ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΘΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΑ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 5, 1892 ΝΟΥΜ. 45

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σαχιφέ

'Ασαγὴ ἐνὶπ ἀνὰ γιαρτήμ εἶλέ 353
'Οτουροὺπ χισὰπ εἶλέ 353
«Σαπάχλαγιην μεσερρὲτ κελίρ» 353
Σιμαλὶ 'Ιταλιαγιὰ πὶρ σεϊγιαχάτ 354
Σιχαπλάρ 355
Κὸζλοὺκ κουλλανμάκ 356
Σηχχὲτ ἰτζοὺν ὀξυγόνον γαζὴ βὲ χαλὶς σού. 356
Μουτενεββιγέ 356
Μουχαρρεράτ.—
'Ιαπωνιατὰν Ταλαστὰ βακὴ Ζουλμεττὲ Νοὺρ Σιρκετινὲ μεμνουνιγὲτ μεκτουπή. 357
Χριστιανληγὴν ἐτγιάνη σαϊρὲ ἰλὲ μυκαγεσεσί 358
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ. 359
Σαρραφιγέ 360

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κουνοὺ νὲτρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ οὔτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀἲτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὔζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀἲτ μεβὰττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ 'Ιστανπολτὰ 'Αμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κοντεριλμελί τιρ.

'Αμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΔΔΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΑΣΑΓΗ ΕΝΙΠ ΑΝΑ ΓΙΑΡΤΗΜ ΕΪΛΕ

(Δοκτὼρ Γάρετ)

Σοὺ σὸν βακτλαρτὰ Μάντζεστερ ἀραπατζηλαρὴ ἀρασηντὰ μουπαρὲκ πὶρ ἴς πασλαμήσηζ τηρ. Ἴσπου ἀραπατζηλαρτὰν ἔκσερισι ρακὴ γιάχοτ σερὰπ ἰτζμεγετζεκλερινε ταὶρ πὶρ τεαχουτναμὲ ἰμζαλαμησλάρ τηρ. Κετζὲν κετζὲ ἀνλερτὲν πιρινὶν βερμὶζ ὀλτηγὴ βὰτ οὐ ἀχτὴ ποζμοὺζ ἰτιγινὶ ἰσιτερὲκ, ἀνὴ ἀραστηρμὰκ οὔζρε ἀραπατζηλὰρ ἀρασηνὰ κιττίμ, βὲ ἀνὴ ὀρατὰ κορτοὺμ ἰσέ τε, μερκοὺμ πεντὲν κατζηνμακτὰ βὲ γιουζοὺμὲ πακμαγὰ χιτζὰπ ἐτμεκτέ ἰτι. Πὲν ἀνὴ τακὶπ εϊλετιγιμτὲν ἄκηπετ γάγετ μαχζοὺν πὶρ σιμὰ ἰλὲ χουζουρημτὰ τουρμαγὰ μετζποὺρ ὀλτού. Πὲν ἀνὰ τετίμ κι, «Σὲν ἀραπανὴ σουρὲρ ἰκὲν ἀτλαρτὰν πιρὶ γερὲ τουσσὲ νὲ γιαπάρσην;» «Γεριμτὲν ἀσαγὴ ἀτλαγιαρὰκ ἀνὴ γερτὲν καλτηρμαγὰ τζαλησήρημ.» «Τεμὰμ τετιγὶν κιπί τιρ, τόστουμ. Πὲν σενὶν τουσμοὺζ ὀλτηγηνὴ ἰσιτερὲκ, σενὶ γερτὲν καλτηρμὰκ οὔζρε πουραγιὰ κελτίμ. 'Αγιαγὰ καλκάρμησην; τόστουμ. 'Ιστὲ ἔλιμτὲν τούτ.» Μερκοὺμ ἔλιμὶ γάγετ σηκὴ τουταρὰκ σοϊλὲ τετί· «Ἔββετ, ἐφέντιμ, 'Αλλαχὴν χουζουρηντὰ σανὰ βὰτ ἐτέριμ κι, πουντὰν ποϊλὲ ἀγζημὰ πὶρ ταμλὰ πιλὲ σερὰπ γιὰ ρακὴ ἄλμαγιατζαγημ, βὲ σὲν πενὶμ ἰτζοὺν ποϊλὲ ζαχμετὲ κατλαντηγηντὰν τολαγιὴ ἄσλα πεσιμὰν ὄλμαγιατζακσην.» Ἄχ! Χριστιὰν τοστλαρὴμ, τουσμοὺς ὀλὰν πὶρ τζὸκ ζέβαλλη πεκριλὲρ βάρ τηρ. 'Ασαγὴ ἀτλαγιὴπ τα ἀνλερὶ καλτηρμὰκ ἰστεμέζμισινιζ;

ΟΤΟΥΡΟΥΠ ΧΙΣΑΠ ΕΪΛΕ

Χάκκ Τεβρὰτ, πὰκ Ζεποὺρ, νὲ τέγιορ
'Ιντζίλ;
Ὄλ τζελὶλ τζεννετὲ ἔτ χέμαν τατζίλ.
Τζεχεννὲμ γιοληντὰ κὶμ ὀλμὰζ χετζίλ;
Χὶτζ χατρὰ πακάρ μη 'Ιλαχὶ σιτζίλ;
'Οτουροὺπ χισὰπ εἶλέ.

Ἔλ, ἀγιὰκ, ἰκὶ κὸζ, ὀλσοὺν μη ρεβάν;
Γιὸλ βασὶ, νὲ κελίρ; τινλὲ, νέβτζιβαν,
Χελακὲ τουτέρσεν βὰρ μη πὶρ τιβάν;
Σὸν μενζιλτὲ κιμὲ τουροὺρσην τιβάν;
'Οτουροὺπ χισὰπ εἶλέ.

Γιὰζ τοκοὺπ, τὰμμ τεβπὲ ἐττὶν μι χὲρ πάρ;
Τζεννετὲ κιρμεγὲ γιὸλ τεγίλ μι τάρ;
Ποὺ μιχνὲτ τζελαλὲ ὀλοὺρ μη ρουπάρ;
Τεχσετλὶ γαζαπὰ κὶμ ὀλοὺρ γουπάρ;
'Οτουροὺπ χισὰπ εἶλέ.

'Ικὶ ἔλ ναπὰκ μη; φησκ, φουτζοὺρ σατζάρ·
Σὲρρ ἰσλὲρ, ναχάκκ μη; χελακὲ τουτζάρ·
Σὰγ ἔλινὶ κεσὲν καλὴρ μη νατζάρ;
Μούμιν ὀλανὰ κὶμ τζεννετὶ ἀτζάρ;
'Οτουροὺπ χισὰπ εἶλέ.

Φαζιλὲτ ἰσλὲρ μι τζολὰκ πὶρ ἐλί;
Πὰκ μη τηρ χὰμτ ἰτζοὺν; ἄχ, πελτὲκ τιλὶ,
Τὰρ γιολτὰ τοπαλὴν κὶμ τιρ τελιλί;
Νὲ ὀλοὺρ τζεννεττὲ ὄλ μούμιν χαλί;
'Οτουροὺπ χισὰπ εἶλέ.

Χάκκ γιολτὰν χαγιατὰ πὲκ κοὺτζ πὶρ σεφέρ·
Ἔϊ σεϊγιὰχ, κὶμ ταρὶκ; χὲμ μελτζά, σιπέρ·
Νὲ καλκάν; νέ τιρ ζῆρχ; βὲ νάσηλ μιγφέρ;
Ροὺχ οὐλ Κοὺτς βερμέζ μι κουναχὰ ζαφέρ;
'Οτουροὺπ χισὰπ εἶλέ.

'Εργεβὰν κιμὶζ, τζὰν λιπασὴ χάνι;
Τζὸκ σερέβετ τζὲμ ἐτμὶζ, νέρετε τζανή;
Πάκ, Λάζαρος, σὰτ παρὲ, γιὸκ σερὲρ, σανή·
'Αβραὰμ παγρηνὰ πασμάζ μη ἀνή;
'Οτουροὺπ χισὰπ εἶλέ.

Τικὲν τατζ κιγίπ τε, κογέ μι κιρμέκ;
Χὰτζ γιουκοὺ ρέττ ἐτὶκ, χελάκ μη κορμέκ;
'Ατζὴ ὄτ ἰτζίπ τε, μουμίν μι ὀλμέκ;
Κάνγηση χαϊρλή; κοὺτζ μι τιρ πιλμέκ;
'Οτουροὺπ χισὰπ εἶλέ.

Καϊσεριγε Α. Β. Ν.

«ΣΑΠΑΧΛΑΓΙΗΝ ΜΕΣΕΡΡΕΤ ΚΕΛΙΡ»

«Σαπάχλαγιην μεσερρὲτ κελίρ.» Ἔββετ, ἄμμα κιμλερὲ κελίρ; Κηγιαμετὶν ματτὶ, μανεβὶ βὲ ρουχανὶ μαναλαρηνὴ ὀϊρενμὶζ ὀλανλαρά. Φαμιλγιανὴν ὀμρούνὲ ἀγὴρ πασὰν ἰκὶ κετζὲ, γιάνι πὶρ ἐλέμ οὐ κετὲρ κετζεσὶ, πίρ τε κουνὰχ κετζεσὶ βάρ τηρ. Ἄτζεπα νὲ κατὰρ καλπλὲρ! νὲ κατὰρ φαμιλγιαλὰρ σοὺ κετζὲν σενὲ, σοὺ κετζὲν ἄϊ ζαρφηντὰ ὀλοὺμ κολκεσὶ σεπεπίιλε ζουλμὲτ ἰτζιντὲ καλμησλάρ τηρ! 'Αχρετὲ κὸτζ ἐτὲν κιμσενὶν ἀσικιὰρ πὶρ ἰμανὴ ὄλματηγη ζεμανλαρτὰ ὄλ κορκοῦντζ κολκενὶν ἔκσεριγια χασὴλ εϊλετιγὶ σεφαλὲτ νὲ κατὰρ παΐσι γές οὐ φουτούρ τηρ! 'Αλλὰχ βερέ τε χὲρ γερτὲ πουλουνὰν ματεμζετελὲρ ὀλοὺμ ὄμρι ἰνσανιγὲ χιτὰμ βέρμετιγινε βὲ νιχαγετὶ ὄλμαγιαν ἀχρετὲ κετζμεμιζὲ μαχσοὺς πὶρ καποὺ ὀλτηγηνὰ ταὶρ πὶρ ἰμάνη καβιγὲ ναϊλ ὀλσαλάρ τα ποὺ κιπὶ ἐλὲμ βὲ κετὲρ κετζεσὶ ἀκαπίντζε ἀνλερὲ κηγιαμὲτ σεμσὶ τογσά. Πὶρ τεφὰ 'Ιησουσὴν ὀλοὺπ κηγιὰμ ἐτμὶζ ὀλαρὰκ, «'Ιησουστὰ οὐγιουγιανλαρὴ τάχι 'Αλλὰχ ἀνὴν ἰλὲ περαπὲρ κετιρετζέκ» ἰτιγινὲ μούτμεϊν ὀλτηγημὴζ χαλτὲ, γάϊπ ἐτμὶζ ὀλτηγημὴζ σεβκοὺλοὺλεριμιζτὲν τολαγιὴ τζεκμεκτὲ ὀλτηγημὴζ ἐλὲμ βὲ κετερλεριμὶζ ἔν χαλὶς μεσερρετὲ τεχαββοὺλ ἐτέρ.

Καρανλὴκ πὶρ κετζὲ ταχὰ, γιάνι κουνὰχ κετζεσὶ βάρ τηρ. Κουνὰχ κετζεσὶ ζουλμετὶ ἰτζιντὲ πουλουνανλὰρ κεντὶ κεντιλερινὶ ρουχλὰρ ἀλεμινὶν νουρὴ ὀλὰν Ζατὴν χουζοὺρ βὲ νιμὲτ οὐ περεκετλεριντὲν μαχρούμ καλμὴζ πουλουρλάρ. Σταυροσὰ τζηκαρηλμὴζ βὲ ὀλούλερτὲν κηγιὰμ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, ἴλ ἔλ ἐπὲτ κουναχλαρημὴζ ἰτζοὺν κεφαρὲτ ὀλμοὺζ πουλουνὰν βὲ 'Αλλαχὰ κεντὶ βασηταση ἰλε μουρατζαὰτ ἐτενλερὶ καποὺλ ἐτμεγὲ τάϊμα χαζὴρ ὀλὰν Ζατὴν βεσατατὴιλε νίτζοὺν ποὺ κετζὲ ἀκαπίντζε 'Αλλὰχ ἰλὲ σοὺλχ ὀλμὰκ σαπαχὴ κέλμεσιν; Σοὺ κετζὲν ὄν σεκὶζ ἄσρ ζαρφηντὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, ποὺ κοὺνκὶ κουντὲ τάχι κηγιὰμ ἐτμὶζ ἴσπου Χελασκιὰρ Κεντὶ μουζαφφεριγετινὶν ρεβνὰκ βὲ σασαασὴ ἰλὲ καρανληγημηζὴ τὲφ, βὲ ἀγιακλαρημηζὴ, πὶζ ἰστετιγιμὶζ χαλτὲ, σελαμὲτι ἐπετιγὲ ταρικινὲ ἰρσὰτ ἐτμὲκ οὔζρε τάϊμα πιζίμλε περαπέρ τιρ.

'Αλλὰχ βερέ τε Χελασκιαρημὴζ πιζτὲν χὲρ

π̇ιρινὶν λιγιακατσηζληγηνὰ ἀτ̇ζημαγὰ τενεζζόὺλ ἐτσέ, βὲ ὀμρλερινṫὲ π̇ιρινṫζὶ τ̇εφὰ ὀλμὰκ οὐζρὲ κ̇ερτζεκτ̇ὲν κεντ̇ισινὶ ταλὲπ̇ ἐτ̇ενλερὶ γιάληνηζ κεντ̇ισινὶν π̇ιζὶμ ἰτζὸὺν καζανμὴσ̇ ὀλτ̇ηγὴ ζαῒλ ὄλμαγιαν μεσερρετὲ χισσετ̇ὰρ εἴλεγέ. Ἀμήν.

ΣΙΜΑΛΙ ΙΤΑΛΙΑΓΙΑ Π̇ΙΡ ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ

4

[Π̇έντι μαχσούς]

Ἰταλιανὴν χουτ̇οὺτ̇ π̇ογιοὺ στασιονὴ ὀλὰν Βιντιμιγλιτ̇ὲν τ̇εμὶρ γιολουνὰ ρακίπ̇εν οὖτζ ρουπ̇ σαατ̇τὰν Σὰν Ρεμωγιὰ γετισ̇ὶπ̇ ὄρατ̇α π̇ὶρ κ̇ετ̇ζὲ κ̇ετζιρτ̇ὶκ. Ἐσνάϊ ραχτ̇ὰ τ̇ενιζὲ τ̇ογροὺ οὐζανμὴσ̇ π̇ὶρ π̇αγιὴρ οὐζερινṫὲ βακὴ, βὲ χὲρ ἰκὶ ταραφηντ̇ακὶ σαχὶλ μενζαρεσινὶν ἐγίτ̇ζε κ̇ὸρὸυλτ̇όυγιοὺ Π̇ορδιγέρα νὰμ οὐφὰκ π̇ὶρ σ̇εχρὶν ἰτζιντ̇ὲν κ̇ετζτ̇ὶκ. Π̇οὺ σ̇εχρτ̇ὲ γάϊλη χουρμὰ φιτ̇ανλαρὴ, βὲ Κυριακὴ τῶν Βαΐωντ̇ὰ τζὸκ ἰστενιλὲν χουρμὰ τ̇αλλαρὴ ἄχζ οὐ ἰτασὴ ὀλούρ. Σ̇έχρι μεζκ̇ούρτ̇ὲ π̇ὶρ Προτεστὰν κιλισεσὶ π̇ουλουντ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, Τουρινṫὲ, Π̇ορδιγερατ̇ὰ π̇ὶρ κὰτζ σενὲ βακὴτ κ̇ετζιρμὶσ̇ ὀλὰν π̇ὶρ Προτεστὰν τζοπ̇ανὴ ἰλὲ τ̇άχι μούλακὰτ εἰλετ̇ὶκ. Π̇ὶζ Π̇άχρη Σεφιδὶν σαχιλὶ π̇ογιούντ̇ζα χαρεκὲτ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλοὺπ̇, τ̇ικ̇ὲρ ταραφτ̇ὰ π̇ὶρ τζὸκ κ̇ουζὲλ καριγελὲρ κ̇ὸρόυνμεκτ̇ὲ ἰτ̇ι. Τ̇εμὶρ γιολοὺ καταρηνὴν π̇ὶρ βαγονηντ̇ὰ π̇ὶζ γιάληνηζ π̇ασ̇ημηζὰ καλμὴσ̇ ὀλτ̇ηγημηζτ̇άν, π̇ὶρ ταραφτ̇ὰν τ̇ικ̇ὲρ ταραφὰ κ̇ετζμεκτ̇ὲ ἰτ̇ὶκ, βὲ Σὰν Ρεμωγιὰ γετισ̇τ̇ιγιμὶζ βακὴτ σάϊκι ἀκσ̇ὰμ ὀλμακτ̇ά ἰτ̇ι.

Σὰν Ρεμωνὴν ἐσκὶ βὲ γενὶ κησμλαρὴ σάϊκι π̇ιριπ̇ιρινὲ χὶτζ π̇ενζεμέζ. Τ̇ενὶζ κουρπ̇ιντ̇ὲ ὀλὰν γενὶ κησμηντ̇ὰ ὄραγια μόυβασελετιμὶζ ἐσνασηντ̇ὰ ἔκσερισι καπαλὴ ὀλὰν π̇ὶρ τζὸκ μόυκελλὲφ ὀτελλὲρ, κ̇ενὶσ̇ σοκακλὰρ βὲ μιλλὲτ π̇αγτζελερὶ βάρ τ̇ηρ. Ἀκσ̇άμλαγιην μιλλὲτ π̇αγτζελεριντ̇ὲν π̇ιρινὲ κ̇ιτ̇ὶπ̇, ὄρατ̇α τζαλημακτ̇ὰ ὀλὰν π̇ὶρ π̇άνδα μουσικηνὶν λατ̇ὶφ χαβαλαρηνὴ τ̇ινλεγερὲκ μαγζοὺζ ὀλτ̇ούκ. Κ̇ήσ̇ην ὀτελλερτ̇ὲ γιόυζλέρτ̇ζε μόυσαφιρλὲρ π̇ουλουνούρ, ζίρα σ̇έχρι μεζκ̇όυρὴν χαβασὴ π̇όυτ̇όυν σεβαχιλτ̇ὲ ἔν σαγλὰμ ἆτ̇τ̇ ὀλουνούρ. Σαπ̇άχλαγιην ἐρκ̇ὲν καλκ̇ὴπ̇, ἐσκ̇ὶ Ρεμὼ σ̇εχρινὶ ζιγιαρὲτ εἰλετ̇ὶκ. Σ̇έχρι μεζκ̇όυρὴν σοκακλαρὴ γάγετ τ̇ὰρ ὀλοὺπ̇, π̇άζεν ἄντ̇ζακ 3, 4 ἀγιὰκ ἐνλιλιγιντ̇έ τ̇ιρ, βὲ π̇ὶρ τζὸκ μαχαλλερτ̇ὲ σ̇ὴκ σ̇ὴκ βουκοὺ π̇ουλὰν ζελζελελερτ̇ὲ γιηκ̇ηλμακτ̇ὰν μασοὺν καλμαλαρὴ ζημνηντ̇ὰ χανελὲρ ἀρκ̇ὰ ταραφλαρηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν κεμερλερὲ ρὰπ̇τ ὀλουνμησ̇λὰρ τ̇ηρ. Τ̇ὶκ σοκακλαρτ̇ὰν γιοκαρὴ τζηκ̇τ̇ηγημὴζ βὲ κολάϊτ̇ζα ἰκὶ ταραφτ̇ακὶ τ̇ιβαρλαρὰ τ̇οκανὰ π̇ιλὲν κεμερλερὶν ἀλτηντ̇ὰν κ̇ετζτ̇ιγιμὶζ σηρατ̇ὰ, χανελερὶ γὲρ ἰλὲ γεκσὰν ἐτ̇ετ̇ζὲκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ κουββετλὶ π̇ὶρ χαρεκέτι ἆρζ βουκουντ̇ὰ σεκενενὶν κατζὴπ̇ κουρτουλμαλαρὴ ἰτζόὺν π̇ὲκ ἆζ ἰχτιμὰλ μεβτ̇ζοὺτ̇ ἰτ̇ιγινὶ ἀνλατ̇ὴκ. Σ̇εχρὶν οὖστ ταραφηντ̇ὰ βακὴ π̇εγιὰζ κουπ̇π̇ελὶ Μαδόννα Δέλλα Κώστα κιλισεσινὶ ζιγιαρὲτ ἐτ̇ὶπ̇, ἰτζεριγὲ π̇ακτ̇ηγημηζτ̇ὰ, ἰτζεριτ̇ὲ π̇ὶρ π̇απ̇π̇ασὴν ἀγίνι ρουχανὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτ̇ὲ, βὲ μεζκ̇όυρ ἀγιντ̇ὲ γιάληνηζ ἰκὶ κατ̇ηνὴν χαζὶρ π̇ουλουνμακτ̇ὰ ἰτ̇ιγινὶ κ̇όρτ̇όυκ· κιλισὲ τ̇ζιβαρηντ̇ὰ π̇ὶρ μισκινχανὲ βάρ τ̇ηρ.

Ἰκαμὲτ ἐττ̇ιγιμὶζ ὀτελὲ ἐνερὲκ, ὄρατ̇α καχβὲ ἀλτημηζὴ ἐττ̇ικτ̇ὲν σόνρα, τ̇εμὶρ γιολοὺ καταρηνὰ ρακίπ̇εν 135 κιλομέτρο (84½ μὶλ) οὐζακτ̇ὰ π̇ουλουνὰν Γενοβαγιὰ μόυτεβέτ̇ζτ̇ζιχεν χαρεκὲτ εἴλετ̇ίκ. Ἴσ̇π̇ου τ̇εμὶρ γιολοὺ χαττὴ σαχὶλ π̇ογιούντ̇ζα μόυμτ̇ὲτ̇ ὀλοὺπ̇, π̇όυτόυν χαττὴν π̇ογιούντ̇ζα π̇ὶρ τζὸκ τόυνελλὲρ βάρ τ̇ηρ. Π̇άζεν τόυνελλὲρ π̇ιρὶ π̇ιρλερινὲ ὅλ κατ̇ὰρ γιακὴν ἰτ̇ιλέρ κι, π̇ὶρ τόυνελτ̇ὲν τζηκμαμὴζ οὐζερινὲ τ̇ενὶζ κ̇όζόυμόυζὲ ἰλισ̇ὶρ ἰλισ̇μὲζ τ̇εμὶρ γιολοὺ τ̇όυτ̇όυγιόυνόυν σεσὶ γενὶ π̇ὶρ τόυνελὲ κ̇ιρμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ηγημηζὴ π̇ιζὲ ἰχπ̇άρ ἐτέρ ἰτ̇ι. Ὅλ ταραφλαρτ̇ὰ ναζάρη τ̇ικκατημηζὴ τ̇ζὲλπ̇ ἐτ̇ὲν π̇ασ̇λήτ̇ζα χουσοὺς ζεΐτοὺν ἀγατ̇ζλαρηνὴν κεσρέτλε γάρς οὐ τιμὰρ ἐτ̇ιλμὶσ̇ ὀλμαλαρή ἰτ̇ι. Ἰσταν̇πολτ̇ὰ σατηλὰν σιγιὰχ ζεΐτοὺν Ἰταλιατ̇ὰ π̇ουλουνμάζ. Κ̇ερὲκ Ἰταλιανλὰρ κ̇ερὲκ Ἰσπανγιολλὰρ ζεΐτουνὴ π̇ὲκ τζὸκ κουλλανηρλὰρ ἰσέ τ̇ε, ζεΐτουνὴ τ̇αχὰ γεσ̇ὶλ ἰκὲν ἀγατ̇ζτ̇ὰν τ̇εβσ̇ιρὶπ̇ τουζλὴ σουγιὴν ἰτζινὲ κορλάρ. Σάπ̇ηκα σαχὶλ π̇ογιούντ̇ζα π̇ὶρ τακὴμ κουλλελὲρ βὰρ ἰτ̇ί κι, π̇ελτ̇έϊ μεζκόυρεγὶ κουρσανλαρτ̇ὰν μόυτ̇αφαὰ ἐτμὲκ μακσετ̇ίϊλε 9ηντ̇ζὴ βὲ 10ηντ̇ζὴ ἀσρλαρτ̇ὰ γιαπ̇ηλμησ̇λάρ τ̇ηρ. Ἴσ̇π̇ου κουλλελερτ̇ὲν π̇άζησ̇η χάλα π̇ακὶ ὀλοὺπ̇, π̇ὶρ τ̇ανεσινὶν ἰκαμετκ̇ιαχὰ ταχβὶλ ὀλουνμὴσ̇ ἰτ̇ιγινὶ κ̇όρτ̇όυκ. Γενοβανὴν 40 κιλομέτρο π̇ούτ̇η μεσαφεσιντ̇ὲ Γένοβα βὲ Νιστ̇ὲν σόνρα Ριβιερανὴν ἔν μουχὶμμ σ̇εχρὶ ὀλὰν Σαβονανὴν ἰτζιντ̇ὲν μόυρουρ εἴλετ̇ίκ. Σ̇έχρι μεζκόυρὴν ταριχὶ Γενοβανὴν τ̇εφεββόυκ βὲ ρόυτ̇ζχανιγετινὲ καρσ̇ὴ ὀγρασ̇μασηνὴν κουγιουτ̇ατηντ̇ὰν ἰπ̇αρὲτ ὀλμούσ̇ τ̇ηρ. Γενοβαληλὰρ σ̇έχρι μεζκ̇όυρ μουχὶμμ π̇ὶρ τιτ̇ζαρὲτ μερκεζὶ ὀλοὺρ κορκουσ̇ίϊλε 16ηντ̇ζὴ ἀσρτ̇ὰ ἀνὴν λιμανηνὴν ἀγζηνὰ τασ̇λὰρ ἰλὲ τ̇ολοὺ κ̇εμιλὲρ π̇ατηρτ̇ηλάρ. Ἀνὴν γενὶ λιμανὴ 1815τ̇ὲ ἰνσ̇ὰ ὀλουνμὴσ̇ ὀλοὺπ̇, ἄλελ χουσοὺς τ̇εμὶρ γιολοὺ χαττλαρήϊλε Τουρινὲ ρὰπ̇τ ἐτ̇ιλμεσιντ̇ὲν π̇εροὺ μεσ̇χοὺρ π̇ὶρ μερκέζι τιτ̇ζαρὲτ ὀλμούσ̇ τ̇ηρ. Τουριντ̇ὲν Σαβοναγιὰ ὀλὰν μεσαφὲ, Τουριντ̇ὲν Γενοβαγιὰ κατ̇ὰρ ὀλὰν μεσαφετ̇ὲν χάϊλητ̇ζα ἆζ ὀλτ̇ηγηντ̇άν, Τουρινλιλὲρ χαριτ̇ζτ̇ὲν τ̇ζὲλπ̇ ἐττ̇ιρτ̇ικλερὶ ἐσ̇γιαλαρηνὴν κήσμη ἀζαμηνὴ, ἄλελ χουσοὺς ματ̇ὲν κ̇όμόυρόυ κ̇ιπ̇ὶ ἀγὴρ ἐσ̇γιαγιὴ Σαβόνα ταρικ̇ίϊλε καπ̇οὺλ ἐτ̇ερλέρ. Σαβονατ̇ὰ τ̇ογμούσ̇ ὀλὰν ἰκὶ Παπανὴν σ̇εχρὶν τεζγινατὴ χουσουσηντ̇ὰ ἔπεγιτ̇ζε γιαρτ̇ημλαρὴ τ̇οκανμὴσ̇ ὀλοὺπ̇, ὀρατ̇ὰ 300 σενὲ ἐββὲλ γιαπηλμὴσ̇ μόυκελλὲφ οὐλοὺ π̇ὶρ κιλισὲ βάρ τ̇ηρ. Σαβόνα βὲ Γένοβα ἀρασηντ̇ακὶ μεβκηφλερτ̇ὲν π̇ιρὶ Κολομβοσὴν μαχάλη βελατ̇ετὶ τ̇εγιοὺ ζὰνν, βὲ Κογολέττο ναμήϊλε γιὰτ̇ ὀλουνὰν καριγέ τ̇ιρ. Μόυμαΐλεΐχὶν τ̇ογτ̇ουγὴ χανὲ ἔλγεβμ π̇ὶρ χὰν ὀλοὺπ̇, τ̇ιβαρλαρηντ̇ὰ Λατινὶ οὐλ ἰπ̇αρὲ σ̇οὺ ἀτιτ̇εκὶ κάϊτ̇ βάρ τ̇ηρ· «Ἔϊ γαρὶπ̇, ἰλερὶ βάρμα! Κολομβοσὴν κ̇όζλερὶ π̇ιρινṫζὶ τ̇εφὰ ὀλαρὰκ π̇ουρατ̇ὰ νοὺρ κ̇όρτ̇όυ. Κόυρέϊ ἀρζτ̇ὰν τ̇αχὰ π̇όγιόυκ ὀλὰν π̇ὶρ ζὰτ ἰτζόυν π̇οὺ χανὲ π̇ὲκ τ̇ὰρ ἰτ̇ι. Τ̇όυνγιὰ π̇ὶρ ἰτ̇ίϊσε τ̇ε, Κολόμβος ἰκὶ τ̇ανὲ ὀλτ̇ηγηνὴ ἰτ̇τ̇ιὰ ἐττ̇ὶ, βὲ ἰτ̇τ̇ιασὴ σαχὶχ τζηκτ̇ή. Γιάνι μόυμαϊλέϊχ σ̇αρκὴν «Ἐσκὶ τ̇όυνγια» σ̇ὴ οὐζερινὲ γαρπ̇ὴν «Γενὶ τ̇όυνγια»σηνὴ ἰλαβὲ εἴλετ̇ί.

Π̇ὶζ Γενοβατ̇ὰ π̇ὶρ κ̇ετ̇ζὲ καλτ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, Κυρακηγὶ κ̇ετζιρμὲκ οὐζρὲ Τουρινὲ κ̇ιττ̇ίκ. Τ̇αχὰ οὐζοὺν μόυττ̇ὲτ ἰκαμὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ μουάχχερεν Γενοβαγιὰ ἀβ̇τ̇ὲτ ἐττ̇ιγιμιζτ̇ὲν, ὀρατ̇ὰ κ̇όρτ̇όυγιόυμόυζ σ̇εϊλερὶν ταριφινὶ βάκτη ἀχερὲ ταλὶκ ἐτ̇έριζ. Τουρινὲ κ̇ιτ̇ὲν γιολὴν ἴλκ κησμὴ οὐζερινṫὲ π̇όυτόυν σεϊγιαχατημὴζ ἐσνασηντ̇ὰ κ̇όρὲ κ̇ελτ̇ιγιμὶζ ἔν τ̇ζελὶλ μενζαρεγὶ κ̇όρτ̇όυκ. Τ̇εμὶρ γιολοὺ καταρὴ οὐφὰκ καγιαλὴκ τ̇ερελερὶν ἰτζιντ̇ὲν τ̇ολασ̇τ̇ή. Π̇άζεν ἆλτ ταραφημηζτ̇ὰ χάϊλητ̇ζα τ̇εριντ̇ὲ τζαΐτ̇ζηγαζλαρὴ σέϊρ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ηγημὴζ κ̇ιπ̇ὶ, π̇άζεν τ̇ε γιοκαρὴ ταραφημηζτ̇ακὶ τ̇αγλαρτ̇ὰ π̇εγιάζ π̇ὶρ κιλισὲ γιάχοτ̇ ἐσκὶ π̇ὶρ καλὰ χαραπ̇εσὶ κ̇όρόυρ ἰτ̇ίκ.

Γένοβα ἰλὲ Νόβι νὰμ μαχὰλ ἀρασηντ̇ὰ 23 τόυνὲλ π̇ουλουνοὺπ̇, ἴσ̇π̇ου τόυνελλερτ̇ὲν π̇ιρὶ 5 μὶλ κατ̇ὰρ οὐζούν τ̇ηρ. Γιολὴν ἔν γιόυκσὲκ νοκτασὴ τ̇ενὶζ σατχηντ̇ὰν 1,192 ἀγιὰκ γιόυκσὲκ ὀλοὺπ̇, νοκτάϊ μεζκόυρετ̇ὲ χάττη κατ̇ὶμι μιγιὰχ. Ἄκ τ̇ενιζὲ τ̇οκόυλὲν σουλαρὴ Ἀδριατ̇ὶκ τ̇ενιζινὲ ἀκὰν σουλαρτ̇ὰν ἀγιηρμακτ̇ά τ̇ηρ. Ρακὶπ̇ ὀλτ̇ηγημὴζ τραινὶν Τουρινὲ τ̇εγὶλ, Μιλανὰ κ̇ιτμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ηγηνὴ ἀνλατ̇ηγημηζτ̇ὰν, ἰκὶ γιολὴν γεκτ̇ικ̇εριντ̇ὲν ἀΐρηλτ̇ηγὴ νοκτὰ ὀλὰν Νοβιτ̇ὲ τραιντ̇ὲν τ̇ησ̇αρὴ τζηκτ̇ήκ. Γιανημηζτ̇ὰ π̇ουλουνὰν κ̇όυζὲλ π̇ὶρ κιτὰπ̇ σαγεσιντ̇ὲ ὀρατ̇ὰ κ̇ετζιρτ̇ιγιμὶζ π̇ὶρ κὰτζ σαατληκ μόυττ̇ετὶ χὸσ̇ π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ κ̇ετζιρμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλτ̇ήκ. Νόβι 12,000 νουφούση ἐχαλιγὶ σ̇αμὶλ π̇ὶρ μαχάλ τ̇ηρ. Π̇ὶζ στασιοντ̇ακὶ ζαπ̇ιτανὴν π̇ιριντ̇ὲν π̇όγιόυκ Νόβι μουχαρεπ̇εσινὶν μαχάλη βουκουηνὴ ἀνλαμαγὰ τζαλησ̇τ̇ὴκ ἰσέ τ̇ε, φὶλ χακικὰ μαχάλη μεζκόυρτ̇ὲν χὶτζ μαλόυματὴ γιὸκ κ̇ιπ̇ὶ κ̇όρόυνμεκτ̇έ ἰτ̇ι. 1799 σενεσὶ Αὐγουστοσηνὴν 15ιντ̇ὲ τάχτη κομαντ̇ασηντ̇ὰ 40,000 ἀσκὲρ π̇ουλουνὰν Φρανσὴζ τ̇ζενεραλὴ Ζούπ̇αρ Ἀπεννῖνος τ̇αγλαρὴ τ̇ερπ̇εντ̇λεριντ̇ὲν κ̇ετζμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμαζτ̇αν, Ρούς τ̇ζενεραλὴ Σουβαρωφὴν κομαντ̇ασὴ ταχτηντ̇ὰ, βὲ 70,000 Αὐστριαλὴ ἰλὲ Ρούς ἀσκερλεριντ̇ὲν μόυρεκκὲπ̇ ὀρτ̇οὺ Νοβιτ̇ὲ μόυμαΐλεΐχὶν οὐζερινὲ χόυτ̇ζόυμ εἴλεμὶσ̇ τ̇ιρ. Φρανσηζλὰρ μαγλοὺπ̇, βὲ Τ̇ζενερὰλ Ζούπ̇αρ μακτοὺλ ὀλτ̇ού. Π̇ὶρ ζεμὰν ἐζμινέϊ μόυτεεχχιρενὶν ἔν μόυκτετ̇ὶρ Ρούς τ̇ζενεραλὴ ἆτ̇τ̇ ὀλουνὰν Σουβαρὼφ Νόβι μουχαρεπ̇εσιντ̇ὲν π̇ὶρ κὰτζ ἄϊ σόνρα βεφὰτ εἴλετ̇ί. Ἰμπερατὼρ Παῦλος, Ναπολέων ἰλὲ π̇ὶρ μουαχετ̇ὲ ἆκτ̇ εἴλεμὶσ̇ ὀλοὺπ̇, Σουβαρωφὴν ἐτ̇ζελὶ Ἰμπερατωρὴν ναζαρηντ̇ὰν τ̇όυσ̇μεσίϊλε χασὴλ ὀλὰν ἰνφιαληντ̇ὰν νάσ̇ι π̇ὶρ κὰτ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ τατ̇ζὶλ ὀλουντ̇ού.

Νοβιτ̇ὲν Ἀλεσσανδριαγιὰ κατ̇ὰρ ἀραζὶ τ̇όυζ τ̇ιρ. Ἀλεσσάνδρια Τανάρο βὲ Π̇ορμίδα ἠρμακλαρηνὴν π̇ιρλεσ̇τ̇ιγὶ νοκτατ̇ὰ βακὴ ὀλοὺπ̇, Π̇ορμίδα ἠρμαγὴ οὐζεριντ̇εκὶ κ̇όπρόυγιοὺ κ̇ετζμεζτ̇εν π̇ὶρ ἆζ ἐββὲλ Μαρένγο καριγετ̇ζιγὶ γιανηντ̇ὰν κ̇ετζτ̇ὶκ. Νόβι μουχαρεπ̇εσιντ̇ὲν τ̇αχὰ μεσ̇χοὺρ ὀλὰν π̇ὶρ μουχαρεπ̇ὲ π̇οὺ καριγενὶν ἰσμίϊλε γιὰτ̇ ὀλουνούρ. Μαρένγο μουχαρεπ̇εσὶ Αὐστριαληλὰρ ἰλὲ Φρανσηζλὰρ ἀρασηντ̇ὰ βουκοὺ π̇ουλοὺπ̇, ἰπ̇τιτ̇α Φρανσηζλὰρ μαγλοὺπ̇ βὲ μόυνχεζὶμ ὀλτ̇ουλὰρ ἰσέ τ̇ε, Ναπολέων μαϊγετιντ̇ὲ ἀσακὶρι ἰμτ̇ατ̇ιγὲ ὀλαρὰκ μεΐτ̇άνη μουχαρεπ̇εγὲ γετισ̇ὶπ̇, μαγλουπ̇ιγετὶ μουζαφφεριγετ̇ὲ ταχβὶλ εἴλετ̇ί. Ἴσ̇π̇ου μουχαρεπ̇ὲ 1800 σενεσινὶν Ἰούνιος 14ιντ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλοὺπ̇, τα-

ραφεϊντὲν γετισὲρ πὶν ἀσκὲρ μακτοὺλ τούσμοὺς, βὲ Φρανσὴζ μακτουλλαρηνὰ ἒν μεσχοὺρ Φρανσὴζ τζενεραλλαρηντὰν πιρὶ ὀλὰν Δέσεο τάχι ταχὶλ πουλουνμής τηρ. Ἀλεσσάνδρια τακρίπεν 60,000 νουφούση ἐχαλιγὶ σαμὶλ ὀλοὺπ, Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ Φρειδερῖκος Βαρβαροσσανὴν χόυτζουμλαρηνὰ πὶρ σὲττ τζεκμὲκ οὐζρὲ 1168 τὲ ἰνσὰ ὀλουνμής τηρ. Σὲχρ οὔτζουντζοὺ Ἀλέξανδρος Παπαγιὰ νισπέτλε σιμτικὶ ἰσμίϊλε γιὰτ ὀλουνμακτὰ πουλουνμής τηρ.

Ἀλεσσανδριατὰν μουφαρακάτλε σεχρὶ μούταφαὰ ἐτὲν ἰστιγκιαματὴν ἰτζιντὲν κετζτὶκ, βὲ Πῶ νεχρινὶν σούπελεριντὲν πιρὶ ὀλὰν Τανάρο νεχρὶ οὔζεριντὲ γιαπηλμής 15 κεμερλὶ πὶρ κόπρουνοὺν οὔζεριντὲν μούρουρ εϊλετίκ. Τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ ἠρμαγὴν πογιούντζα γιαπηλμής, βὲ 30,000 νουφούση ἐχαλισὶ πουλουνὰν Ἄστι σεχρινὲ μούμτέτ τιρ. Ἄστι σεχρὶ βακτῄϊλε Γιοὺζ κουλελὲρ σεχρὶ ναμήϊλε μαροὺφ ἰτὶ κι, μεζκοὺρ κουλλελερτὲν ἔκσερισι χάλα πακὶ τιρλέρ. Σαΐρι μεσχοὺρ Ἀλφερίνη 1749τὰ πουρατὰ τεβελλοὺτ ἐτμὶς ὀλοὺπ, μούμαϊλεϊχὶν ζικρὶ ἰτζὼν ἀνὴν πόγιοὺκ μεϊτανηντὰ πὶρ ἐσὲρ ρὲκζ ὀλουνμής τηρ. Σεχρὶν τζιβαρηντακὶ παγιηρλὰρ ἀσμαλὰρ ἰλὲ καπλανμὴς ὀλοὺπ, Ἀστιτὲν Τουρινὲ κατὰρ ὀλὰν μενζαρὲ ἄλελχουσους Τουρινὲ γιακλαστήκτζα γάγετ τιλκούσά τηρ. Πῶ νεχρινὶ κέτζμεζτὲν γέμαν πὶρ ἀζ ἐββὲλ Τουρινὲ πὶρ κάτζ μὶλ καλὰ γάγετ κούζὲλ πὶρ κάσρη κραλὶ κόρούλούρ κι, πιριντζὶ Κρὰλ Βίκτωρ Ἐμμανουὴλ 1822τὲ ἀνὴν ἰτζιντὲ βεφὰτ εϊλετί. Ἴσπου Κράλ, τάχτη χούκούμετιντὲ Ἰταλιανὴν πιρλεστιγὶ Ἰκιντζὶ Βίκτωρ Ἐμμανουηλὲ οὐζακτὰν οὐζαγὰ χησὴμ ἰτὶ, ζίρα μούσαριλεϊχὶν πιρατὲρ βὲ χαλεφινὶν βεφατὴ οὔζερινὲ χανετάνη κραλινὶν πὶρ σιλσιλεσὶ μούνκαρὶζ ὀλτού.

ΣΙΧΑΪΠΛΑΡ

(Καμὶλ Φλαμάριων)

Σιχαπλὰρ τζὸκ τζὸκ πὶρ κάτζ λίπρα σηκλετιντὲ βὲ πασλήτζα τεμὶρ ἰλὲ κόμούρτὲν μούρεκκὲπ κόυτζόὺκ τζισμλέρ τιρ. Πουνλὰρ σούροὺ σούροὺ ὀλαρὰκ φεζανὴν (πόσληγὴν) ἰτζιντὲ τολασηρλὰρ, βὲ κόυνεσὶν ἐτραφηντὰ κουϊρουκλοὺ γιηλτηζλὰρ κιπὶ οὐζοὺν βὲ πεϊζαβὶ σεκλιντὲ πὶρ ταϊρὲ ἰτζιντὲ τὲβρ ἐτέρλέρ. Ἴσπου κόυτζόὺκ ἐτζράμη σεμαβιγὲ κόυρέϊ ἀρζημτζὴν μεταρηνὰ ταχὶλ ὀλτηκλαρηντά, ἀρζὰ τογροὺ ἰνχιρὰφ κέσπ ἐτερλὲρ, βὲ ποὺ μούνασεπέτλε πὶρ κετζετὲ ἀνλερτὲν κεσρὲτ οὔζρὲ κόρούνούρλέρ. Ἀνλερὶν παρλακληγὴ τὲβρ οὐ χαρεκετλερινὶν σιττὲτ οὐ σούρατηντὰν νεσὲτ ἐτὲν σητζακληκτὰν ἰλερὶ κελμὶς τιρ. Ἀνλερὶν σούράτη τεβερανλερὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ τερετζετὲ τιρ· γιάνι πὶρ σανιγετὲ $42\frac{1}{2}$ κιλομέτρο τηρ· χὰλ ποὺ κι κόυρέϊ ἀρζὴν κεντὶ μεταρὴ οὔζεριντεκὶ ἰλεριγὲ τογροὺ σούράτη τεβρὶ πὶρ σανιγετὲ ἄντζακ 25 κιλομετροτὰν ἰπαρέτ τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ ἔγερ πουνλαρτὰν πὶρ χάϊλησι κόυρέϊ ἀρζὴν τεβερανηνὰ μουχαλὶφ πὶρ ἰστικαμεττὲ γιαγμοὺρ κιπὶ γιαγαρὰκ ἀρζὰ γιακλασηρλὰρ ἰσὲ, ἄσηλ σούρατλαρὴ σανιγετὲ 72 κιλομέτρο ὀλούρ· λάκιν κόυρέϊ ἀρζὴν χαρεκέτι τεβερανιγεσινὶ τaακὶπ ἐττικλερὶ χαλτὲ, ποὺ ἰστικαμεττὲ σανιγετὲ $16\frac{1}{2}$ κιλομέτρο σούράτλε τὲβρ ἐτερλὲρ, βὲ νισπέτι ἀσλιγέϊ τεκαρρούπλερὶ σανιγετὲ 30 τὰν 40 κιλομέτρο ραττεσιντὲ πουλουνούρ. Μεζκοὺρ σιχαπλαρὴν κόυρέϊ ἀρζὴν μεταρηνὰ τεμὰς ἐτμελερινὶν νετιτζέϊ ταπιϊγεσὶ ὀλαρὰκ Σέλσιους μιζὰν οὐλ χεραρεσινὶν 3,000 τερετζεσιντὲ πὶρ σητζακλὴκ κέσπ ἐτερλὲρ, βὲ ἰστὲ ποὺ σεπεπτὲν νάσι σιττέτλε τουτουσοὺπ ἀλεβλενιρλὲρ, βὲ ἔγερ ποὺ χαλτὲ μούρεκκὲπ ὀλτηκλαρὴ ματτελὲρ πουχὰρ χαλινὲ κιρμεζλὲρ ἰσὲ, γεβάϊ μουχιτιμιζὶν ἒν γιοκαρκὶ ταπακαλαρηντὰν βὲ ποὺ ταπακαλαρὴν ὀτεσιντὲν κετζερλὲρ, βὲ κόυνεσὶν ἐτραφηντὰ τεβεράνη ἀσλιγελερίϊλε τὲβρ ἐτερλέρ· λάκιν καβανίϊνι ταπιϊγὲ ἀχκιαμηντὰν ὀλαρὰκ πουχὰρ χαλινὲ ταχβὶλ ὀλουνουρλάρ κι, ποὺ χαλτὲ πουχὰρ χεβάϊ μουχιτὲ καρησαρὰκ, νιχαγὲτ οὐλ ἒμρ γερὲ τούσερλέρ. Ποὺ γιὸλ ἰλὲ σενετὲ κόυρέϊ ἀρζὴν μουχτελὶφ σεμτλεριντὲ 146 μιλγιὰρ κατὰρ σιχὰπ τούσὲρ, βὲ ποὺ βὲτζχ ἰλὲ κόυρέϊ ἀρζὴν τερκιπατηνὰ ζάμμ οὐ ἰλαβὲ ὀλουνηρλάρ.

Σιχαπλὰρ χὲρ σενὲ Αὐγουστοσὴν 10ηντζή, 11ιντζὶ βὲ 12ιντζὶ κετζελερὶ ἔκσεριγια ἒν ζιγιατὲ σαγιάνη τεμασὰ πὶρ μενζαρὲ ἰραγὲ ἐτερλέρ. Κετζὲ πουλουτλοὺ ὀλματηγη, βὲ ἄϊ ἠσηγὴ ρασὰτ ἐτιλμεγὲ (πακηλμαγὰ) μανὶ ὀλματηγη χαλτὲ, ποὺ οὔτζ κετζετὲ γιούζλέρτζε βὲ πινλέρτζε σιχαπὴν τούσμεσὶ κόρούνὲ πιλίρ. Πουνλὰρ σεμανὴν ἄϊνὶ τζιχετιντὲν — Περσεὺς πουρτζηντὰν— κελμεκτὲ τιρλὲρ ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ. Ποὺ οὔτζὰρ γιηλτηζλαρὴν οὔτζ κετζὲ μούτεμάτιγεν γιαγμοὺρ κιπὶ κόυρέϊ ἀρζ οὔζερινὲ γιαγμαλαρὴ βακηασηντὰν ἀνλασηλήγιορ κι, πουνλαρὴν ἰσγὰλ ἐττικλερὶ μεβκινὶν βούσατὴ μεφρὲτ τερετζετὲ ὀλμαλή τηρ· πὶρ χαλτὲ κι κόυρέϊ ἀρζὴν μεταρηνὴν χαρεκέτι τεβερανιγεσινὲ νισπέτεν ζαβιγέϊ καϊμὲ οὔζρὲ κετζερλέρ. Ἀνλερὶν μεταρὴ οὐζοὺν τηρ, βὲ 1862 σενεσιντὲ κόρούλὲν πόγιοὺκ κουϊρουκλὴ γιηλτηζὴν μεταρηνὰ μουατὶλ πὶρ βούσαττέ τιρ. Ποὺ κουϊρουκλοὺ γιηλτὴζ κόυνεστὲν 7,104,000,000 κιλομέτρο οὐζακτὰ πουλουνοὺπ, 121 σενετὲ πὶρ τεφὰ κόυνεσὲ τεκαρρούπ ἐτέρ. Ποὺ μεφρὲτ μεταρτὰ χισαπσὴζ σιχὰπ μεβτζοὺτ πουλουντηγὴ ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ. Σιχαπλαρὴν τεφτὶς οὐ τετκικινὲ γάγετ μούσαϊτ τικὲρ πὶρ ζεμὰν τάχι Νοεμβριοσὴν 14ούντζοὺ κόυνοὺ τιρ. Γέβμι μεζκούρτὲ ἀνλερὶν μικταρὴ Αὐγουστοσὴν 10ηντζὴ κόυνούντὲ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ κεσρετλὶ ὀλούρ. Ὀτοὺζ οὔτζ σενετὲ πὶρ ποὺ βακηττὰ κὰρ ταvεσὶ κιπὶ κεσρὲτ οὔζρὲ γὲρ οὔζερινὲ νούζοὺλ ἐτερλέρ. 1833 Νοέμβριος 14ούντζοὺ κόυνοὺ τούσμοὺζ ὀλὰν σιχαπλερὶν μικταρὴ ἰκὶ γιοὺζ κὴρκ πὶν κατὰρ ταχμὶν ὀλουνμής τηρ· ποὺ ἐτζράμη σεμαβιγὲ 1866 σενεσιντὲ τάχι τέκραρ ζουχοὺρ ἐτμὶζ, βὲ 1899 σενεσιντὲ τάχι ζουχουρὶ μεμοὺλ πουλουνμής τηρ. Νοεμβριοστὰ τούτὲν σιχαπλαρὴν Ἐσὲδ (Λέων) πουρτζηντὰν τόκούλμεκτὲ ὀλτηκλαρὴ μαζνοὺν τηρ. Ποὺ πουρτζὴν χαρεκέτι τεβριγεσὶ Χέρσελ (Οὐρανὸς) σεϊγιαρεσινὶν μεταρηνὰ γιακὴν ὀλὰν βὲ 1866 σενεσιντὲ κόρούλμοὺζ πουλουνὰν κουϊρουκλὴ γιηλτηζὴν μεταρηνὰ μούσαβὶ ὀλαρὰκ, κόυνεστὲν 2,840 κιλομέτρο οὐζακτά τηρ, βὲ ὀτοὺζ οὔτζ σενετὲ πὶρ κόυνεσὲ τεκαρροὺπ ἐτέρ.

Μιλαδὴν 125 σενεσιντὲ ποὺ κουϊρουκλὴ γιηλτὴζ, Χερσελτὲν τζὲζπ ὀλουναρὰκ, κεντὶ τεβεράνη ἀσλιγεσιντὲν ἰνχιρὰφ ἐτμίζ, βὲ μανζουμέϊ σεμσιγεγὶ τεσκὶλ ἐτὲν σεϊγιαρελὲρ μιγιανηνὰ ταχὶλ ὀλμούζ ἰτι.

Λάκιν σὰλτ παλατὲ μεζκοὺρ ἰκὶ ταριχλερτὲ τεγὶλ τὶρ κι κεσρὲτ οὔζρὲ σιχὰπ τούστούγιοὺ κόρούνὲ πιλμεκτέ τιρ. Ποὺ ταριχλὲρ τζόυμλεσιντὲν ὀλαρὰκ Νοεμβριοσὴν 27ντζὶ κόυνοὺ τάχι ζὶκρ ὀλουνὰ πιλίρ· ζίρα 1872 βὲ 1885 σενελερινὶν ἐγιάμη μεζκόυρεσιντὲ ἄκαλλι γιοὺζ πὶν κατὰρ σιχὰπ κόρούλμούζ τιρ. 1885 σενεσιντὲ Ρωματὰ πουλουντηγὴμ σηρατὰ τούσὲν σιχαπλὰρ ὅ τερετζὲ ναζάρη τικκατημὴ τζὲλπ, βὲ ἀζὶμ χεγετζὰν χασὴλ εϊλεμὶζ τὶρ κι, Πάπα χαζρετλερὶ πιλὲ πουντὰν φέβκ ἐλ ἀτὲ σουρεττὲ μούτεεσσὶρ ὀλμουσλάρ τηρ· σόϊλέ κι πὶρ κάτζ κόὺν σόνρα, χουζούρη χασμετμεαπλερινὲ καποὺλ πουϊρουλμὰκ σερεφινὲ ναῒλ ὀλτηγὴμ σηρατὰ μούσαριλέϊχ χαζρετλερινὶν ἴλκ σόζλερὶ σοὺ ὀλμούζ τηρ· «Δαναοσὴν ἀλτοὺν γιαγμουρηνὴ κόρτούνούζ μι;» 1872 σενεσιντὲ κόρούλὲν σιχαπλαρὴν γιαγησὴ ἴλμι χεϊγὲτ ἐρπαπήντζα κιάμιλεν μεμουλὶν φεβκιντὲ πὶρ χάλ ἰτι. Πουνλὰρ Πέλα νὰμ κουϊρουκλὴ γιηλτηζὰ πὲκ τζὸκ σεκτὲ βερτιλέρ. Πέλα, κέσφ ὀλουντηκτὰν σόνρα, 1846 σενεσινὲ κατὰρ χισὰπ ὀλουνμής ὀλὰν χαρεκέτι τεβριγεσὶ ἰτζαπήντζα, ἀλτὴ πουτζοὺκ σενετὲ πὶρ μουκαννὲν σουρεττὲ κόρούντού. Μεζκοὺρ σενετὲ Ἰανουαριοσὴν 13ούντζοὺ κετζεσὶ χαρεκέτι τεβριγεσινὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, ἰκὶ παρτζὰ ὀλαρὰκ ἀϊρηλτή, βὲ τὲβρ οὐ χαρεκετινὲ τεβὰμ εϊλετί. Ποὺ ἰκὶ παρτζαλὰρ τάχι 1852 σενεσιντὲ τέκραρ ζαχὶρ ὀλτηλὰρ ἰσέ τε, ἐββελκὶ παρλακληκλαρηνὴ γάϊπ ἐτὶπ σόνοὺκ πὶρ χαλτὲ κόρούλμούσλέρ τιρ, βὲ πιρὶ πιριντὲν 2,000,000 κιλομετροτὰν ζιγιατὲ πὶρ μεσαφετὲ πουλουνμησλάρ τηρ. Ποὺ σὸν κόρούνούσού ἰτι· ποὺ ταριχτὲν σόνρα Πέλα κουϊρουκλοὺ γιηλτηζὴ ἄρτηκ πὶρ ταχὰ κόρούνμὲζ ὀλμούζ τηρ. Νὲ ὀλμούζ ἰτι; Σόκούλμούζ, ταγηλμής, μούζμούχὰλ ὀλμούζ, βὲ σιχαπλὰρ σουρετίϊλε παρὲ παρτζὰ ὀλμούζ ὀλμαλή τηρ. Ἔγερ πόϊλὲ ὄλμαμης ὀλσά ἰτι, 1872 σενεσὶ Νοεμβριοσὴν 27σιντὲ κόυρέϊ ἀρζὴν μεταρηνὴ κετζμὶζ βὲ σίμτι ἀνήνλε πιρλεσμὶζ πουλουνατζὰκ ἰτι. Πουνὰ πετὲλ, μεμουλὶν γάϊρι ὀλαρὰκ, παλατὲ μεζκοὺρ σιχαπλὰρ ναζὶλ ὀλτηλὰρ, βὲ πουντὰν σοὺ νετιτζὲ τζηκαρηλτή κι, ποὺ κόυτζόὺκ τζισμλὲρ Πέλα κουϊρουκλὴ γιηλτηζηνὴν παρτζαλαρὴ ἰτιλέρ, βὲ ποὺ νετιτζενὶν ἰσαπετὶ 1885 σενεσὶ Νοεμβριοσὴν 27ντζὶ κόυνοὺ τερασσούτάτλε σαπὶτ ὀλτού.

Πινάεν ἀλέϊχ ἐρπάπη ἴλμι χεϊγὲτ πουνλὰρ χακκηντακὶ τετκικαττὰν σιχαπλαρὴν παρελενμὶζ κουϊρουκλὴ γιηλτηζλαρὴν πακιγελερὶ ἰτικλερὶ νετιτζεσινὶ τζηκαρμησλάρ τηρ.

Κουϊρουκλοὺ γιηλτηζλάρ, ἐτζράμη σαϊρεγὲ νισπέτεν, ὀμρλερὶ κησὰ ἐτζράμη σεμαβιγετὲν

τιρλέρ· ἀνλερτὲν πὲκ ἀζλαρὴ πὶρ κατζ πὶν σενὲ ταγιανὰ πιλτικλερὶ κιπὶ, ταχὰ ἀζλαρὴ ἰσὲ ἄντζακ ταχὰ κησὰ πὶρ τέβρι χαγιατὰ μαλὶκ τιρλέρ· χὰλ πού κι κούρεϊ ἀρζημὴζ κιπὶ σεϊγιαρελερὶν ὀμρού μιλλιονλάρτζα σενελερὲ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτέρ.

Ἐτζτατημηζὴ τεχσέτι ἀζιμεγὲ κιριφτὰρ ἐτμὶζ ὀλὰν πόγιοὺκ κουϊρουκλὴ γιηλτηζλαρὴ κορούπ τανηγιὰ πιλσὲ ἰτὶκ, σούπχεσὶζ ἐββελκὶ παρλακλῃκλαρηνὴ πὲκ τζὸκ γάϊπ ἐτμὶζ ἰτικλερινὶ κὸρετζὲκ ἰτίκ· ζίρα ἀνλερὶν κοὺνὲζ ἐτραφηντακὶ χαρεκέτι τεβριγελερὶ ζαρφηντὰ, ἀνλερτὲν ἄλετ τεβὰμ πουχὰρ βὲ παρτζαλὰρ φεβερὰν ἐτερὲκ, πού βέτζχλε λά ἐν κατὶ ζεβαλὰ ὀγραμὴζ ὀλατζακλάρ τηρ.

ΚΟΖΛΟΥΚ ΚΟΥΛΛΑΝΜΑΚ

Σὶνν ού σαλὴν ἰλεριλεμεσὶἰλε ἰνσανὴν ἀχβάλῃ πετενιγεσινὲ ταρὶ ὀλὰν ἀρηζελερτὲν πιρὶ τε μετὶτ ούλ πασὰρ ὀλμακλὴκ, γιάνι νεσνελερὶ γιακηντὰν ἐγὶτζε φὰρκ ἐτέμεγιπ, ούζακτὰν κόρὲ πιλμεκλὶκ χαλὶ τιρ. Πού χαλὲ τουτζὰρ ὀλὰν ἀτεμλερὶν κορτούκλερὶ ἶζ κεντὶλερινὲ γιακήντζα, γιάνι χέμαν προυνλαρηνὴν τιπιντὲ ἰσὲ, πὶρ τακὴμ κοζλούκλὲρ ἰστιμὰλ ἐτμελερὶ λαζὴμ κελὶρ.

Μέσελα, τακρίπεν κὴρκ πὲζ γιασηντὰ ὀλὰν ἐρπάπῃ μούταλαατὰν πὶρ ἀτὲμ ὀκουτηγὴ κιταπὴ κοζουνοὺν ἀλτηντὰ τουτούπ ὀκουγιάματηγῃ χαλτὲ, ἄντζακ κολουνὴν γετισὲ πιλετζεγὶ κατὰρ ούζακτὰν τουταρὰκ ὀκοὺρ ἰσὲ, βὲ γιάχοτ τερζὶ πὶρ κατὴν ἰϊνενὶν τελιγινὲ ἰπλὶκ κετζιρμὲκ ἰστετιγιντὲ, γιακηντὰν κετζιρέμεγιπ ἰϊνεγὶ κολῃνὴν γετισὲ πιλετζεγὶ κατὰρ ούζὰκ τουταρὰκ κετζιρὲ πιλετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, πουνλαρὴν πού χαλιντὲν ταπιἲ ἀνλασηλμαλὴ τήρ κι, κοζοὺν πού κιπὶ σεϊλερὶν ἰτζρασηνὰ κολαϊλὴκ βερὲν κουτζοὺκ πὶρ ἀζελεσὶ ζαϊφλετμὶζ τιρ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ γιαρτημὰ μούχτάτζ τηρ. Πού ἀζελενὶν ζὸρ ἰλὲ ἰσλεμεγὲ μετζποὺρ κηληνμασὴ χαλιντὲ κοζλερὲ ζιγιὰν ἰρὰς ὀλουνμὴζ ὀλοὺρ, λάκιν κοζλοὺκ ἰστιμαλὴἰλε πού χαλὶν ταμὶρ βὲ ἰσλαχὴ τακτιριντὲ, ζαρουρὶ ὀλαρὰκ κασηνὴ τζατὴπ κιτὰπ ὀκουμὰκ (τζόύνκι πόϊλὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ κασλαρὴ τζάτμαμακ καπὶλ τεγὶλ τιρ) βὲ ἀλνηνὴ πουρουστηραρὰκ (κέζα πουρουστὴρμαμακ τα ἐλτὲν κελμὲζ κι) ἰϊνεγὶ κετζιρμὲκ σηραλαρτακὶ ζαρασὴζ φάκατ πουνούνλα περαπὲρ γερὶ ὄλμαγιαν κὰζ τζατμαλαρηνὰ φιλανλαρὰ ἄρτηκ μαχὰλ καλμάζ.

Σούπχεσὶζ πόϊλὲ σηραλαρτὰ κοζλοὺκ σατὴν ἀλμὰκ φὶλ βακὴ πὲκ μουχὶμμ πὶρ σέϊ τιρ· λάκιν ἓν μουχιμμὶ χὲρ πὶρ κοζὲ κόρὲ ούϊγοὺν βὲ μούνασιπ κοζλούκλὲρ ἀλμὰκ τηρ. Ἰκὶ κοζοὺν τεμαμὴἰλε πιρὶ πιρινὲ πενζὲρ, γιάνι κόρὲ πιλμεκλὶκ κουββετὶἰλε γεκτικερινὲ μούσαπὶχ ὀλμασὴ πὶν νισπὲ νατιραττάν τηρ. Ἴμτι χὲμ ναζαριγιατηνὰ ἀσινὰ βὲ χὲμ τάχι ἀμελιγιὰτ τζιχετὶἰλε τετζριπεκιὰρ πὶρ κὸζ ταπιπινὲ μούρατζαάτλα τεταβὶ ὀλουνμὰκ χὲρ χαλτὲ λαζημετὲν τιρ.

Ούζοὺν μούττὲτ τετζριπελὲρ ἰλὲ ἰσπάτη χεζακὰτ ἐτμὶζ ὀλὰν κὸζ ταπιπλερὶ ἔκσερ ἀχβαλτὲ γιάληνὴζ ναζαριγιὰτ τζιχετὶἰλε κὸζ χεκιμλιγὶ ταχσὶλ ἐτμὶζ ὀλανλαρτὰν ζιγιατὲ φαϊτελὶ ὀλουρλάρ. Πὶρ κοζλουκτζοὺ κεντισιντὲν κοζλοὺκ σατὴν ἀλμὰκ ἰστεγὲν μούστερισινὶν ἰκὶ κοζουνοὺν κουββέϊ πασαριγεσινὶν πὶρ ὄλματηγηνῃ μούσαχετὲ ἐττιγιντὲ, βὲ μούστερὶ κοζλούκλερὶ κοζουνὲ τακαρὰκ χὲρ πιριντὲ πιρὲρ κουσοὺρ κορτουγιουντὲ, ὅ ζεμὰν κοζλουκτζουνοὺν βαζιφεσὶ καλμὰζ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ μούστερὶ πὶρ κὸζ ταπιπινὲ μούρατζαὰτ ἐτμελί τιρ.

Σὶνν ού σάλ ἰλεριλετίκτζε, χαττὲν ζιγιατὲ τζὸκ ὀκουμακτὰν, γιαζμακτὰν βὲ ἰντζὲ σεϊλὲρ ούζεριντὲ τζαλησμακτὰν τάχι φαρὶγ κελμελὶ τιρ, πάχουσους ἔγερ κὸζ γιορηλμὴζ ἰσὲ, τζούνκι τερχὰτρ ἐτμὲκ κερὲκ τίρ κι, πού γιολτὰ χαττὲν ἀσουρὶ πὶρ χαλτὲ κὸζ ἰλὲ τζαλησμάκλε ἀνὴν κούρεσὶ ἐλαστικιγετινὶ γάϊπ ἐτὲρ, βὲ κοζοὺν ἆγ σεκλιντὲ ὀλὰν ταπακασηντὰ κὰν πιρικμεσὶ κιπὶ πὶρ χὰλ πεϊτὰ ὀλαρὰκ, πού γιούζτὲν βαχὶμ πὶρ κὸζ χασταληγὴ ζουχοὺρ ἐτέρ.

Ἰχτιγιὰρ ἀτεμλὲρ πεγιὰζ περταχλὴ πὶρ ζεμὶν ούζερινὲ τουσὲν κουββετλὶ γάζ ἠσηγηντὰ ὀκουγιούπ γιάζμαμαγα τικκὰτ ἐτμελὶ τιρλέρ. Πού μεκαλεμιζὶν μεχεζὶ ὀλὰν Ἰ ν δ ή σ τ ρ ι η λ Ο ὔ η ρ λ δ χατιμέϊ πεντιντὲ τέγιορ κι, «Πού κιπὶ ἀτεμλὲρ ἰτζοὺν γαζέτα βὲ σαϊρὲ πουλούτ ρενκιντὲ κιαγητλὰρ ούζερινὲ ταπ ὀλουνσὰ πὲκ ἐγὶ ὀλούρ.»

ΣΗΧΧΕΤ ΙΤΖΟΥΝ ΟΞΥΓΟΝΟΝ ΓΑΖΗ ΒΕ ΧΑΛΙΣ ΣΟΥ

Ἰκλιμινὶν βεχαμετὶ τζιχετὶἰλε μεσχοὺρ ὀλὰν μεμλεκετλερτὲ νεπατὰτ βὲ σεπζεβατὰ ζιγιατεσὶἰλε ἐχεμμιγὲτ βερμετὲν ἰλερὶ κελὲν φαϊτὲ βὲ μουχασενὰτ χακκηντὰ Δοκτὼρ Κέλογ ταραφηντὰν κραὰτ ὀλουνὰν πὶρ μεκαλετὲ, μούμαϊλέϊχ κεμάλη σηχχέτ ού ἀφιγετὶν τεμὶνι μουχαφαζασηνὰ μούβελλὶτ ούλ χουμουζὲ (ὀξυγόνον) γαζηνὴν βὲ χαλὶς σουγιὴν φέβκ ἐλ ἀτὲ τερετζετὲ μεταρὴ ὀλτηγηντὰν πάχς ἐτίγιορ.

Κανὴν τεμιζλενμεσὶ ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ σέϊ πὰκ βὲ τεμὶζ χαβὰ βὲ σὰφ βὲ χαλὶς σού κατὰρ φαϊτελὶ τεγὶλ τιρ. Ὀξυγόνον γαζὴ—κὶ τενεφφοὺς ἐττιγιμὶζ χαβανὴν μούρεκκεπατηντὰν τηρ—χανελεριμιζὶν χεβασηνὴ ταζελεγὶπ τεμιζλὲρ, κανημηζὴν ἰτζινὲ καρηστὴρ, βὲ πόϊλετζε βούτζουτημηζὴν χὲρ πὶρ ἀζασηνὰ ταχὶλ ὀλούρ. Κέζα τεμὶζ βὲ χαλὶς σού τάχι ταχὶλι βούτζουτημηζτὰ ὀλὰν ἀζὰ βὲ ἀλετλερὲ χὲμ φαϊτελὶ βὲ χὲμ λούζουμλὴ τηρ, τζούνκι ἀνλερὶ τατχὶρ ού τασφιγὲ ἐτὲρ, βὲ βούτζουτημηζὴν τὴζ ταραφηνὴ τεμὶζ σακλάρ.

Κανὴν τεμιζλενμεσὶ ἰτζοὺν πασκὰ κονὲ τετπιρλὲρ, τεμὶζ σού βὲ τεμὶζ χαβὰ κατὰρ ναφὶ βὲ μούφὶτ ὀλάμαζ. Καϊνὰρ σαπάρνα σουγιού ἰλὲ γιηϊκανηλὰν κιρλὶ τζαμασηρλὰρ τεμιζλενιρλὲρ μι; Σαραρμὴζ τουτακλὴ, παϊγὴν πακησλὴ βὲ σολγοὺν τζεχρελλὶ πὶρ ἀτὲμ κιτσὶν χαβαστὴ βὲ σουγιού τεμὶζ ὀλὰν πὶρ γερτὲ πὶρ ἀζ τεπτίλι ἄπ ού χαβὰ ἐτσίν· σόνρα ἀβτετιντὲ κορούλετζὲκ τίρ κι, γιούζουνὲ ρένκ κελμὶζ, τουτακλαρὴ κοὺλ ρενκὶ κέσπ ἐτμὶζ, κοζλερὶ παρὴλ παρὴλ παρλαμαγὰ πασλαμὴζ, βὲλ χασὴλ ταζὲ πὶρ χαγιὰτ ἰκτισὰπ ἐϊλεμὶζ τιρ.

Τενεφφοὺς ἐττιγὶ, ταπίρι ἀχέρλε, ταχίλι βούτζουτηνὰ τζεκμὶζ ὀλτηγὴ πὰκ μούβελλὶτ ούλ χουμουζὲ γαζὴ βούτζουτηντακὶ ἐσκιμὶζ, τζούρουμοὺζ βὲ παγιατλανμὴζ μεβάττη γαζιγεγὶ γιακὴπ τέφ ού ρέφ ἐτμὶζ, βὲ πού σουρέτλε ἀνὴν σίμτι γενὶ πὶρ ἀτὲμ ὀλμασηνὴ μουτζὶπ ὀλμούζ τηρ.

Πινάεν ἀλέϊχ ἀτζὴκ χαβατὰ πὲκ τζὸκ κεζὶπ τολασμαλὴ σηνὴζ, χαβασὴ κουζέλτζε ταζελενμὶζ ὀταλαρτὰ ἰκαμὲτ ἐτμελὶ σινὶζ, σατὲ βὲ σηχχετὲ ναφὶ πεσλεγιτζὶ γεμεκλὲρ γεμελὶ σινὶζ, ταΐμα χαλὶς βὲ νεφὶς σουλὰρ ἰτζμελὶ σινὶζ· πόϊλὲ γιαπτηγηνὴζ χαλτὲ, κὰν τεμιζλεγιτζὶ σάϊρ ἰλατζλὰρ κουλλανμαγὰ ἄρτηκ λούζουμ κάλμαγιατζακ τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΗΛΕΚΤΡΙΚ ΖΙΓΙΑΣΗΝΗΝ ΝΕΠΑΤΑΤ ΟΥΖΕΡΙΝΕ ΤΕΕΣΙΡΙ. Ζιγιάϊ ἠλεκτρικηνὶν νεπατὰτ ούζερινὲ ὀλὰν τεεσιρὶ ἐββέλτζε τε Χὲρν ναμηντὰ πὶρ ἀλὶμ ταραφηντὰν ναζάρη ἰτιπὰρ βὲ μούταλααγὲ ἀλῃνμὴζ ὀλτηγὴ χαλτὲ, 1889 βὲ 1890 σενελεριντὲ Ἰγγιλτερρυτὰ κιαῖν Κόρνελ ζιραὰτ μεκτεπιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τετζαρίπι μουχτελιφετὲν τάχι πάζη νεταΐτζι μούχιμμεγὲ τεστρὲς ὀλουνμὴζ τηρ.

20 μέτρο τουληντὰ βὲ 7 μέτρο ἀρζηντὰ πουλουνὰν τετζριπὲ σαλονηνὴν πὶρ ταχτὰ περτὲ ἰλὲ ἰκὶ μούσαβὶ χότζρεγὲ τακσὶμ ὀλουναρὰκ, ταχιλινὲ 2,000 μοὺμ κουββετιντὲ πὶρ ἠλεκτρὶκ λαμπασὴ βὰζ ὀλουνμὴζ, βὲ πού χούτζρελερτὲν πιρὶ καρανλὴκ πραγηλτηγὴ χαλτὲ, τίκερὶ σάτχη ζεμιντὲν πὶρ μέτρο ἰρτιφαὰ ταλλὶκ ἐτιλμὶζ καβσλὴ πὶρ λαμπὰ ἰλὲ τενβὶρ ἐτιλμὶζ ἰτι.

Καβσὴν ζιγιασὴ τογρουτὰν τογρουγιὰ μαροὺλ, ἠσπαννὰκ, χινδιπὰ βὲ τερὲ κιπὶ πάζη νεπατὰτ ούζερινὲ σέβκ ὀλουντηγὴ κιπὶ σουρέτι σεριατὲ νέσβ ού νεμαγὲ πασλαγιαρὰκ γιάληνὴζ γιαπρακλαρηνὴν πόγιούμετιγι, φάκατ νεσαστελὶ νεπατατὴν σουρέτι μουνταζαμετὲ νεμὰ πουλτηγὴ κορούλμούζ τιρ. Πού τετζριπετὲ ζιγιάϊ ἠλεκτρικηνὶν τάχτη τεεσιριντὲ κέρτζι τοχουμλὰρ πὲκ τζαπὴκ νέσβ ού νεμὰ πουλμακτὰ ἰσὲ τε, γιαπρακλαρηνὴν ζεπουνλανμασὴ νισπετιντὲ νεπατατὴν ἐκλὲ ὀλὰν καπιλιγετλερινὶν τε τενακοὺς ἐτμεκτὲ ὀλτηγὴ ἀνλασηλμὴζ τηρ.

Λαμπατὰν πὶρ μέτρο νὴσφ κουτρηντὰ ρέσμ ὀλουνμοὺζ ταϊρὲ ταχιλιντὲ πουλουνὰν νεπατὰτ τελὲφ ὀλμοὺζ ὀλτηγὴ κιπὶ, πὲκ ούζακτὰ πουλουνανλαρὴν τάχι κουββέϊ ἰνπατιγελερινὲ χάϊλη ζαρὰρ κελτιγὶ ζαχὶρ ὀλμούζ τηρ.

Ἀμελιγιατχανενὶν ἰκιντζὶ κησμὴ γιάληνὴζ τογρουτὰν τογρουγιὰ σέμς σόλελερινὶν τεεσιρινὲ μαροὺζ πουλῃνμὴζ, βὲ πουραγιὰ τάχι χὲρ ἰκὶ νὲβ ούσοὺλὴ ζιραατὴν μουκαγεσεσὶ ζημνηντὰ ἄϊνι τοχουμλὰρ ἐκιλμὶζ πουλουντηγηντὰν, πού τετζριπετὲ νοχουτλαρὴν φέβκ ἐλ ἀτὲ σουρεττὲ κεμαλὲ κελτιγὶ, βὲ φάκατ μαρουλλαρὴν νέσβ ού νεμασὴντζα πὶρ τεεχοὺρ χασὴλ ὀλτηγὴ ἀνλασηλμὴζ τηρ.

Ζιγιάϊ ἠλεκτρικηνὶν λαλὲ ούζερινὲ ὀλὰν τεεσιρὶ πὲκ τοχὰφ νεταΐτζ ἆρζ ἐτμὶζ τιρ. Ἔββελα λαλελερὶν ρενκὶ σολμαγὰ πασλατηγὴ χαλτὲ, μουάχχερεν πιρτὲν πιρὲ κηρμηζηλασμὴζ, βὲ νίχαγετ σιγιὰχ πὶρ ρένκ κέσπ ἐττικτὲν

σόνρα γεσ̇ιλτὲ καρὰρ κηλμὴς̇ τ̇ηρ. Ṫογρουτ̇ὰν τ̇ογρουγι̇ὰ ζιγι̇άϊ ἠλεκτρικηνὶν τεεσιρινὲ ἅρζ ἐτ̇ίλμεμις̇ ὀλὰν γιαπρὰκ κησμλαρὴ ἰσὲ τεπ̇τ̇ίλι ρὲνκ ἔτμεμισ̇λερ τ̇ιρ. Χάσηλη κελὰμ ζιγι̇άϊ ἠλεκτρικηνὶν νεπ̇ατατὴν τ̇ζινσινὲ ναζάρεν ὀλὰν τεεσιρὶ μόυτεφερρὶκ ὀλτ̇ηγὴ ἀνλασ̇ηλμὴς̇ ἰσέ τ̇ε, πού π̇απ̇τ̇εκὶ σ̇ουμουλὶ κ̇όστερὲν κανούνη ταπ̇ιΐνὶν μαχιγετὶ χένουζ μετ̇ζχοὺλ π̇ουλουνμὴς̇ τ̇ηρ.

Σαπ̇ὴκ Φράνσα Ἰμπερατωριτζασὴ Εὐγενεία Ἰγγιλτερρατ̇ὰ π̇ουλουντ̇ηγὴ ἐσνατ̇ὲ χὲρ κ̇όὺν τ̇ουὰ ἐτμὲκ ούζρὲ ἰκαμὲτ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ Φαρνζδόροϊ Χὼλ νὰμ μαχὰλ τ̇ζιβαρηντ̇ὰ κι̇αΐν καπ̇ριστὰν κιλισεσινὲ κ̇ιτ̇έρ. Κιλισενὶν ἅντ̇ζακ π̇ὶρ μεζπαχὴ ὀλούπ̇, ἀνὴν ὀνόυντ̇ὲ π̇ὶρ ραχὶπ̇ γιάληνηζ Ἰμπερατωρίτζα χαζὴρ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, Κουτ̇τ̇άση σ̇ερὶφ τακτ̇ὶς ἐτ̇έρ. Μόυσ̇αριλεϊχὰ κιλισετ̇ὲ π̇ουλουντ̇ηγὴ μόυτ̇τ̇ετ̇τ̇ζε χ̇ὶτζ κιμσεγὲ ἰτζερὶ κ̇ιρμεγὲ μόυσαατ̇ὲ ὀλουνμάζ. Ναπολέων ἰλὲ ὀγλουνὴν μεφ̇όυν π̇ουλουντ̇ηγὴ τ̇όυρπ̇ελερὶν κ̇ητζ ταραφηντ̇ὰ π̇ιρὲρ κολτουκλὴ σανταλιγὲ κονουλμὴς̇ ὀλούπ̇, Ἰμπερατωρίτζα ἔββελα Ζόυντ̇ζόὺ Ναπολεωνὴν, π̇ατ̇εχου ὀγλουνὴν τ̇όυρπ̇ελερὶ ὀνόυντ̇ὲ ὀτουρούπ̇ τ̇ουὰ ἐτ̇έρ. Τ̇όυρπ̇ελερὶν ἰκισὶ τ̇άχι τζελενκλὲρ βὲ τζιτζεκλὲρ ἰλὲ τεζγὶν ὀλουνμὴς̇ τ̇ηρ. Ἰμπερατωρίτζα κιλισετ̇ὲν τ̇ησ̇αρὴ τζηκτ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, ἰτζεριγὲ κ̇ιρὲν ζιγι̇αρετ̇τ̇ζιλὲρ ἴσ̇που τζιτζεκλερτ̇ὲν π̇άζησηνη γιατ̇ίκ̇ι̇ὰρ μακαμηντ̇ὰ ἀλὴπ̇ χανελερινὲ κ̇οτόυρόυρλὲρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΙΑΠΩΝΙΑṪΑΝ ΤΑΛΑΣṪΑ ΒΑΚΗ ΖΟΥΛΜΕΤṪΕ ΝΟΥΡ Σ̇ΙΡΚΕΤΙΝΕ ΜΕΜΝΟΥΝΙΓΕΤ ΜΕΚΤΟΥΠ̇Η

Μόυελλὶφ ἐφέντι,

Π̇ού σενὲ Ἀγγελιαφοροσὴν 24ἰυντ̇ζόὺ νουσχεσινὶν 189ηντ̇ζὴ σαχιφεσιντ̇ὲ πουτπερέστ τ̇ιγιαρλυρηντ̇ὰ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς τεβζὶ ἐτ̇τ̇ιρμὲκ μακσετ̇ίϊλε π̇ὶρ κ̇ὰτζ μαχαλλερὲ π̇ὶρ ἀζ παρὰ ἰρσὰλ ἐτ̇τ̇ιγιμὶζ κ̇ιπ̇ὶ, Ἰαπωνιαγι̇ὰ τ̇άχι ἰκὶ λίρα κ̇όντ̇ερμὶς̇ ὀλτ̇ηγημηζὴ π̇εγι̇ὰν ἐτμὶς̇ ἰτ̇ὶκ. Π̇ὶρ χαφτ̇ὰ ἔββελ ἰρσὰλ ἐτμὶς̇ ὀλτ̇ηγημὴζ ἰκὶ λιρανὴν Ἰαπωνιαγι̇ὰ γετισ̇μὶς̇ ὀλτ̇ηγηνὰ τ̇αΐρ ἀλτ̇ηγημὴζ μεκτούπ̇ π̇ιζὶ τζὸκ μεμνοὺν ἐτ̇τ̇ιγιντ̇ὲν, Ἀγγελιαφοροσοὺ ὀκουγι̇ὰν τ̇οστλαρημηζὴν τ̇άχι π̇ουντ̇ὰν ἰστιφατ̇ὲ ἐτ̇ετ̇ζεκλερινὶ μεμοὺλ ἐτερὲκ ὀ̇λ μεκτουπ̇ὴν Ἰγγλιζτ̇ζετ̇ὲν τερτ̇ζεμεσινὶ σιζὲ ἰρσὰλ ἐτ̇έριζ.

Σεβκ̇όυλόὺ τ̇οστλὰρ,

Π̇ού τ̇ιγι̇αρτ̇ὰ κ̇όρόυλμεκτ̇ὲ ὀλὰν ἰσὲ τ̇αΐρ Χριστιάντ̇ζα ἀρζουνηζὴ π̇εγι̇ὰν ἐτ̇ὲν ἰκὶ λιρὰ χετ̇ιγενιζὶ γιακηνλαρτ̇ὰ Ἀμερικὰν Π̇όρδ βασητασ̇ήϊλε καπ̇οὺλ ἐτ̇τ̇ίμ. Π̇ού μουαβενετινὶζ ἰτ̇ζόὺν ζιγι̇ατ̇εσίϊλε μεμνοὺν ὀλούπ̇, ἀνὴ ἀρζουνηζὰ μουβαφ̇ὴκ ὀλαρὰκ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς τεβζιϊνὲ ἰστιμὰλ ἐτμεγὲ τ̇ζὲχτ̇ ἐτ̇ετ̇ζέγιζ. Κιταπ̇λαρὴν π̇ὲκ ούτ̇ζουζ ὀλτ̇ηγὴ, βὲ ἀκτ̇ζὲ ἰλὲ ἀληνὰν κιταπ̇λὰρ ἰσὲ πηρασὴζ βεριλενλερτ̇ὲν ταχὰ ζιγι̇ατ̇ὲ κ̇ηΐμετλὶ τουτουλτ̇ηγὴ σεπ̇επ̇τ̇ὲν Ἰαπωνιανὴν πού κησμηντ̇ὰ σ̇αχσλαρὰ π̇ὲκ ἀζ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς τεβζὶ ἐτ̇ίγιορηζ.

Σιζὶν χετ̇ιγενιζὲ π̇ετ̇ὲλ τεβζὶ ὀλουνατ̇ζὰκ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσλερὶ πουτπερεστλὲρ ἀρασηντ̇ὰ γενὶ ἀτ̇ζηλὰν Κυριακὴ μεκτεπ̇λεριντ̇ὲ, μεμλεκετ̇ὶν καραγὸλ χανελεριντ̇ὲ, χαπ̇σχανὲ βὲ σάΐρ πουνὰ μόυμασὶλ μαχαλλερτ̇ὲ ἰστιμὰλ ἐτ̇ὲ π̇ιλετ̇ζεγιμιζὶ ζὰνν ἐτ̇έριμ.

Σ̇ίμτι π̇ὲν πού τατ̇ὶλ μόυτ̇τ̇ετινὶ Κιοτωγι̇ὰ γιακ̇ὴν τ̇αγλαρτ̇ὰ κ̇ετζιρμεκτ̇έ ἰμ. Π̇ουρατ̇ὰ βακτ̇ήϊλε Π̇ούδδα μεζχεπ̇ινὲ ἀϊτ̇ τζὸκ μαπ̇ετ̇λὲρ ὀλούπ̇, πού τ̇αγλὰρ ὂλ κατ̇ὰρ μουκατ̇τ̇ὲς ἰτιπ̇ὰρ ὀλουνοὺρ ἰτ̇ί κι, χ̇ὶτζ π̇ὶρ καρηνὴν ἀνὰ γιακλασ̇μασὴ τ̇ζαΐζ τ̇εγὶλ ἰτ̇ι. Ούτζ γιούζ σενὲ μουκατ̇τ̇ὲμ Ἰαπωνιανὴν μεσ̇χοὺρ σερασκερλεριντ̇ὲν π̇ιρισὶ πού μαχαλτ̇ὲ κι̇αχινλερὲ γαζαπ̇λαναρὰκ, μαπ̇ετ̇λερινὶ ἰχρὰκ ἐτ̇ὶπ̇ κι̇αχινλερινὶ π̇ογαζλατ̇τ̇ή. Χεϊκελλερτ̇ὲν π̇άζηλαρη τ̇έκραρ ἰνσ̇ὰ ὀλουντ̇ὴ ἰσέ τε, ἔκσερισι βιρανὲ χαλιντ̇έ τ̇ιρ. Κι̇αχινλερὶν ταλιμὶ ἰτζόὺν π̇ουρατ̇ὰ π̇ὶρ μεκτ̇ὲπ̇ βάρ τ̇ηρ. Βὲ Ἰαπωνία λισανηντ̇ὰ βὰζ ὀλουντ̇ηγὴ βακητλαρτ̇ὰ πού κ̇εντ̇ζ κι̇αχινλερτ̇ὲν π̇ὶρ τακημὴ χαζὴρ π̇ουλουνοὺρ ἰσέ τε, ἰχτιμάλεν π̇ασ̇λήτ̇ζα μακσετ̇λερὶ Χριστιανλ̇ηγὰ νάσηλ καρσ̇ὴ τ̇ουρμὰκ κ̇ερὲκ ἰτ̇ιγινὶ ὀΐρενμὲκ τ̇ιρ. Λάκιν χακικὰτ κελαμλαρηντ̇ὰν π̇άζηλαρηνη ἀνλεριν καλπ̇ινὲ τεεσὶρ ἐτ̇ετ̇ζεγὶ ούμιτ̇ιντ̇έ ἰζ.

Π̇ού χαφτ̇ὰ σενελερτ̇ὲν π̇εροὺ κεντ̇ὶ κεντ̇ινὲ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ μόυταλαὰ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλὰν π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ χακκηντ̇ὰ τ̇ικκατημηζὴ τ̇ζέλπ̇ ἐτ̇ὲν π̇ὲκ χὸς π̇ὶρ σ̇εΐ βουκοὺ π̇ουλτ̇ή. Π̇ού ἀτ̇ὲμ Ἰαπωνιανὴν τ̇ζενουπ̇ὶ ἐγι̇αλετλερινὶν π̇ιριντ̇ὲ μεσ̇χοὺρ π̇ὶρ χακὶμ ὀλούπ̇, τακρίπ̇εν 40—50 γιασ̇ηντ̇ὰ τ̇ηρ, βὲ ἄσλεν τ̇ιντ̇ὰρ π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ ἰτ̇ιγὶ κ̇όρόυνόυγιορ. Τζόύνκι κ̇εντ̇ζλιγιντ̇ὲ μεκτέπ̇ι χουκοὺκ τ̇ερσλερινὶ μόυταλαὰ ἐτ̇ὲρ ἰκὲν, χὲρ σαπ̇ὰχ κιταπ̇λαρηνὴ ἀτ̇ζμαζτ̇ὰν μουαβενέτι ἰλαχιγεγὶ ταλὲπ̇ ἐτ̇ὲρ ἰτ̇ιγινὶ σ̇όϊλέγιορ.

Γιρμὶ σενὲ ἔββελ Δοκτὼρ Μαρτινὶν «Χριστιανληγὴν Π̇εραχίνι Χακικὰτ» ναμηντ̇ὰ Τζὶν λισανηντ̇ὰ γιαζμὴς̇ ὀλτ̇ηγὴ κιταπ̇λαρτ̇ὰν π̇ὶρ νουσχεσὶ ἐλινὲ κ̇ετζτ̇ί. Π̇ού κιτὰπ̇ Τζὶν λισανηντ̇ὰ γιαζηλμὴς̇ ἰτ̇ὶ ἰσέ τε, Ἰαπωνιαλὴ μόυτεαλλὶμ κιμσελὲρ Τζὶν λισανηνὴ ἀνλαρλάρ. Π̇ού κιταπ̇λαρτ̇ὰν Ἰαπωνιατ̇ὰ π̇ινλέρτ̇ζε νουσχὲ σατηλμὴς̇, χὲμ π̇όγι̇όὺκ τεεσιρὶ τ̇άχι ὀλμούς̇ τ̇ηρ. Π̇ού ἀτ̇ὲμ ὀκουτ̇ηγὴ κιταπ̇τ̇ὰν ὀ̇λ τ̇ερετ̇ζὲ μόυτεεσσὶρ ὀλμούς̇ τ̇ὴρ κι, Τζὶν λισανηντ̇ὰ π̇ὶρ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς σατηνἀλὴπ̇, ἀνὴ σάϊκι ἐσκιμὲκ τ̇ερετ̇ζεσινὲ κ̇ελίντ̇ζεγετ̇εκ τέκραρ π̇ὲ τέκραρ ὀκουμὴς̇ τ̇ηρ, βὲ πού γιακ̇ὴν σενελερτ̇ὲ τ̇άχι ἰσ̇ιντ̇ὲν ἀρτηρτ̇ηγὴ βακτ̇ὴν π̇όγι̇όὺκ κησμηνὴ ἀνὴν μόυταλαασηνὰ βερμὶς̇ ἰσέ τε, τὰ π̇ὶρ κ̇ὰτζ ἄϊ μουκατ̇τ̇εμινὲ κατ̇ὰρ πού ἀτ̇ὲμ νὲ π̇ὶρ μισιονὲρ νὲ τ̇άχι π̇ὶρ Χριστιὰν ἰστ̇ζὶ ἰλὲ κ̇όρόυσ̇όὺπ̇ κονουσ̇μὴς̇ τ̇ηρ. Χριστιανλ̇ὴκ χακκηντ̇ὰ χὲρ νὲ κι ὀΐρενμὶς̇ ἰσὲ, κεντ̇ισινὶν Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ μόυταλαὰ ἐτμεσίϊλε ὀλμούς̇ τ̇ηρ. Π̇ού ἀτ̇ὲμ Χριστιανλ̇ὴκ χουσουσηντ̇ὰ ἐφκι̇αρηνὴ π̇εγι̇ὰν ἐτ̇ὲν ούζουν π̇ὶρ ταχριρὰτ ἐλιντ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, τ̇αγὰ γιανημηζὰ κ̇ελὶπ̇ πού ταχριρατὴ π̇ιζὲ ὀκουγι̇αρὰκ ζόυόυμλεριντ̇ὲ γιανλ̇ὴς̇ π̇ὶρ σ̇εΐ κ̇όρόυνοὺρ ἰσὲ τ̇ογρουτ̇ουλμασηνὴ ταλὲπ̇ ἐτμεσίϊλε π̇εραπ̇ὲρ βαπτ̇ὶς ὀλμαγὰ ὀλὰν ἀρζουσηνὴ τ̇άχι π̇εγι̇ὰν ἐϊλετ̇ί. Ἰαπωνιαλὴ 6—8 π̇ιρατ̇ερλὲρ π̇ὶρ κ̇ὰτζ μισιονερλὲρ ἰλὲ ὀ̇λ ταχριρατ̇τ̇ὰ γιαζηλὴ ὀλανὴ τ̇ινλετ̇ικλεριντ̇ὲ, Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν ἐσ̇άση ταλιματηνὰ τ̇αΐρ πού ἀτ̇εμὶν νὲ κατ̇ὰρ π̇ερρὰκ π̇ὶρ ἐφκι̇αρὴ ὀλτ̇ηγηνὴ κ̇όρτόυκλεριντ̇ὲ τεατ̇ζτ̇ζόὺπ̇ ἐτ̇τ̇ιλέρ· βὲ π̇ὶζ πουνὴ Ρούχ οὐλ Κουτ̇σ̇ὴν τεεσιριντ̇ὲν π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ σ̇εγὲ χὰμλ ἐτ̇έμετ̇ικ. Π̇ού ἀτ̇εμὶν ἐφκι̇αρηνὴ ἀνλαμὰκ, βὲ ἀνὴ Χριστιάντ̇ζα τετ̇ζριπ̇ελερὶ χουσουσηντ̇ὰ τ̇ινλεμὲκ ἰτζόὺν π̇ὶρ κ̇ὰτζ σαατλὰρ σάρφ ἐϊλετ̇ίκ. Π̇ὶρ βακηττ̇ὰν π̇εροὺ π̇ὶρ τακ̇ὴμ μεμουρλὰρ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εστ̇ὲν ταλὶμ ὀλουνμὰκ ἰτζόὺν πού ἀτ̇εμὶν ἐβινὲ κ̇ελίγι̇ορλαρ ἰτ̇ὶ, βὲ κεντ̇ισὶ πού ἰσ̇ιντ̇ὲ τ̇εβὰμ ἐτμὲκ ἰστέρ. Π̇ιζὶμ π̇ασ̇λήτ̇ζα κορκουμὴζ ἀτ̇ὶ ἐχαλὶ ἀρασηντ̇ὰ ἰσ̇λεμεγὲ τενεζζόὺλ ἐτμὲζ κορκουσού ἰτ̇ὶ, ὀ̇λ σεπ̇επ̇τ̇ὲν πού χουσουσὰ ζιγι̇ατ̇ὲ τ̇ικκὰτ ἐτ̇ιλτ̇ί.

Π̇ού ἀτ̇ὲμ Ἀλλαχὴν τζὸκ ταρζλὰρ ἰλὲ βὲ χουσουσὶ σουρεττ̇ὲ κεντ̇ισινὲ τ̇ελαλὲτ ἐτ̇ὶπ̇ καγιηρτ̇ηγηνὴ χὶς ἐτ̇ίγι̇ορ. Μέσελα, κ̇ετζὲν κ̇όὺζ βακτηντ̇ὰ σ̇ίμτι ἐλτ̇ὲ ὀλὰν μεμουριγετινὶ καπ̇οὺλ ἐτμεζτ̇ὲν ἔββελ κεντ̇ὶ ἀρζουσηνὰ μουβαφ̇ὴκ ὀλαρὰκ Δζιφοὺ σ̇εχρινὲ μεμοὺρ ταγὶν ὀλατ̇ζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτμεκτ̇έ ἰτ̇ι· λάκιν χουσουσὶ μόυμαναατλὰρ ζουχοὺρ ἐτερὲκ π̇ασ̇κὰ μαχαλὲ κ̇όντ̇εριλτ̇ὶ, βὲ γενὶ ταγὶν ὀλουντ̇ηγὴ μαχαλὲ γετισ̇τ̇ιγὶ κ̇όυνόὺν φερτασὴ σαπ̇αχὴ γαζεταγι̇ὴ ἀτζὴπ̇, τ̇εχσ̇ετλὶ π̇ὶρ χαρεκι̇άτη ἅρζ βασητασ̇ήϊλε Δζιφοὺ σ̇εχρινὶν χαρὰπ̇ ὀλτ̇ηγηνὴ, βὲ κεντ̇ὶ γερινὲ ταγὶν ὀλουνὰν ἀτ̇εμὶν ζεβτ̇ζεσὶ βὲ τζοτ̇ζουκλαρήϊλε π̇ιρλικτ̇ὲ βεφὰτ ἐτ̇τ̇ικλερινὶ ὀκουτ̇ού.

Π̇ού χακὶμ κεντ̇ὶ ἀρζουσηνὰ κ̇όρὲ βαπτ̇ὶς ὀλτ̇ού· βὲ π̇ὶζ Ἀλλὰχ ταραφηντ̇ὰν π̇όϊλὲ ἀτ̇ζαΐπ̇ ταρζτ̇ὰ ὀΐρενμὶς̇ ὀλὰν π̇ὶρ ζατὴν π̇ασ̇καλαρὰ χαγι̇ὰτ ταρικινὶ ὀΐρετμεγὲ μουκτετ̇ὶρ ὀλμασὴ ἰτζόὺν τ̇ουατ̇ζήγιηζ.

Σιζὶν χαΐρχαχανὲ χετ̇ιγενὶζ ἰτζόὺν τεσ̇εκκ̇όὺρ ἐτερὲκ καλήρημ

Μουχλισινὶζ

Κιότω, Ἰαπωνία ΟΤΙΣ ΛΥΡΡΙ

Ὀκτώβριος 13, 1892

Ἀγγελιαφοροσοὺ κραὰτ ἐτ̇ὲν τ̇οστλὰρ π̇αλατ̇εκὶ μεκτουπ̇τ̇ὰ ζὶκρ ὀλουνὰν ἀτ̇εμὶν χακικατὴ καπ̇οὺλ ἐτμεσινὶν ταρζηντ̇ὰ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ ἀρζού ἰλὲ βὲ ἀντ̇ὲ μόυντ̇ερὶτζ π̇ουλουνὰν χακικατλαρὴ ἀνλαμὰκ μεραμήϊλε ὀκουγι̇ὰν π̇ὶρ Ἰαπωνιαληνὴν καλπ̇ιντ̇ὲ τεπ̇ετ̇τ̇όυλάτη ἀζιμὲ ἰλερὶ κ̇ετιρτ̇ιγινὶ κ̇όρόυρλὲρ, βὲ πού χὰλ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ Ἀλλαχὴ τανήμαγι̇αν κιμσελερὲ κ̇όντ̇ερμὲκ ἰτζόὺν χὲρ π̇ιριμιζτ̇ὲ νὲ κατ̇ὰρ π̇όγι̇όὺκ π̇ὶρ γαΐρὲτ βὲ ἀρζού ούγι̇αντ̇ηρμὰκ κ̇ερὲκ τ̇ιρ!

Σεβίντ̇ζ ἰλὲ σ̇οὺ καταρηνὴ τ̇έριμ κι, σ̇ιρκετιμὶζ τ̇εβὰμ ἐτμεκτ̇ὲ, βὲ ἀνὴν ἀζαλαρηνὴν σογιησὴ κ̇όὺν π̇ὲ κ̇όὺν ἰζτ̇ιγι̇ὰτ̇ π̇ουλμακτ̇ὰ τ̇ηρ. Π̇ού π̇εντ̇ὶ κραὰτ ἐτ̇ὲν τ̇οστλαρημὴζ σ̇ιρκετιμιζὶν μακσετ̇ὶ πουτπερεστλὲρ ἀρασηντ̇ὰ τεβζὶ ἐτ̇τ̇ιρμὲκ ἰτζόὺν Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς κ̇όντ̇ερμὲκ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇ιλτ̇ικλεριντ̇ὲν, ὀ̇λ σεφὶλ τ̇ζανλαρὰ π̇ὶρ ἀν ἔββελ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς γετισ̇τ̇ιρμὲκ ἰτζόὺν ἐλλεριντ̇ὲν κ̇ελενὶ τ̇ιρίγ ἐτμεγετ̇ζεκλερὶ ούμιτ̇ιντ̇ὲ ἰζ.

Π̇αλατ̇εκὶ μεκτούπ̇ κ̇ιπ̇ὶ τ̇ζεσαρὲτ βερὲν μεκτουπ̇λὰρ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ σ̇ιρκετὶν τ̇εφτερινὲ, γιάνι σεχμλὲρ γιαζμὰκ ἰτζόὺν π̇εκλεγὲν

Ṫοστουνούζ

Π. Ι. ΣΕΙΡΙΝΙΔΗΣ

Ταλὰς, Ὀκτώβριος 8/18, 1892

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΓΗΝ ΕΪΓΙΑΝΗ ΣΑΪΡΕ ΙΛΕ ΜΟΥΚΑΓΕΣΕΣΙ

(44ιντζὶ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Χριστὸς βὲ ἀνλὲρ μιγιανεσιντὲ ὀλὰν φὲρκ ἐζελιγὲτ κατὰρ βασί τιρ. Ταϊφὲ μουαλλιμλερὶ κεντὶ ζιγιαλαρὴ ἰτζὸὺν ὂλ ἰλαχὶ νουρὰ μόυχτὰτζ ἰτιλέρ· ἰστὲ Χριστιανληγὴν τεμελὶ βὲ ἰλαχὶ μουχαπέτὶν κεμαλιγετινὶ ἶζχὰρ ἐϊλεγὲν Ζάτη τζελὶλ χακκηντὰ τζόὺζι πὶρ μετχιγέ. Ἴμτι, τζεσαρέτλε τεγὲ πιλίριζ κι, ταϊφὲ τινλερὶ κοὺμ ὀὺζερινὲ τεμελλενμὶς ὀλοὺπ, πακὰ βὲ τεβαμλαρὴ πελλισίζ τιρ. Φάκατ Χριστιανλὴκ σαρσηλμὰζ πὶρ καγιὰ ὀὺζερινὲ πινὰ ὀλουνμής τηρ. Γιαγμοὺρ γιαγὰρ, σεϊλλὲρ τζοσὰρ, ρούζκιὰρ ἐσὲρ, ζεμὶν τιτρὲρ, λάκιν βαζιφὲ ἐτινμέζ. Χριστιανλὴκ ποὺ νὲβ πὶν πὶρ τεαρρουζὰτ κὸρμούς, βὲ ἀνλερὶν κιάφφεσινι ἰστιχκὰρ ἰλὲ κετζιρμίς τιρ· ζίρα ΤΕΜΕΛΙ μόυχκέμ τιρ.

2. Σάνιεν· Χριστιανλὴκ ΜΑΧΙΪΓΕΤ τζιχετίιλε ταϊφὲ τινλερινὲ φαΐκ τιρ. Ταϊφελερὲ κὸρὲ Ἀλλὰχ ταπιατὴν πὶρ κησμὴ βὲ ταπιαττά τηρ, φάκατ Χριστιανληγὰ κὸρὲ γάϊρι ματτὶ ταπιαττὰν μόυτεφερρὶκ βὲ μαφέβκ ἐτ ταπιάτ τηρ· φετισλερὲ κὸρὲ ζαχιρὶ ματτελὲρ ἰλαχλὰρ ὀλοὺπ, σιχρὶ κουββετὲ μαλὶκ τιρλέρ· ἀνλερὶν ἰλαχλαρὴ ἄντζακ χάβφ ματτεσὶ τιρλέρ. Γιουνὰν βὲ Ρωμαλὴλαρὴν πὶρ τζὸκ ἰλαχλαρὴ ἓν φενὰ ἀτεμλερὶν σουρετιντὲ γιαπηλμής ἰτι· ἀνλὲρ ἰτζόὺν χὰκκ ὀὺζρὲ τενιλμίς τίρ κι, οὐλουχεγετὶ χεβά οὐ χεβεσλερὶ τερετζεσινὲ ἀλτζακλατμὴς τηλάρ. Μησριλὲρ οὐλουχιγετὶ κόὺλλιγεν πὶρ χεϊγέτι μόυτζεσσεμεγὲ ταχβὶλ ἐττικλεριντὲν, χαϊβανλαρὴ ἰλαχλὰρ μερτεπεσινὲ τζηκαρτηλάρ· Κομφύκιος μαφέβκ ἐτ ταπιὰτ τανημάζ· βάκαα Ζωροάστρης πὶρ χάϊρ ἰλαχὴ ἰμὰ ἐτὲρ ἰσέ τε, ἀνὴν τζίνσι πεσερὲ ὀλὰν ἀλακασηνὴ πεγιὰν ἐτέμεζ. Μόυτεεμμὶν ἰμ κι Πούδχα Ἀλλὰχ χακκηντὰ σόϊλετιγινὶ κεντὶ τε ἀνλάμαγιορ, φάκατ Χριστιανλαρὴν ποὺ παπτὲ ὀλὰν ταλιμλερὶ νὲ ἀμὶκ βὲ νὲ ἀλί τιρ! ἀνὴν Τεσλισιντὲ (Ἁγία Τριὰς) ὀλὰν χόὺσν οὐ ἰντιζὰμ νέρετε πουλουνὰ πιλίρ; Ὅ πὶρ μόυσφὶκ πετὲρ, πὶρ μουχὶπ πιρατὲρ βὲ τάϊμα χαζὴρ πὶρ μουὶν τιρ· γίνε τε ἀζίζ, μόυρτεφὶ, ἀλεμεϊνὶν χαλὶκ βὲ μόυρεττιπί τιρ.

Κατὶμ πουτπερεστλὲρ σερρτὲν ἄντζακ φενὰ νετιτζεσὶ ἰτζόὺν ἰκρὰχ ἐτερλὲρ ἰτίισε τε, Χριστιανλὰρ ἀντὲν ἐσάσεν χοσλανμαζλάρ· βὲ ταϊφελερτὲν φαζλὰ ὀλαρὰκ σερρὶν μουτζὶπι μὲβτ ὀλτηγηνὴ ταλὶμ ἐτερλέρ. Ταϊφελερὶν ἀχλὰκ οὐσουλὴ μενφὶ κχϊτελὲρ ὀὺζερινὲ μόυεσσὲς ὀλοὺπ, σάϊκι χὲρ πὶρ τενπιχὰτ μενφὶ σεκλτὲ ἶζχὰρ ὀλουνούρ· φάκατ Χριστιανληγὴν ἀχλὰκ οὐσουλὴ μόυσπὲτ καϊτελὲρ ὀὺζερινὲ μόυπτενί τιρ· Χριστιανλὴκ «Πουνλαρὴ ἰτζρὰ εϊλὲ βὲ γιασαγιατζάκσηνν» τὲρ· Χριστὸς ἀχλὰκ ταλιμιντὲ «Σεμαβαττὰ ὀλὰν Πετερινὶζ κιαμὶλ ὀλτηγὴ κιπὶ κιαμὶλ ὀλουνουζ» τεγερὲκ, ἰνσανλαρὰ χὶτζ χάτρ οὐ χαγιαλτὰν κὲτζμεγεν πὶρ μοδὲλ τακτὶμ ἐτμεκτέ τιρ. Χριστιανληγὰ μαχσοὺς ἀχλακὴν μερκεζὶ ἀτεμλερὲ βὲ Ἀλλαχὰ μουχαπὲτ τιρ· ταϊφὲ τινλεριντὲ σεριάτ, φάκατ Χριστιανληκτὰ ἰναγὲτ χόυκμρὰν τηρ. Ἀχρὲτ ταλὶμ βὲ τεσαββουρὴ χακκηντὰ πάζη τινλὲρ σόυκοὺτ τουρμακτὰ, πάζηλαρ ἰσὲ ἀνὴ πὶρ τακὴμ ἐβχὰμ ἰλὲ κουσατμακτὰ τηρλάρ· φάκατ ἀνλὲρ Χριστιανληγὴν ἀχρὲτ ταλιμιντὲν νὲ κατὰρ ἐνκὶν τιρλὲρ ! πὶρ γιαπανὶ Ἀμερικαλὴ ἀχρεττὲ ἀβτζηλὴκ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτετζεγινὶ τόυσόυνούρ, πὶρ Χριστιὰν ἰσὲ Ἰωαννησὶν βάσφ ἐϊλετιγὶ χὰλ βὲ τζελαλὰ μουνταζὴρ ὀλούρ. Ταϊφελερτὲ μόυσπὲτ πὶρ τζεννὲτ τεσαββουρὴ πουλουνάμαζ. Πούδχα ἀτεμὶν σὸν μενζιλὶ χαλιντὲ Νιρβαναγιὴ, γιάνι μὰχβ ὀλμὰκ βὲ σαχσιγετὶ γάϊπ ἐτμεγὶ τακτὶμ ἐτέρ· κέρτζι χελὰς ταλὶμ ἐτὲρ ἰσέ τε, κόυνὰχ βὲ ἀνὴν νετιτζελεριντὲν τεγὶλ, ἶλλα ὄμρ βὲ ἀνὴν κετερλεριντὲν χελὰς ταλὶμ ἐτέρ. Ταϊφὲ τινλεριντὲ νέβι πεσερὶ τζὸκ κερρὲ οὐμιτσιζλὶκ ἰχατὲ ἐϊλὲρ, φάκατ Χριστιανλὴκ ἀχρὲτ χακκηντὰ σόυπχεγὲ χὶτζ μαχὰλ πρακμὰζ, βὲ Χριστὸς ἐφεντιμιζὶν κηγιαμετὶ ποὺ ταλιμὶ τατζλαμής τηρ. Χριστιὰν ἀκαϊτὶ χὲρ ἆσρ βὲ ἰκλιμὲ οὐϊτουρουλὰ πιλίρ· Χριστιανλαρὰ κὸρὲ ἰπατὲτ νὲ ποὺ ταγτὰ νέ τε Ἱερουσαλημτὲ, ἶλλα χὲρ μαχαλτὲ ὀλὰ πιλίρ· ἀνὴν μιχραπὴ χὲρ τικιλὶ τάς, κιλισεσὶ τόυνγιὰ, βὲ κουππεσὶ σεμά τηρ. Ζενκὶν, φακὶρ, ἐρκὲκ, καρὴ, κέντζ βὲ ἰχτιγιὰρ πίλα ἰστισνὰ ἀνὰ καποὺλ ὀλουνὰ πιλίρ. Γίνε Χριστιανλὴκ ὀλ Πάνθεον τήρ κι, σάϊρ τινλερὶν ἄντζακ κησμεν μαλὶκ ὀλτηκλαρηνὰ κιάμιλεν βὲ κιάφφετεν μαλίκ τιρ· ἀνλερὶν νατεμὰμ ταλιμλερὶ ἄντζακ Χριστιανλὴκ ἰλὲ κεμαλὲ ἐρέρ· Μησριλὲρ πασλήτζα ἀλεμτὲ ἰλαχὶ χακικατὴν κεσφὶ, βὲ οὐλουχιγετὶν τόυνγιαγιὰ τεσριφινὲ ἰνανηρλάρ· Χριστιανλὴκ τάχι ἀνὰ ἰτικὰτ ἐτὲρ, βὲ ζιγιατὲ ὀλαρὰκ οὐλουχιγετὶν μαφέβκ ἐτ ταπιὰτ ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐϊλέρ. Γιουνανιλὲρ ταπιατὴν χόὺσν βὲ φινούνη ζαριφενὶν χικμετινὶ, Ρωμαληλὰρ ἰσὲ, σεριὰτ βὲ καβαϊτὶν χόυκόυμετινὶ ἰλαχλὰρ σηρασηνὰ κετζιρμὶς τιρλέρ· Χριστιανλὴκ τάχι ἀνλερὶν οὐλουχιγετὶν χασσάϊ ζατιγεσιντὲν ὀλτηγηνὴ ταστὶκ ἐτὲρ, βὲ ἐσκιάλη μόυτενεββιετὲ ἰπρὰζ ὀλουνὰν ζατὴν βαχτετινὶ τεκὶτ ἐϊλέρ. Βραχμινλὶκ «Ἀλλὰχ ρούχ τηρ, ἶμτι ρουχανὶ βὲ ἀζίζ ὀμρὲ τζέχτ ἐτιν» τέρ· Χριστιανλὴκ τάχι ὀϊλὲ καποὺλ ἐτὲρ βὲ πὶρ ἀτὴμ ταχὰ ἰλερὶ κιτίπ, Ἀλλαχὰ σαχσιγὲτ ἰλαβὲ ἰλὲ βαχτέτι βόυτζοὺτ οὐτζρουμηντὰν ἰχτιρὰζ ἐϊλέρ. Κομφύκιος γιόυκσὲκ ἀχλὰκ ταλὶμ ἐτέρ· Χριστιανλὴκ τάχι ποϊλὲ ἐτὲρ ἰσέ τε, ζιγιατὲ ὀλαρὰκ ἀχλακὰ πὶρ τε χεραρὲτ βὲ χαγιὰτ ἰλαβὲ ἐϊλέρ· ποϊλετζε Κομφυκιοσληκτὰ νοκσὰν πουλουνὰν ρούχ βὲ ἰστιράκη χισσὶ οὐγιαντηρήρ. Πουδδαβιλὶκ ἀμάλη χαϊριγὲ ἰλὲ χελασὴ βὲ χακικατὰ ἰταάτλε ζεμανὶ κετουρεττὲν ἰστιχλασὴ καποὺλ ἐϊλέρ· Χριστιανλὴκ πουνὴν ἰλὲ περαπὲρ λαγεμοὺτ βὲ χάιι πὶρ Ἀλλὰχ καποὺλ ἰλὲ Πουδδαβιλιγὶν μεφουλιγετιντὲν περὶ τουρούρ. Ζωροάστρης ἀτεμὶν κόυναχκιὰρ ὀλμασηνὴ, βὲ τάϊμα σερρὲ τζεσαρέτλε μουκαβεμὲτ ἐτμεσὶ λαζὴμ κελτιγινὶ πεγιὰν ἐτέρ. Χριστιανλὴκ πουντὰν ζιγιατὲ ὀλαρὰκ σερρὶν Γολγοθατὰ μαγλουπιγετινὶ ζὶκρ, βὲ τζινλερὶν Ἐφεντιμιζὲ ἄνη βαχιττὲ ὀλὰν πεγιατηνὴ πὶλ πεγιὰν τεσνὶιν ταλιμιντὲν χελὰς πουλούρ. Πουνλαρὴν ὀὺζερινὲ πὶρ τε ἰλαβὲ ἐϊλὲ σάϊρ τινλερτὲ ἄσλα πουλοὺνμαγιαν τεβπὲ, τετζεττοὺτ βὲ τεκαττοὺς ταλιμλερινὶ· ὂλ ζεμὰν ἀτὲμ μετζποὺρ ὀλοὺρ τεμεγέ κι Χριστιανλὴκ χακίκατεν τίν οὐλ ἐτγιάν τηρ.

3. Σάλισεν· Χριστιανλὴκ ΤΕΣΙΡ τζιχετίιλε τάχι ταϊφὲ τινλερινὲ φαΐκ τιρ· ταϊφὲ τινλερὶ ἀτεμλερὶ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ γάϊρι μόυκτετὶρ ἰτιλέρ· ζίρα Ὁμηροσὴν ταρὶφ ἐττιγὶ ἰλαχλὰρ πάζη σηρατὰ ἀλτατητζὴ, χουνρὶζ βὲ νεφσπερὲστ ὀλτούκτζα ἀνλερτὲν Χριστιὰν μουχασενατὴ χασὴλ ὀλάμαζ ἰτι. Ἀριστοτέλης πιλὲ «Ἰλαχλαρὴν χεβάϊ νεφσλερινὶ ἰκνὰ παπηντὰ ὀλὰν μουαμελάτη καπιχελερινὶ ἰσιτὲν χάνκι γιαραμὰζ ἀνλερὶ κεντὶ μεσλεγινὲ ὀζὸὺρ κετιρμέζ» τεγερὲκ Ὁμηροσὴ τακπὶχ ἐτμεκτέ τιρ· χέλε Μολοκὰ τακτὶμ ὀλουνὰν κανλὴ κουρπανλὰρ πένι πεσερὶ ἄτετα χαϊβανλὰρ μερτεπεσινὲ ἐντιρίρ· φάκατ Χριστιανλὴκ ἀλτοὺν κανοὺν βασητασήϊλε νέβι πεσερὶ ἰσλὰχ ἐτμὶς, ἐτμεκτέ τιρ βὲ χέμ τε ἐτετζέκ τιρ. Ὅ πὶχεμτὰ ταλιμλερὶ βασητασήϊλε ταϊφέϊ νισβανὴν μεβκιϊνὶ τερφὶ ἐϊλεμὶς, μουχαρεπενὶν πόυρόυσόὺκ ἀληνηὴ τόυζλεμὶς, βὲ ἰνσανλαρὴν καλπλερινὶ τζιτζὲκ μισαλὶ ἀταλὲτ σεμσινὲ ἀτζμής τηρ.

Ἐβαϊλὶν ζαλὶμ ἐϊλεντζελερὶ Χριστιανλὴκ σαγεσιντὲ κεενλεμγεκόὺν χόυκμινὲ κελμὶς τιρλέρ. Ταϊφελερὶν λουγὲτ κιταπλαρηντὰ οὐχουββιγέτι οὐμουμιγὲ πουλουνμάζ· ἀντὲ παρπὰρ βὲ Γιουνὰν, κοὺλ βὲ ἀζὰτ, ἀβάμη νὰς βὲ ρουχπὰν κιρουχὴ βὰρ τηρ· φάκατ χακικὶ Χριστιανληκτὰ ποϊλὲ πὶρ τεφρικὰτ γιὸκ τηρ· κιλισὲ τερουνιντὲ ταχτὰ ὀτουρὰν πατισὰχ βὲ γιὸλ κεναρηντὰ τιλενὲν τιλεντζὶ πιρατὲρ βὲ περαπὲρ τιρλέρ. Βραχμανλὰρ ἐχαλιγὶ σηνηφλαρὰ ἀγιηραρὰκ, ἀραλαρηντὰ ἐπετὶ σεττλὲρ ἰνσὰ ἐτμὶς τζινσὲ ἐχεμμιγὲτ βερερὲκ λιγιακάτη σαχσιγεγὶ τεπελεμὶς τιρλέρ· φάκατ Χριστιανλὴκ οὐμουμὶ πιρατερλὶκ ἰλανήϊλε ζεκιαβέτι ζατιγεγὲ μεϊτὰν βερμὶς τιρ. Νὶχαγετ Χριστιανλὴκ μετενιγὲτ βὲ ἶλμ οὐ χικμετὶν μόυρεββιτζὶ χαλιντὲ πουλουνμής τηρ. Χινδιστὰν τζόυρόυμεγὲ γιόὺζ τουτμοὺς, Τζινὶν τεκαττόυμοὺ ἰσὲ τζοκτὰν τουρμής τηρ· φάκατ Χριστιὰν μιλλετλὲρ σερβὲτ, κουββὲτ, σενὰτ, ἶλμ, κεσφιγιὰτ βὲ ἐτεπιγιὰτ ταϊρελεριντὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰλεριλεμεκτὲ τιρλέρ· ἄρτηκ ἀφὲτ, σεφαλὲτ, μουχαρεπὲ βὲ ἰλλετλὲρ Χριστιὰν μιλλετλερὶ ἰχαφὲ ἐτέμεγετζεκ τιρλέρ· Χριστιανλὴκ μόυστακπελὶν τινὶ ὀλατζάκ τηρ.

Χριστιὰν τινινὶν ΜΕΝΪΑ, ΜΑΧΙΪΓΕΤ βὲ ΜΕΒΚΙΪ νὲ ἀτζαΐπ τιρ! ἀνὴν οὐλβιγετινὲ μεφτοὺν ὀλοὺρημ· σάϊρ τίνι ταπιϊλὲρ ἰλὲ μουκαγεσὲ ὀλουντηγηντὰ ἀζαμὲτ βὲ γίνε τε λεταφετὶ ρανὰ μόυσαχετὲ ὀλουνμακτά τηρ. Ἐϊ Ζωροάστρης, Κομφύκιος, Λαόπε, Πούδχα, Ὅμηρος, Ἀχιλλεὺς, Σενέκας, βὲ σαϊρὲ, κέλινιζ, σοὺ Ναζαρετλιγὲ σερφιροὺ ἔτινιζ. Ἐϊ Ὀλυμπιοσὴν ἰλαχλαρὴ, Πανθεονὴν μαποὺτλαρὴ, βὲ τόυνγιανὴν κουββετλερὶ, κελὶπ σοὺ Ζάτη ἐκρεμὲ ἰνκιγιὰτ ἔτινιζ· βὲ ἐϊ σίζ τίνι χακικινὶν ταραφκιρλερὶ ! κιτινιζ κετζενὶν σόυκόυνετιντὲ σεμαβὰτ γηλτηζλὰρ ἰλὲ σόλεπὰζ ὀλτηγὴ ζεμαντὲ Βηθλεὲμ σαπισινὲ μελαϊκὲ τζόυμχουρὶ ἰλὲ πιρλικτὲ ἰλαχὶ τερεννόὺμ ἔτινιζ.

Μαράς Λ. Χ. Λ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρȣμὶ Ὀκτώβρ. 24, βὲ Ἀλαφρ. Νοέμβριος 5, 1892

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Βούρτενβεργ Κραληνὴν βαλιτ̇εσὶ Κραλίτζα Ὄλγα ζεβτ̇ζεσιντ̇ὲν π̇ὶρ σενὲ ἰκὶ χαφτὰ σόνρα, γιάνι Ὀκτώβριος 30τ̇ὰ βεφὰτ ἐτμίς τ̇ιρ. Κραλίτζα Ὄλγα Ρουσία χανετ̇άνη Ἰμπερατωρισινὲ μενσουπ̇ὲ π̇ὶρ Πρενσές ἰτ̇ι.

— Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα ρεΐσι τ̇ζόυμχουρὴ Μ. Χαρρισηνὴν ζεβτ̇ζεσὶ οὐζοὺν μούττ̇ετ χασταλὴκ τζεκτ̇ικτ̇ὲν σόνρα, Ὀκτώβριος 25τ̇ὲ βερὲμ ἰλλετιντ̇ὲν βεφὰτ ἐτμίς τ̇ιρ. Κραλίτζα Βικτωρία, Πάπα χαζρετλερὶ βὲ Ἀμερικανὴν ἰκὶ φηρκάϊ σιγιασιγεσινὶν ρεϊσλερὶ μούσ̇αριλεϊχὲ ταζιγετναμελὲρ κ̇όντ̇ερμισ̇λέρ τ̇ιρ.

— «Κολνίσ̇ε Τζάϊτουγγ» γαζετασὴ κ̇ετζὲν χαφτὰ Ἀλμανιανὴν γενὶ ἀσκερὶ κανοὺν λαΐχασηνὴν μούσβετ̇τ̇εσινὶ νὲσ̇ρ ἐτμίς τ̇ιρ. Χόυκόυμετὶν ρεσμὶ γαζετασὴ «Κολνίσ̇ε Τζαϊτουγγ»ὴν μεζκόὺρ κανουνὴν μέτνι ἀσλισινὶ νιζαμσὴζ π̇ὶρ γιὸλ ἰλὲ ἐλὲ κ̇ετζιρμίς ἰτ̇ιγινὶ π̇εγιὰν ἐτ̇ίγιορ ἰσέτ̇ε, βεριλὲν χαπ̇ερὶ τεκζὶπ̇ ἔτμεγιορ. Ἴσ̇που λαΐχατ̇ὰ Ἀλμανιανὴν τερτιπ̇άτη ἀσκεριγέτζε βὲ νουφούστ̇ζα Φράνσα βὲ Ρουσιατ̇ὰν τ̇οὺν π̇ὶρ χαλτ̇ὲ π̇ουλουντ̇ηγὴ σεπ̇επ̇τ̇ὲν ἐλὶ σιλὰχ τουτ̇ὰ π̇ιλὲν χὲπ ἀτ̇εμλερὶν ἀσκερλιγὲ ἀλημασὴ λόυζουμὴ π̇εγιὰν ὀλουνμής τ̇ηρ. Μεζκόὺρ κανοὺν μουτ̇ζεπ̇ίντ̇ζε Ἀλμανιατ̇ὰ σουλχ βακτηντ̇ὰ μουχαφαζὰ ὀλουνὰν ἀσακιρὶν μικτ̇αρὴ 84,000 νεφὲρ ἀρτατ̇ζάκ τ̇ηρ. Π̇ὶρ μουχαρεπ̇ὲ ζουχουρηντ̇ὰ τ̇όρτ μιλλιὸν ἐλλὶ ὀΰτζ π̇ὶν νεφὲρ κατ̇ὰρ σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀσκὲρ τ̇ζὲμ ἐτ̇ὲ π̇ιλετ̇ζεκλέρ τ̇ιρ. Γενὶ κανούνη ἀσκερὶ καπ̇οὺλ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, 24 σενὲ ζαρφηντ̇ὰ Ἀλμανία τ̇όυβέλι μόυττεφικεσὶ σιλὰχ ἀλτηνὰ 4,400,000 νεφὲρ τ̇ζὲμ ἐτ̇ὲ π̇ιλετ̇ζέκ τ̇ιρ. Ἀσακιρὶν ἀτ̇ετ̇ὶ τ̇αχὰ ἆζ π̇ὶρ μόυτ̇τ̇ετ ζαρφηντ̇ὰ ἴσ̇που μικτ̇αρὰ π̇αλὶγ ὀλατ̇ζὰκ ἰσέ τ̇ε, κανούνη τ̇ζετ̇ιτ̇ὶν ἀχκιαμὴ τ̇ὰ ὃ βακτ̇ὰ κατ̇ὰρ τεμάμεν ἰτ̇ζρὰ ὀλούνμαγιατ̇ζακ τ̇ηρ. Ἴσ̇που κανοὺν σεπ̇επ̇ίϊλε π̇όυτ̇τ̇ζεγὲ 64 μιλλιὸν μάρκ, γιάχοτ̇ 384,000,000 γουρουσ̇λὴκ φαζλὰ π̇ὶρ μεσαρὶφ ἰλαβὲ ὀλουνατ̇ζάκ τ̇ηρ. Ἀλμανία ματπ̇ουατὴ κανούνη τ̇ζετ̇ιτ̇ὶ χόυσνι τελακκὴ εΐλέμεμὶς ἰτ̇ικλερὶ κ̇ιπ̇ὶ χάττα νὶμ ρεσμὶ «Πόστ» γαζετασὴ π̇ιλὲ ἀνὴν καπ̇ίλι ἰτ̇ζρὰ ὀλματ̇ηγηνη ἰτιρὰφ ἐτ̇ίγιορ. Ἰχτιμάλ κι μεζκόὺρ κανοὺν λαΐχασὴ Ρεϊχσ̇ταγὰ τακτ̇ὶμ ὀλούνμαζτ̇αν ἐββὲλ χάϊλητ̇ζα τατ̇ὶλ ὀλουνατ̇ζάκ τ̇ηρ.

— Πορτουκ̇ιζτ̇ὲ κ̇ετζὲν χαφτὰ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰν μεπ̇ουσὰν ἰντιχαπ̇ατηντ̇ὰν χεϊγέτι βόυκελάϊ χαζηρενὶν χάϊλητ̇ζα ἐκσεριγὲτ καζανατ̇ζαγὴ μόυχτεμὶλ κ̇όρόυνμεκτ̇έ τ̇ιρ. Χεϊγέτι βόυκελὰ ρεΐσὶ ἰντιχαπ̇αττ̇ὰ μαγλοὺπ̇ ὀλμούς ἰσέ τ̇ε, ἰχτιμάλ κι μόυμαϊλέϊχ σάϊρ π̇ὶρ ἐγιαλὲτ ταραφηντ̇ὰν μεπ̇ούς ἰντιχὰπ̇ ὀλουνατ̇ζάκ τ̇ηρ.

Ἰταλιατ̇ὰ μεπ̇ουσὰν ἰντιχαπ̇ατὴ γιάρην, βὲ Μόυττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα ρεΐσι τ̇ζόυχουρηνὴν ἰντιχαπ̇ὴ κ̇ελετ̇ζὲκ σαλὴ κ̇όυνὸὺ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνατ̇ζάκ τ̇ηρ.

— Αὐσ̇τρία-Μαδζαρισ̇τὰν τ̇εβλετινὶν Π̇ερλὶν σεφαρετινὲ Κὸντ Ζεσ̇ενγινὶν γερινὲ Κὸντ Καλνοκυνὶν ριγιασετὶ ταχτηντ̇ὰ Χαριτ̇ζιγὲ μόυστεσ̇αρληγηντ̇ὰ π̇ουλουνμὴς ὀλὰν Μ. δὴ Ζόκ̇ενγι νάσπ̇ οὐ ταγὶν ὀλουνμὴς ὀλοὺπ̇, μόυσ̇αριλέϊχ χόυκόυμετὶν ἰττιχὰζ ἐττ̇ιγὶ σιγιασετὶν χὲπ τεφερρουὰτ βὲ ταφσιλατηνὰ βακὴφ ὀλτ̇ηκτ̇ὰν π̇ασ̇κὰ, Κὸντ Καλνοκυγὲ ἰσ̇λεττ̇ιγὶ νουφοὺζ σαγεσιντ̇ὲ σιγιασέτι μεζκόυρεγὶ π̇ὶρ σουρετὲ κομὰκ χουσουσηντ̇ὰ μουαβενέτι φιλιγεσὶ τ̇οκουνμής τ̇ηρ. Π̇οὺ οὐτ̇ζόυντ̇ζόὺ τ̇εφὰ τ̇ὴρ κι, Αὐστρία-Μαδζαρισ̇τὰν τ̇εβλετινὶν Π̇ερλὶν σεφαρετινὲ Μαδζὰρ ἀσηλζατ̇εκ̇ιανηντ̇ὰν π̇ιρὶ ταγὶν ὀλουνμακτ̇ά τ̇ηρ. 1878τ̇ὲ Κὸντ Καλνόκυ Π̇ερλὶν σεφαρετιντ̇ὲν Λόνδρα σεφαρετινὲ νὰκλ, βὲ μόυσ̇αριλεϊχὶν γερινὲ Κὸντ Ζεσ̇ένγι βὲ σίμτ̇ι τ̇ε Κὸντ Ζεσ̇ενγινὶν γερινὲ Μ. Δὴ Ζόκ̇ενγι νάσπ̇ οὐ ταγὶν ὀλουνμής τ̇ηρ. Ἀλμανία ἰλὲ Αὐσ̇τρία ἀρασηντ̇ὰ τ̇ζαρὶ ὀλὰν μόυνασεπ̇ατ̇ὴν Μαδζαρισ̇τὰν καπ̇ινετοσὴ ταραφηντ̇ὰν τ̇ζίττ̇εν τασβὶπ̇ ὀλουνμασὴ μουχὶμμ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, σεφὶρ π̇ὶρ Μαδζαρλὴ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, μόυνασεπ̇άτη μεζκόυρενὶν τασβὶπ̇ ὀλουνμασηνὰ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἰχτιμὰλ βάρ τ̇ηρ.

— Γενὶ Ρουσία ἰστικρὰζ ἐσχαμηνὴ μεϊτ̇άνη τετ̇αβόυλὲ τζηκαρμὰκ χουσουσηντ̇ακὶ μόυζακερατ̇ὴν μουτ̇ζίπ̇ι μεμνουνιγὲτ σουρεττ̇ὲ τ̇ζερεγιὰν ἐττ̇ιγὶ μερβί τ̇ιρ. Ροτ̇ζὶλδ π̇ανκασηνὴν Παρὶς σ̇όυπ̇εσὶ μόυτ̇ιρὶ τεσ̇εκκόὺλ ἐτ̇ετ̇ζὲκ χεϊγέτι σαρραφιγεγὲ ριγιασὲτ ἐτμεγὲ μουβαφακὰτ ἐτμίς τ̇ιρ.

— Ἰταλία χόυκόυμετινὶν Ἰττιφάκη Μόυσελλὲς μουαχετ̇εσινὶν σουρέτι ἀσλιγεσινὶ νὲσ̇ρ ἐτμεγὶ Αὐστριατ̇ὰν ρετ̇ζὰ ἐτμίς ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, Κὸντ Καλνοκυνὶν μεζκόὺρ ρετ̇ζαγιὴ καπ̇οὺλ ἔτμεμὶς ὀλτ̇ηγηνὰ τ̇αὶρ τ̇εφάτλα τεβατουρλὰρ τζηκμὴς βὲ ἰλάβετεν μεζκόὺρ ἀχτ̇ναμετ̇ὲ Ρωμανὴν Ἰταλιαγιὰ αἰτ̇ ὀλτ̇ηγηνὰ τ̇αὶρ π̇ὶρ φηκρανὴν μόυντ̇ερὶτζ ἰτ̇ιγὶ τ̇άχι ζὶκρ ὀλουνμής τ̇ηρ. Ἴσ̇που τεβατουρλὰρ νὶμ ρεσμὶ τ̇αϊρελερτ̇ὲ τεκζὶπ̇ ὀλουνοὺπ̇, Ἰταλιανὴν χὶτζ ὃ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ ματλουπ̇τ̇ὲ π̇ουλούνματ̇ηγη, βὲ ἀχτ̇ναμετ̇ὲ Ρωμανὴν χὶτζ ζικρὶ μεβτ̇ζουτ̇ ὀλματ̇ηγη, βὲ μεζκόὺρ τεβατουρλαρὴν Ἰττιφάκη Μόυσελλεσὲ μουχαλὶφ κιμσελὲρ ταραφηντ̇ὰν Βατικανὴν Ἀλμανία βὲ Ἰττφάκη Μόυσελλεσὲ καρσ̇ὴ ὀλὰν τ̇όυσ̇μενλερινὶ τεσ̇τ̇ὶτ̇ ἐτμὲκ μακσετ̇ίϊλε τζηκαρηλτ̇ηγὴ π̇εγιὰν ἐτ̇ιλμίς τ̇ιρ.

— Φράνσα ἐντ̇ζόυμενινὶν ἀλὶμ ἀζασηντ̇ὰν π̇ιρὶ ὀλὰν Μ. Π̇ισ̇οφσχεϊμὶν π̇εγιαννηνὰ ναζάρεν, 1900τ̇ὲ κόυσ̇ατ̇ὴ μουκαρρὲρ ὀλὰν Παρὶς σερκ̇ίϊ οὐμουμισὶ ἀτ̇ζαϊπ̇ατηντ̇ὰν π̇ιρὶ ὀλμὰκ οὐζρὲ ἰνσ̇ασὴ τεκλὶφ ὀλουνὰν μεφρὲτ τ̇ουρπ̇ινὶν ἰνσ̇ασὴ ἰχτιμάλ κι ταρὶχι μεζκόυρτ̇ὲν ἐββὲλ ἰκμὰλ ἐτ̇ιλέμεγετ̇ζεκ, βὲ Παρὶς χαβασηνὴν π̇οζουκληγὴ σεπ̇επ̇ίϊλε μεζκόὺρ τ̇ουρπ̇ινὶν Παριστ̇ὲ κουλλανηλμασὴ μουχὰλ καπ̇ιλιντ̇ὲν ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ.

— Τζιντ̇ὲν βαρὶτ̇ ὀλὰν χαπ̇ερλερτ̇ὲν ἀνλασ̇ηλτ̇ηγηνὰ ναζάρεν, Νέχρι Ἀσφὲρ φεϊζὰν ἐτ̇ερὲκ, σετ̇τ̇λερινὶ γηκμὴς, βὲ ἄκαλλι ὂν ἰκὶ σ̇έχρ σουλὰρ ἀλτηντ̇ὰ καλμὴς ἰσέ τ̇ε, σουλὰρ γιαβὰς γιαβὰς χὲρ ταραφὴ ἰστιλὰ ἐττ̇ιγιντ̇ὲν, μεζκόὺρ σ̇εχρλὲρ σεκενεσὶ φιραρὰ μουβαφφὰκ ὀλμουσ̇λάρ τ̇ηρ. Βαρὶτ̇ ὀλὰν π̇ὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Σ̇ένζι ἐγιαλετινὶν σ̇ιμὰλ ταραφηντ̇ὰ ἐχαλὶ Εὐρωπαλὴ μισιονερλὲρ οὐζερινὲ χόυτ̇ζοὺμ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ. Τ̇όυτζάρη τεαρρούζ ὀλὰν μισιονερλερὶν Ἰσβεδζλὶ ὀλτ̇ηκλαρὴ ζὰνν ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲ ὀλοὺπ̇, μαχάλη μεζκόὺρ τ̇ενὶζ σαχιλιντ̇ὲν 400 μὶλ οὐζακτ̇ὰ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, ἀνλερὲ π̇ὶρ καφιλέϊ ἰμτ̇ατ̇ιγὲ γετισ̇τ̇ιρμὲκ μόυμκινσὶζ κ̇ιπ̇ὶ κ̇όρόυνμεκτ̇έ τ̇ιρ.

— Σ̇ικάγω σερκ̇ίϊ οὐμουμισινὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζρὲ ἰνσ̇ὰ ὀλουνὰν π̇ινανὴν ρέσμι κόυσ̇ατ̇ὴ 100,000 κισ̇ὶ χαζὴρ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, μερασίμι μόυτ̇επ̇τ̇επ̇ὲ ἰλὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμής τ̇ηρ. Ρεΐσι τ̇ζόυμχοὺρ Μ. Χαρρισηνὰ βεκιάλετεν ρέσμι μεζκόυρὲ ρεΐσι σανὶ Μόρτων κ̇ελμίς, βὲ τ̇όυβέλι ἐτ̇ζνεπ̇ιγὲ ταραφηντ̇ὰν σερκ̇ίϊ οὐμουμιγὲ κ̇όντ̇εριλὲν κομισερλὲρ 15 ἀραπ̇ὰ τ̇ολτ̇ουρμουσ̇λάρ τ̇ηρ. Ρέσμι μεζκόυρὴν ἓν σ̇αγιάνη τ̇ικκὰτ τ̇ζιχετὶ 5,000 μουγαννιτ̇ὲν μόυρεκκὲπ̇ π̇ὶρ χανεντ̇εκ̇ιὰν τ̇ζεμιγετινὶν τεγαννὶ, βὲ Μ. Τζάνσι Δεπ̇όυνὶν γάγετ π̇ελὶγ π̇ὶρ νοὺτκ ἰρὰτ̇ ἐτμεσὶ ὀλμούς τ̇ηρ.

— Μαβεράϊ Καφκασιατ̇ὰ Κουταῒς τ̇ζιβαρηντ̇ὰ σ̇ετ̇ὶτ̇ π̇ὶρ χαρεκέτι ἆρζ βουκοὺ π̇ουλοὺπ̇, π̇ὲς καριγὲ χαρὰπ̇, βὲ 27 κισ̇ὶ τελὲφ ὀλμούς τ̇ηρ.

— Ὀκτώβριος 29τ̇ὰ Μόυττεχιτ̇έϊ Ἀμερικανὴν Μιλουοκέϊ νὰμ σ̇εχριντ̇ὲ π̇ὶρ γιανγὴν βουκοὺ π̇ουλοὺπ̇, κήσμη ἀζαμὴ μουχατ̇ζιρλὲρ ταραφηντ̇ὰν μεσκόὺν π̇ουλουνὰν π̇όυτ̇όὺν π̇ὶρ μαχαλλὲ μόυχτερὶκ ὀλμούς τ̇ηρ. Χασαρὰτ 9 μιλλιὸν δολὰρ ταχμὶν ὀλουνούγιορ.

— Χινδιστανὰ κ̇ιτμεκτ̇ὲ ὀλὰν π̇ὶρ Ἴγγλιζ βαπορὴ ἐσνάϊ ραχτ̇ὰ Πορτουκ̇ὶζ σαχιλιντ̇ὲ καζαζετ̇ὲ ὀλαρὰκ, 55 γιολτ̇ζοὺ ἰλὲ 67 ταϊφετ̇ὲν ἄντ̇ζακ 9ὴ σαχίλι σελαμετ̇ὲ τζηκαρηλὰ π̇ιλμίς τ̇ιρ.

— Δαχομετ̇ὲ π̇ουλουνὰν Φρανσὴζ ἀσκερλερινὶν μαγλουπ̇ιγετ̇ὲ τ̇όυτζὰρ ὀλτ̇ηκλαρηνὰ τ̇αὶρ σ̇αϊλὰρ τ̇εβερὰν ἐτμεκτ̇ὲ π̇ουλουνμὴς ἰσέ τ̇ε, Ὀκτώβριος 24 ταριχίϊλε μιραλάϊ Δοδστ̇ὰν ἀληνὰν π̇ὶρ τηλεγραφναμετ̇ὲ Φρανσὴζ μόυφρεζεσινὶν ἰλερὶ γιόυρόυμεγὲ χαζηρλαντ̇ηγηνὴ, βὲ Νοέμβριος 1 ταριχίϊλε ἀληνὰν π̇ὶρ τηλεγραφναμετ̇ὲ μόυφρεζέϊ μεζκόυρενὶν Δαχομελιλὲρ ταραφηντ̇ὰν Κότο νεχρὶ τ̇ζιβαρηντ̇ὰ ἰνσ̇ὰ ὀλουνὰν ἰκὶ καλαγιὴ ζάπτ ἐττ̇ιγὶ, βὲ ἰκὶ τ̇εφὰ μουχαρεπ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλοὺπ̇, Δαχομελιλερὶν τ̇όυτζάρη μαγλουπ̇ιγὲτ ἐτ̇ιλτ̇ιγὶ π̇εγιὰν ὀλουνούγιορ.

— Ὀκτώβριος 30τ̇ὰ Πρὲνς Γαγάριν νὰμ Ρουσία κουμπανγιασηνὴν βαπορλαρηντ̇ὰν Ὀδεσσατ̇ὰν κ̇ελὲν «Ὄλγα» νὰμ βαπὸρ ρουχσὰτ ταλὲπ̇, βὲ ἆχζ ἔτμεκσιζιν Σόυννε π̇ογαζηντ̇ὰν ἰτ̇ζεριγὲ κ̇ιρμίς, βὲ τ̇ουρμασὴ ἰχτ̇ὰρ ὀλουνμὴς ἰκὲν μεζκόὺρ βαπὸρ καραντίνα ἰττιχὰζ ὀλουντ̇ηγηνὴ π̇ιλτ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ ἰχταράτη βακηαγιὴ τ̇ινλέμεγερεκ ἰλεριλεμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ κ̇όρόυλτ̇όυγιόυντ̇ὲν, ἄντ̇ζακ ἰκὶ τ̇εφὰ κουροὺ σηκὴ τὸπ βὲ ἰκὶ τ̇εφὰ κ̇όυλλελὶ τὸπ ἐντ̇ὰχτ ὀλουντ̇ηκτ̇ὰν σόνρα «Ὄλγα» βαπορὴ ἀβτ̇ετ̇ὲ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλμούς τ̇ηρ.

— Ἰγγιλτερρανὴν Δόυρχαμ ἐγιαλετιντ̇ὲ κ̇όυντ̇ὲ 8 σαὰτ ἰσ̇λεμενὶν μετ̇ζπ̇ουρὶ κηληνμασὴ χουσουσηντ̇ὰ ματ̇εντ̇ζιλὲρ ἀρασηντ̇ὰ βουκοὺ π̇ουλὰν μόυζακερὰτ βὲ μόυπ̇αχασὰτ νετιτ̇ζεσιντ̇ὲ 12,684 κισ̇ὶ τετ̇π̇ίρι μεζκόυρὴν λεχιντ̇ὲ, 28,217 κισ̇ὶ τ̇άχι ἀλεϊχιντ̇ὲ ἰτ̇άϊ ρέϊ εΐλεμισ̇λέρ τ̇ιρ.

— Γιουνὰν τεβλετὶ Ρουμανία ἰλὲ κάτη μόυνασεπὰτ ἐττιγινὶ τὸυδέλι μουαζζαμὰ καπινελερινὲ πιλτιρμίς τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ζάππας τερεκεσινὶν βαρισλερὶ ἰτικλερὶ ἰττιασηντὰ πουλουνὰν 18 κισίνιν ταβασὴ Ρουμανία ἰστινὰφ μαγκεμεσιντὲ ἰστιμὰ ὀλουνατζάκ τηρ. «Νάγε Φράγε Πρέσε» γαζετασηνὴν πεγιανήντζα, Ρουμανία μαγκεμελερινὶν μεζκὸυρ ταβαγιὴ κόρμεγὲ χάκκ οὐ σελαχιγετὶ ὀλοὺπ ὄλματηγη σατὲ μεσελεσὶ χακεμλερὶν χόυκμ οὐ καραρηνὰ χεβαλὲ ὀλουνσὰ, βὲ βεριλὲν καρὰρ σελαχιγετλερὶ ὄλματηγηνη μουσαττὴκ πουλουνοὺρ ἰσὲ, ὃ ζεμὰν ταραφεῖν ναμούς οὐ χαϊσιγετλερινὲ ζαρὰρ κέλμεκσιζιν πὶρ χακεμὲ μόυρατζαὰτ ἐτὲ πιλιρλέρ.

— Βιεννατὰ πὶρ κάτζ κισὶ κολερατὰν βεφὰτ ἐτμίς ὀλτηγὴ τζιχέτλε ἰλλέτι μεζκόυρὲ Τούνα νεχρὶ σουγιουνὴ ἰτζμεκτὲν μι γιόκσα Πούδα Πεστατὰν χιλάφη νιζὰμ Βιενναγιὰ ἰτχὰλ ὀλουνὰν πατζαβραλαρτὰν μη νεσὲτ ἐττιγινὲ τάχι ἰχτιλάφη ἐφκιὰρ βάρ τηρ. Πούδα Πεστατὰ κολέρα χόυκμ σόυρμεκτὲ ἰσέ τε, κέσπι σιττὲτ ἔτμεμεκτε τιρ. Νοέμβριος 1 ταριχίιλε ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφναμετὲ Χαμβουργτὰ οὔτζ κόυντὲν περοὺ χίτζ κιμσενὶν κολερατὰν τουτουλοὺπ ὄλμετιγι πεγιὰν ὀλουνμής τηρ.

— Παρισὶν λαγημλαρηνὴν νὲ βέτζχλε τερτὶπ βὲ τανζὶμ ὀλουνμασηνὰ ταὶρ κετζὲν χαφτὰ Φράνσα μεπουσὰν μετζλισιντὲ ἰτζράϊ μόυζακερὰτ ὀλουνμής τηρ. Σίμτιλικ λαγημλὰρ σουλαρηνὴν πὶρ κησμὴ Σαὶν νεχρινὲ ποσαλμακτὰ, πὶρ κησμὴ τάχι ταρλαλαρὴ σουλαμὰκ ἰτζόυν κουλλανηλμακτά τηρ. Τεκλὶφ ὀλουνὰν τετπιρλερτὲν πιρὶ ζηραάτλε ἰστιγὰλ ὀλουνὰν πάζη ναχιγελερὲ πὶρ λαγὴμ καναλὴ ἀτζαρὰκ, λαγὴμ σουλαρὴ ταρλαλαρὴ σουλαμὰκ ἰτζόυν κουλλανηλμασηντὰν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, ἴσπου τετπιρὲ Παρισὶν ἐτραφηνὴ πὶρ τακὴμ λαγὴμ ταρλαλαρὴ ἰλὲ κουσαταρὰκ, σεχρὶν χαβατὴ ἰχλὰλ ἐτιλὶρ γιολλοὺ ἰτιρὰζ ἐτιλμεκτὲ τιρ. Τικὲρ πὶρ τετπὶρ τάχι τενιζὲ κατὰρ πὶρ κανὰλ ἀτζαρὰκ, λαγὴμ σουλαρηνὴν τενιζὲ ἀκητηλμασηντὰν ἰπαρὲτ ἰσέ τε, χόυκόυμὲτ κομισερὶ Ἴγγλιζ καναληντακὶ ἀκηντηνὴν πισλιγὶ Φράνσα σαχιλινὲ κερὶ ἀτατζαγηνὴ ζὶκρ ἰλὲ τετπίρι μεζκόυρὲ ἰτιρὰζ, βὲ λάκιν τενιζὲ τογροὺ πὶρ καναλ ἀτζηλαρὰκ, τζιφτζίλερὲ καναλὴν σουγιηνὴ ταρλαλαρηντὰ κουλλανμαγιὰ ρουχσὰτ βεριλμεσὶ τετπιρινὶ τεκλὶφ, βὲ πουντὰν πὶρ μουχαταρὰ ζουχοὺρ ἐτμεγετζεγινι, βὲ ἔλγεβμ λαγὴμ σουλαρηνὴ κουλλανὰν ταϊρενὶν χαβασὴ σάϊρ ταϊρελερὶν χαβασηντὰν φενὰ ὄλματηγηνη, βὲ ποὺ σενὲ κολερατὰν βεφὰτ ἐτενλερὶν μικταρηνὴ Παριστὲ σάϊρ σενελερτὲ πὲς τεφὰ ζουχοὺρ ἐτὲν κολέρα ἰλλετινὶν χόυκμ σόυρτουγιοὺ μόυττὲτ ζαρφηντὰ ἰλλέτι μεζκόυρετὲν βεφὰτ ἐτενλερὶν μικταρήιλε πὶλ μουκαγεσὲ ποὺ σενὲ κόυντὲ κολερατὰν ὀλενλερὶν μικταρὴ 36 κισὶ ὀλτηγὴ, τικὲρ τεφαλαρτὰ ὀλενλερὶν μικταρηνὴν 832τὲν 110ὰ κατὰρ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ.

— Ὀκτώβριος 21τὲ Γιουνὰν Κρὰλ βὲ Κραλιτζασὴ χαζαρατηνὴν γιρμὶ πεσιντζὶ σενὲϊ τεβριγέϊ ἰζτιβατζιγελερὶ γέβμι μαχσουσὴ ὀλμὰκ χασεπίιλε, Ἀθηναινὶν οὐλοὺ κιλισεσιντὲ ὀκουνὰν τεσεκκόυρ τουασηντὰ, Κρὰλ χανεταναὴ ἀζασὴ, Πρενσλὲρ, χεϊγέτι σόυφερὰ βὲ βόυκελὰ βὲ ζαπιτὰν βὲ μεμουρίινι μιλλιγὲ βὲ σαϊρὲ χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ. Κρὰλ Γεωργιοσὰ βὲ Κραλίτζα Ὀλγαγιὰ Ρουσία βελίϊ ἀχτὴ Γρὰν Δοὺκ Νικόλαος πὶρ τζὸκ χετιγελὲρ κετιρτιγὶ κιπὶ, ταματλαρὴ ὀλὰν μόυτεβεφφιγὲ Γρὰνδ Δούσὲς Ἀλεξανδρανὴν ζεβτζὶ, βὲ Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν πιρατερὶ Γρὰν Δοὺκ Παῦλος ταραφηντὰν κηϊμετλὶ χετιγελὲρ βεριλμίς τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Νέφσι Τραπζοντὰ γενιτὲν κολέρα ἰλλετιντὲν πὶρ κάτζ κισίνιν βεφὰτ ἐτμεσινὲ μεπνὶ Τραπζὸν βὲ Ὀρδοὺ ταχὶλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ποὺ ἰκὶ μαχὰλ πεϊνιντεκὶ σεβαχιλτὲν τζηκὴπ κελενλερὶν ὅν κόυν καραντιναγιὰ βὰζ ὀλουνμαλαρηνὰ καρὰρ βεριλμίς τιρ. Σαλὴ κόυνόυνὲ κατὰρ Τραπιζοντὰ κολερατὰν 11 κισὶ ὀλμούς τιρ. Ἐρζρουμτὰ κολερατὰν κόυντὲ ἰκιτὲν πὲς κισιγὲ κατὰρ βεφὰτ ἐτμεκτέ τιρ. Κολέρα Παϊπουρττὰ βὲ τζιβαρηντὰ πουλουνὰν πάζη καριγελερτὲ βὲ Κουμόυσχανετὲ τάχι ζουχοὺρ ἐϊλεμίς τιρ, βὲ Παγιαζὶδ μουτασαρρηφληγὴ ταχιλιντὲ Ταστλὴ Τζάϊ βὲ Σουτλζενεϊτὲ, Ἰλιτζὲ βὲ Χαμουδὲ τάχι πὶρ κάτζ κισὶ κολερατὰν βεφὰτ ἐτμίς τιρ. Σινὸπ τεχαφφουζχανεσιντὲ καραντίνα πεκλεγὲν Ροὺς βαπορηντὰ πὶρ κισὶ ταχὰ κολεραγιὰ τουτουλμὴς ἰσέ τε, σάϊρ τουτουλανλὰρ μισιλλοῦ ἰλλέτι μεζκόυρεγὶ χαφίφτζε σαβουστηρμής τιρ. Γεμὲν βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Χαλὶφ νὰμ μαχαλτὲ γίνε ἰκὶ κισὶ κολεραγιὰ τουτουλοὺπ βεφὰτ ἐτμίς τιρ.

— Πρὲνς Φέρδινανδ Ὀκτώβριος 15/27τὲ Σοπρανιγεγὶ κουσὰτ ἐτμίς τιρ. Ἰσὰτ ἐττιγὶ νουτκτὰ σεϊγιαχάτη ἀχιρεσιντὲν πάχς, βὲ Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα Κραλιτζασὴ ταραφηντὰν λούτφεν κεντισινὲ κόστεριλὲν μουαμελέϊ τεβετζτζόυχκιαρανεγὶ ζὶκρ, βὲ Φίλιπε σερκισινὶν Βουλγαρλαρὴν σουλχπερβὲρ βὲ γαϊγιοὺρ ὀλτηκλαρηνὴ ἰσπὰτ ἐτμὶς ἰτιγινὶ πεγιαντὰν σόνρα τεμὶς τὶρ κι, «Οὔμιτ ἐτέριμ κι, ἴσπου σερκὶ ἀχβάλη ζηραϊγὲ βὲ σηναϊγεμιζὶ τερφὶ βὲ τεβσὶ βὲ ἄλελ οὐμοὺμ μεμλεκετὶν σερβετινὶ τεζγὶτ ἐτετζὲκ τιρ. Ποὺ μόυνασεπέτλε Βουλγὰρ μεπουσανὴ χουζουρηντὰ μεζκόυρ σερκιγὲ ματτὶ βὲ μανεβὶ μουαβενεττὲ πουλουνμὴς ὀλὰν κερὲκ γερλὶ βὲ κερὲκ ἐτζνεπιλερὲ ψέβκελ ἀτὲ τεσεκκόυρόυμοῦ ἄρζ οὐ πεγιὰν ἐτέριμ.»

Μόυσαριλέϊχ τεμὶρ γιολλαρηνὴν, βὲ Πύργος βὲ Βάρνα λιμανλαρηνὴν ἰνσαατηνὰ ταχσίς ἐτιλμὲκ οὐζρὲ ἄκτ ὀλουνατζὰκ πὶρ ἰστικρὰζ λαϊχασηνὴν βὲ σάϊρ κανοὺν λαϊχαλαρηνὴν τασδὶκ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ Σοπρανία μετζλισινὲ τακτὶμ ὀλουνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ.

Μουκαβελεναμενὶν Σοπρανιγέτζε τασδικιντὲν πὶρ ἄϊ σόνρα, Λένδηρ Πὰνκ ὅν ἰκὶ πουτζοὺκ μιλλιὸν, βὲ ἰχτιγιαρὶ ὀλμὰκ οὐζρὲ 1893 σενεσὶ Δεκέμβριος ἀγινὰ κατὰρ γιρμὶ μιλλιὸν, βὲ μόυτεακηπ 5 σενὲ ζαρφηντὰ σενετὲ 20 μιλλιοντὰν 24 μιλλιὸν φρανκὰ κατὰρ ἰκρὰζ ἐτετζέκ τιρ. Φιγιάτη νεσριγὲ γιόυζτὲ σεκσὲν σεκίζ, φαΐζ γιόυζτὲ ἀλτὴ, ἀμορτισμὰν γιόυζτὲ 1 ὀλατζάκ τηρ. Μεπαλίγι μόυστακρεζιγὲ μουκαπὶλ πεχερὶ πὲς γιοὺζ φρανκλὴκ ὀλμὰκ οὐζρὲ 285,560 ταχβιλὲ τακσὶμ ὀλουνατζάκ τηρ. Φαΐζ βὲ ἀμορτισμὰν ἰτζόυν τεμινὰτ ὀλαρὰκ ἐμαρὲτ μαριφετίιλε ἰνσὰ ἐτιλὲν Ρουσδζοὺκ-Βάρνα χαττὴ βὲ Πύργος βὲ Βάρνα λιμανλαρὴ βαριτατὴ ἰραὲ ἐτιλμίς τιρ.

— Κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Πέϊ ὀγλουντὰ ἰνσὰ ἐτιλμίς ὀλὰν Ροὺμ οὐνὰς μεκτεπὶ Ροὺμ πατρικὶ, Ρουσία τεβλετὶ σεφιρὶ, Γιουνανιστὰν σεφιρὶ βὲ σάϊρ Ροὺμ μόυτεπερανὴ χαζὴρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ρέσμεν κουσὰτ ὀλουνμής τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ροὺμ πατριγὶ Θεραπειατὰ βακὴ ζόυκόυρ μεκτεπινὶν ἰνσασηνὴν τεβαμηνὰ ρουχσὰτ ἄχζ ἐϊλεμίς τιρ.

— Ἐμνιγὲτ σαντηγηνὴν μουκατααλὴ ἐμλακὰ μουκαπὶλ ἀκτζὲ ἰκρὰζ ἐτμεσὶ χουσουσηνὰ Ἰρατέϊ Σενιγὲ σατὴρ πουϊρηλτηγὴ κιπὶ, ἐμλάκη μεβκουφὲ ρεχὶν ἀλαρὰκ, ἀκτζὲ ἰκραζὴ μεσελεσινὶν μετζλίσι βόυκελάϊ φιχάμτζα τετκὶκ πουϊρουλαρὰκ ἐμλάκη μεβκουφεγὲ μουκαπὶλ μεζκόυρ σαντηκτὰν ἀκτζὲ ἰκραζὴ χακκηντὰ βεριλὲν καραρὴ μόυτεζαμμὶν μαζπατὰ χακιπάϊ Σαχανεγὲ ἄρζ οὐ τακτὶμ κηλημής τηρ.

— Ἀλμανία τεβλετινὶν Τέρι Σαατὲτ σεφίρι τζετιτὶ Πρὲνς Ραπολὶν τζεναπλερὶ κετζὲν σαλὴ κόυνόυ σεχριμιζὲ μόυβασελὲτ ἐτμίς τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Ἰζμυρὶν Πούτζα νὰμ μαχαλλεσὶ σακινλερινtὲν Μ. Δερμονδὴν χανεσινὲ γετὶ χαϊτοὺτ κιρὶπ, μόυμαϊλέϊχι χὲπ ἀκτζεσὶ ἰλὲ ζικηϊμὲτ ἐσγιασηνὴ κεντιλερὲ βερμεγὲ μετζποὺρ κηλτηκτὰν σόνρα, ἀρκαλαρὴ σηρὰ ταγὰ κελμεσινὶ ἀνὰ ἔμρ ἐτμισλὲρ τιρ. Φάκατ κεντιλερὶν ἴσπου μουαμελελερινὶν χαριτζτὲ τουγιουλμὴς ἰτιγινὶ κόρερὲκ, χαϊτουτλὰρ Μ. Δερμονδὴ τὲρκ οὐ φιρὰρ ἐϊλεμισλὲρ ἰσέ τε, βαλὶ πασὰ χαζρετλερινὶν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ τεταπίρι μόυεσσιρὲ σεμερεσίιλε ἄζ βακηττὰν δζανδαρμαλὰρ ἀνλερὶν ἀρκασηντὰν γετισμισλὲρ, βὲ βουκοὺ πηυλὰν μόυταρεπετὲ χαϊτουτλαρτὰν πιρὶ μέϊτεν, τικερὶ τάχι χάϊγεν τερτέστ ὀλουνοὺπ, Μ. Δερμονδὴν χανεσιντὲν τζαληνμὴς ὀλὰν ζικηϊμὲτ ἐσγιατὰν πάζηση ἀνλερὶν οὐζερηντὲ ζουχοὺρ ἐτμίς τιρ. Μαπακὶ πὲς χαϊτοὺτ φιρὰρ ἐϊλεμισλὲρ ἰσέ τε, δζανδαρμαλὰρ ταραφηντὰν κεμάλη σιττέτλε τακὶπ ἐτιλτικλεριντὲν, ἄνκαριπ τερτέστ ὀλουνατζακλὰρ τεγιοὺ οὔμιτ ἐτιλμεκτὲ τιρ.

— Κετζὲν τζουμὰ κόυνόυ ἀμιρὰλ Σὴρ Δζώρδζ Τραγιηνὴν κομανταση ταχτηντὰ ὀλὰν Ἴγγλιζ φιλοσὴ Σελανὶκ λιμανηνὰ μόυβασελὲτ ἐτμίς τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ὀκτώβριος 24/5, 1892

Ἐσχάμη Οὔμυμί [κυπονὴ κεσιλμίς]	23 33
Ρούμελι Διμοὺρ γιολὴ σεχιμλερί	93
Τασφιγέϊ Δόυγιοὺν καϊμεσί	17 20
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	83
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο	22 87½
Λόνδρα » »	110

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΥΡΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	106 37	Πόλ	90 —
Μεταλίκ	98 10	Ναπολέων	87 21
Πεσλίκ	101 —	Κριμίτζα	51 20
Ἀλτηλήκ	101 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 10

Μανὲτ Καϊμέ 9 22

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΑ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 12, 1892 ΝΟΥΜ. 46

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Ἰπὶν ἀγηρληγή	361
Τουάϊ Ραππανί	361
Μελεκλερὶν χητμετί	361
Σιμαλὶ Ἰταλιαγιὰ πὶρ σεϊγιαχάτ	362
Καχρεμὰν Ἐλισάβετ Ζέϊν	363
Πόγιοὺκ σεχρλέρ	364
Πὶρ γορίλλα μαϊμουνηνὴν ἀβλανμασή	364
Μόυτενεββιγέ	365
Μουχαρρεράτ.—	
Ἰραντὰ κολέρα	365
Ἰλάν	366
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	367
Σαρραφιγέ	368

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ οὺτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβάττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΙΠΙΝ ΑΓΗΡΛΗΓΗ

Μεσχοὺρ ἀλιμλερτὲν πιρὶ ὀλὰν Ἀγάσης Ἄλπις ταγλαρὴ ἀρασηντὰ πάζη τετκικάτ ἰτζρὰ ἐττιγὶ ἐσνατὲ κεντισινὶν ὀγραμὴς ὀλτηγὴ πὶρ χατισεγὶ γάγετ μόυεσσὶρ σουρεττὲ νάκλ οὺ χικιαγὲ ἐτέρ ἰτι. Μόυμαϊλέϊχ ποὺζ ἡρμαγηνὴν ταχιλινὶ κέσφ οὺ μουαϊγενὲ ἐτμὲκ ἀρζουσηντὰ ὀλοὺπ, ποὺ μακσέτλε ἀρκατασλαρηνὴν κεντισινὶ πουζὴν σατχηντὰ ἀτζηλμὴς ὀλὰν πὶρ γιαρηγὰ ἐντιρμελερινὶ ρετζὰ ἐττί. Μόυμαϊλέϊχ ἀρζουσὴ βέτζχλε μεζκὸὺρ γιαρηγὴν ἰτζινὲ ἐντιριλμεσὶ οὐζερινὲ πουζὴν ταπακαλαρὴ ἰλὲ σάϊρ ἀλαμετλερινὶ μουαϊγενὲ ἐτερὲκ ὀρατα πὶρ σαάτ κατὰρ βακὴτ κετζιρτικτὲν σόνρα ἀρκατασλαρηνὰ κεντισινὶ γίνε γιοκαρὴ τζεκμελερὶ παπηντὰ ἰσαρὲτ βερτί. Φάκατ ἀρκατασλαρὴ ἰπὶ γιοκαρὴ τζεκμεγὲ τζαληστηκλαρηντὰ, Ἀγασησὶ γιοκαρὴ τζεκμεγὲ κουββετλερὶ γετίσμετιγινι κὸρερὲκ χάβφ οὺ τεχσετὲ τόυτζὰρ ὀλτουλάρ. Ἀγασησὶ ἀσαγὴ ἐντιρμεζτὲν μόυμαϊλεϊχὶν ἀγηρληγὴ ἰλὲ κεντιλερὶν κουββετινὶ χισαπὰ ἀλμησλὰρ ἰτι ἰσέ τε, ἰπὶν ἀγηρληγηνὴ χισαπὰ ἰτχὰλ ἔτμεμισλερ ἰτι. Ἀνλὲρ χὲμ ἀλίμι μόυμαϊλεϊχὶν χέμ τε ἰπὶν ἀγηρληγηνὴ γιοκαρὴ τζεκέμεγετζεκλερινιν φαρκηνὰ πὲκ κὲτζ βαρτηλάρ. Πινάεν ἀλέϊχ Ἀγάσης σάϊρ πὶρ γιαρτημτζὴ κελίπ τε ἀρκατασλαρήϊλε περαπὲρ κεντισινὶ γιοκαρὴ τζηκαρήντζαγια κατὰρ ὀλ πουζλὰρ ἰτζιντεκὶ μόυχλὶκ τέμεγελιμ μουχαταραλὴ τζουκουρὴν ἰτζιντὲ καλμαγὰ μετζποὺρ ὀλτού.

Ἴσπου βακηὰ ἰλὲ χούϊ βὲ ἀτετὶν κουββετὶ ἀλὰ σουρεττὲ ἰζὰχ ὀλουνὰ πιλίρ. Τζὸκ κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι χὲρ νὲ ζεμὰν ἰστερλὲρ ἰσὲ, πὲτ χουϊλαρηνὴ πρακὰ πιλετζεκλερινὶ ἰφτιχὰρ ἰλὲ πεγιὰν ἐτερλὲρ ἰσέ τε, ἰπὶν ἀγηρληγηνή, γιάνι χούϊ βὲ ἀτετὶν χόυκμρὰν ὀλτηγὴ μόυττετὶ χισαπὰ ἀλμαζλάρ. Ἀνλὲρ τόυτόὺν, σεράπ βὲ ρακηνὴν κεντιλερὶν οὐζεριντεκὶ κουββὲτ βὲ νουφουζηνή, βὲ φὰρζ ὀλουνὰν πὶρ βακττὰ ἀνλερὶ πρακμὰκ χουσουσηντακὶ ἰκτιταρλαρηνὴ σηχχὲτ οὐζρὲ βὲ τεμαμὴ τεμαμηνὰ ταγὶν ἐτὲ πιλιρλὲρ ἰσέ τε, ἀνλερὶν πὶρ ἀτετὲ οὐζοὺν μόυττὲτ ἀληστηκτὰν σόνρα ἀνὴ τὲρκ ἐτμενὶν νὲ κατὰρ πὶρ κόυτζ ἰς ὀλτηγηνὰ ταϊρ τζόύζι πὶρ τεσαββουρλαρὴ πιλὲ γιόκ τηρ. Ὀϊλὲ ἰσέ, χάσσετεν ρετζὰ ἐτέριμ κι ἰπὶν ἀγηρληγηνὴ χατρηνηζτὰ σακλαγιάσηνηζ, βὲ πέλκι πουνὴ χατρτὰ σακλαμανὴν ἓν ἀλὰ ταρικὶ, ἔγερ σιζὶ μουχαταραλὴ μαχαλλερὲ ἐντιρετζὲκ ἰσέ, χὶτζ ἰπ σαρκήτμαμακ τηρ.

ΤΟΥΑΪ ΡΑΠΠΑΝΙ

Ἔι σεμαβαττὰ ὀλὰν ρουχανὶ Πετεριμίζ,
Σενὶν ἰσμινὶ τακτὶς ἐϊλεσὶν χὲρ πιριμίζ·
Μελεκόυτοὺν κὸκλερτὲ τζαρὶ ἰσὲ νὲ ταρζτά,
Κελσὶν ἰτζρὰ ὀλουνσοὺν ὀϊλετζε τάχι ἀρζτά·
Πιζὲ ποὺ κόὺν τάχι βὲρ κόυντελὶκ νανημηζή·
Πεσλὲ χὲρ νιϊμετίνλε τζεσὲτ βὲ τζανημηζή·
Πιζὲ πορτζλουλαρὰ πὶζ ἐτὲρ ἰσὲκ ἄφβ νάσηλ,
Σὲν τάχι ὀϊλὲ πιζὲ πορτζλαρημηζὴ ἄφβ κήλ·
Πιζλερὶ ἰμτιχαντὰν ἐσιρκέ, ἔτμε ἰτχάλ,
Κιαφφέϊ σεραρεττὲν σελαμὲτ κὴλ πέ χὲρ χάλ·
Ζίρα Σενίν τιρ κουτρέτ, σαλτανάτ, χὲρ χόυκόυμέτ,
Σανὰ λαγιὴκ τηρ τάϊμ τεσεκκόὺρ, μέτζτ οὺ ἰζζέτ.

Ἰστανπόλ Κ. Ν. Μ. Α.

ΜΕΛΕΚΛΕΡΙΝ ΧΗΤΜΕΤΙ

Μελεκλὲρ νὲ βὲ μεμουριγετλερὶ νέ τιρ; Μελεκλὲρ μαχιγέττζε ρουχανὶ ὀλὰν βὲ ἄρση ἀλαγιὴ ἰχατὰ ἐτὲν βὲ μουχπὶρ μανασηντὰ ὀλὰν ἰσμλεριντὲν τάχι πελλὶ ὀλτηγὴ οὐζρὲ, Τζόυμλεγε Κατιρὶν μεράμ οὺ μακσετλερινὶν κεμάλη σόυράτλε ἰφασὴ βεζαϊφίϊλε μόυκελλὲφ ὀλὰν πὶρ σηνὴφ ἀλὶ μαχλουκλάρ τηρ. Ἀνλὲρ Ἄχτη Ἀτικτὲ ποὺ σηφετλέρλε 100 τεφατὰν ζιγιατὲ βὲ Ἄχτη Τζετιττὲ ταχρίπεν 200 τεφὰ ζὶκρ ὀλουνμησλάρ τηρ. Ἀνλὲρ ἐβλὰτ Οὐλλὰχ ὀλούπ, ζεμὶν γιαρατηλτηγὴ ζεμὰν χαζὴρ πουλουντουλάρ, βὲ Ἀλλαχὴν πὶ νιχαγὲ κουτρέτ, χικμὲτ βὲ κερεμινὶν ἰζχὰρ ἐτιλτιγινὶ κὸρερὲκ κόυλπὰνκ τζεκτιλέρ. Ἰνσὰν σεκλλερινὲ κιρίπ πάζεν χεϊγετλεριντὲ χάσσετεν τζαλίπι τικκάτ χὶτζ πὶρ σέϊ πουλοὺνματηγη, πάζεν τε παρλὰκ λιπὰς κιϊμὶς ὀλτηκλαρὴ χαλτέ, Ἰεοβὰ ταραφηντὰν κουλλαρηνὴν ἰρσὰτ βὲ χιμαγελερὶ ζημνηντὰ τεπλιγάτη ἀτζιπεγὶ χαμίλεν σεματὰν ζεμινὲ ἐνερλέρ ἰτι. Ἔκσεριγια ποὺ βέτζχλε κόρόυνὲν μελὲκ Ἀχτὴν γιάχοτ Ραππὴν,—γιάνι Ἰεοβανὴν μελεγί ἰτι, βὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶν πάζη κησμλαρηνὴν γεκτικερλερίϊλε τατπικιντὲν Ἀχτὴν ἴσπου τζελὶλ Μελεγινὶν Χριστοστὰν πασκὰ πὶρ ζὰτ ὀλματηγη μουχακκὰκ κόρόυνμεκτέ τιρ. Ἰακὼβ ἰλὲ κόυρεσὲν ζατὴν Χριστὸς ὀλτηγὴ ἰττιὰ ἐτιλμεκτέ τιρ. (Γεν. λβ΄. 24—32).

Λάκιν μελεκλερὶν χητμὲτ ἐτμελερινὶν ζικρὶ γιάληνηζ Ἄχτη Ἀτικὲ μόυνχασὴρ τεγὶλ τιρ. Πὶζ ζὰτ Ἰησοῦς μόυρὰτ ἐτσὲ κεντὶ γιαρτημηνὰ 12 ἀλάϊ μελὲκ τζὲλπ ἐτὲ πιλετζεγινὶ πεγιὰν ἐτίγιορ. Ἰπρανιλερὲ γιαζηλμὴς ὀλὰν ρισαλενὶν μουχαρριρὶ μελεκλερὶν «νιτζὲ πινλέρτζε» ὀλτηγηνὴ ζὶκρ ἐττικτὲν πασκὰ ἀνλερὶν «Χελασὰ βαρὶς ὀλατζὰκ κιμσελερὲ χητμὲτ ἰτζόὺν ἰρσὰλ ὀλουνὰν χατὶμ ρουχλάρ» ἰτιγινὶ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ πεγιὰν ἐτμεκτέ τιρ. Κεφαρὲτ ἔμρι ἀτζιπινὶν ἰκμὰλ ὀλουνμασηνὰ γάγετλε ἀρζουκὲς ὀλτηκλαρὴ σουντὰν ἀσικιὰρ τὴρ κι, πόυτοὺν τζόυνούτη σεμαβιγεγὶ κόστερὲν χερουβειμλὲρ τζεμαὰτ τζατηρὴ ἰλὲ χεϊκελτὲ κεφαρετκιὰχ οὐζεριντὲ οὐτζουσαράκ, κόγια τζιχανὴν σάϊρ χὲρ γεριντὲ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ ὀρατα Τζενάπη Χακκὴν μόυρὰτ βὲ κεμαλατηνὴ ἀνλαγιὴπ ὀϊρενετζεκλέρ τιρ κιπὶ ἀνὴν οὐζερινὲ γάγετ μεράκλε πακαρλάρ. Πέτρος ρεσουλὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, μελεκλερὶν πακμαγὰ ἀρζουλατηκλαρὴ χουσοὺς Ἰντζιλὶν τερακκησή τηρ.

Πέλκι σάϊρ μελεκλὲρ φερτλερὶν γιάχοτ ἄκαλλι σηνηφλαρὴν μουχαφαζὰ βὲ χιμαγελερινὲ μεμοὺρ τηρλάρ. Ζίρα Ραππημὴζ τζοτζουκλαρτὰν πάχς ἐττιγὶ σηρατὰ ἀνλερὶν μελεκλερινὶν σεμαβαττὰ ὀλὰν πετερλερινὶν γιοὺζοὺνοὺ κόρμεκτὲ ἰτικλερινὶ πεγιὰν ἐϊλεμὶζ τιρ. Χὲρ νὲ χὰλ ἰσὲ, μελεκλὲρ γιοὺκσελμεγὲ τζαλησὰν ἰνσανλαρὴν οὐμούρη οὐχρεβιγὲ, βὲ πάζεν οὐμούρη τοὺνγεβιγελεριντὲν τολαγιὴ γάγετ τοὺσοὺνοὺτ τασηνηρλάρ, βὲ ἀνλερὶν ρεφὰχ βὲ σααδέτι χαλὰ ναῒλ ὀλμαλαρηνὰ τζαλησηρλάρ. Πὶζ ζὰτ Χριστοσὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, τεβπὲ ἐτὲν πὶρ κιουναχκιὰρ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν μελαϊκεσὶ χουζουρηντὰ μεσερρὲτ ὀλούρ. Ἐφεντιμιζὶν ποὺτοὺν πὶρ κετζὲ τουὰ ἐτμεσιντὲν σόνρα, κέζαλικ Γεθσημανῆ παγτζεσιντὲ ἀζὶμ ἰζτιρὰπ τζεκτιγὶ ἐσνατὲ τεβκὶφ ὀλουνμαζτὰν πὶρ ἀζ ἐββὲλ ἀνὴ πὶρ μελὲκ κουββετλεντιρτιγὶ κιπὶ, ἔλγεβμ τάχι Χριστιανλὰρ μουζαγιακὰ γιὰ σοὺπχεγὲ κιριφτὰρ ὀλτηκλαρηντὰ μελεκλερὶν ἀνλερὲ χητμὲτ ἐττιγὶ πεγιαντὲν μούσταγνὶ τιρ. Πετροσὴ μαχπεστὲν πὶρ μελὲκ τζηκαρτὴ, Κορνηλιοσὰ Πετροσὴ ταβὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ Γιαφαγιὰ ἀτεμλὲρ κόντερμεγὶ τενπὶχ ἐτὲν πὶρ μελὲκ ἰτι, Φιλιπποσὴ Χαπεσὶ χατημὴ τζόλτε καρσηλαμαγὰ κόντερὲν πὶρ μελὲκ ἰτι, Παυλοσὴν ρακὶπ ὀλτηγὴ κεμινὶν παρελεντιγὶ ὂλ τεγσετλὶ κετζετὲ ἀνὴν γιανηντὰ πὶρ μελὲκ τουρτοὺ, ἰσσὶζ Πάτμος ἀτασηντὰ πουλουντηγὴ ἐσνατὲ Ἰωαννησὶ πὶρ μελὲκ τεσλιγὲ ἐϊλετὶ, βὲ Κιτάπη Μουκαττεστὲ πουλουνὰν γὲπ μισαλλερτὲν μελεκλερὶν μαζιτὲ ὀλτηγὴ κατὰρ ποὺ κοὺνκὶ κοὺντὲ τάχι χελὰς ἰσινὶ κεμάλη γαϊρὲτ βὲ κουββέτλε ἰλερὶ κοτοὺρμεκτὲ ἰτικλερὶ ἀσικιάρ τηρ. Σοὺπχὲ γιὸκ κι, Ἰπρανιλερὲ ὀλὰν ρισαλετὲ ταρὶφ ἐτιλμὶζ βὲ ἐτραφημηζὴ πουλοὺτ κιπὶ ἀλμὴζ ὀλὰν σαγιτλὲρ κιρουχινὶν πὶρ κησμὴ τα μελεκλὲρ ὀλοὺπ, Χριστιὰν ἀκβαμὴν οὐζεριντὲ οὐτζουσμακτὰ, βὲ ἀνλερὶ τεμασὰ ἐτμεκτὲ, βὲ χὲρ πὶρ χακικὶ σακιρτὶν μουβαφφακιγετιντὲν τολαγιὴ σάτ οὐ χεντὰν ὀλμακτὰ τηρλάρ. Ποὺ τζοὺμλε ἰλὲ περαπὲρ μεσελὲ μούσκιλὰτ ἰλὲ μουχάτ τηρ. Κόροὺλμεγεν βὲ πιζὶμ ἀσικιαρὲ μούλακὰτ ἐτέμετιγιμὶζ μαχλουκατὴν ἐτραφημηζὴ σαρμὴζ ὀλαρὰκ πιζὶ κόζετλεμεκτὲ βὲ μουχαταρὰ ζεμανηντὰ ἰρσὰτ βὲ χὴφζ οὐ χιμαγὲ ἐτμεκτὲ ἰτικλερινὲ ἰνανὴπ μούτεσελλὶ ὀλὰ πιλίριζ. Ποὺ κιπὶ πὶρ χισσιγιὰτ τζαῒζ ὀλτηγὴ κιπὶ ὀμρλεριμιζὶ ἒν σὲν βὲ μεσοὺτ κηλμὰκ οὐζρὲ πιζὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ σέβκ οὐ νεσὰτ τάχι πάχζ ἐτετζὲκ τιρ.

ΣΙΜΑΛΙ ΙΤΑΛΙΑΓΙΑ ΠΙΡ ΣΕΙΓΙΑΧΑΤ

[Πέντι μαχσούς]

5.

Τουρὶν σεχριντὲ οὐμιτιμὶζ πάζη τερετζὲ ποσὰ τζηκτή. Πὶρ κάτζ σενὲ Τουριντὲ βακητ κετζιρμὶζ ὀλὰν πὶρ τοστουμὴζ ὄρατα σεϊγιαχλαρὴν ναζάρη τικκατλαρηνὴ τζέλπ ἐτετζὲκ πὲκ ἄζ ἐσερλὲρ πουλουντηγηνὴ πὰ ταχρὶρ πιζὲ πεγιὰν ἐϊλετὶ, βὲ ἔγερ σεϊγιὰχ ἀσάρη ἀτικὰ μερακλῆλαρηντὰν ἰσὲ, τοστουμηζὴν ἴσπου πεγιανατὴ σαχὶχ τιρ. Τουρὶν κοὺλλιγεν γενὶ πὶρ σέχρ ὀλοὺπ, ἀντὲ Γένοβα ἰλὲ σάϊρ Ἰταλία σεχρλεριντεκὶ κιπὶ ἀσάρη ἀτικὰ, βὲ ὀρτὰ ἀσραρὰ μαχσοὺς ἐπνιγέϊ μοὺκελλεφὲ κόροὺλμέζ. Σίννιτζε Τουρὶν ἐσκὶ πὶρ σέχρ ὀλοὺπ, ταρίχι τεεσσοὺσοὺ μαλοὺμ τεγὶλ ἰσέ τε, τεβαρὶχ κιταπλαρηντὰ ταρίχι Μιλαδὴν 218 σενὲ μουκαττεμιντὲ Καρχηδωνληλὰρ ταραφηντὰν ζάπτ οὐ ταχρὶπ ἐτιλτικτὲν σόνρα, γενιτὲν γιαπηλμὴζ ἰτιγὶ ζὶκρ ὀλουνμὴζ τηρ. Σέχρι μεζκοὺρ τὰ ὂ βακηττὰν περοὺ παϊτὰρ ὀλμοὺζ ἰσέ τε, ἰστιχκιαματὴ ἰλὲ ἐπνιγέϊ κατιμεσὶ, μουχασερελὲρ, βὲ ἀνὴ ζάπτ οὐ ἰσγὰλ ἐτὲν ἀσκερλερὶν ταχριπατὴ σεπεπίϊλε μάχβ οὐ χαρὰπ ὀλμοὺζ ἰτικλεριντὲν, σιμτικὶ Τουρὶν ὂν τοκουζηντζὴ ἀσρὰ μαχσοὺς πὶρ σέχρ τιρ. Πὶρ κάτζ ἀσάρη ταριχιγὲ μούστεσνὰ ὀλαρὰκ, Τουρὶν πίζτζε ζιγιαρὲτ ἐττιγιμὶζ Ἰταλία σεχρλερὶ ἰτζιντὲ ἰκαμετὲ ἒν μούνασὶπ βὲ ἒν τζαλὶπ πὶρ σέχρ τιρ. Ἀνὴν σοκακλαρὴ κενὶζ ὀλοὺπ, ἔκσερισινιν ἰκὶ ταραφηντακὶ πιναλὰρ γάγετ μοὺκελλὲφ τιρλὲρ, βὲ πὲκ τζὸκ κόλκελὶ ἀγατζλὰρ βάρ τηρ. Τουρὶν ἐχαλινὶν ἐϊλενετζεκλερὶ μεϊτανλὰρ βὲ σεϊρ ἐτετζεκλερὶ ἐσερλὲρ ἰλὲ τολοὺ τηρ. Ἔγερ ἀνὴν πὶρ κουσουρὴ βὰρ ἰσὲ, ὅ τα χαβασὴ τὴρ κι, μούτελεββὶν βὲ κησὴν πὶρ ἀζ σερττζὲ ὀλούρ.

Σιγιασιγιὰτ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακηλαρὰκ, Τουρινὶν Ἰταλιανὴν ἰττιχατὴ σεπεπίϊλε ἐχεμμιγετὶ ἀζαλμὴζ τηρ. Ὂν πιριντζὶ ἀσρτὰ Σαβούα χανετάνη κραλισινὶν παϊταχτὴ ὀλμοὺζ, βὲ κέρτζι τεφάτλε Φρανσηζλὰρ ταραφηντὰν ζάπτ ὀλουνμὴζ ἰσέ τε, τάϊμα Σαβούα Δουκαλαρηνὰ ἰατὲ ὀλουνμὴζ τηρ. 66 σενὲ σέχρι μεζκούροὺ ἰσγὰλ ἐττικτὲν σόνρα, Φρανσηζλὰρ Τουρινὶν χισαρλαρὴ ἀλτηντὰ ἐτιλὲν μουχαρεπετὲ Πρὲνς Εὐγενιοσὴν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν Ἀλμὰν ἀσκερλερὶ ταραφηντὰν τοὺτζάρη μαγλουπιγὲτ ὀλοὺπ, 1706τὰ σέχρι μεζκοὺρ γίνε Σαβούα Δουκαλαρηνὰ ἰατὲ ὀλουντού. 1798τὲ Φρανσηζλὰρ γίνε Τουρινὶ ζάπτ ἐτὶπ, 1814ὲ κατὰρ τάχτη χοὺκοὺμετλεριντὲ καλτὴ, ἰσέ τε, σενέϊ μεζκούρετὲ γίνε Σαβούα Δουκαλαρηνὰ ἰατὲ ὀλουντοὺ, βὲ ἰλάβετεν Σαβούα Δουκαλαρὴ, Σαρδενία τάχτη χοὺκοὺμετιντὲ πουλουνὰν μεμαλικὲ ἰτχὰλ ἐτιλτιγιντὲν ὂ βακηττὰν ἰτιπάρεν Σαρδενία Κραλὴ ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνμαγὰ πασλατηλὰρ, βὲ μεμαλικλερινὶν ἒν μουχὶμμ κησμλαρηνὴ τεσκὶλ ἐτὲν Πιεμόντε βὲ Σαβούα νὰμ σιμαλὶ Ἰταλία ἐγιαλετλερὶ πάζεν Σαρδενία βιλαγετλερὶ ναμήϊλε γιὰτ ἐτιλιρλέρ.

Σαρδενία Κραλλαρὴ 1048τὲ βεφὰτ ἐτμὶζ ὀλὰν Χουμπερτογιὰ Σαβούα χανετανηνὴν μούεσσισὶ ναζαρήϊλε πακαρλάρ. Μούσαριλεϊχὶν γερινὲ ὄγλοὺ πιριντζὶ Ἀμαδαῖος κετζὶπ, χοὺκοὺμὲτ σοὺρὲν Δουκαλὰρ σιλσιλεσιντὲ 9 Δοὺκα ἴσπου νάμλε γιὰτ ἐτιλτιγὶ κιπὶ, σάϊρ πὶρ κατζὴ τάχι Βὶκτωρ Ἀμαδαῖος τεσμιγὲ ὀλουνμὴζ τηρ. Κρὰλ Χουμπερτονὴν πιρατερὶ μερχοὺμ Αὔγουστα Δουκασηνὴν τάχι ἀτὴ Ἀμαδαῖος ἰτιγὶ χατηρλαρτὰ ὀλμαλὴ τηρ. 1630τὰ βεφὰτ ἐτμὶζ ὀλὰν πιριντζὶ Κάρολος Ἐμμανουηλὶν γερινὲ πογιοὺκ ὄγλοὺ κετζὶπ, μούσαριλεϊχὶν νεσλὶ κετζὲν χαφτακὶ νουσχεμιζτὲ πεγιὰν ἐττιγιμὶζ οὐζρὲ, Κάρολος Φελιξὶν 1831τὲ βεφὰτ ἐτμεσίϊλε μάχβ βὲ μούνκαρὶζ ὀλτοὺ. Ὁ ζεμὰν χοὺκοὺμὲτ Κάρολος Ἐμμανουηλὶν κοὺτζοὺκ ὄγλουνὴν νεσλινὲ κετζμεσὶ ἰλὲ Κρὰλ Χουμπερτονὴν τετεσὶ Κάρολος Ἀλπέρτο κρὰλ ἰλὰν ὀλουνμὴζ τηρ. Εὐρώπα ταριχιντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν μουκτετὶρ τζενεραλλαρηντὰν πιρὶ ὀλὰν Πρὲνς Εὐγένιος ἰστὲ ποὺ σιλσιλετὲν ζουχοὺρ ἐϊλεμὶζ ἰτι. Τουρὶν 1859 σενεσινὲ κατὰρ Σαρδενία κραλληγηνὴν παϊταχτὴ ὀλτηγὴ χαλτὲ, σενέϊ μεζκούρὲ ζαρφηντὰ Ἰταλιαγιὰ παϊτὰχτ ὀλτού. 1865τὲ παϊτὰχτ Φλωρεντιαγιὰ, βὲ 1870τὲ ὀρατὰν τάχι Ρωμαγιὰ νὰκλ ὀλουντού. Φάκατ Τουρὶν κέρτζι ποὺ βέτζχλε ἐχεμμιγέτι σιγιασιγεσινὶ γάϊπ ἐϊλεμὶζ ἰσέ τε, τιτζαρέττζε πὲκ ἰλερὶ κιτμὶζ, βὲ 1885τὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν πὶρ ταχρίρι νουφουστὰν ἀνλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, 230,000 νουφούση ἐχαλιγὶ σαμὶλ πουλουνμὴζ, βὲ Νεάπολις, Μιλὰν βὲ Ρωματὰν κοὺτζοὺκ ὀλτηγὴ τζιχέτλε Ἰταλιανὴν τορτοὺντζοὺ σεχρὶ ὀλμούζ τηρ.

Σεχρὶν ἒν ζιγιατὲ σαγιάνη τικκὰτ γερὶ Πιάτζτζα Καστέλλο νὰμ μεϊτὰν ἄτ ὀλουνούρ. Ἴσπου μεϊταντὰ ἀσάρη ἀτικατὰν ματοὺτ γεκγιανὲ πινὰ ὀλὰν ἐσκὶ καλὰ καλμὴζ τηρ. Μεζκοὺρ καλανὴν ὀνοὺντὲ 1859τὰ Μιλὰν σεχρὶ ἐχαλισὶ ταραφηντὰν Σαρδενία ἀσακιρινὶν ζικρὶ ἰτζοὺν πεγιὰζ μερμερτὲν μαμοὺλ πὶρ χεϊκὲλ ρὲκζ ὀλουνμὴζ τὴρ κι, κηλητζὴ ἰλὲ πὶρ παϊραγὴ μούταφχὰ ἐτὲν πὶρ ἀσκερὶ κόστερμεκτὲ τιρ. Ἰτζιντὲ Κραλλαρτὰν πιρινὶν ὀτουρὴπ ἀνὴ κεντὶ μεσαριφίϊλε τεζγὶν ἐτμὶζ ὀλτηγὴ τζιχέτλε καλάϊ μεζκούρὲ ἔλγεβμ Μαδαμὰ Σεραγιὴ ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνούρ. Ἰταλία Παρλαμεντοσὴ Τουριντὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐττιγὶ ζεμὰν Μεπουσὰν μετζλισὶ μεζκοὺρ σεραϊτὰ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτὲρ ἰτι. Πιάτζτζα Καστελλονὴν πὶρ ταραφηντὰ σεράγιη κραλὶ κιαῒν ὀλοὺπ, σεράγιη μεζκοὺρ σατὲ φάκατ μούκελλὲφ σουρεττὲ ἰνσὰ ὀλουνμὴζ πὶρ πινά τηρ. Ζιγιαρεττζιλερὶν ἀνὴ κεζὶπ σεϊρ ἐτμελερινὲ μούσαατὲ ὀλουνούρ ἰσέ τε, πιζὶμ ἀνὴ ζιγιαρὲτ ἐτμεγὲ βακτημὴζ ὀλματὴ, φάκατ σεραγιὴν ἀρκασηντὰ βακὴ ὀλὰν βὲ ἰτζιντὲ ἐχαλινὶν κεζὶπ ἐϊλενμεσὶ ἰτζοὺν κοὺντὲ πὶρ κάτζ σαὰτ ἀτζὴκ καλὰν κενὶζ σεράϊ παγτζεσινὲ κιρὶπ κεζτίκ. Σεραγιὴν ἰττισαλῆντὰ Βαπτὶς ἐτιτζὶ Ἰωάννης νὰμ οὐλοὺ κιλισὲ μεβτζοὺτ τηρ. Λιονάρδο δὰ Βιντζινὶν ρὲσμ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ μεσχοὺρ Ἀσάϊ Ραππανὶ τασβιρινὶν κοὺζὲλ πὶρ κοπγιασὴ μεζπαχὴν καρσησηντακὶ τιβὰρ οὐζεριντὲ βὰζ ὀλουνμὴζ τηρ. Μεζκοὺρ οὐλοὺ κιλισεγὶ ἰκὶ τεφὰ ζιγιαρὲτ ἐτὶπ, ἰκιντζὶ ζιγιαρετιμιζτὲ μεζπαχὴν ἀρκασηντὰ βακὴ βὲ βακτήϊλε Σαρδενία Κραλλαρηνὴν μακπερέϊ μαχσουσεσὶ ὀλὰν οὐφὰκ ἰπατετχανεγὲ τάχι κιρτίκ. Ἀντὲ πὶρ κάτζ μούκελλὲφ χεϊκελλὲρ βάρ τηρ. Οὐλοὺ κιλισενὶν πὶρ ταραφηντὰ πὶρ ἀζ γιοὺκσὲκ πὶρ μαχαλὲ χανετάνη κραλὶ ἀζασηνὴν κουσουτηνὰ μαχσοὺς σαντaλιγελὲρ βὰζ ὀλουνμὴζ τηρ.

Πιάτζτζα Καστελλονὴν ἰκὶ ταραφηντὰ κοὺζὲλ κεμερλὶ τοὺκκιανλὰρ, βὲ Πιατζτζατὰν πὶρ κάτζ μεσχοὺρ σοκακλαρὰ ἄλελ χουσοὺς «Βία Ρώμα» βὲ «Βία δὴ Πὸ»γιὰ γιολλὰρ βὰρ τηρ. «Βία δὴ Πὸ» κενὶζ πὶρ σοκὰκ ὀλοὺπ, ἰκὶ ταραφηντὰ κεμερλὲρ πουλουνούρ, βὲ Πὸ ἰρμαγηνὰ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτέρ. Πὸ ἰρμαγὴ οὐζεριντὲ χαρὰ τασηντὰν κοὺζὲλ πὶρ κοπροὺ πουλουνούρ.

λουνούπ, Τουρὶν Φρανσηζλαρὴν τάχτη ἰσγαλῆντὰ πουλουντηγὴ ἐσνατὲ 1810τὰ γιαπηλμὴς τηρ. Πονὴν καρσὴ γιακασηντὰ Φρανσηζλαρὴν μαχάλη μεζκούρὴ ταχλιγὲ ἐτμεσιντὲν σόνρα, Πιριντζὶ Κρὰλ Βίκτωρ Ἐμμανουηλὶν ἀβτετινὶν ζικρὶ ἰτζοὺν 1814τὲ ἰνσὰ ὀλουνμὴς ὀλὰν «Γρὰν Μαρσὶ δὴ Πίο» ταϊρεβὶ βὲ ζαρὶφ κιλισὲ βακή τηρ. Κιλισενὶν ὀνοῦντὲ Κράλη μούσαριλεΐχὶν πὶρ χεϊκελὶ ρὲκζ ὀλουνμὴς τηρ.

Σέχρι μεζκούρὴν σοκὰκ βὲ μεϊτανλαρηνὴ τεζγὶν ἐτὲν κούζὲλ ἐσερλερὶν χέπισινι τάχι πιρὲρ πιρὲρ σαγιηστηρμαγὰ γεριμιζὶν μούσαατεσὶ γιὸκ τηρ. Μούτεβεφφὰ ἰκιντζὶ Κρὰλ Βίκτωρ Ἐμμανουηλὶν ζίκρι τζεμιλὶ ἰτζοὺν ρὲκζ ὀλουνὰν χεϊκελὶν ρέσμι κούσατὴ χένουζ ἰτζρὰ ὀλούνμαμηὴς τηρ. Κὸντ Καβουρὴν τεζκίρι ναμὴ ἰτζοὺν τάχι παλαντοὺζ τασηντὰν γιούκσὲκ πὶρ κούρσὶ οὐζεριντὲ βὰζ ὀλουνμὴς πεγιὰζ μερμερτὲν κούζὲλ πὶρ χεϊκὲλ τικιλμὶς τιρ. Καβουρὴν χεϊκελινὶν καϊτεσιντὲ κεντινὲ πὶρ τζελὲνκ τακτὶμ ἐτὲν πὶρ κατὴν χεϊκελὶ τάχι βὰρ ἰτὶ κι, ἀνὴν Ἰταλιαγιὴ κόστερμεκτὲ ἰτιγινὶ ζὰνν ἐττίκ. Πὸ νεχρὶ σαχιλιντὲ ρὲκζ ὀλουνὰν Γαριπάλδη χεϊκελὶ ἒν κούζὲλ ἐσερλερτὲν πιρί τιρ. Τικὲρ πὶρ χεϊκὲλ τάχι Πέτρος Μίκκα ναμηντὰ καχρεμὰν πὶρ ἀσκερὶν ζικρὶ ἰτζοὺν ρὲκζ ὀλουνμὴς τηρ. Μούμαϊλέϊχ Φρανσηζλαρὴν τὰμμ σεχρὶν καπουλαρηνὰ τεκαρρούπλερὶ ἐσνασηντὰ τζαννηνὴ φετὰ ἐτὶπ, πὶρ παροὺτ λαγημηνὰ ἀτὲς βερμεσίϊλε ἰτζ καλαγιὴ τούσμενὶν ἐλιντὲν κουρταρμὴς τηρ. Μεσχοὺρ πὶρ σοκὰκ τάχι μούμαϊλέϊχ ἀσκερὶν ναμήϊλε γιὰτ ἐτιλμεκτὲ τιρ. Κρὰλ Βίκτωρ Ἐμμανουηλὶν πιρατερὶ Γένοβα Δουκασηνὴν τουτζτὰν μαμοὺλ σούβαρὶ πὶρ χεϊκελὶ βάρ τηρ. Ἴσπου χεϊκὲλ ἀτὴν πὶρ τιζὶ οὐζερινὲ τζοκμοὺς ὀλτηγὴ χαλτὲ, Γένοβα Δουκασηνὴν ἐλιντὲ γιαλὴν κηλητζηνὴ τουταρὰκ ἀρκασὴ σηρὰ κελὲν ἀσκερλερὶ ἰλερὶ γιουρούμεγὲ τεσβὶκ ἐτμεκτὲ τιρ. Λουμὰρ Μῶρα ναμήϊλε μούσεμμὰ βὲ γεκτικερινὶν πιρατερὶ ὀλὰν ἰκὶ τζενεραλλαρὴν χεϊκελλερὶ τάχι ρὲκζ ὀλουνμὴς τηρ. Πουνλαρτὰν πιρὶ Κηρὴμ μουχαρεπεσιντὲ Σαρδενία ἀσακιρὶ κομαντανὴ, βὲ 1859τὰ Αὐστριαγιὰ καρσὴ ἀτζηλὰν μουχαρεπετὲ Κραλὴν μούταβίρι χασσή ἰτί.

Λάκιν 1870τὲ Σένις ταγὴ τούνελινὶν ἰκμαληνὴν ζικρὶ ἰτζοὺν ρὲκζ ὀλουνὰν ἐσερὶ πουνλαρὴν τζούμλεσιντὲν ζιγιατὲ σαγιάνη τικκὰτ πουλτὴκ. Ἴσπου ἐσὲρ πὶρ τακὴμ καγιαλὰρ κούμεσιντὲν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, ἀνὴν οὐζεριντὲ μερμερτὲν πὶρ κὰτζ τζεππὰρ σανεμλερὶ βάρ τηρ. Ἴσπου σανεμλὲρ μεζκοὺρ τούνελὶ καζμὰκ ἰσιντὲ τὰς τασημακτὰ, βὲ πουνλαρτὰν πιρὶ ὀλοὺ χαλτὲ γερὲ σεριλμὶς ὀλαρὰκ γιατμακτὰ τηρ. Κέζαλικ γιηγηνὴν οὐζεριντὲ τουτζτὰν πὶρ μελὲκ χεϊκελὶ βὰρ τὴρ κι, πὶρ ἐλιντὲ ἀλαμέτι σοὺλχ ὀλὰν πὶρ ζεϊτοὺν ταλὴ πουλουνμακτὰ τηρ. 8 μὶλ οὐζουνληγηντὰ ὀλὰν ἴσπου πογιοὺκ τούνὲλ Τουρινὶ τογρουτὰν Φρανσαγιὰ ρὰπτ ἐτμέκλε σέχρι μεζκούρὴν ἐχεμμιγετινὶ ἀρτηρμὴς τηρ.

Τὰρ οὐλ φουνοὺν σεχρὶν μερκεζὶ τζιβαρηντὰ τηρ. Ἴσπου τὰρ οὐλ μεαριφὶν ταχρίπεν πουντὰν ἰκὶ ἂσρ μουκαττὲμ ἰντὰ ὀλουνμὴς πινασὴ ἒλγεβμ πὲκ τὰρ κελτιγιντὲν, 1887τὲ σάϊρ πιναλὰρ ἰνσασήϊλε τεβσὶ ὀλουνμὴς τηρ. Ἀντὲ τετερροὺς ἐτὲν σακιρτανὴν μικταρὴ 2,000ὶ μούτετζαβίζ τιρ.

Γεχουδιλερὶν Τουριντὲ μουκελλὲφ πὶρ συναγωγλαρὴ βάρ τηρ. Ὄρατα Βαλδενσιὰρ ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνὰν Προτεσταν λαρὰ μαχσοὺς πὶρ κιλισὲ τάχι βάρ τηρ· κελετζὲκ νουσχεμιζτὲ ἀντὲν πὰχς ἐτετζέγιζ.

ΚΑΧΡΕΜΑΝ ΕΛΙΣΑΒΕΤ ΖΕΪΝ

Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα ταχιλιντὲ βακὴ Ὀχάγιο ἐγιαλετὶ ταριχινὶν ἐτβάρη ἐββελιγεσιντὲ ἐφὰλ οὐ χαρακιάτη γατταρανὲ βὲ χαϊνανεσίϊλε μούστεχὶρ Συμεὼν Γίρτι ναμηντὰ πιρὶ πουλουνοὺπ, ποὺ ἀτὲμ Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμὶς ὀλὰν ἐτζνεπιλερὲ καρσὴ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεσβὶκ ὀλουνμὴς ὀλὰν Χινδλιλερὲ κομαντανλὴκ ἐτμεκτέ ἰτι. Γίρτι κηρμηζὴ τεριλὶ γιαπανιλὲρ κιπὶ βαχσὶ βὲ ζαλὶμ ὀλοὺπ, ἀνὴν ἰτζρὰ εϊλετιγὶ γάτρ οὐ μεζαλιμὲ ταὶρ Σανδήσκι σεχρὶ ἐχαλισὶ μιγιανηντὰ πὲκ τζὸκ ριβαγιὰτ τεβερὰν ἐτμὶς τιρ.

Ριβαγιάτη μεζκούρεγὲ ναζάρεν, Γίρτι πὲς γιοὺζ Χινδλιλέρλε 1777 ταριχιντὲ Χούϊλιγγ τζιβαρηντὰ Ὀχάγιο ἠρμαγὴ κεναρηντὰ βακὴ ὀλοὺπ, ἰτζιντὲ κὴρκ ἰκὶ νεφὲρ ἀσκὲρ πεκτζιλὶκ ἐτμεκτὲ πουλουνὰν Χένρυ καλεσὶ οὐζερινὲ ἄνσηζὴν χούτζουμ ἐτερὲκ, ἀνλερτὲν ὀτοὺζ νεφερινὶ κὰτλ εϊλετιγιντὲν, καλεγὶ τούσμενὲ καρσὴ μούταφαὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰτζιντὲ ἄντζακ ὂν ἰκὶ νεφὲρ καλτηλάρ. Ποὺ ἀσακίρι μουχαφηζεγὶ τεσκὶλ ἐτὲν ὂν ἰκὶ νεφὲρ κατηνλὰρ βὲ τζοτζουκλὰρ μιγιανηντὰ ὂν γετὶ γιασηντὰ βὲ Ἐλισάβετ Ζέϊν ναμηντὰ τιλπὲρ πὶρ κὴζ βάρ ἰτι. Μιραλάϊ Σεφερδὶν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν ποὺ ὂν ἰκὶ νεφὲρ ἀσακίρι μουχαφηζὲ μαχὶρ νισαντζὴ ἰτιλὲρ, βὲ τούσμενὶν καλεγὶ μουχασερὲ ἐτμεσὶ κερὲκ κεντιλερίντζε βὲ κερὲκ ἐβλάτ οὐ ἀγιαλλαρήντζα χελακὴ ἰντὰτζ ἐτετζεγινὶ τὲρκ ἐτερὲκ, σονουνὰ κατὰρ τζενκλεσμεγὲ καρὰρ βερτιλὲρ. Λάκιν τζὶ φαϊτέ κι σετζαατλαρὴ πὲκ ἂζ ἰσὲ γιαρατή· ζίρα τζὸκ σούρμὲζ καλετὲ πουλουνὰν παροὺτ τούκενὶπ χὲρ πιρὶ ἰτζοὺν ἄντζακ πὶρ κὰτζ ἀτημλὴκ καλτή.

Μιραλάϊ ποὺ χαλὶ κορτοὺκτὲ κουτζοὺκ πολούγιούνοὺν ὀνοὺνὲ τοπλανμαλαρηνὴ ἒμρ ἐτερὲκ, καλὲ χαριτζιντὲ ταχρίπεν ἀλτμὴς μέτρο οὐζακτὰ βακὴ ὀλοὺπ, τούσμενὶν χένουζ γιακλασάμαμὴς ὀλτηγὴ πὶρ χανετὲ κουτζοὺκ πὶρ φητζὴ παροὺτ πουλουντηγηνὴ ἀνλερὲ χαπὲρ βερτί. Λάκιν ἀνὴ καλεγὲ κετιρμὲκ ἰτζοὺν τζανηνὴ κὶμ τεχλικεγὲ κομὰκ ἰστὲρ ἰτι; Μιραλάϊ ἐββὲλ ἔμρτὲ ἀνλερὲ ποϊλὲ πὶρ τεκλιφτὲ πουλουνάματη· λάκιν τικὲρ ταραφτὰν ὀλάντζα οὐμιτλερὶ ποὺ παρουττὰ ὀλτηγηντὰν, ἀνλὲρ ἰτζλεριντὲ παρουτὴ κιτιπ κετιρετζὲκ κατὰρ τζεσοὺρ βὲ σετζὶ πὶρ κιμσὲ πουλουνοὺπ πουλούνματηγηνη σουὰλ εϊλεμεγὶ τζούμλεϊ βεζαϊφιντὲν ἂττ ἐττί. Πουνὴν οὐζερινὲ οὺτζ τὸρτ κισὶ βακὴ ὀλὰν τεκλιφὶν ἰτζρασηνὰ ριζὰ κοστερτιλὲρ ἰσέ τε, γιάληνηζ πὶρ κισὶ ἰντιχὰπ ὀλουνατζὰκ ἰτι.

Λάκιν πουνλὰρ ποὺ τεχλικελὶ ἰστὲν τολαγιὴ πιρὶ πιρίϊλε μούναζαὰ ἐτμεκτελὲρ ἰκὲν, Ἐλισάβετ Ζέϊν μιραλαγιὰ γιακλασαρὰκ, παρουτὴ κιτὶπ κεντισὶ κετιρμεσινὶ ρετζὰ εϊλετὶ ἰσέ τε, ἀνὴν ρετζασὴ ἐββὲλ ἔμρτὲ ρὲττ ὀλουντή· φάκατ μεζπουρὲ ποὺ παπτὲ ἰσρὰρ βὲ ἰπρὰμ κόστερμεσὶ οὐζερινὲ, νίχαγετ ποὺ ἰσὶν Ἐλισάβετ ταραφηντὰν κορούλμεσὶ καραρκὶρ ὀλτού. Ἴμτι τζούμλεσι τάχι χαζὴρ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, καλενὶν καπουσὴ ἀτζηλτὴ, βὲ Ἐλισάβετ παρουτὴν μαχφοὺζ πουλουντηγὴ χανεγὲ τογροὺ κοσοὺπ κιττί. Καλετὲ πουλουνανλὰρ ἰσὲ Χινδλιλερὶν κοζλερινὶ μεζπουρὲ οὐζερινὲ τικμὶς ὀλτηκλαρηνὴ κουζέλτζε κορὲ πιλίγιορλαρ ἰτι· λάκιν ποὺ χὰλ χοσλαρηνὰ κιττιγιντέν μι, γιόκσα μεζπουρεγὲ ἀτζητηκλαρηντάν μη, χὲρ νετὲν ἰσὲ, κηζὰ ἰλίσμεγερεκ, ἀνὴν σάλιμεν χανεγὲ κιρμεσινὲ μούσαατὲ εϊλετιλέρ. Ἐλισαβετὶν ἀρκατασλαρὴ πουνοὺ κορτούκλεριντὲ ραχὰτ πὶρ νεφὲς ἀλτηλὰρ, βὲ μεράκλε ἀβτετινὲ πεκλεμεκτελὲρ ἰκὲν, τζὸκ σούρμὲζ, μεζπουρενὶν, παρουτὴ πὶρ πεστιμὰλ ἰτζινὲ κομὴς ὀλαρὰκ πελινὲ σαρμὴς ὀλτηγὴ χαλτὲ χανετὲν τισαρὴ τζηκτηγηνὴ μούσαχετὲ εϊλετιλέρ· λάκιν Χινδλιλὲρ ποὺ γιουκοὺ κορερὲκ σούπχελεντιλὲρ, βὲ κηζὴν καλεγὲ τογροὺ κοστηγηνὴ μούσαχετὲ ἐτερὲκ, ἀνὴν ἀρκασηνὰ γιαγμοὺρ κιπὶ ὂκ βὲ κουρσοὺν γιαγτηρτηλάρ. Φάκατ πουνλὰρ Ἐλισαβετὲ ἰσαπὲτ ἔτμεγιπ, κουλαγηνὰ βηζηλταγιαρὰκ, γιανηντὰν κετζὶπ κιττιλέρ. Ἴστὲ ποὺ βέτζχλε Ἐλισάβετ κοζλερὶ ἀτὲς κεσιλμὶς ὀλτηγὴ, βὲ γιούρεγὶ τιτρετιγὶ χαλτὲ, ποὺ μούχλὶκ ὂκ βὲ κουρσουνλὰρ ἀρασηντὰν κετζερὲκ, νίχαγετ κηϊμεττὰρ γιουκούνοὺ καλεγὲ κετιρμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλτού.

Ἐλισαβετὶν ἀρκατασλαρὴ ἀνὴν ἴσπου φετακιαρληγηντὰν μούτεέσσιρεν πὶρ τζεσαρέτι φέβκ ἐλ ἀτὲ κέσπ ἐττιλέρ· πινάεν ἀλέϊχ πὶρ ταραφτὰν ποὺ τζεσαρὲτ σαϊκασήϊλα βὲ τικὲρ ταραφτὰν παρουτὴν γιαρτημήϊλα ἰμτὰτ γετισίντζεγε κατὰρ τούσμενὲ τεσλὶμ ὀλματηλαρ. Ἴστὲ ποὺ βέτζχλε, κέντζ πὶρ κηζὴν ἰτζρὰ ἐτ τιγὶ μουαμελέϊ τζανσιπαρανὲ σαγεσιντὲ καλετὲ μεβτζοὺτ ὀλανλαρὴν τζούμλεσι κουρτουλτηκτὰν πασκὰ, τούσμενλερινὲ τάχι γαλεπὲ τζαλτηλάρ. Πουνὴν οὐζερινὲ, Ζέϊν φαμιλγιασηνὴν νὰμ οὐ σανὴ πούτοὺν τζενουπὶ Ὀχαγιοτὰ σαΐ ὀλτού, βὲ κουτζοὺκ πὶρ σέχρ ποὺ φαμιλγιανὴν ἰσμίϊλε γιὰτ ὀλουναρὰκ Ζέϊνσβιλ τεσμιγὲ ὀλουντή.

Κερὲκ ἐρκεκλὲρ βὲ κερὲκ κατηνλὰρ πουνὴν κιπὶ φετακιαρλῆκλαρτὰ ἔκσεριγια πουλουνὰ πιλιρλὲρ, βὲ πουλουνμησλάρ τηρ· κεντιλερινὲ σεβκούλοὺ ὀλὰν τζανλαρηνὴ χὶτζ σαγιαρὰκ, χαγιατὴ χαρὰπ ἐτὲν παροὺτ κοτούρμεκτὲν ἰσὲ, ἰνσανὰ ταζὲ χαγιὰτ βερὲν Ἰντζιλὶ πασκαλαρὰ βὰζ ἐτερὲκ ἀνλερὶν τζανλαρηνὴ χελὰς ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Παζοὺ κουββετὶ βὲ ματτὶ γικιτλὶκ Χριστοσὴν χητμετκιαρλαρὴ ἰτζοὺν ἄντζακ πὲκ ἂζ βακητλαρτὰ φαϊτελὶ βὲ λούζουμλὴ ὀλτηγὴ χαλτὲ, μανεβὶ μερτλὶκ βὲ σετζαὰτ ἰσὲ, τινσιζλὲρ ἀλεμιντὲ πουλουνὰν χὲρ κὲς ἰτζοὺν χὲρ βακὴτ λούζουμ οὐ ἐχεμμιγετὶ τερκιὰρ τηρ. Πινάπεριν Παῦλος ρεσουλὴν «Οὐ-

γιανὴκ τούρηνηζ· ἰμαντὰ σαπὶτ ὄλουνηζ· μερτανὲ χαρεκὲτ ἔτινιζ· μούχκὲμ ὄλουνηζ» τεγιοὺ ἰστασλαρηνὰ βερτιγὶ ἰχτάρ οὺ νασιχὰτ πιζὶ τάχι ἄϊνι μετζπουριγὲτ ταχτηντὰ πουλουντηρμακτά τηρ.

ΠΟΓΙΟΥΚ ΣΕΧΡΛΕΡ

Τούνγιανὴν πόγιοὺκ σεχρλερὶ πού κουνκὶ τερετζέϊ κεσρέτι ἐχαλιγὲ ἰκὶ σουρέτλε βασὴλ ὀλμουσλάρ τηρ· πιριντζισὶ, ζάτεν μεβτζοὺτ ὀλὰν νουφούση ἐχαλισινὶν χάττη ζατηντὰ τεκεσσοὺρ ἐτμεσίϊλε, βὲ ἰκιντζισὶ, τικὲρ σέχρ βὲ πελτελερτὲν ἐφράτη ἐχαλινὶν ὀραλαρὰ χιτζρὲτ εϊλεμεσίϊλε. Πού σουρετλερτὲν σήκκη σανὶ ἰπτιτάϊ ταρίχι ἀλεμτὲν πού κουνέτεκ πὶρ σιγιακτὰ βουκού πουλμούς τηρ, βὲ πάζη πόγιοὺκ σεχρλὲρ ἰτζοὺν πού χαλὶν τεβαμὴ ἔλγεβμ ἐρπάπη τικκάττζα σερμαγέϊ πάχς οὺ μεκὰλ ὀλμούς πὶρ μεσελὲ ρενκινὶ κὲσπ ἐϊλεμίς τιρ.

Πέλκι πού χαλὶν ἔν κουζὲλ μισάλ οὺ τασβιρὶ Λόνδρα σεχρί τιρ. Ἔλγεβμ τούνγιανὴν ἔν ζιγιατὲ πόγιοὺκ σεχρὶ ἄττ ὀλουνὰν σέχρι μεζκούρὴν ὀρτασηντὰ «Σίτι» ναμήϊλα κουτζοὺκ πὶρ σέχρ βὰρ τὴρ κι, πὲκ μούσταχκὲμ σουρεττὲ γιαπηλμής τηρ, βὲ Λόνδρα τιτζαρετινὶν πασλήτζα μερκέζι τζερεγιανὴ πουρασή τηρ. Χὲρ κοὺν ἴς κοὺτζ σαχιπὶ λὰ ἄκαλλη γετὶ γιοὺζ πὶν κισὶ μαχάλη μεζκούρτὲ τοπλαναρὰκ, ἀκσάμ οὔζερὶ πουρασηνὴ τὲρκ ἐτερὲκ τέκραρ τζιβὰρ βαροσλαρηνὰ ταγηλησλάρ. Λάκιν πουρανὴν ἄσηλ σεκενεσὶ τακρίπεν κήρκ πινὲ παλὶγ ὀλὰ πιλὶρ κι, Λονδρανὴν μετζμούϊ νουφούση ἐχαλισινὶν γιοὺζτὲ πιρὶ ραττὲσιντὲ πιλὲ τεγὶλ τιρ.

Μάμαφιχ, Λόνδρα σεχρινὶν ἄσηλ μαχάλη πούνγιανὴ Σίτι τιρ. Πουνὴν ἐτραφηντὰ, μούρούρη ζεμὰν ἰλὲ, σάϊρ τοκοὺζ βαροσλὰρ τάχι πινὰ ὀλουντηλάρ κι, πουνλαρτὰν χὲρ πιρὶ κεσρέτι νουφοὺς τζιχετίϊλε Σιτιτὲν πὲκ πόγιοὺκ ἰτιλέρ. Πού τζιβὰρ βαροσλὰρ, πὶρ ἀσρὴ μούτετζαβοὺζ ζεμαντὰν ἐββὲλ, χὲρ σεϊτὲ πόγιοὺκ πὶρ σέχρ χαλινὶ κὲσπ ἐϊλετιλὲρ ἰσὲ τε, μερκέζι χούκούμὲτ Σίτι ἰτὶ. Γιαβὰς γιαβὰς Παρλαμέντο καραρήϊλε πούτοὺν πού μαχαλλερὶν πάζη μεσαλίχι οὐμουμιγεσὶ πούτοὺν σέχρ οὔζερινὲ χούκμ οὺ σελαχιγετὶ χαὶζ κομισιονλαρὰ βὲ ἰταρὲ μετζλισλερινὲ χεβαλὲ ὀλουντηλὰρ, βὲ σίμτι χέμαν οὐμοὺμ μεσαλίχι πελετιγὲ πὶρ μετζλίσι κεπίρι πελετιγεγὲ αϊτ τιρ.

Σιτινὶν ἐσκὶ χούκούμετὶ ἔλαν πακί τιρ, λάκιν πούτοὺν οὐμούρ οὺ μεσαλίχι γεβμιγὲ πόγιοὺκ Λονδρατὰ ρουγὲτ ὀλουνουρλάρ κι, Τέϊμζ νεχρινὶν ἰκὶ τζιχετιντὲ βακὴ ὀλοὺπ, πὶρ χάϊλη μούρεππὰ μὶλ ἰττισαηντά τηρ.

Εὐρωπανὴν σάϊρ πιλάτη κεπίρεσὶ τάχι πού σουρέτλε τεετσοὺς βὲ τεσεκκοὺλ ἐτμισλέρ τιρ. Ἰπτιτα πόγιοὺκ πὶρ κασαπὰ ὀλοὺπ, ἐτραφηντὰ μουχτελὶφ πούτη μεσαφελερτὲ μεραλὰρ, ὀρμανλὰρ βὲ τζιφτλικλὲρ ἰλὲ μουχὰτ κοϊλερὶ πουλουνμής τηρ. Πὶρ γιαντὰν πού κασαπὰ κιττίκτζε πόγιουμούς βὲ τεβεσσοὺ ἐτμίς, βὲ τικὲρ ταραφτὰν τζιβὰρ κοϊλὲρ τάχι μερκεζὲ τογροὺ πόγιούγερὲκ ἀνήνλε πιρλεσμίς τιρ. Νίχαγετ δϊλὲ πὶρ χαλὲ κελμίς κι, σοκακλὰρ βὲ χανελερὶν ἀρασηντὰ πὶρ φασιλὲ κάλμαμής, βὲ πινάεν ἀλέϊχ πούτοὺν σέχρ χούκούμέττζε πιρλεσμίς τιρ.

Πού χὰλ Ἀμερικατὰ ἔκσεριγια βουκουὰ κελμίς τιρ. Ἐσκὶ Ποστὼν τακρίπεν σεκὶζ γιοὺζ τόνούμτὲν ἰπαρὲτ πὶρ σάτχη ἀραζιγὶ ἰσγὰλ ἐτμίς ἰτι. Πουνὴν ἐτραφηνὰ ἀλτὴ βαρὸς τεεσὶς ὀλουνμησλάρ κι, πουνλὰρ πόγιούγὲ πόγιούγὲ μερκὲζ ἰλὲ πιρλεσμισλὲρ, βὲ πού κοὺν τακρίπεν γιρμὶ τὸρτ πὶν τόνούμ ἀραζιγὶ σέτρ οὺ ἰσγὰλ ἐτμισλέρ τιρ.

Νού Γιόρκ σεχρινὶν ἰσγὰλ ἐττιγὶ ἀραζὶ πὶρ κάτζ σενὲ ζαρφηντὰ ἰκὶ μισλινὲ παλὶγ ὀλμούς τηρ, βὲ ἔγερ Προύκλιν ἰλὲ Δζέρζι Σίτι Λόνδρα μισαλητὰ Νού Γιορκὰ πιρλεστιριλσὲ, ἐχαλισὶ πού κουνκινὶν ἰκὶ μισλινὲ παλὶγ ὀλμούς ὀλατζάκ τηρ.

Σούπχεσὶζ πού κιπὶ σεχρλερὶν τεσκιλάτη τζεσιμεσινὶν σεπεπὶ πόγιοὺκ βὲ μετὶν πὶρ σέχρ γιαπμὰκ χούλγιασή τηρ. Πὶρ μιλλετὶν παϊταχτηνὴ τούνγιανὴν σάϊρ πόγιοὺκ σεχρλερινὲ μούσαβὶ κηλμὰκ παπηντὰ ὀλὰν κίπρ οὺ τεφαχχοὺρ ταπὶϊ βὲ μούσταχσὲν πὶρ σέϊ τιρ. Φάκατ πουντὰν ταχὰ μουχὶμμ πὶρ σεπὲπ βάρ τηρ. Βαροσλὰρ πόγιούγὲ πόγιούγὲ σοκακλαρὴ ἀνὰ σεχρὶν κεναρλαρηνὰ κατὰρ γετιστικλεριντὲ χέπισι ἰτζοὺν πὶρ μερκέζι χούκούμετὶν λούζούμη τεσκιλὶ ζαρουρὶ χούκμούνὲ κιρέρ.

Πὶρ ζαπτιγὲ ταϊρεσὶ μεσαλίχι οὐμουμιγεγὶ πὶρ κάτζ ζαπτιγὲ ταϊρελεριντὲν ζιγιατὲ ἐγὶ κόρὲ πιλίρ. Ἰσλαχάτη πελετιγὲ ναφιὰ ταϊρεσὶ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὀλουνμαλή τηρ, βὲ γιάληνηζ οὐμουμὶ πὶρ ταϊρὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ πὶρ κάτζ ταϊρελερτὲν ζιγιατὲ ἐγὶ ἴς κόρὲ πιλίρ.

Ἄλελ μουτὰτ πού καπὶλ πιρὶ πιρινὲ μούλχὰκ σέχρ βὲ πελτελερὶν ἔν ζενκὶν κησμὴ— τεβλέττζε ἔν ζιγιατὲ χασηλὰτ κετιρὶρ ὀλὰν κησμὴ— πὲκ ἄζ μούχτάτζη ἰσλὰχ πὶρ χαλτὲ πουλουνὴρ. Μερκεζτὲν οὐζὰκ ὀλὰν καριγὲ βὲ κασαπαλὰρ γενὶ σοκακλὰρ, γενὶ καλτηρημλὰρ, γενὶ σού γιολλαρὴ βὲ γενὶ λαγημλὰρ ἰνσασηνὰ λούζοὺμ κόστεριρλέρ. Πού κιπὶ ἰσλαχὰτ βὲ τεσκιλατὴν ἰτζρασὴ πούτοὺν ἐχαλινὶν μεναφίϊ οὐμουμιγεσὶ ἰκτιζασηντάν τηρ· χὰλ πού κι ἐσκὶ κητατὰν χούκούμέττζε ἀληνὰν χασηλὰτ χὲπ σέχρ πιρλέσμεγιντζε, βὲ πὶρ μερκέζι χούκούμὲτ τεσεκκοὺλ ἔτμεγιντζε γενὶ κηταλὰρ ἰτζοὺν σάρφ ὀλουνάμαζ. Γενὶ τεσκὶλ ὀλουνμακτὰ ὀλὰν χὲρ σέχρ πού καζιγενὶ καποὺλ ἐϊλεμίς τιρ.

ΠΙΡ ΓΟΡΙΛΛΑ ΜΑΪΜΟΥΝΗΝΗΝ ΑΒΛΑΝΜΑΣΗ

Μαϊμουνλαρὴν ἰτζιντὲ ἔν ζιγιατὲ ἰνσανὰ μούσαπὶχ ὀλοὺπ κερτζεκτὲν γάγετ ἀζγὴν ὀλὰν βὲ Ἀφρικανὴν ὀρμανλαρηντὰ πουλουνὰν γορίλλα μαϊμουνηνὰ τεσατοὺφ ἐτμὲκ πέλκι σάϊρ χαϊβανατὰ ράστ κελμεκτὲν ζιγιατὲ τεχσετενκὶζ πὶρ χὰλ τηρ. Πού μαϊμοὺν κεριτεκὶ ἀγιακλαρὴ οὔζερινὲ γιούρούρ. Ἀνὴν τζεχρεσὶ ἰνσανὴν σουρετινὲ ζιγιατεσίϊλε μούσαπὶχ ἰσέ τε, πὲκ τζιρκὶν τιρ, βὲ παγηρησὴ ὃ τερετζὲ κορκούντζ τὴρ κι, σάϊρ χὶτζ πὶρ χαϊβανὴν παγηρησηνὰ πενζεμὲζ, βὲ πὶρ γασμὶ οὔζερινὲ ἰλερλεμεσὶ ἐσνατὲ, κηζμὴς πὶρ τιβανὲ μισιλλοὺ, πὲκ τζὸκ κόκσούνοὺ τόγέρ. Γορίλλα μαϊμουνηνὰ τεσατοὺφ ἐτὲν πὶλ τζούμλε ἀβτζηλὰρ χὲρ χαλτὲ ἀντὲν κορκτηκλαρὴ κατὰρ ἀρσλὰν βὲ καπλαντὰν κόρκματηκλαρηνη μούττεφίκεν πεγιὰν ἐϊλερλέρ. Λοὺϊ Δζακολίω νὰμ πὶρ Φρανσὴζ σεϊγιαχὴ ἀχίρεν Κόνγω κητασηντὰ πὶρ γοριλλανὴν σεϊτ οὺ σικιαρηνὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ νάκλ οὺ ταρὶφ ἐτίγιορ·

Μούμαϊλέϊχ γοριλλανὴν ἰνλερινὶ ἐγὶ πιλὲν Μδζένγα νὰμ πὶρ καπιλὲ ρεϊσινὶν ζίρι χιμαγεσιντὲ πουλουντηγὴ χαλτὲ, μαγετλερινὲ πὶρ τακὴμ σιγιὰχ ἀτεμλὲρ ἰλὲ πὶρ τερτζούμὰν ἀλαρὰκ, σαπάχλαγιην ἐρκὲν γορίλλα ἀραμαγὰ τζηκαρλάρ. Οὔζοὺν πὶρ μούττὲτ σακινανὲ πὶρ χαλτὲ γιὸλ γιούρούτουκτὲν σόνρα, κεντιλεριντὲν γιρμὶ μέτρο κατὰρ οὐζακτὰ πουλουνὰν πὶρ ὀτουντζηνὴν τήπκη ἀγάτζ κερτενκελεσινὶν σεσινὲ πενζὲρ πὶρ σέσλε παγηρτηγηνὴ ἰσιττιλέρ. Πού γιολτὰ πὶρ σὲς τζηκαρμὰκ ὀραλάρτζα πὶρ γορίλλα πουλουντηγηνὴ χαπὲρ βερμεγὲ ἰσαρέτ τιρ. Σεσσίζτζεσινε πὶρ ἀζ ταχὰ ἰλεριλεγερὲκ, ρεὶς πιρτὲν πιρὲ τουροὺρ, βὲ πακμασηνὴ Φρανσηζὰ ἰσαρὲτ ἐτέρ. Δζακολιωνὴν γιούρεγὶ τηπὴρ τηπὴρ βουρτηγὴ χαλτὲ, Μδζενγανὴν κόστερτιγὶ ταραφὰ πακάρ. Πὶρ τε νὲ κόρσούν; σὴκ ὀρμανὴν πὶρ κόσεσιντὲ, τζαληλὰρ ἀρασηντὰ, τζαλὴ τζηρπηλαρτὰν γιαπηλμὴς πὶρ νεβὶ οὔφατζηκ κουλιπετὲ πόγιούτζεκ πὶρ γορίλλα, κούγια ταζὲ χαβανὴν κηϊμετινὶ πιλίγιορ ἰμίς κιπὶ, τουρμὴς πουρνηνὰ χαβὰ τζεκίγιορ. Πού ἐσνατὲ χασιμλερινὶν κεντισινὲ γιακλασατζακλαρηνὴ μαϊμοὺν τζακμὴς ὀλμαλὴ τὴρ κι, μούτχὶς πὶρ σουρεττὲ παγηρμαγὰ πασλάρ. Βὲ πὶρ ἀγάτζ κόκούνοὺν οὔστούνὲ τζηκαρὰκ ἀγιακλαρὴ οὔζερινὲ τογρουλοὺρ, βὲ κόζούνοὺ ἀβτζηλαρὴν ταραφηνὰ τογροὺ τικὲρ, βὲ σετανὴν ἔν γιούκσὲκ περτεσιντὲν ἔν χαφὶφ τερετζεσινὲ κατὰρ τούρλοὺ τούρλοὺ ἀτζὶπ βὲ γαρὶπ σεσλὲρ τζηκαρὴρ· κὸκ κούρλεμεσὶ κιπὶ μούτχὶς χομουρταγησλαρτὰν τοὺτ τα κούτζοὺκ πὶρ τζοτζουγὴν ἀγλαγησλαρηνὰ, φεργιὰτ βὲ φιγανλαρηνὰ βαρήντζα τοχὰφ σετὰ βὲ νιταλὰρ ἰλὲ οὐλουμαγὰ πασλάρ. Χαϊβὰν κιττίκτζε κηζὰρ, βὲ κόκσούνοὺ σιττέτλε τόϊμεγὲ πασλάρ. Μδζένγα μαϊμουνὰ ἰσὶ τζακτήρμαμακ ἰτζοὺν, παπαγὰν σεσίϊλε ἀρκατασλαρηνὴ τζαγηρὴρ ἰσέ τε, γορίλλα ἀλτάνμαγιαρακ ταχὰ ζιγιατὲ μούχεϊγὶπ σουρεττὲ παγηρήρ.

Δζακολίω μαϊμουνὰ ἀτὲς ἐτμὲκ ἰτζοὺν νισὰν ἀλὴρ ἰσέ τε, ρεὶς πρακμάζ. Πουνὴν οὔζερινὲ Μδζένγα τερτζούμανὰ, βὲ τερτζούμὰν τάχι Φρανσηζὰ, «Γιουβατὰ πὶρ τισὶ γορίλλα βὰρ τὴρ κι, γιαβρουσὴ τα γιανηντά τηρ· ἐρκὲκ γορίλλα ἀνὴ τζαγηρήγιορ» τεγερὲκ φησηλταρλάρ. Λάκιν τισὶ γορίλλα μεϊτανὰ τζηκμάζ. Ἐρκὲκ γορίλλα κιττίκτζε ταχὰ ζιγιατὲ κηζμαγὰ πασλάρ· παγηρὴρ, κόκσούνοὺ τόγὲρ, τισλερινὶ κητζηρτατὴρ, βὲ ἀβτζὴ τάχι πού χαλὶ κόρούπ κορκαρὰκ, οὔζερινὲ ἀτὲς ἐτμετὲν κεντινὶ τουτάμαζ· φάκατ ἰσαπὲτ τε ἐττιρέμεζ· Πὶρ ἀζ σόνρα, τζαληλαρὴν ἀρασηντὰν ἰκιντζὶ πὶρ τζιρκὶν καφὰ ταχὰ κόρούνούρ· πού τα τισὶ γορίλλα ἰτι.

Σιγιαχλαρτὰν πιρὶ Νουτουουέϊ τὲρ κι, «Πράκηνηζ, τισὶ γοριλλαγιὴ ἐγίτζε τηταρὴ τζηκαρ-

σήν κι πογιηνὴ κὸρσούν· πέλκι γιαβρουσὴ χένουζ πὲκ κούτζοὺκ ὀλμαλὴ τήρ κι, τησαρηγιὰ τζηκμὰκ ἰστέμεγιορ.»

Νουτουουεγὶν τετιγὶ τζηκτή. Ἐρκὲκ γορίλλα ταχὰ ζιγιατὲ ἀμιρανὲ παγηρμαγὰ πασλατή· πουνὴ μούτεακκὴπ τισὶ γορίλλα μεϊτανὰ τζηκὴπ, ἐτραφηνὰ πακηντή· κουτζαγηντὰ ἄντζακ πὶρ κὰτζ κούνλοὺκ ὀλὰ πιλὲν πὶρ γιαβροὺ γορίλλα πουλουνμακτά ἰτι, βὲ ἀβτζηλαρὴν ταραφηνὰ πὶρ κὸζ κεζτιρτικτὲν, βὲ ἀγατζλαρὴν ἀρασηντὰ, γιαβρουσὴ κουτζαγηντὰ πουλουντηγὴ χαλτὲ, πὶρ νεβὶ τακλὰκ γιαπτηκτὰν σόνρα πούσπουτοὺν ναπετὶτ ὀλτού.

Ἐρκὲκ γορίλλα ἄρτηκ οὐλουμακτὰν βὰζ κελτὶ, βὲ γάλιπα τισινὶν ἀρκασὴ σηρὰ κιτετζὲκ ἰκὲν, Μδζένγα πὶρ ἔμρ βερτί. Πουνὴν οὐζερινὲ σιγιαχλὰρ κιζλεντικλερὶ γερλερτὲν μεϊτανὰ τζηκαρὰκ, χαϊβανὴν κὸζοὺ ὀνοὺντὲ τικιλτιλέρ.

Μαϊμοὺν πὶρ ἐγίτζε ἀγιαγὰ καλκτὴ, τουροὺπ τούσμενλερινὲ πακτὴ, γίνε μούτχὶζ βὲ τεχτιταμὶζ πὶρ ταρζτὰ παγηρτὴ, βὲ ὀρμανὴν ἰτζιντὲ τηνιϊνεντὰζ ὀλμὰκ τερετζεσιντὲ κὸκσοὺνοὺ σιττέτλε τὸγερὲκ γεριφλερὲ τογροὺ ἰλεριλεμεγὲ πασλατή. Μουτεάκκηπεν Νουτουοὺεϊ τετί κι, «Σοὺ χουρμὰ ἀγατζὴ κουτούγιούντὲν κετζίντζεγε κατὰρ πεκλέγινιζ, βὲ κόρκμαγιηνηζ, ιζούνκι σίμτι πὶρ λαχζὲ σούρμὲζ ἀνὴ τουτατζάγηζ.»

Γορίλλα γιακλαστήκτζα γιακλαστή· χουρμὰ κουτούγιούνοὺ κετζτὶ, βὲ ποὺ σηρατὰ τούφενκλερὶν σεσλερὶ τάχι ὀρμανὴν ἰτζιντὲ κουμπούρ κουμπούρ κουρλετιλέρ.

Πιτζαρὲ γορίλλα γερὲ σεριλερὲκ, τζαπαλανμακτά ἰτι. Δζακολίω οὐστοὺνὲ βαρμὰκ ἰστετὶ ἰσέ τε, τερτζούμὰν, «Σακὴν! σίμτι σοὺ χαλιντὲ πιλὲ σενὶ γιακαλαγιατζὰκ ὀλσὰ, πεντζελερίιλε σενὶ παρελὲρ,» τεγερὲκ ἀνὴ μὲν ἐϊλετί.

Νίχαγετ κουρσουνλὰρ βαζιφελερινὶ ἰφὰ ἐτμισλὲρ ἰτι. Πὶρ κὰτζ τακικὰ σόνρα ρεὶς ἀτεμλεριντὲν πιρινὲ πὶρ μηζράκλε οὐζερινὲ βαρμασηνὴ ἔμρ ἐϊλετὶ, βὲ ποὺ ἀτὲμ τάχι κιττιγιντὲ, ζέβαλλη γοριλλατὰ ἐσέρι χαγιάτ οὐ χαρεκὲτ κάλμαμηζ ὀλτηγηνὴ μούσαχετὲ ἐϊλετί.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΝΕΠΑΤΑΤΗΝ ΟΥΪΚΟΥΣΗ. Οὐϊκουνὴν ὀτετετὲν περοὺ ἰχτιγιατζάτη χαϊβανιγετὲν ὀλμὰκ οὐζρὲ τανηλμὴζ ὀλμασηνὰ ναζάρεν, νεπατατὴν τάχι οὐϊκουγιὰ μούχτὰτζ ὀλοὺπ ὀλματηγη μεσελεσὶ πιρτὲν πιρὲ γαρὶπ κὸρούνούρ.

Χὰλ ποὺ κι σηνήφη νεπατὰτ ἰτζιντὲ πὶρ τακημλαρὴ βὰρ τὴρ κι — χὲμ τε πὶρ ἰχτιγιάτζη χακικὶ οὐζερινὲ — κουνλεριντὲν πὶρ κησμηνὴ οὐϊκουγιὰ χάσρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Φάκατ ἴσπου νεπατὶ οὐϊκοὺ ἰλὲ χαϊβανὶ οὐϊκοὺ πεϊνιντὲ πὲκ πόγιοὺκ πὶρ φὲρκ βὰρ τηρ.

«Νεπατὶ οὐϊκοὺ» πεὶν ἐλ ἀβὰμ «καπανμὰ» ταπιρίιλε τεβσὶφ ὀλουνούρ. Φὶλ χακικὰ πάζη τζιτζεκλὲρ μουαϊγὲν σαατλαρτὰ —ἄτετα πιζὶμ κὸζλεριμὶζ κιπὶ — καπαναρὰκ, τερὶν πὶρ χάπη ἰστιραχατὰ ταλὰρ κιτερλέρ. Ἄτζεπα ὀνλὰρ τα πιζὶμ πιλτιγιμὶζ κιπὶ μι οὐγιουρλὰρ; πουρασηνὴ πιλέμεγιζ. Πιλτιγιμὶζ πὶρ σέϊ βὰρ ἰσὲ ὅ τα νεπατὶ οὐϊκουνὴν ρενκλὶ γιαπρακλὰρ ταχιλιντὲ ἐρκὲκ βὲ τισὶ ἀζαλὰρ οὐζεριντὲ μουτεσεκκὶλ πὶρ βασὶ σατὴν χαγιὰτ ἰτζοὺν μούζλὶμ πὶρ κετζὲ χουσουλὲ κετιρμεσί τιρ.

Νεπατατὴν μουαϊγὲν πὶρ μούττὲτ ἐσνασηντὰ καπανὴπ νέβμαν χαβάπη ἰστιραχατὰ ταλμασὴ κεϊφιγετὶ πέλκι χὲρ κὲς ταραφηντὰν τικκὰτ ὀλουνμὴζ πὶρ σέϊ ὀλτηγὴ ἰτζοὺν πουνὴ οὐζοὺν οὐζατηγιὰ ἰσπατὰ τζαλησμὰκ ἀπὲς ἰσέ τε, χαϊβανὰτ κιπὶ νεπατατὴν τα μούχτάτζη σούκοὺν βὲ ἰστιραχὰτ ὀλμαλαρὴ ματτεσὶ σαγιάνη χὰλ βὲ τετκὴκ πὶρ μεσελὲ τεγὶλ μι τιρ;

Χαϊβανατὰ ποὺ ἰχτιγιατζὴν βούτζουτινὲ ἄκλ ἐρὲ πιλίρ. Ζίρα ἰστιγάλη γεβμιγὲ ἀζάϊ βούτζοὺτ οὐζεριντὲ πὶτ τὰπ πὶρ γιοργουνλὴκ χουσουλὲ κετιρὶρ κι, πουνὴ τὲφ ἰτζοὺν μούτλακα πὶρ ἰστιραχάτη ταμμεγὲ ἰχτιγιάτζ βάρ τηρ. Φάκατ τζιτζεκλὲρ; ὀνλὰρ νὲ ἴζ κὸρτούλὲρ; νετὲν τολαγιὴ γιορουλτηλάρ τα ἰστιραχατὰ μούχτάτζ ὀλούγιορλαρ; χὲμ ποὺ ἰχτιγιάτζ νίτζοὺν πάζηλαρηντα πουλουνούγιορτα τικὲρ πὶρ τζοκλαρηντὰ μεβτζοὺτ ὅλμαγιορ;

Πουνλαρτὰν πασκὰ, χὲρ πὶρ νεπὰτ πασκὰ πὶρ ζεμαντὲ πὶρ ταπιὶ οὐϊκουγιὰ μαγλοὺπ ὀλούγιορ. Παπάτγια ἰνσανλὰρ κιπὶ κουνεσὶν τογμασὴ ζεμανηντὰ ἀτζηλαρὰκ κουνὲζ πατήντζα χέμαν καπανήρ.

Χινδιπάϊ περρὶ ἀλαφράνκα σαὰτ γετιτὲ ἀτζηλὴρ, σαὰτ οὐτζτὲ οὐϊκουγιὰ ταλήγιορ.

Φαρὲ κουλαγὴ τενιλὲν τζιτζὲκ σεκιζτὲ ἀτζηλαρὰκ ἰκιτὲ οὐϊκουγιὰ βαρήγιορ. Γίνε ποὺ νὲβ κηρμηζὴ ρενκλὶ πὶρ νεπὰτ γετιτὲ οὐγιανὴπ σαὰτ ἰκιγὲ κατὰρ οὐγιανὴκ καλήγιορ.

Ἰγγλιζλερὶν «Ὀϊλεντὲ γιατὰν Ἰωάννης» τετικλερὶ νεπὰτ γιαρὴ κετζεγὶ τὸρτ σαὰτ κετζὲ ἀτζηλαρὰκ τὰμμ δϊλετὲ οὐϊκουγιὰ γιατήγιορ. Χάττα ταρλατὰ ἰτλεγὲν πάζη ρεντζπερλὲρ ταὰμ βακητλαρηνὴ μεζκοὺρ τζιτζεγὶν ἀτζηλὴπ καπανμασηνὰ πακαρὰκ ταγὶν ἐτερλέρ. Τικὲρ πάζη τζιτζεκλὲρ τε πὶλ ἄκς ἀκσὰμ ἀτζηλήγιορ.

Ἄτζαπα ποὺ ἰχτιλαφατὰ σεπὲπ νὲ τιρ;

Ἰστὲ ποὺ μεσελελὲρ χακίκατεν σαγιάνη τικκάτ τηρ.

Ἔββελα τζιτζεκλερὶν νεπατὶ οὐϊκουγιὰ ὀλὰν ἰχτιγιατζλαρὴ ἀρὴ βὲ σαϊρὲ κιπὶ χαϊβανὰτ βὲ χασερὰτ ἰλὲ ὀλὰν μούνασεπετλερινὲ ναζάρεν ταγὶν ὀλουνούρ. Πὶρ τζὸκ τζιτζεκλὲρ βὰρ τὴρ κι, ἀρηλὰρ ταραφηντὰν ἀσηλαναρὰκ, πένι πεσερὶν πὶρ κησμ ἰχτιγιατζηνὴ τεσβιγεγὲ χητμὲτ ἐτερλέρ. Πουνλὰρ κετζελερὶ καπανμαγὰ μούχτὰτζ τηρλάρ. Τζούνκι ἀτζὴκ καλσαλὰρ ἀρηλαρτὰν χὶτζ πὶρ ἰστιφατὲ ἐτέμεγετζεκλερι κιπὶ, πὶλ ἄκς τικὲρ πὶρ τακὴμ φαϊτεσὶζ χασερὰτ παλλαρηνὴ ἀλατζαγὴ τζιχέτλε μαζαρρὰτ τα κὸρούρλέρ.

Πάζη τζιτζεκλὲρ τε κετζὲ χασερατὴ βασητασήιλε ἀσὴ ἐτιλμεκτὲ ὀλτηκλαρηντὰν, πουνλαρὴν τα κουντοὺζ ἀτζηλμαλαρηντὰν χὶτζ πὶρ μενφαὰτ χασὴλ ὀλμὰζ. Ἰστὲ ποὺ σεπεπλερτὲν τολαγιὴ τεπατὰτ μούχτελὶφ ζεμανλαρτὰ ἀτζηλὴπ καπανμὰκ ἰχτιγιατζηντὰ πουλουνμακτά τηρ. Τεμὲκ κι νεπατὰτ οὐϊκουσὴ χασαρατὴν ταπιατλαρὴ ἰλὲ ἀλακατὰρ τηρ. Χατιμεῒ μακὰλ ὀλμὰκ οὐζρὲ σουνή τα σοϊλεγελὶμ κι νεπατατὴν ἀτζηλὴπ καπανμασὴ μούχτελὶφ βακητλαρτὰ βουκοὺ πουλτηγὴ κιπὶ, κοκουλαρήιλε ποτζεκλερὶ τζὲλπ ἐτὲν πάζη τζιτζεκλὲρ βὰρ τήρ κι, πουνλὰρ μουκαννὲν σαατλαρτὰ ραϊχὰ νέσρ, βὲ ὃ σουρέτλε τάχι πὶρ γαραπέτι μαχσουσὲ ἰπρὰζ ἐτερλέρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΙΡΑΝΤΑ ΚΟΛΕΡΑ

«Ζίρα ὀμρούνοὺζ νέ τιρ;
χακίκατεν πὶρ ἀζ βακὴτ
κὸρούνοὺπ πάτεχου ναπετὶτ ὀλοὺρ πὶρ πυχάρ τηρ.»
Ἰακ. δ΄. 15.

Ἀϊλάρτζα ἐββὲλ Μεσχεδτὲ κολέρα ζουχοὺρ ἐτερὲκ πὶρ τζὸκ τελεφατὴ μουτζὶπ ὀλτηγηνὴ χαπὲρ ἀλτήκ. Ποὺ χαπὲρ Τεπριζλιλέρτζε οὐζακτὰν γιάληνηζ φενὰ πὶρ χαπὲρ κιπὶ τεγίλ, ἴλλα χὲμ σέχρι μεζκούρτζε βὲ χὲμ τάχι πούτοὺν Ἰρὰν μεμαλικίντζε φέβκ ἐλ ἀτὲ μούτχὶζ βὲ μουσιπετενκὶζ πὶρ χαπέρι τεχτὶτ ἀβὲρ κιπὶ τελακκὴ ὀλουντή. Τετζριπετιτὲ πάζη ζατλὰρ πουντὰν ἀκτὲμ ζουχοὺρ ἐτὶπ πούτοὺν Ἰρὰν μεμαλικινὶ ἰστιλὰ βὲ νιτζὲ χανὲ βὲ χανημανλαρὴ σεφαλὲτ βὲ περουσανιγετὲ μούπτελὰ ἐτὲν κολέρα βουκουατηντὰν πὰχς ἐττικλεριντὲν, πέϊν ἐλ χὰλκ χοὺκμ ἐτὲν τεχσὲτ βὲ ἐντισὲ πὶρ κὰτ ταχὰ τεζαγιοὺτ ἐϊλετί. Πὶρ τζοκλὰρ, πὶρ κὰτζ ἀϊλὴκ χαζηρλὴκ κὸρερὲκ, σεχρλερὶ τέρκλε κολερατὰν μασοὺν ζὰνν ἐττικλερὶ μαχαλλερὲ τζεκιλτιλέρ. Μεσχὲδ πουρατὰν τζενούπι σαρκὰ τογροὺ 40—45 κουνλοὺκ πούτη μεσαφετὲ κιαϊν ὀλμάκλα περαπὲρ, ἰλλέτι μούτχισενὶν ὀρατὰ τάχι μούστεβλὶ ὀλμασηνὰ ποὺ οὐζακλὴκ μανὶ ὀλάματη. Ἰρανιλερὶν Μεσχεδτὲ πὶρ ζιγιαρετκιαχλαρὴ πουλουνοὺπ, μεμαλικὶν χὲρ ταραφηντὰν χὲρ σενὲ γιοὺζ πινλέρτζε μούμὶν βὲ μούμινελὲρ ὀραγιὰ κιτερλέρ.

Ἰρανιλὲρ, μούστεσνασὴ πὲκ ἄζ ὀλαρὰκ, ποὺ κιπὶ χασταλὴκ ζεμανλαρηντὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ καϊτσὴζ βὲ τετπιρσὶζ ταβρανηρλάρ. Κολερανὴν σαλγὴν ὀλτηγηνὰ ἰνανμαζλάρ· ἐσκὶ ἀτετλερτὲν ἀϊρηλμὰκ ἰστεμεζλέρ· Ἀλνημηζὰ γιαζηλὰν νὲ ἰσὲ ὃ ὀλατζάκ τηρ, τερλέρ. Τεταπίρι ἰχτιγιατιγὲ ἰττιχαζηνὴ, γιάχοτ τεταβὶ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ χασταγιὴ σαγλαμλαρτὰν ἀγιηρμακληγὴ λούζουμσὴζ βὲ Ἀλλαχὰ καρσὴ πὶρ νεβὶ ἰταατσηζλὴκ ἄττ ἐτερλέρ.

Κὸρούνούρ κι κολέρα ἐϊλεντζεγὶ σεβὲρ, φάκατ τεμιζλικτὲν χοσλανμὰζ πὶρ ἰλλὲτ τιρ. Ἰρανὶ ζιγιαρετζιλὲρ ἰλὲ Πάχρη Χαζὲζ οὐζερινὲ πὶρ γιολτζουλὴκ ἐττί· Πακουγιὰ ὀγρατὴ, βὲ κεσρέτι νουφοὺς βὲ σερβὲτ τζιχετίιλε μαμοὺρ πὶρ τιτζαρετκιὰχ ὀλὰν σέχρι μεζκούρὴ χαραπεζὰρ χαλινὲ τζεβιρτί. Πανὰ γιαζηλτηγὴ οὐζρὲ, ἀνὴν ἐχαλισὶ ὃ τερετζὲ τούτζάρη τεχσὲτ ὀλμοὺζ ἰτί κι, ἄτετα τετζεννοὺν ἐτμισλὲρ τιρ ζὰνν ὀλουνὰ πιλίριτι. Σημεντηφὲρ βαγονλαρηντὰ ὀτουρατζὰκ γὲρ κάλμαμηζ ὀλτηγηντὰν, κολερανὴν γιούζοὺντὲν κατζὰν φιραριλὲρ βαγονλαρὴν οὐζερινὲ τζηκμαγὰ πασλατηλὰρ, βὲ χάττα πάζηλαρ τάχι τζεσαρετλερινὶ τερετζέϊ ἰφρατὰ βαρτηραρὰκ, βαγονλαρὴν τεμὶρ τζηπουκλαρηνὴ τουτοὺπ ἀσηλὴ καλμὰκ σουρετίιλε γιολτζουλὴκ ἐττιλέρ. Πουνλαρὴν φιρὰρ ἐτμελερὶ Καφκασία ἐγιαλετιντὲ πὶρ τζὸκ τελεφατὴ μουτζὶπ ὀλαρὰκ, ἰλλετὶν πούτοὺν Ρουσία μεμαλικινὲ σούράτη σεὶρ οὐ σιραγετινὲ σεπὲπ ὀλτου,

βὲ πινάεν ἀλέϊχ πὲκ τζὸκ νουφούση ἐχαλινὶν ἰλλέτι μεζκόυρετὲν μόυσὰπ ὀλτηκλαρὴ κὀρόυλτού.

Ἰρανὴν φακὶρ τακημὴ Ρουσιαγιὰ γουρπετὲ τζηκμαγὰ ἀτὲτ ἐτινμὶς τιρ. Πού γαριπλερὶν μικταρὴ ἰνανήλμαγιατζακ τερετζετὲ κεσὶρ ἰσέ τε, πουνήνλα περαπὲρ σαχὶχ τὶρ κι, Καφκασία σεχρ βὲ καριγελερινὶν οὐμούρη ζηρααττὴ πού γαρὶπ Ἰρανιλερὶν ἐλιντὲ τιρ. Ἰρανιλὲρ χὲρ γερτὲ κεντὶ ἰτικάτη κατιμλερίντεν ἄσλα ἀϊρηλμαζλάρ. Κολερανὴν Ρουσία τιγιαρηνὰ χἰίνι σιραγετιντὲ πουνλὰρ χὲμ φακὶρ οὐλ χὰλ βὲ χὲμ τάχι κεντὶ ζάνν οὐ ἐφκιαρλαρηνὴν ἰτζρασηνὰ ζιγιατεσίϊλε μεϊγιὰλ πουλουντηκλαρηντὰν, ἰλλέτι μεζκόυρεγὲ πὲκ κολάϊ σουρεττὲ τουτουλτηλὰρ, βὲ σαϊρλερὶν τάχι πουλασμαλαρηνὰ σεπὲπ ὀλτουλάρ. Ρουσία χόυκόυμετὶ πού χαλὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλαρὰκ, τεταπίρι λαζημενὶν ἰττιχαζηνὰ κηγιὰμ εἰλετί. Λάκιν γάλιπα ἰλλετὶν σιττέτλε χόυκμ σόυρμεκτὲ ὀλτηγηντὰν νάσι χόυκόυμέτι μεζκόυρὲ σασηραρὰκ, πουλασὴκ βὲ πασκαλαρὴν τάχι πουλασμαλαρηνὰ βασητὰ ὀλὰν πού πιτζαρὲ Ἰρανιλερὲ καρσὴ μόυτεμεττὶν πὶρ τεβλετὶν ἰττιχὰζ ἐτμεσὶ λαζὴμ κελὲν χάττη χαρεκέτ οὐ μεσλεκὲ μουγαὶρ ὀλὰν τεπιρλὲρ ἰττιχὰζ εἰλετί. Σöϊλέ κι, ἰστὲρ πουλασὴκ ὀλσοὺν ἰστὲρ πὰκ σαγλὰμ ὀλσοὺν, ράστ κελὲν Ἰρανληλαρὴ τουτοὺπ μεμαλικιντὲν τάρτ οὐ ἰχρὰτζ εἰλετί. Πού ἰσὲ πὲκ σέρτ πὶρ μουαμελὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, Ἰρὰν μεμαλικὶ ἰτζόυν τάχι πὲκ βεχὶμ πὶρ μουσιπέτ ἰτι· τζόυνκι τὰρτ ὀλουνὰν πού ἀτεμλὲρ γιάληνηζ πὶρ κόγιοὺν, πὶρ σεχρὶν βὲ χάττα πὶρ βιλαγετὶν σεκενεσὶ ὄλμαγιηπ, πουνλὰρ μιγιαννηντὰ πόυτοὺν Ἰρὰν μεμαλικινὲ μενσοὺπ ἀτεμλὲρ πουλουντηκλαρηντὰν, πουνλὰρ χαλίϊλε μεμαλικὶν χὲρ κόσελερινὲ γιαγιηλατζακλάρ ἰτι. Πινάεν ἀλέϊχ τζενοὺπ ταραφηντὰν Ἀρδαπὶλ βὲ σιμὰλ τζιχετιντὲν Μερενδτὲ κολερανὴν κολλὰρ σαλτηγηνὴ ἰσιτερὲκ τεατζτζόυπ ἐτιλέμεζ ἰτι.

Ἴμτι Τεπριζλιλερὶν ἐντισεσινὶν γερὶ βὰρ ἰτι· πού τὰρτ ὀλουνανλαρτὰν πινλέρτζεσι Τεπριζλὶ ὀλτηκλαρηντὰν, ἀνλερὶν τογρουτὰν τογρουγιὰ κεντὶ ἀϊλελερὶ νεζτινὲ ἰλτιτζὰ ἐτετζεκλερὶ ταπιὶ ἰτι. Χὰλ πού κι κερὲκ κεντὶ ἀϊλελερινὲ βὲ κερὲκ οὐμουμ Τεπριζλιλερὲ γιάς οὐ ματὲμ κόυνλερὶ κετιρμὶς ὀλτηλάρ. Ὄν κόυνὲ κατὰρ ἰλλὲτ ὅ κατὰρ σιττέτλε χόυκμ εἰλέμετι· ἴτι τουτουλανλαρὴν ἀκραπασὴ, ἰλλετὶν ζουχουρὶ κεντὶ τοστλαρηνὰ ἰσνὰτ ἐτιλμεσινὶ ἰστέμετικλεριντὲν, βεφιγιατὴ σάϊρ πὶρ τακὴμ σεπεπλερὲ ἄτφ ἐτερὲκ, κολερανὴν ζουχουρινὶ κέτμ οὐ ἰχφὰ ἐτμεγὲ σαβαστηλάρ. Λάκιν πὶρ γιανγὴν σέτρ οὐ ἰχφὰ ὀλουνὰ πιλίρ μι; τὲρ χὰλ σιττετινὶ μεϊτανὰ τζηκαρτή· βὲ βεφιγιατὴν μικταρὴ κόυντὲ πὲς ἀλτὴ ραττεσιντὲ ἰκὲν, πιρτὲν πιρὲ γιόυζλερὲ παλὶγ ὀλτού. Ἰρανὴν ἔν πόγιοὺκ τιτζαρετκιὰχ σεχρὶ ὀλὰν Τεπριζτὲ ἄχζ οὐ ἰτάτζα ἀϊλάρτζα πὶρ τουργουνλὴκ χόυκμ ἐττί· τζαρσὴ βὲ παζὰρ χαφταλάρτζα καπαλὴ καλτή. Πού χαλὶν ἄτζεπα νιτζὲ τόυτζτζαρλαρὴν ἰφλασηνὴ μουτζὶπ ὀλτηγὴ γιακὴν πὶρ μόυστακπελτὲ κὀρόυλετζὲκ τιρ. Σοκὰκ βὲ μαχαλλελὲρ ἰσσιζλεντί· ἔγερ πὶρ κάτζ κισιγὲ τε τεσατόυφ ὀλουνσὰ ἰτι, πουνλὰρ τα ἐκσεριγια χεκιμὲ γιάχοτ ταπούτ ἰτζόυν κιτὶπ κελενλὲρ ἰτιλέρ. Βεφιγιατὴν μικταρὴ σεκὶζ κόυν ζαρφηντὰ πινὶ μόυτετζαβοὺζ πὶρ ραττετὲ καλτή.

Κολέρα χαρεκιάτη μουχριπανεσινὶ μόυτταρέτεν ἰλερὶ κὀτόυρόυρ· Τεπριζὶν ἀλτζὰκ κησμὴ ὀλὰν γάρπ τζιχετιντὲν πασλατή· τικὲρ οὔτζ τζιχετλὲρ ἰσὲ ταγλὰρ βὲ τεπελέρλε μουχάτ τηρ. Μαχαλλετὲν μαχαλλεγὲ τολαστή· πάζη γερλερτὲ σετίτεν βὲ γὲρ γὲρ τάχι χαφίφτζε ἰτζράϊ ἀχκιὰμ εἰλετί. Μικτάρη βεφιγιὰτ χὲρ νὲ κατὰρ χένουζ τεμάμεν χισὰπ ὀλούνμαμηὲ ἰσέ τε, πουνούνλα περαπὲρ 20 πὶν ἰλὲ 30 πὶν ἀρασηντὰ πουλουντηγὴ ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ. Ἰρὰν χόυκόυμετὶ 1871τὲν περοὺ πὶρ τεφὰ ταχὰ πὶρ χάϊλι γετιμλερὶ βὲ τουλλαρὴ καγιηρμὰκ μετζπουριγετιντὲ πουλουνήγιορ.

Σέχρι μεζκόυρτὲ ταχμίνεν 600 χανὲ Ἐρμενὶ βὰρ τηρ. Πουνλαρτὰν ἄντζακ 100 χανὲ καλτή· τικερλὲρ τζιβαρλαρὰ ταγηλτηλάρ. Σεχρτὲ καλὰν Ἐρμενιλὲρ τοποὺ 400 κισιτὲν ἰπαρέτ ἰτι· πουνλαρὴν πὶρ ρουπ μικταρὴ κολερατὰν τελὲφ ὀλτουλάρ. Πού ζαγιὰτ Ἐρμενιλὲρ ἰτζόυν ἔπεγιτζε πόγιοὺκ πὶρ σέϊ ἰτι. Λάκιν μαχελλὶ Ἐρμενὶ μητροπολιτὴ Μιχταργιὰν Στέπαννος Ἐπισκοποσὴν βουκοὺϊ βεφατίϊλε πού ζαγιὰτ πὶρ κὰτ ταχὰ ἀζὶμ ὀλτού. Πουρατὰ μητροπολιτλὶκ ἐτετζὲκ ζατὴν μόυτεβεφφάϊ μόυμαϊλέϊχ κιπὶ μόυκτετὶρ, τζεσοὺρ βὲ γαϊγιοὺρ ὀλμασὴ ἀχβὰλ βὲ χουσουσάτη μαχαλλιγὲ μουκταζιγιατηντάν τηρ. Μόυτεβεφφάϊ μόυμαϊλέϊχ βακὰρ βὲ νουφοὺζ, βὲ τιραγέτ οὐ ἐχλιγέτι φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰλὲ μόυμτὰζ βὲ μόυττασὴφ πὶρ ζάτ ἰτι. Ἀνὴν γαϊπουπέτι ἐπετιγεσὶ πὶλ τζόυμλε Τεπριζλιλὲρ βὲ χάττα πόυτοὺν Ἀζαρπιδζὰν βιλαγετὶ ἐχαλισὶ ἰτζόυν ζαγιάτη ἀζιμετέν ἰτι. Ὁ τάχι νιτζὲ ἔχλι φάζλ οὐ κεμὰλ ὀλανλὰρ κιπὶ, μουαμελάτη φαζιλανεσινὶν χισαπηνὴ βερμὲκ οὔζρὲ χουζόυρη Χαλίκι Κιαϊνατὰ ταβὲτ ὀλουντή. Φιραρὶ Ἐρμενιλέρ τε ἰλλετὶν τεεσιρατηντὰν κόυλλιγεν μασοὺν κάλματηλαρ· ἀνλὲρ τάχι ταχρίπεν 20 κισὶ ζάϊ ἐττιλέρ. Ἴσπου 1892 σενεσιντὲ κολερανὴν Τεπριζὲ σιραγετὶ Μὶς Δοκτὼρ Πραδφορδὴν κέσπι σόγρέτ ἐτμεσινὲ βεσιλὲ ὀλτού· μεζπουρὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ πὶρ γαϊρέτ οὐ φααλιγέτλε τζαλησαρὰκ ἰσιάτη χαμιγὲτ βὲ χεζακὰτ εἰλετί. Χασταχιαντὰν πὲκ ἀζλαρὴ ἀνὴν μόυταβατηντὰν μαχροὺμ καλτηλάρ· πουνλὰρ τα βάκτ οὐ ζεμανήϊλε μόυμαϊλεϊχαγιὰ μόυρατζαὰτ ἐτμεγενλερ ἰτιλέρ. Ἀνὴν τεταβὶ εἰλετιγὶ μόυσαπιϊντὲν χέμαν τζόυμλεσι κέσπι ἰφακὰτ ἐττιλὲρ τενιλὲ πιλίρ. Μεζπουρὲ ἐββέλτζε τεμὶς ἰτί κι, κολέρα ἔγερ Τεπριζὲ σιραγὲτ εἰλεσὲ, σεχρτὲν τεπαγιοὺτ ἐτμεγετζεκ· γιόλσα γιαζληγὰ κιτετζέκ τιρ. Φὶλ βακὴ ἰλκ βουκουατὴν ζουχουρὴ ἐσναλερτὲ μεζπουρὲ δοκτὼρ οὔτζ σαὰτ πούτη μεσαφετὲ βακὴ σεϊφιγετὲ πουλουνούγιορ ἰτι· φάκατ κολερατὰν χαπὲρ ἀλὴρ ἀλμὰζ, σεχρὲ ἐντί. Ἀνὴν σεχρὲ ἀβτέτὶ τζοκλαρὴν τεατζτζόυπ βὲ τζεσαρετινὶ μουτζὶπ ὀλτού. Σάϊρ γερλὶ βὲ ἐτζνεπὶ δοκτωρλὰρ ἄντζακ πὶρ ἰκὶ Ἰρανιτὲν ματασὴ σεχρτὲν γαϊπουπὲτ ἐτμισλὲρ ἰτι.

Ἰλλέτι μεζκόυρενὶν κιάμιλεν μόυντεφὶ ὀλτηγηντὰν ἰκὶ οὔτζ κόυν ἐββὲλ ἀκσὰμ οὐζερὶ ὅ τερετζὲ σετὶτ πὶρ φουρτούνα ζουχοὺρ ἐττί κι, τὸζ τοπρὰκ ὀρταληγὴ σαρτηγηντὰν χὶτζ πὶρ σέϊ κὀρόυνέμεζ ὀλτού· ἄϊνι βακηττὰ γάγετ μόυστεκρὶχ πὶρ κοκοὺ χασὴλ ὀλτού· πουνὴν νετὲν βὲ νέρετεν ζουχοὺρ ἐττιγινὶ κίμσε ἀνλαγιάματη. Πουντὰν σόνρα σεχρτὲ γίνε τὲκ τόυκ βουκουατλὰρ ὀλτού. Σεχρὲ ἀβτὲτ ἐτενλερὶν τάχι μόυσὰπ ὀλατζακλαρηντὰν κορκουλμακτά τηρ.

Τεχραντὰν πὲκ μόυχὶς χαπερλὲρ κελτί· ἐββὲλ ἔμρτὲ βεφιγιατὴν μικταρὴ κόυντὲ 300—400 ραττεσιντὲ ἰκὲν, νάκιαχ 1,300ὲ τζηκτὴ, βὲ πὶρ κάτζ κόυν πού ραττελερτὲ καλτή. Τεπριζὶν τζιβαρλαρηντακὶ χὶτζ πὶρ μαχὲλ κολερατὰν μασοὺν κάλματη. Γὲρ γὲρ πὲκ ζαλιμανὲ χόυκμ ἐττί. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Μακουτὰ ἐχαλινὶν νησφὴ τελὲφ ὀλτουλάρ. Χοϊτὰ τάχι πὲκ σιττετλὶ ὀλτού. Λάκιν Σαλμὰσδ βὲ Οὐρμιατὰ χαφίφτζε ταβραντή. Μαραγατὰ 4,000ὶ μόυτετζαβὶζ τελεφὰτ βουκοὺ πουλτού. Ἰλλέτι μόυτχισὲ φὶλ βακὴ πόυτοὺν Ἀδζεμιστὰν ἰτζόυν ἀζὶμ πὶρ τεχσὲτ ὀλοὺπ, πινάπεριν πὶρ κάτζ γιόυζ πὶν κισινὶν πεντζέϊ χελακηνὰ τόυσόυκλερινὶ ζάνν ἐτμὲκ γαρὶπ κὀρόυνέμεζ.

Κολερανὴν χόυκμ σόυρτόυγιοὺ πὶρ ἄϊ μόυττετὶ χακίκατεν πὶρ πουχράνη μουσιπὲτ ἐντζὰμ ὀλτού. Πού ἐσναλερτὲ Ἰρανιλὲρ ἀκὴμ ἀκὴμ μεστζιτλερὲ σιταπὰν ὀλουρλάρ ἰτι, βὲ χὲρ ἀκσὰμ ἀλαϊλὰρ τεσκὶλ ἐτερὲκ, ἰλλετὶν ἰντιφαὴ ἰτζόυν Τζενάπη Χακκὰ ἀλένεν ἄρζη νιγιὰζ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Χανελερὶ καπουλαρηνὰ τουὰ κιαγητλαρὴ γιαπηστηρτηλὰρ, βὲ σοκακλαρτὰ μερσιγελὲρ ὀκουτουλάρ. Φάκατ τικὲρ ταραφτὰν πουρατὰ πουλουνὰν γερλὶ βὲ Εὐρωπαλὴ Χριστιανλὰρ Ἰρανιλερὶν κόστερτικλερὶ πού ἰπατετκιαρληκλαρὰ καρσὴ νὲ γιαπτηλάρ; Χελασκιαρὴν σοὺ, «Βὲ κεντιλερινιζὶ σακήνηνηζ, καλπλερινὶζ σερχοσλὴκ βὲ πεκριλὶκ βὲ τόυνγεβὶ ἐντισελέρλε ἀγηρλασὴπ, ὄλ κόυν οὐζερινιζὲ ἄνσηζην γετίσμεσιν.» Λουκ. κά. 34. τενπιχινὲ ἀσινὰ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, «Ἰτζελίμ κι χολὲρ πιζὲ τεεσὶρ ἔτμεσιν,» τεγερὲκ, μόυσκιρατὴ ὅ τερετζὲ σοὺϊ ἰστιμὰλ εἰλετιλέρ κι, ἀγιὴκ πὶρ ἀτεμὲ κόυτζ χὰλ ἰλὲ τεσατόυφ ὀλουνὰ πιλίρ ἰτι· χέπισι τε κὸρ καντὶλ ὀλτηλάρ. Βὲ φὶλ βακὴ αδλ κόυν οὐζερλερινὲ ἄνσηζην γετιττί,» βὲ μόυσκιρτὲν οὐγιανὴρ οὐγιανμὰζ, νέβμι ἐπετιγὲ μόυστεγρὰκ ὀλτηλάρ. Ἐρμενιλερὶν ἐκτερισι σεχρτὲν 7—8 σαὰτ οὐζακτὰ βακὴ Μουζαμπὰρ κόγιοὺ ἰλὲ τζιβαρλαρηντὰ πουλουνήγιορλαρ ἰτι· παρκιρτζιλὲρ χὲρ κόυν γιόυκλέρτζε ἐνβάϊ γεγετζὲκ ἰτζετζὲκ κὀτόυρόυρλέρ ἰτι. Φάκατ τεεσσοὺφ ἐτιλετζὲκ πὶρ χὰλ τὴρ κι, πού Χριστιὰν τζεμαατὴ πὶρ κόυν τε πὶρ Κιτάπη Μουκαττὲς ἰστέμετιλερ. Μόυχτάτζη τεσελλὶ πὶρ χαλτὲ πουλουνούγιορλαρ ἰτι, βὲ ἄντζακ Κιτάπη Μουκαττὲσὶν μόυταλαασὴ κεντιλερινὲ πάχσὴ τεσελλὶ βὲ πάϊσι ταχφίφι χόυζν οὐ κετὲρ ὀλὰ πιλίρ ἰτι· λάκιν, εἰβάχ κι πού τεσλιγιατλαρηνὴ μόυσκιρὰτ φητζηλαρηντὰ πουλμὰκ ζαννηντὰ πουλουντηλὰρ βὲ μουχακκὰκ γιανηλτηλάρ! Πού πὲκ μόυεσσὶρ ὀλὰν τερστὲν ὀϊρενίριζ κι, χακίκατεν «κάβμ ὄτ τηρ,» βὲ «σενελεριμιζὶ χαγιὰλ κιπὶ κετζιρίριζ.» «Ἀνλερὶ γάρκ ἐτέρσιν· ἀνλὲρ πὶρ ρουγιὰ ὀλουρλάρ· σαπάχλαγιην ταζελενὲν ὄτ κιτὶ τιρλέρ· σαπάγλαγιην τζιτζεκλενὶπ ταζελενὶρ, ἀκσὰμ πιτζιλὶπ κουρούρ.» «Κόυνλεριμιζὶ σαϊμαγὴ πιζὲ ὀϊλὲ ταλὶμ εἰλὲ κι, τιραγετλὶ καλπὲ ναϊλ ὀλαλήμ.» Ν. Κ.

Τέπριζ, Σεπτέμβριος 10, 1892

ΙΛΑΝ

ΙΓΓΛΙΖ ΛΙΣΑΝΗ ΤΑΧΣΙΛΙΝΕ ΜΑΧΣΟΥΣ ΚΕΤΖΕ ΜΕΚΤΕΠΙ

Γίνε πού τεφὰ Ὀκτώβριος 17/5τὲ Μισὶς Νόυελὶν χανεσιντὲ ἀτζηλὴπ, παζὰρ ἐρτεσὶ βὲ πεντζσένπὶχ ἀκσαμλαρὴ σαὰτ ἀλαφράνκα 7—9ὰ κατὰρ, ἀλτὴ ἄϊ τεβὰμ ἐτετζὲκ τιρ. Σακιρτ χὲρ οὔτζ ἀγιὴν ἰπτιτασηντὰ πεσίνεν πὶρ μετζιτιγὲ βερμελί τιρ. Ἀρζοὺ ἐτὲν σακιρτλερὶν κεντὶ φαϊτελερὶ ἰτζόυν μεκτεπὶν ἰπτιτασηντὰ κελμελερὶ ἀρζοὺ ὀλουνούρ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρυμὶ Ὀκτώβρ. 31, βὲ Ἀλαφρ. Νοέμβριος 12, 1892

ΒΙΤΤΕΝΒΕΡΓ ΚΙΛΙΣΕΣΙΝΙΝ ΡΕΣΜΙ ΚΟΥΣΑΤΗ

Λουθηροσὴν τοκσὰν πὲς τεκιαλίφι μεζχεπιγεγὶ σαμὶλ ὀλὰν τζετβελινὶ Βίττενβεργ κιλισεσινὶν καπουσηνὰ μηχλαμασηνὴν 375ιντζὶ ρέσι σενέϊ τεβριγέσινὲ μόυσατὴφ Ὀκτωβριοσὴν 31ιντζὶ κόυνόυντὲ μεζκόυρ κιλισενὶν γενιτὲν τακτὶς ρεσμὶ ἰτζρὰ ὀλουνμής τηρ. Ἴσπου ἄσρ ζαρφηντὰ Βιττενβεργτὲ μουχὶμμ σενλικλὲρ ἰτζρὰ ὀλουνμασηνὴν πού τοκουζηντζὴ τεφασὴ τηρ. Μεζκόυρ σενλικλερτὲν πιρὶ 1821τὲ Λουθηροσὴν χεϊκελινὶν ρέσμι κόυσατὴ, πιρὶ 1865τὲ Μελαγγτωνὴν χεϊκελινὶν ρέσμι κόυσατὴ, πὶρ τικερὶ Λουθηροσὴν βελατετινὶν 400όυντζόυ ρέσι σενέϊ τεβριγεσὶ μόυνασεπετίϊλε, βὲ σαϊρλερὶ τάχι Λουθηροσὰ ἀλακατὰρ ὀλὰν βακηαλερὶν ζίκρι τζεμιλλερινὶν ἰτζρασὴ μόυνασεπετίϊλε ἰτζρὰ ὀλουνμής τηρ. Ἰχτιμὰλ κι πού τεφὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν σενλὶκ σάϊρ σενλικλερὶν τζόυμλεσιντὲν σασααλὴ ἰτι. Γιάληνηζ 12,000 νουφόυση ἐχαλιγὶ χαβὶ ὀλὰν ουφὰκ σέχρ τεγὶλ, χάττα τζιβαρηντὰ ὀλὰν καριγελὲρ πιλὲ μόυσαφιρλὲρ ἰλὲ ὄλ κατὰρ τολμουσλὰρ ἰτὶ κι, σονρατὰν κελενλερὶν γερ πουλμασὴ σάϊκι μόυμκινσίζ ἰτι.

Σέχρ πινλέρτζε Ἀλμὰν βὲ Προυσία παϊρακλαρὴ βὲ Βίττενβεργ σαντζακλαρὴ ἰλὲ μόυζεϊγέν ἰτι. Μεζκόυρ ρεσμτὲ Ἀλμανία Ἰμπερατώρ βὲ Ἰμπερατωριτζασὴ βὲ ὀγουλλαρηντὰν όυτζ πόγιόυκ ὀγουλλαρὴ Βικτωρία Κραλιτζασηνὰ βεκιαλέτεν κελμὶς ὀλὰν Γιὸρκ Δουκασὴ, πετερινὲ βεκιαλέτεν κελμὶς ὀλὰν Ἰσβέδζ βελίϊ ἀχτὴ, Δανιμάρκα Κραληνὴν πιρατερὶ βὲ βεκιλὶ Πρὲνς Ἰωάννης, Πάδεν, Χὲσς, Σὰξ Βάϊμαρ Δουκαλαρὴ ἰλὲ Ἀλμανιανὴν σάϊρ Προτεστὰν Δούκα βὲ Πρενσλερὶ χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ. Βίττενβεργ Κραλὴ Βιττενβεργὲ κελμεκτὲ ἰκὲν βαλιτεσὶ βεφὰτ ἐττιγιντὲν, γιολτὰν κερὶ τόνμεγὲ μετζπούρ ὀλμούς τηρ. Κιλισενὶν τακτισὶ ρεσμινὶν ἰτζρασηνὰ ὀϊλετὲν πὶρ σαὰτ κατὰρ ἐβ6ὲλ πασλανμασὴ ἀκαπιντὲ Ἰμπερατώρ σεχρὶν μεϊτανηνὰ κιτμὶς, βὲ ὄρατα πελετιγὲ ρεϊσὶ μόυσαριλεϊχὶ ἰστικπὰλ, βὲ ἀνὰ χιτάπεν ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκὰ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰταρέϊ κελὰμ ἐτμίς τιρ·

«Ζάτη χασμετμεαπλερὶ μεσχοὺρ μόυσαφιρλερινὶζ ἰλὲ περαπὲρ πόυτόυν Προτεστὰν ἀλεμινὶν ναζαρηντὰ μουκαττὲς βὲ μουαζζὲζ ὀλὰν πὶρ ἐσερὶ, γιάνι Λουθηροσὴν ζίκρὶ ἰτζόυν γιαπηλμὴς ὀλὰν ἴσπου κιλισεγὶ τακτὶς ἐτμὲκ όυζρὲ σεχριμιζὶ τεσρὶφ ἐτμίσσινιζ. Ἰμπερατώρ πεσὶντζὶ Καρολοσὴν πού σεχρὲ κιρτιγὶ κόυντὲν πού κόυνκὶ κόυνὲ κατὰρ Ἀλλὰχ μιλλετιμιζὶ νὲ κατὰρ ἀτζὶπ ταρικλερτὲν κετζιρμὶς τιρ! Ἴστὲ πού κόυν ζάτη χασμετμεαπλερινὶζ Λουθηροσὴν μετφόυν πουλουντηγὴ ἴσπου κιλισενὶν τακτὶς ρεσμινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκλε μόυσλίχι μόυσαριλεϊχὶν ἀμὰλ ού χαρακιατηνὴ ταχσὶν ἐτίγιορσηνηζ. Ἴσπου κιλισενὶν ταριχὶ πὶ χάκκην Ἀλμανία μεμαλικὶ ἰλὲ ἐγιάμη ἀγιρὲ κιλισεσινὶν ταριχὶ τεσμιγὲ ὀλουνμής τηρ.» Μόυμαϊλέϊχ νουτκηνὴν χατιμεσιντὲ Βίττενβεργ σεχρινὶν Χοχεντζώλερν χανετανηνὴν τάχτη χόυκόυμετιντὲ ναΐλ ὀλτηγὴ φεβαϊττὲν πάχς ἐϊλεμίς τιρ.

Ἰμπερατώρ χαζρετλερὶ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰτάϊ τζεβὰπ ἐϊλεμίς τιρ· «Μερχοὺμ πετὲμ ἰλὲ πετεριμὶν βὰτ ἐττικλερινὶ ἰτζρὰ ἐτετζέγιμ. Βιττενβεργὶν σεράϊ κιλισεσινὶ σεβὲν μερχοὺμ πετεριμὶν πασλαμὴς ὀλτηγὴ πόγιόυκ ἰσὶν ρεσιτέϊ χάττη χιτὰμ ὀλτηγηνὴ κόρμεκλιγιμτὲν τολαγιὴ χάσσετεν μαχζούζ βὲ μεμνοὺν ὀλούγιορημ.» Πουντὰν σόνρα Ἰμπερατώρ τιβὰν χανεγὲ τζηκὴπ, ὄρατα τετζεμμοὺ ἐτμὶς ὀλὰν μόυσαφιρλερὲ ρέσμι χοσαμετιγὶ ἰφὰ ἐτμίς τιρ. Πὶρ ἀζ σόνρα κιλισεγὲ κιτετζὲκ ὀλὰν ἀλάϊ τεσκὶλ ὀλουντού. Ἴσπου ἀλαγιὰ παλατὲ ζίκρ ὀλουνὰν ζεβάτη μεσχουρετὲν πασκὰ Προυσία χεϊγέτι βόυκελασὴ, Προυσία Ἀγιὰν βὲ Μεπουσὰν μετζλισλερὶ ρεϊσλερὶ, ἴλμι ἰλαχὶ προφεσορλαρὴ, μεσχοὺρ τζοπανλὰρ βὲ σάϊρ μεσχοὺρ κιμσελὲρ ταχὶλ πουλουνμησλάρ τηρ. Κιλισενὶν πόγιόυκ καπουσηνὰ μόυβασελὲτ ὀλουντηκτα κιλισενὶν ἀναχταρὴ Ἰμπερατωρὰ βεριλτὶ, βὲ κιλισεγὲ τουχοὺλ ἐτμελερὶ όυζερινὲ μόυσαφιρλὲρ ἐσκὶ κιλισενὶν ουσούλη μιμαριγεσινὲ βὲ γετὶ σενὲ σόυρὲν ταμιρατηνὴ μόυκεμμελιγετινὲ χαϊρὰν καλτηλάρ. Ἐσνάϊ ἰπατεττὲ Πέρλὶν ουλοὺ κιλισεσινὶν μεσχοὺρ χανεντεκιὰν κόυρουχὴ ἰτζράϊ ἀχένκ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ σεράϊ βαϊζλεριντὲν πιρὶ μόυτατ ὀλὰν βαζὴ βερμίς τιρ. Ἰπατετὶν χιταμηντὰ Ἰμπερατώρ ἰλὲ σάϊρ χόυκμταρλὰρ τακτὶς σενετινὶ ἰμζαλαμὰκ όυζρὲ ἀραπὰ ἰλὲ Λουθηροσὴν χανεσινὲ κιτμισλὲρ τιρ.

Πάτεχου χόυκμταράνη ζισὰν 1,200 κισιτὲν, βὲ 10 πόγιόυκ πόλόυκτὲν μόυτεσεκκὶλ βὲ Βίτεμβεργ ἰλὲ σεράϊ κιλισεσινὶν σουουνάτη ταριχιγεσινὶ μουσαββὲρ ὀλὰν ἀλαγιὴ τεμασὰ ἐττιλέρ. Ἴλκ πόλόυκ Βιττενβεργὶν 12ιντζὶ ἀσρτὰ Φιλεμενκλιλερτὲν πὶρ κησμηνὴν ὀραγιὰ νάκλ ού ἰσκιὰν ἐτμεσίϊλε σενλενμεσὶ μενζαρεσινὶ ἰραὲ ἐτμίς τιρ. Τὰ 11ιντζὶ πόλόυγὲ γετισὶντζεγε κατὰρ Ἀλμανιατὰ ἰσλαχάτη τινιγὲ βακηαλεριντὲν ἐββὲλ ζουχοὺρ ἐτὲν χατισελὲρ κόστεριλμίς τιρ. Σεράϊ βαϊζλεριντὲν τικὲρ πὶρ ζὰτ ταραφηντὰν πὶρ νουτκ ἰρὰτ ὀλουνούπ, Λουθηροσὴν «Ἀλλαχημὴζ ἀζὶμ σιπέρ τιρ» σὲρ λεβχασὴ ταχτηντὰ ἰνσὰτ ἐτμὶς ὀλτηγὴ ἰλαχὶ ὀκουντηκτὰν σόνρα ἀλάϊ ταγηλμής τηρ. Μουάχχερεν κεσὶτὲ ὀλουνὰν ζιγιαφεττὲ Ἰμπερατώρ 1525τὲ Βίττενβεργ ἐχαλισὶ ταραφηντὰν Λουθηροσὴν ἰζτιβατζὴ μόυνασεπετίϊλε μόυμαϊλεϊχὲ χετιγὲ ἐτιλὲν κιασεγὶ κουλλανμής τηρ. Μόυσαριλέϊχ μεζκόυρ πατεγὶ γιοκαρὴ καλτηραρὰκ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰταρέϊ κελὰμ ἐϊλεμίς τιρ· «Ταμὶρ ὀλουνμὴς ὀλὰν σεράϊ κιλισεσὶ πιζὶμ, γιάνι νέσλι χαζὴρ ἰτζόυν μαζινὶν πὶρ χατηρεσὶ ὀλτηκτὰν πασκὰ χάλη χαζὴρ βὲ μόυστακπὲλ ἰτζόυν τάχι πὶρ νασιχάτ τηρ, ζίρα πινάϊ μεζκόυρ Ἀλλαχὶν πιζὲ Προτεστὰν κιλισεσὶ βασηταςίϊλε ἰχσὰν ἐτμίς, βὲ χάλα χὲρ κόυν ἐτμεκτὲ ὀλτηγὴ νιμὲτ ού περεκετλερὶν πελιγανὲ πὶρ γιατικιαρὴ τηρ. Ἴσπου νιμέτι ἀζιμεγὶ ἰχλαλτὰν βικαγὲ, χισσιγιάτη σόυκρκόυζαρανὲ βὲ μιννεταρανὲ ἰλὲ ἀνὴ μουχαφαζὰ βὲ τακτὶρ ἐτμὲκ βαζιφέϊ μόυκελλεφεμὶζ ἰκτιζασηντάν τηρ, ζίρα χαγιὰτ βὲ μεματημηζτὰ όυμιτιμὶζ Ἰντζιλὶν ἐπετὶ χακικατλαρηνὰ σατὴκ καλμαμηζτά τηρ. Πού κόυν πὶζ ἰμανημηζὴ Τζενάπη Χακκὴν χουζουρηντὰ πὶρ τεφὰ ἰκρὰρ ἐϊλετιγιμιζτὲν, ἴσπου ἰκραρημὴζ πιζὶ πόυτόυν Χριστιὰν ἀλεμὶ ἰλὲ πιρλεστιρτιγινὶ όυνούτμαγιαλημ. Ἴσπου ἰκρὰρ τζεμίϊ μόυσκιλὰτ βὲ μεβανιϊ πὲρ ταρὰφ ἐτὲν πὶρ ραπητέϊ σελαμὲτ ἐντζάμ τηρ. Ἰτικὰτ μεσελελεριντὲ χὶτζ τζέπρ γιὸκ τηρ. Πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ χόυσνι ριζασήϊλε πὶρ σεγὲ κανμασὴ κιαφί τιρ, βὲ ἴσπου χακικατὴν καποὺλ βὲ ταστικὶ ἰσλαχάτη τινιγενὶν χόυσνι σεμερελεριντὲν πιρί τιρ. Πὶζ Προτεστανλὰρ χὶτζ πὶρ κιμσεγὲ κεντὶ ἰτικατηντὰν νάσι τεχτὶτ ἔτμεγιπ, ταλιμάτη ἰντζιλιγεγὶ ὀλόυμὲ κατὰρ μόυταφαὰ ἐτέριζ. Λουθηροσὴν κουλλανμὴς ὀλτηγὴ ἴσπου κατὲχ ἰλὲ χασμετλοὺ μόυσαφιρλεριμὶν ἀσκηνὰ πατενούς ὀλούρημ. Γιασασὴν Ἀλμανιανὴν Προτεστὰν χόυκμταρλαρὴ, βὲ Ἀλμὰν μόυμτὰζ σεχρλερὶ χόυκόυμετλερί.»

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ριβαγετὲ ναζάρεν, Πάπα χαζρετλερὶ Ρουμανία βελίϊ ἀχτηνὴν Ἔδινβουργ Δούσεσὶ Πρενσὲς Μαρία ἰλὲ ἐβλενμεσινὶ, μόυσαριλεϊχὶν Καθολὶκ μεζχεπινὲ σατὴκ καλατζαγηνὰ ταϊρ βὰτ βερμεσὶ, βὲ μόυσαριλεϊχόυμὰ Πρὲνς ἰλὲ Πρενσεσὶν κεντὶ τζοτζουκλαρηνὴ Καθολὶκ μεζχεπιντὲ ταλὶμ ἐτετζεκλερινὲ ταϊρ βὰτ ἐτμελερὶ σεραϊτὶ ἰλὲ μεζουνιγὲτ βερμεγὲ μεϊγιὰλ ἰμίς. Ρουμανία κανούνη ἐσασισὶ ἰκτιζασήντζα Ρουμανιανὴν ἰκιντζὶ βελίϊ ἀχτὴ μεμλεκετὶν ουσούλη μεζχεπιγεσιντὲ, γιάνι Ὀρθόδοξος μεζχεπιντὲ ταλὶμ ὀλουνατζαγηντὰν, σονρακὶ σαρτὴν ἰτζρασὴ σάϊκι μουχὰλ καπιλιντέν τιρ.

— Μόντε Καρλοτὰ κουμὰρ ὀγιουνὴ κουμπανγιασηνὴν μεσαριφατὴ κετζὲν σενὲ 495,000 λιραγιὴ τετζαβούζ ἐϊλεμίς τιρ. Πουντὰν πασκὰ, κουμπάνγια χισσεταρανὰ 506,000 λίρα τεμεττοὺ τεβζὶ ἐϊλεμίς τιρ. Μεσαριφάτη μεζκόυρενὶν 55,000 λιρασὴ χὲρ σενὲ Μονάκω Πρενσινὲ βεριλίρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μόυσαριλέϊχ Πρὲνς μεπλάγη μεζκόυρὴν χέπισινι ἀσάρη χαϊριγὲ ἰνσασηνὰ σάρφ ἐτμεκτέ τιρ. Κέζαλικ μεζκόυρ κουμπάνγια χὲπ μεμουρίϊνι χόυκόυμετινὶν, γιάνι βαλινὶν, χακιμλερὶν, πολὶς μεμουρλαρηνὴν βὲ ἀσκερλερὶν μαασλαρηνὴ τετιγὲ ἐτέρ. Κέζαλικ γαζεταλαρὰ ρισβὲτ μακαμηντὰ βὲ χὲπ ἐμβαλλαρηνὴ κουμὰρ όϊναγιαρὰκ γάϊπ ἐτμὶς ὀλὰν πάζη σεφιλλερὲ ἰανὲ μακαμηντὰ τάχι κουμπάνγια ταραφηντὰν χάϊλη ἀκτζὲ σάρφ ἐτιλμεκτέ τιρ.

— Ἰσβέδζ χόυκουμετὶ τεσκιλάτη ἀσκεριγεγὲ ταϊρ γενὶ πὶρ κανοὺν λαϊχασὴ χαζηρλαμακτὰ ὀλούπ, ἴσπου κανοὺν λαϊχασὴ καποὺλ βὲ ἰττιχὰζ ἐτιλετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, Ἰσβέδζ κουββέϊ ἀσκεριγεσινὶν μικταρὴ σιμτικινὶν ἰκὶ μισλινὲ παλὶγ ὀλατζὰκ, βὲ κονσουλαρὴ ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ βουκουὰ κελετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ ἐχεμμιγέτι ἀζιμεγὶ χαΐζ πουλουνατζὰκ τηρ.

— Ὀκτώβριος 26 τηριχίλε «Τάν» γαζετασηνὰ τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, «Δαχομέϊ ἀσκερλερινὶν τζόύμλεσι κούλλιγεν μαγλοὺπ βὲ μούνχεζὶμ ὀλοὺπ, Φρανσὴζ μούφρεζεσινὶν ἀχβαλὴ γάγετ μουτζίπι μεμνουνιγέτ τιρ.»

— Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Πωλανδανὴν Γρόϊτζι σεχρὶ τζιβαρηντὰ βακὴ πὶρ τζιφτλικτὲ ἰλλετλὶ ἒτ γεγερὲκ χάϊλη κιμσελὲρ τελὲφ ὀλμούζ τηρ. Χασταλαναρὰκ πογαζλανμὴζ ὀλὰν πὶρ ἰνεγὶν ἐτιντὲν γεμὶζ ὀλὰν 20 κισὶ οὐζεριντὲ πὶρ ἀζ σόνρα, ζεχρλενμὶζ κιμσελὲρ οὐζεριντὲ κόρούλὲν χὲπ ἀλαμετλὲρ κόρούλοὺπ, ἀνλερτὲν 10ὴ βεφὰτ ἐτμὶζ ἰτιγὶ κιπὶ, μαπακισινὶν τάχι σὰγ καλατζακλαρηνὰ οὐμὶτ γιόκ τηρ.

— Σιμτιγὲ κατὰρ βουκοὺ πουλὰν πεγιανατὴν χιλαφηντὰ ὀλαρὰκ, Βιενναν‍ὴν μεσχοὺρ πανκαλαρηνὴν ἀλτηκλαρὴ μαλόυματὰ κόρὲ, Παριστὲ μουκὶμ Ρωτζὶλδ πανκασὴ ρεϊσὶ Ρουσία ἰστικραζηνὰ ἰστιρὰκ ἐτμὲκ ἰστέμεμὶζ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Παρὼν Ἀλφὼνς Λονδρανὴν Ρωτζὶλδ πανκασὴ ρεϊσιντὲν Γεχουδιλερὲ ζοὺλμ ἐτενλερὶν ἰστικραζηνὰ ἰστιρὰκ ἔτμεμεσινε ταὶρ πὶρ μεκτοὺπ ἀλτηκτὰν σόνρα ἴσπου καραρὴ βερμὶζ τιρ. Παρὼν Ἀλφὼνς τάχι ἄϊνι ἰτικαττὰ ὀλοὺπ, ὁ κιπὶ πὶρ νασιχατὰ μούχτὰτζ τεγὶλ ἰτι. Μόυμαϊλέϊχ Φράνσα χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν μετζποὺρ ἐτιλμετικτζε μεζκοὺρ ἰστικραζὰ ἰστιρὰκ ἔτμεμεγε ζάτεν καρὰρ βερμὶζ ἰτι.

— Ρουσιατὰ κολέρα κέσπι χηφφὲτ ἐτμὶζ ἰσέ τε, ἰλλέτι μεζκόυρετὲν ὀλενλερὶν σαγισὴ ταχὰ ἐπεγι τζόκ τηρ. Ὀκτώβριος 18τὲν 30ὰ κατὰρ Κίεβ βὲ Ταμπὼφ βιλαγετλεριντὲ κολερατὰν 1,061 κισὶ βεφὰτ ἐτμὶζ τιρ. Ὀκτωβριοσὴν σὸν χαφτασηντὰ 10 βιλαγεττὲ κολερατὰν 2,270 κισινὶν βεφὰτ ἐττιγὶ τεπλιγάτη ρεσμιγετὲν ἀνλασηλμὴζ ὀλοὺπ, ποὺτοὺν Ρουσία μεμαλικιντὲ κολερατὰν ὀλενλερὶν σαγισὴ μικτάρη μεζκόυρὴν ἰκὶ μισλινὲ παλὶγ ὀλατζαγὴ, ζὰνν ἐτιλμεκτὲ πουλουνμὴζ τηρ. Πακουτὰ κολέρα γενιτὲν ζουχοὺρ ἐτὶπ χάϊλη κιμσελὲρ βεφὰτ ἐτμὶζ τιρ. Μοσκοβατὰ νέσρ ὀλουνὰν πὶρ τζεριτέϊ τηππιγεγὲ ναζάρεν, ἀχβάλη μαζιγετὲν ἰστιτλὰλ ἰλὲ κελετζὲκ σενὲ Ρουσιατὰ ταχὰ σιττετλὶ πὶρ κολέρα βουκοὺ πουλατζαγηνὴ ἰττιὰ, βὲ ἰλλέτι μεζκόυρενὶν ὀνόυνόυ ἀλμὰκ ἰτζόὺν τεταπίρι λαζημενὶν ἰττιχὰζ ὀλουνμασηνὴ ταβσιγὲ ἐτμεκτὲ τιρ. Ἴσπου τεπιρλερτὲν πιρὶ κετζὲν σενὲ κητλὴκ χόὺκμ σόυρὲν βιλαγετλερτὲ ἐχαλινὶν πεσλεγιτζὶ ταμλὰρ γεμεσινὲ τικκὰτ ἐτμὲκ, βὲ πὶρ τικερὶ τάχι τηππιγὲ μεκτεπλεριντὲ πουλουνὰν πόγιοὺκ σακιρτανὰ χάσσετεν κολεραγὴ τεταβι ἐτμενὶν οὐσουληνὴ ὀἰρετμέκλε χεκιμλερὶν μικταρηνὴ τζογαλτμὰκ τηρ. Πὶρ κάτζ κόυντὲν περοὺ Γαλιτζιατὰ χὶτζ κολέρα βουκουατὴ ὀλμαμὴζ τηρ. Ὄρατα Ὀκτώβριος ἀγιὴ ζαρφηντὰ κολερατὰν ὀλενλερὶν μικταρὴ 136γιὰ παλὶγ ὀλμοὺζ τηρ. Βιεννατὰ γενιτὲν κολεραγιὰ τουτουλὰν χὶτζ ὀλμαμὴζ ὀλοὺπ, γαζεταλαρὴν ἰττιασηντζα πὲζ κισινὶν τουτηλτηκλαρὴ κολέρα χακικὶ κολέρα τεγὶλ ἰμὶζ. Πούδα Πεσταταὰ χὲρ κόὺν κολέρα βουκουατηνὰ ταὶρ ἰλανλὰρ ἐτιλμεκτὲ τιρ. Ὄρατα χὲρ κόὺν 2τὲν 11ὲ κατὰρ κολέρα βουκουατὴ ὀλμακτά τηρ. Στηρπισταντὰ τάχι πὶρ κάτζ κισὶ κολεραγιὰ τουτουλμὴζ τηρ.

— Κετζὲν Παζὰρ κόυνόὺ Ἰταλιατὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰντιχαπαττὰ βόυκελὰ ζὰνν ὀλουντηγηντὰν ταχὰ πόγιοὺκ πὶρ μουζαφφεριγετὲ ναὶλ ὀλμοὺζ τηρ. Ἰντιχὰπ ὀλουνατζὰκ χὲπ μεπουσανὴν ἀτετὶ 508 ὀλοὺπ, σαλὴ κόυνόὺ γιαρὴ κετζεγὲ κατὰρ 350 βόυκελὰ ταραφταρὴ βὲ 120 μουχαλιφέϊν μενσουπίϊνὶ ἰντιχὰπ ὀλουνμησλάρ τηρ. 30 ἰντιχαπτὰ ἐκσεριγέτι ματλουπέϊ κανουνιγὲ χασὴλ ὄλματηγηντὰν τέκραρ ρεϊ ἰτὰ ὀλουνατζάκ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τεπλιγάτη ρεσμιγεγὲ ναζάρεν, Ἐρζρουμτὰ κολερατὰν κόυντὲ 2—9ὰ κατὰρ, βὲ Τραπζοντὰ 2—10ὰ κατὰρ ἀτεμλὲρ βεφὰτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Παϊποὺρτ σεχριντὲ, Χοὺνς Βάνικ, Κασσάντα βὲ Δὸρτ Παρὰ βὲ Κόυκόυρτὶ τεχαφφόυζχανεσιντὲ τάχι κολερατὰν ἔπεγι ὀλενλὲρ ὀλόύγιορ. Ὀκτωβριοσὴν σὸν χαφτασηντὰ κολερατὰν 54 κισὶ βεφὰτ ἐτμὶζ τιρ. Κολέρα ἰλλετινὶν Τραπζὸν βιλαγετινὲ σουρέτι σιραγετὶ ἐσπαπηνὴ ταχκὶκ βὲ τετκὶκ ἐτμὲκ οὐζρὲ, βιλαγέτι μεζκόυρεγὲ πὶρ σηχχιγὲ μόυφεττισινὶν χέμαν ἰζαμήϊλε ὄρα ἀτηππασηντὰν μόυρεκκὲπ ὀλμὰκ οὐζρὲ, πὶρ χεϊγέτι σηχχιγέϊ φεννιγενὶν τεσκιλὶ βὲ ποὺ παπτὲ τεταπίρι μουκταζιγενὶν ἰτζρασὴ χουσουσηντὰ ἰρατέϊ τζενάπη Πατισαχὶ σέρὲφ σόυτοὺρ πουγιουρμὴζ τηρ.

— Γιάφα ὀβασηνὴ σουλαμὰκ ἰτζόὺν Γιάφα-Κοὺδς τεμὶρ γιολοὺ κουμπανγιασὴ ἰμτιγιὰζ ἰστιτὰ ἐτμὶζ, βὲ μεζκόὺρ κουμπανγιανὴν τερμιγιὰν ἐϊλετιγὶ σεραῒτ ταχὰ φαιτελὶ πουλουντηκλαρηντὰν, ζὶκρ ὀλουνὰν ἰμτιγιαζὴν ἴσπου κουμπανγιαγιὰ ἰχαλὲ ἐτιλμὲκ οὐζρὲ ὀλτὴγὴ ἰσιτιλμὶζ τιρ.

— «Σαπὰχ»ὴν βερτιγὶ μαλόυματὰ ναζάρεν, Ζηραὰτ πανκασηνὴν ἔλγεβμ μεμαλίκι Σαχανετὲ 425 σόυπὲ βὲ σαντηγὴ ὀλοὺπ, σενέϊ χαλιγὲ Αὐγουστοσὴ γαγετινὲ κατὰρ τζιφττζιλερὲ ἰκρὰζ ἐτιλὲν μεπαλὶγ πὶρ μιλλιὸν λιραγιὴ τετζαβοὺζ ἐτμὶζ τιρ. Μεζκόὺρ πανκὰ μεναφὶ χισσεσὶ ὀλαρὰκ τακρίπεν σενετὲ 300 πὶν λίρα ἐλὲ κετζιρμεκτὲ ὀλοὺπ, μόυλγὰ μεναφὶ σαντηκλαρηνὴν σερμαγεσινὶ τάχι ἀλμὴζ τηρ. Ποὺ σενὲ κουρακλὴκ βὲ χαϊβὰν χασταληγὴ βὲ μαχσουλατὴν τετεννὶ φιγιατὴ κιπὶ ἀχβαλτὰν ζαραρτιτὲ ὀλὰν μαχαλλὲρ ἐχαλισιντὲν ζηραὰτ πανκασηνὰ μόυρατζαὰτ ἐτετζὲκ ὀλανλαρὴν χὶτζ πιρὶ ἐλὶ πὸζ κερὶ κόντερίλμεμεκ οὐζρὲ μαχαλλὶ σαντηκλαρηντὰ λόυζουμὴ μικτὰρ νουκουτὴν μεβτζοὺτ πουλουντηρηλμασὴ ζημνηντὰ Πανκὰ μόυτιριγετιντὲν Ἐρζροὺμ σόυπεσινὲ 200,000, Σαρουχὰν σόυπεσινὲ 300,000, Μαλάτια σόυπεσινὲ 100,000 βὲ Πανόρμα σαντηγηνὰ τάχι 200,000 γουρουὺζ κόντεριλμὶζ τιρ.

— Πὶρ κάτζ κόυντὲν περοὺ μόυσαφίρετεν Τέρι Σαατεττὲ πουλουνμακτὰ ὀλὰν βὲ Ἰγγιλτέρρα Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Λὸρδ Ροζπερινὶν βαλιτέϊ μόυχτερεμεσὶ πουλουνὰν Κλίβλενδ Δόυσεσὶ χακκηντὰ μεμουρίϊνι χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν ἰζχάρη ριαγὲτ βὲ χόυρμὲτ ὀλουνμὴζ τηρ. Κετζὲν τζουμὰ κόυνόὺ μόυσαριλεϊχὰ σουρέτι χουσουσιγετὲ χουζόυρη χαζρέτι Πατισαχιγὲ καποὺλ ὀλουνμὴζ, βὲ τζουμὰ ἐρτεσὶ Ἰγγιλτέρρα σεφιρὶ Σὴρ Κλαρφορδὴν σερεφινὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν ζιγιαφέτι σενιγετὲ χαζὴρ πουλουνμὴζ, βὲ πιριντζὶ ρόυτπετὲν πὶρ κητὰ Σεφακὰτ νισανηνὰ ναὶλ ὀλμούζ τηρ.

— Τάρ οὺλ ἀτζιζενὶν ἰνσασηνὰ ταὶρ χόυκόυμέτι Σενιγὲ ἰλὲ Βασιλάκη καλφὰ ἀρασηντὰ ἄκτ ὀλουνὰν μουκαβελὲ πὰ μαζπατὰ χακιπάϊ Σαχανεγὲ ἄρζ ὀλουνοὺπ, πινάϊ μεζκόυρὴν ἰνσασηνὰ κετζὲν πεντζσενπὶχ κόυνόὺ πασλανμασηνὰ ἰρατέϊ Σενιγὲ σατὴρ ὀλμούζ τηρ.

— Ἰπὲκ πότζεγὶ γετιστιρενλερὲ τεσβὶκ ὀλαρὰκ βεριλμὲκ οὐζρὲ Μαλιγὲ ναζαρετὶ ἀλτοὺν, κόυμοὺζ βὲ πακὶρ μιδαλγιαλὰρ ἰμὰλ ἐττιρμεκτέ τιρ.

— Παρὼν δὴ Βὰν Δένορ Ἀδάνα ἰλὲ Ἐρέκλι ἀρασηντὰ πουχὰρ ἰλὲ ἰσλὲρ πὶρ τραμβάϊ ἰνσασὴ ἰμτιγιαζηνὴ ἰστιτὰ ἐτμὶζ τιρ.

— Πετερσβουργτὰ Ἐρμενὶ μεχαφιλιντὲ τεβερὰν ἐτὲν, βὲ ρεφικλεριμὶζ ταραφηντὰν ἰναν‍ήλμαγιαραχ νὰκλ ὀλουνὰν ριβαγετὲ κόρὲ, Ρουσία Σύνοδος μετζλισὶ, Ἐτζμιαζὶν καθολικοσηνὴν ἰστικπαλιντὲ ἰχτιραμάτη φέβκ ἐλ ἀτὲ κόστερίλμεγιπ, Κουρδζιλερὶν Ὀρθόδοξος ἐξαρχοσὴ χακκηντὰ τζαρὶ ὀλὰν καπουλιγετὶν κόστεριλμεσὶ γιολουντὰ Ρουσία χόυκόυμετὶ νεζτιντὲ τεσεπποὺσάτη λαζημεγὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ τασαββουρηντὰ ἰμὶζ.

— Ρουσία Ἐρμενιλεριντὲν ρεσσάμη μεσχοὺρ Ὀχαννὲς Ἀϊβαζόβσκι, κετζὲν χαφτὰ Νὸὺ Γιορκὰ μόυβασελὲτ ἐτὶπ, ποὺ κόυνλερτὲ Σικαγωγιὰ κιτετζεγὶ μερβὶ τιρ. Σικάγω σερκισινὲ μαχσοὺς μόυμαϊλέϊχ ταραφηντὰν, Ἀμερικατὰ βακὴ Νιαγάρα ἠρμαγηνὴν ρεσμινὶ βὲ Νιαγάρα σελλαλεσινὶν χὰλ οὐ χεϊγετινὶ γάγετ γαρὶπ σουρεττὲ νακὴ βὲ τερσὶμ ὀλουναρὰκ σερκίϊ οὐμουμιγὲ βὰζ βὲ τεσχὶρ ὀλουνατζάκ τηρ, βὲ πουντὰν ματὰ πάζη μεσχοὺρ τασβιρλὲρ τζεκιλερὲκ σερκιγὲ βὰζ ὀλουνατζὰκ ἰσέ τε, Ἀϊβαζοβσκινὶν, σερκινὶν ρεσὶμ ταϊρεσινὲ διρεκτὼρ ὀλατζαγὴ, βὲ ρεσὶμ ταϊρεσὶ μόυμαϊλεϊχὶν τάχτη ἰταρεσιντὲ καλατζαγὴ τάχι Σικάγω γαζεταλαρηνὴν τζόυμλέϊ νεσριγιατηντάν τηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ὀκτώβριος 31/12, 1892

Ἐσχάμη Οὐμυμί [κυπονὴ κεσιλμίζ] 23 33
Ρούμελι Διμοὺρ γιολὴ σεχιμλερί 91½
Τασφιγέϊ Δόυγιοὺν καϊμεσί 17 20
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ 82 35
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο 22 75
Λόνδρα » » 110⅝

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΥΡΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	106 33	Πόλ	90 —
Μεταλίκ	98 10	Ναπολέων	87 38
Πεσλίκ	101 —	Κριμίτζα	51 20
Ἀλτηλήκ	101 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 19

Μανὲτ Καϊμέ 9 16

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΓΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΑ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 19, 1892 ΝΟΥΜ. 47

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Ὀλόυμσούζλιγὶν σεφαγή	369
Ρούχ ούλ Κουτσὰ ταβέτ	369
Χητμετὶν μόυκιαφατή	369
Σιμαλὶ Ἰταλιαγιὰ πὶρ σεΐγιαχάτ	370
Πόγιοὺκ Πριτανιανὴν Χινδισταντακὶ χόὐκμ οὺ νουφουζή	371
Χαστὰ ἀτλαρὴν γεμλερὶ βὲ τεταβισί	372
Γιαγμουρὴν σεπεπλερί	372
Ὀλμεκτὲ ὀλὰν πὶρ ἀτὲμ ἀγρὴ τζεκέρ μι;	373
Ποϊνηντὰ πὶρ πορού γερλεστιριλμὶς ὀλὰν πὶρ ἄτ Μουχαρρεράτ.—	373
Κηζλαρημηζὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσί	374
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	375
Σαρραφιγέ	376

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόὺ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½. βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ οὺτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀΐτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ ούζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὶ ποσταγιὰ ἀΐτ μεβάττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ὈΛΟΥΜΣΟΥΖΛΙΓΙΝ ΣΕΦΑΓΗ

Ἰνσὰν ὀλόυμσούζλιγὶν βαρισί τιρ. Ζεμὶν ούζερι ντὲ πὶρ κόυνλόὺκ ὀμρόὺ βὰρ ἰσέ τε, σεμαβὶ μεσκενλερτὲ γιασαμαγὰ, βὲ ποὺ τόυνγιατακὶ μουκαττεμέϊ χαγιατηνὴ ὄρατα ἰκμὰλ ἐτμεγὲ τακτὶρ ὀλουνμὴς τηρ. Χαγιάτη τόυνγιὰ ἰλὲ οὐχρεβὶ χαγιὰτ ἀρασηντὰ πὲκ σηκὴ, φάκατ σὴρρ νεβιντὲν πὶρ ἀλακὰ βάρ τηρ. Πιρὶ τικερινὲ τὰλ σόυρέρ. Τόυνγεβὶ χαγιατημὴζ οὐχρεβὶ χαγιατημηζὰ ρένκ οὺ σουρὲτ βερτιγιντὲν, ὂλ οὐχρεβὶ χαγιατὴν χακικὰτ βὲ τζελαλλερινὶν σεφακηνὴ ἴσπου ὀλόυμλοὺ χαλιμιζτὲ τάχι μόυσαχετὲ ἐτὲ πιλίριζ. Νὲ ὀλατζαγημηζὴν ἀλαμετλερὶ χὲμ τερουνιμιζτὲ χέμ τε ἐτραφημηζτὰ πουλουνούρ. Τζανὴν ἀρζοὺ βὲ ἰστιγιακλαρὴ κόυλπὲ ὀλὰν ἴσπου ζεμινὶ χανεμὶζ ποζουλτηγὴ χαλτὲ ναΐλ ὀλατζαγημὴζ ταχὰ βασὶ πὶρ χαγιατὴν τελιλλερὶ τιρλέρ.

Ἰνσανὴν τζανὴ μόυστακπελὲ οὐϊτουρηλμής τηρ. Τζὰν ὀλόυμσούζλιγὲ μουνταζὴρ τηρ. Οὐμὶτ τζοτζουκλαρὰ μαχσοὺς ἀτζαΐπ πὶρ ἀτιγὲ ὀλοὺπ, μόυστακπελὶν μενζαρελερινὶ τενβὶρ ἐτὲρ, βὲ τζεννετὶ χαγιατὴν νιχαγετινὲ βὰζ ἐτέρ. Οὐμὶτ ἰχτιγιαρλαρὰ τάχι ἄϊνι τερετζὲ κουββὲτ βὲ τεσελλὶ βερίρ. Ἰνσὰν ὀμρόυνόὺν νιχαγετινὲ γιακλαστήκτζα κόζλερὶ ταχὰ οὐζαγὴ κόρόύρ. Τοκσανλὴκ πὶρ ἰχτιγιὰρ γιρμὶ γιασηντακὶ πὶρ κέντζ κατὰρ μόυστακπὲλ χακκηντὰ τόυσόυνόὺπ τασηνήρ. Ἔν ἀλὰ σεΐλὲρ ἰλεριτὲ τιρλέρ.

Χάνκι χαγιὰτ πὰχς μεπτὲ; χάνκι γενὶ οὐμὶτ; χάνκι ἀλὶ ἐφκιὰρ οὺ ἀμὰλ βασηταση̂ιλε τζόυμλεμιζ ἰχτιγιαρλαστήκτζα τάϊμα ταχὰ ζιγιατὲ σέβκ οὺ νεσατὰ μαλὶκ ὀλὰ πιλίριζ, ζιχνιμιζὶν ταϊρεσὶ ταχὰ ζιγιατὲ κενισλενὶρ, ἀχλάκτζα βὲ τίντζε μακσέτ οὺ μεραμλαρημὴζ ταχὰ ἀζὰτ βὲ σεβκλὶ ὀλούρ. Ὀλόυμσουζλοὺκ οὐμιτὶ, νιχαγετσὶζ χαγιατημηζὴν σεφαγὴ, σεβκόυλόυλεριμιζὶν ἐλλεριμὶζ ἰλὲ κομοὺς ὀλτηγημὴζ μεζαρλαρτὰν καλκατζακλαρηνὰ, πιζὶμ γιατατζαγημὴζ μεζαρλαρτὰν ἴλελ ἐπὲτ γιασαμὰκ οὐζρὲ κηγιὰμ ἐτετζεγιμιζὲ ταὶρ ὀλὰν οὐμὶτ βὲ ἰντιζὰρ βασηταση̂ιλε τεγὶλ μι;» Ἰστὲ ποὺ βέτζχλε τζοτζουκληγὰ μαχσοὺς ὀλὰν ἔν ζικηΐμὲτ νιμὲτ ἰχτιγιαρληκτὰ πιζὶμ γιαρτημημηζὰ γετισίρ. «Τερούνι ἰνσανιτὲ οὐμὶτ ἴλελ ἐπὲτ ζουχοὺρ ἐτέρ.» Ἰνσὰν κετζμὶς βακηταρτὰ ἴσπου χακικατὴν νὲ τερετζὲ ζαΐφ σουρεττὲ φαρκηνὰ βαρμὴς ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν, σοὺ καταρὴ σαχὶχ τίρ κι ὂ μετζχοὺλ μόυστακπελὲ κεμάλη ἐμνιγέτλε γιακλασμακτὰ τηρ. Πὶρ τζὸκ ἐντισελερὶ ὀλὰν κουββετλὶ ἀτὲμ, φικρὶ χαζὶν χατηρελὲρ ἰλὲ τολοὺ ὀλὰν μουκεττὲρ κατὴν, ὰκ σατζλὴ πετὲρ, σεφκατλὴ βαλιτὲ ζεμινὶν βερετζεγιντὲν ταχὰ ἀλὰ πὶρ σεγὲ μουνταζὴρ τηρλάρ. Ἀλτοὺν σέχρ κόρόυνμεγὲ πασλαγιήντζα ἀνλερὶν γιόυζόὺ κόυλὲρ, βὲ κόζλεριντὲ μεσερρὲτ σόλεσὶ παρλὰρ, βὲ ὀλ πὶρ γιακατὰ ὀλὰν νιτζὲ πινλέρτζε μουκαττεσλερὶ σελαμλαρλάρ. Σιμτιγὲ κατὰρ οὐμὶτ ὀλουνὰν σεΐλερὶν χακικατὴ μεσερρὲτ πὰχς πὶρ ὀλόυμσιζλικτὲ μεϊτανὰ τζηκατζὰκ τηρ.

ΡΟΥΧ ΟΥΛ ΚΟΥΤΣΑ ΤΑΒΕΤ

Ἔϊ τζάν οὺ τὶλ, τινλὲ πενὶ,
Ρούχ ούλ Κουτσὰ κὴλ τεμεννί·
Πακλεγὶπ χὲρ μεχρουχληγὴν,
Καρτὰν πεγιὰζ ἐτσὶν σενί.

Κέζμε τζανὴμ κὲλ τζάπετζα,
Ρούχ ούλ Κουτσὰ ἒτ ἰλτιτζά·
Τὰμμ σὴτκ ἰλὲ σηγὴν ἀνὰ,
Χὲρ λουτφηνὴ ἐϊλὲ ρετζά.

Οὐγιὰν, γαφὶλ καλπὶμ οὐγιάν,
Ρούχ ούλ Κουτσὰ ἐϊλὲ ἰμάν·
Χὲρ μόυσκιλὶν ἄρζ ἒτ ἀνὰ,
Ἐτσὶν σανὰ σέρχ οὺ πεγιάν.

Ρούχ ούλ Κουτσὰ ἐϊλὲ νιάγιάχ,
Ἐτσὶν σεντὲν σενὶ ἀκγιάχ·
Ὀλσοὺν μόυτὰμ μόυρσὶτ σανὰ,
Κόστερσὶν χὲμ νετζατὰ ράχ.

Ρούχ ούλ Κοὺτς κερεμκιανὶ,
Τζόκ τηρ ἐλτάφ οὺ ἰχσανή·
Ὀλμοὺς ὀλσὰ τάχι χάττα,
Ἰχγιὰ ἐτὲρ τὶλ οὺ τζανή.

Ρούχ ούλ Κουτσὰ κὴλ τεμεννὶ,
Ἔτ ποὺ ναζμὴ χὲμ τεγαννί·
Κηλσὴν σενὶ μόυτεσελλὶ,
Ὅ τηρ ραχμὰν, Ὅ τηρ γανί.

Ρούχ ούλ Κοὺτς, γιὰ μόυστεάν,
Ἔτ κεντιμὶ πανὰ ἀγιάν·
Σὲν ρεχπερὶμ ὂλ, ἒϊ Χατὶ,
Τογροὺ γιολὴ ἐϊλὲ πεγιάν.

Ρούχ ούλ Κοὺτς, περβερτικγιάρ,
Κὲλ καλπιμτὲ ἐϊλὲ καράρ·
Λουτφὴν ἰλὲ κὴλ μόυνεββὲρ,
Πενὶ πανὰ ἒτ ἀσικιάρ.

Ἰστανπόλ К. Ν. Μ. Α.

ΧΗΤΜΕΤΙΝ ΜΟΥΚΙΑΦΑΤΗ

Χριστοσὰ ἐτιλὲν χητμὲτ ἰτζόὺν μόυκιαφατὰ ναΐλ ὀλμὰκ ἀρζουσὴ ἒν ἀλὶ μουτζὶπ τεγίλ τιρ. Ἔγερ ἒν ἀλὶ μουτζὶπ ὀλσά ἰτι, πὶρ ἀτεμὶν ἐττιγὶ χητμὲτ μενφαατπερεστλιγὲ τεπεττοὺλ ἐτὲρ, βὲ ἄρτηκ ἀντὲ χακικὶ Χριστιανληκτὰν ἐσὲρ καλμάζ. Βὲ λάκιν ἴσπου ἀρζοὺ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ταπὶὶ βὲ μεσροὺ πὶρ ἀρζοὺ ὀλοὺπ, πίζ ζὰτ Τζενάπη Χὰκκ μόυμινλερὲ νιμέτ οὺ περεκετλὲρ βὰτ πουγιουρμάκλε ἀνὴ τεγὶτ ἐϊλεμίς τιρ. Πὶρ κιμσενὶν καλπινὶν Ἀλλαχὰ μόυτεβεκκὶλ ἰτιγινὶ χὶσς ἐτμεσιντὲν νεσὲτ ἐτὲν τερουνὶ σελαμετὶ ἰστὲ ποὺ κιπὶ πὶρ μόυκιαφάτ τηρ. Κεντισινὲν τζεμίϊ κουσουρλαρηνὰ ράγμεν κεντὶ χαγιατηνὴν πὰχς μακσετινὶν Ἀλλαχὴ σεβὶπ ἀνὰ ἰταὰτ ἐτμὲκ ἰτιγινὶ, βὲ ἀτβάρ οὺ μισβαρηνὴν μεϊλὶ ριζάϊ Παριγὲ

μουβαφὴκ ὀλτηγηνὴ πιλὲν πὶρ κιμσὲ τερουνιντὲ πασκὰ χὶτζ πὶρ σεγὶν χασὴλ ἐτέμετιγι πὶρ καναὰτ βὲ σαατὲτ χὶσς ἐτέρ. Πὶρ ἀτεμὶν ρουχανίτζε σεμερὲ χασὴλ ἐττιγινὲ ταῒρ ὀλὰν βουκουφὴ τάχι τικὲρ πὶρ μόυκιαφάτ τηρ. Χάττα πὶρ κιμσὲ ἰτζρασηνὰ μουκτετὶρ ὀλτηγὴ χαϊρὰτ βὲ χασανατὴν τζόυμλεσινι ἰτζρὰ ἔτμετιγινι πιλμεσὶ ἰλὲ περαπὲρ σάϊ οὐ γαϊρετλερινὶν ναφιλὲ ὄλματηγηνη, βὲ ἆζ τζὸκ χαΐζι κηϊμὲτ βὲ ἐχεμμιγὲτ ὀλὰν πάζη σεϊλὲρ κεντὶ μαριφετίϊλε ἰτζρὰ ὀλουνμὴς ἰτιγινὶ κορὲ πιλὶρ, βὲ ναφιλὲ γιασάματηγηνα ταῒρ κεμάλη τεδαζοὺ ἰλὲ, ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ κερτζεκτὲν κεντισινὶ τεπρὶκ ἐτὲ πιλίρ.

Πάζη τερετζὲ ζεμανὶ σερβὲτ βὲ μαμουριγὲτ τάχι ἔκσεριγια Ἀλλαχὰ χητμὲτ ἐτμενὶν τικὲρ πὶρ μόυκιαφατή τηρ. Τζενάπη Χακκὴν τακτιρὶ ἰκτιζασήντζα φακιρλὶκ, μαχρουμιγὲτ βὲ σάϊρ κὸνακὸν τέρτ οὐ μιχνετλὲρ χὲμ Χριστιανλαρὰ χέμ τε σαϊρλερὲ μόυτεσάδιγεν βουκοὺ πουλουρλάρ. Χριστιανλὰρ τέρτ οὐ μιχνετλερτὲν ἀζὰτ τεγὶλ τιρλὲρ, βὲ ἀζὰτ ὄλματηκλαρη τάχι κεντὶ χακκλαρηντὰ ταχὰ χαϊρλή τηρ. Τουνγιὰ ἀνλερὶν κὸστερετζεγὶ ἰμὰν βὲ σαπρ ὀρνεγινὲ μόυχτάτζ τηρ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ ἴσπου μεσελεγὲ ταχὰ βασὶ πὶρ νοκτάϊ ναζαρτὰν πακηλτηγὴ χαλτὲ πὲκ ἀσικιὰρ σουρεττὲ κὸρόυλετζὲκ τὶρ κι, Χριστιανλαρὴν Χριστιανληγὴ καποὺλ ἔτμεγενλερτεν ζιγιατὲ τεγὶλ ἰσὲ, ἄκαλλι ἀνλὲρ κατὰρ σερβὲτ βὲ μαμουριγετὲ μαλὶκ τιρλέρ. Ὀτοὺζ γετιντζὶ ψαλμοσὴν ἀγκιαμὴ χάλα ἰτζρὰ ὀλουνμακτά τηρ. Πουντὰν πασκὰ μόυστακπελὲ ἄτφη ναζὰρ ἐϊλετιγιμιζτὲ σάϊρ πὶρ μόυκιαφὰτ τάχι κὸρόυρούζ. Τζεννὲτ γὲρ νέρετε βὲ γὲρ νέ τε ὀλσὰ, χὶτζ σουπχὲ γιόκ κι ἒν πογιόυκ σααττὲτ μερκεζὶ ὀλοὺπ, Χριστιανὴν μιρασή τηρ. Σαϊρλερὲ γὲρ νέ τε βουκοὺ πουλσὰ, Χριστιὰν μόυστακπελτὲ ἐμὶν βὲ μεσοὺτ ὀλατζάκ τηρ.

Πόυτοὺν μεσελὲ σοὺ πεγιανὰτ ἰλὲ χόυλασὲ ἐτιλὲ πιλίρ κι, Χριστιὰν Ἀλλαχηνὴν χουζοὺρ, μουχαππὲτ βὲ γιαρτημηνὰ χὲμ ποὺ τόυνγιατὰ χὲμ ἀχρεττὲ ναῒλ ὀλατζάκ τηρ. Ἔγερ ποὺ πεγιανὰτ πάζη κιμσελερὲ βαχὶ βὲ χαγιαλὶ πὶρ σέϊ κιπὶ κὸρόυνόυρ ἰσὲ, βαρσηνλὰρ κεντὶ κεντὶλερινὲ «Ἐμνιγὲτ βὲ σαατέτι πακιγὲ τεμινατὴ ὀλμακσηζην ἰνσανλαρὴν χαγιατὴν μόυκιαφατλαρὴ τεσμιγὲ ἐττικλερὶ σεϊλερὶν τζόυμλεσι νεγὲ γιαρὰρ;» τεγιοὺ σορσουνλάρ. Γιάληνηζ σερβὲτ γιάχοτ σάν οὐ σόχρὲτ γιάχοτ νουφοὺζ οὐ ἰκτιταρὴν ἰνσανὴ μεσοὺτ ἐτέμετιγινι, βὲ χακικὶ σαατὲτ ὀλμακσηζην ὀμρόυν πὶρ ἀγὴρ γιόυκ ὀλτηγηνὴ γενιτὲν ἰσπατὰ χατζὲτ γιόκ τηρ. Γεχγιανὲ σαπὶτ βὲ πακὶ ὀλὰν μόυκιαφατλὰρ Ἀλλαχὰ χητμὲτ βὲ ἰπατὲτ ἐτμέκλε καζανηλὰν μόυκιαφατλάρ τηρ.

ΣΙΜΑΛΙ ΙΤΑΛΙΑΓΙΑ ΠΙΡ ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ

[Πέντι μαχσούς]

6.

Τουριντὲ βακὴ Βαλδενσιὰν κιλισεσινὶν τακρίπεν 400 ἀζασὴ ὀλοὺπ, πουνλαρτὰν 20σὶ κετζὲν σενὲ κιλισεγὲ καποὺλ ὀλουνμής τηρ. Ἀνλὲρ μεσχοὺρ σοκακλαρὴν πιριντὲ βακὴ κὸυζὲλ πὶρ κιλισὲ πινασηντὰ ἰτζράϊ ἰπατὲτ ἐτερλέρ. Σαπάχλαγιην Φρανσήζτζα, ὀϊλεντὲν σόνρα Ἰταλιάντζα βὰζ ὀλουνούρ. Πὶζ Φρανσήζτζα βεριλὲν βαζτὰ χαζὴρ πουλουντήκ. Κιλισενὶν τζοπανὴ Μ. Δαβὶδ Πεῒρο ὀρατὰ πουλούνματηγη τζιχέτλε, μόυμαϊλεϊχὶν γερινὲ πὶρ κὲντζ βὰζ ἐϊλετί. Κιλισενὶν πεντζερὲ τζαμλαρὴ ρενκλὶ τζαμλαρτὰν ἰτίϊσε τε, κιλισετὲ χὶτζ τασδὶρ γιόκ ἰτι. Βαῒζ ἐσνάϊ ἰπατεττὲ Σκωτιατὰ Πρεσδυτεριανοὶ κιλισελερὶ βαϊζλερὶ μισιλλοὺ σιγιὰχ πὶρ τζόυππὲ κιγινμίς ἰτι. Μινπὲρ κιλισενὶν πὶρ ταραφηντὰ πουλουνοὺπ, ἀνὰ ἀρκασηντὰ βακὴ πὶρ καπουτὰν κιριλίρ. Βαῒζ μεζκοὺρ καπουτὰν κιρτικτὲν σόνρα καπουγιὴ ἀρκασηντὰν καπατή. Οὐσοὺλη ἰπατετλερὶ ποὺ μεμλεκεττεκὶ Προτεστὰν κιλισελερινκινὲ πὲκ πενζέρ. Ἴπτιτα κησὰ πὶρ χιτὰπ, πάτεχου πὶρ ἰλαχὶ τερεννόυμ, βὲ σόνρα πὶρ τουὰ ἐτιλτί. Κιτάπη Μουκαττεστὲν πὶρ πὰπ κραὰτ ὀλουντηκτὰν σόνρα, πὶρ τουὰ βὲ βὰζ ἐτιλτί. Βαζὴν χιταμηντὰ πὶρ ἰλαχὶ βὲ πὶρ τουὰ, σόνρα τεσεκκοὺρ ἰλαχισὶ, ἒν σόνρα περεκὲτ τουασὴ ὀκουντού. Τουαλαρτὰν πάζησῃ ἰχτιγιαρὶ ὀλοὺπ, πάζησῃ τάχι πὶρ τουὰ κιταπηντὰν ὀκουντού. Βὰζ γιαρὴμ σαὰτ κατὰρ σούρτοὺ, βὲ κέρτζι βαῒζ βαζηνὴν χόυλασάϊ μααληνὴ ζὰπτ ἐτμὶς ἰτίϊσε τε, νατίρεν ἀνλερὶν οὐζερινὲ πακμακτά ἰτι. Μόυμαϊλέϊχ σέδκ ἰλὲ βὰζ βερὶπ, τζεμαατὴν ναζάρη τικκατηνὴ τζέλπ ἐτμεκτὲ ἰτι. Ἰπατεττὲν σόνρα πὶζ κὲντζ βαϊζὶ ζιγιαρὲτ ἐττιγιμιζτὲ ἀνὴν φεσαχάτλε Ἰγγλίζτζε τεκελλόυμ ἐττιγινὶ κὸρτόυκ. Μόυμαϊλέϊχ ἰλμὶ ἰλαχιγὶ ταχσὶλ ἐτὲρ ἰκὲν ἰκὶ σενὲ Φλωρεντιατὰ, ἰκὶ σενὲ Γενοβατὰ βὲ ἀλτὴ ἄϊ Ἐδινβουργτὰ βακὴτ κετζιρμὶς ὀλοὺπ πὶρ ἀϊτὰν τζοπὰν ταχσὶς ὀλουνατζάκ ἰτι. Ὃ πὶζι Ἰταλιάντζα τεκελλόυμ ἐτὲν τζεμαατὴν τζοπανὴ Μ. Τρωνὴν γιανηνὰ κὸτόυρτοὺ, βὲ Μ. Τρὼν ἰλὲ χὸς πὶρ μόυλακατμὴζ ὀλτού. Πὶζ τησαρὴ σοκαγὰ τζηκὰρ ἰκὲν ἰσμιμιζὶν τελεφφόυζ ὀλουντηγηνὴ ἰσιτερὲκ τεατζτζόυπ ἐϊλετὶκ, βὲ ἐτραφημηζὰ πακήντζα τατὶλ μόυττετλερινὶ Ἰσβιτζέρα βὲ Ἰταλιατὰ κετζιρμὲκ οὐζρὲ κελμὶς ὀλὰν Ροπὲρτ Κολετζὶ μουαλλιμλερντὲν οὐτζόυνοὺ κὸρτόυκ. Σόυπχὲ γιόκ κι ὀλ γαρὶπ τιγιαρτὰ τοστλὰρ ἰλὲ περαπὲρ πὶρ κάτζ σαὰτ βακὴτ κετζιρτιγιμιζτὲν τολαγιὴ πὲκ μαχζοὺζ ὀλτούκ.

Βαλδενσιανλὰρ χακκηντὰ ταχὰ ζιγιατὲ μαλόυμὰτ ἀλμαγὰ ἀρζουκὲζ ὀλτηγημηζτὰν, παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ Βαλδενσιὰν βατισινὶν πάτηντὰ βακὴ Τόρρι Πελιτζεγὲ βαρτὴκ, βὲ Μ. Τρὼν πιζὲ ρεφακὰτ ἐτμεγὲ ραζὶ ὀλτού. Τουριντὲν Τορρὲ Πελλιτζεγὲ τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ $2\frac{1}{4}$ σααττὰ κιτιλίρ. Ἴσπου τεμὶρ γιολοὺ καταρηνὴ πόυσπόυτοὺν ἀσκερλὲρ ἰσλετμεκτὲ τιρ. Ἀνλὲρ ποὺ βέτζχλε ταλὶμ ὀλουνμακτὰ τηρλάρ κι, μουχαρεπὲ βακτηντὰ χατζὲτ μὲσς ἐττιγὶ χαλτὲ, καταρλὰρ ἰσλετὲ πιλσινλέρ. Γιὸλ οὐζεριντὲ γεκιανὲ χαΐζι ἐχεμμιγὲτ ὀλὰν μαχὰλ 16,000 νουφούσῃ ἐχαλιγὶ χαβὶ ὀλὰν Πινερόλο νὰμ σέχρ τιρ. Πὶζ πάζεν σιμὰλ ταραφημηζὰ τόυσὲν Ἄλπις ταγλαρηνὴν κὰρ ἰλὲ καπλὴ οὐζὰκ τεπελερινὶ κὸρμεκτὲ ἰτίϊσεκ τε, κὸζόυμόυζὲ κὸρόυνὲν τζαλίπι τικκὰτ νεσνὲ ὀνόυμόυζτὲ 12,500 ἀγιὰκ γιόυκσεκτὲ τουρὰν βὲ Πὼ νεχρινὶν μενπαὴ ὀλὰν Βίζο νὰμ τὰγ ἰτι. Μ. Τρὼν πιζὶ Φρανσήζτζα τεκελλόυμ ἐτὲν βὲ Πεῒρο τεσμιγὲ ὀλουνὰν Τουρὶν τζοπανηνὴν ἐδινὲ κὸτόυρτοὺ κι, ὃ ζεμὰν μόυμαϊλέϊχ τατὶλ μόυττετινὶ κεντὶ χανεσιντὲ κετζιρμὲκ οὐζρὲ κεντὶ βατανὴ Τόρρε Πελιτζετὲ πουλουνμακτὰ ἰτι. Μ. Πεῒρο λούτφεν πιζὲ ὃ μαχαλὴ κεζτιρμεγὲ ραζὶ ὀλτηγηντὰν, Μ. Τρὼν πὶρ τζεναζετὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ οὐζρὲ πὲκ ἐρκὲν χαρεκὲτ ἐτὲν πὶρ τεμὶρ γιολοὺ καταρήϊλε Τουρινὲ ἀδτὲτ ἐϊλετί.

Κὸρτόυγιόυμόυζ σεϊλερτὲν πάχς ἔτμεζτεν ἐδδὲλ Βαλδενσιανλαρὴν ταριχινὲ ταῒρ πὶρ κάτζ σὸζ σόϊλεμὲκ φαϊτετὲν χαλὶ ὀλμὰζ σανήρηζ. Ζὰνν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, ἀνλερὶν ἰσμὶ Λυὼν σεχρινὶν Βάλδω ναμηντακὶ ζενκὶν πὶρ σεχρλισινὶν ἰσμιντὲν ἀληνμής τηρ. Ἴσπου ζὰτ Κιτάπη Μουκαττεσὶ ὀκουμάκλε κιλισενὶν ρεσουλλερὶν ζεμανηντακὶ σαφβὲτ βὲ τεχαρετὶ γάϊπ ἐτμὶς ἰτιγὶ ζαννηνὰ ζαχὶπ ὀλμοὺζ, βὲ χὲπ σερβετινὶ φουκαραγιὰ ταγηττηκτὰν σόνρα 1170 τὲ βὰζ, βὲ πασηνὰ πὶρ τακὴμ κιμσελὲρ τζὲμ ἐτμεγὲ πασλατή. Ἀχβάλη ζαχιρετὲν ἀνλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, μόυμαϊλεϊχὶν ἰπτιτατεν Καθολὶκ κιλισεσιντὲν ἀϊρηλμαγὰ νιγετὶ γιὸκ ἰτίϊσε τε, κεντὶ τεβαπιϊνὶν τετζεμμόυϊ μὲν ὀλουντηκτὰ, «Πὲν ἀτεμλερτὲν ζιγιατὲ Ἀλλαχὰ ἰταὰτ ἐτμελίγιμ» τεγερὲκ βὰζ βερμεγὲ τεβὰμ ἐϊλετί. Πουνὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ χὲμ κεντισὶ χέμ τε ταπιλερινὶν ἀλεϊχιντὲ 1184τὲ ἀφορὸς ὀλουντοὺ, βὲ τὰ ὃ ζεμαντὰν πεοὺ Βαλδενσιανλὰρ ἀϊρὴ πὶρ κιλισὲ τεσκὶλ ἐτμεκτὲ πουλουνμησλάρ τηρ. Πάζη κιμσελὲρ Βαλδενσιὰν ἰσμινὶ πὶζ ζὰτ Βαλδενσιανλαρὴν κεντὶλὲρ χακκηντὰ κουλλαντηκλαρὴ Λατίντζε τερὲ μανασηντὰ ὀλὰν Vaudois κελιμεσίϊλε ἰζὰχ ἐτμὲκ ἰστερλὲρ, βὲ Βαλδωνὴν ταραφταρλαρηνὴν Πεϊδμωντὲ τερελεριντὲ πουλουνοὺπ, Καθολὶκ κιλισεσινὲ μουχαλεφὲτ ἐτὲν μεζχεπὶ φηρκαλὰρ ἰλὲ πιρλεσμὶζ ἰτικλερινὶ μόυχτεμὶλ ἄττ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, ἴσπου ἰττιαγιὴ ταστὴκ ἐτὲν βαζὶχ πὶρ τελὶλ γιὸκ τηρ. Πελλὶ ὀλὰν χουσοὺς σοὺ τὴρ κι, τὰ ποὺ ἀσρὴν ἰπτιταλαρηνὰ κελίντζεγε κατὰρ ἀνλὲρ σὴκ σὴκ μεζαλὶμ οὐ τεαττιγιατὰ τόυτζὰρ ὀλουρλάρ ἰτι, βὲ ἀτζαὶπ τὶρ κι ἀνλερὶν κὸκοὺ κουρούμαμὴς τηρ. 1686τὰν πὶρ ἀζ ἐδδὲλ Προτεσταναρὴ Φρανσατὰν τάρτ οὐ τεπγὶτ ἐτμὶζ ὀλὰν 14όυντζοὺ Λουῒνὶν κόντερτιγὶ Φρανσὴζ βὲ Ἰταλιὰν ἀσακὶρι μόυττεφικεσὶ ἀνλερὶν οὐζερινὲ χόυτζουμλε ἀνλερτὲν 3,000 κισὶ κάτλ, 10,000 κισὶ ἐσίρ, βὲ τζοτζουκλαρηντὰν 3 πινινὶ Καθολὶκ φαμιλγιαλαρὰ τεβζὶ ἐττιλέρ. Μαπακισὶ κεντὶλερὶν βατανὴ ὀλὰν τερελερτὲν φιράρλε Ἰσβιτζεραγιὰ, Ὀλανδιαγιὰ βὲ Ἀλμανιαγιὰ ἰλτιτζὰ ἐττιλέρ. 1689τὰ Σαβούα Δουκασὴ ἀνλερὶ βατανλαρηνὰ κερὶ τόνμεγὲ τεβὲτ ἐϊλετί, βὲ τὰ ὃ βακητὰν πεοὺ 1730τὰ βουκοὺ πουλὰν τεαττὶ μόυστεσνὰ ὀλαρὰκ ἔκσεριγια τεατ-

τιγὲ τούτζὰρ ὄλμαμησλαρ τηρ. Ἄσρη χαζηρὴν ἰπτιταλαρηντὰ Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἀλμανία ἀνλερὲ ταχὰ ζιγιατὲ χουρριγὲτ τεμὶν ἐτμὲκ μακσετίϊλε Σαρδενία χούκούμετινὲ ὀλὰν νουφουζλαρηνὴ κουλλανηρλὰρ, βὲ κιλισὲ βὲ μεκτεπλὲρ ἰνσασηντὰ ἀνλερὲ μουαβενεττὲ πουλουνουρλὰρ ἰτι. 1848τὲ Βαλδενσιανλὰρ Καθολικλερὶν χαΐζ ὀλτηκλαρὴ χὲπ χουκοὺκ βὲ ἰμτιγιαζάτη μιλκιγὲ βὲ σιγιασιγεγὲ ναΐλ ὀλτουλάρ.

Ἔλγεβμ Τόρρε Πελίτζι τζιβαρηντὰ βακὴ ὀΰτζ κούτζοὺκ τερετὲ 25,000 Βαλδενσιανλὰρ τοπλανμὴς ἰτικλερὶ κιπὶ, πούτοὺν Ἰταλιανὴν μουχτελὶφ μαχαλλεριντὲ τάχι πασλήτζα Προτεστὰν μισιονερλερὶν τάχτη ναζαρετιντὲ 10, 000 κατὰρ Προτεστὰν τάχι βὰρ τὴρ κι, πουνλαρτὰν 4,500ού τογρουτὰν Καθολὶκ μεζχεπιντὲν τόνμούσλέρ τιρ. Τουριντὲ βαζηνὴ τινλετιγιμὶζ κὲντζ βαΐζ βακτηΐλε Καθολὶκ ἰμίς. Μεζκοὺρ τερελερτὲ Φρανσήζτζα βὰζ βεριλίρ. Μουκάττεμα βὰζ Ἰταλιάντζα ἰλὲ βεριλὶρ ἰτΐσε τε, 17ιντζὶ ἀσρὴν σονλαρηνὰ τογροὺ τζοπανλαρὴν ἰκισιντὲν μάταση ταοὺν γιάχοτ τεαττιτὲν νάσι τούκεντικλεριντὲν, Γενοβατὰν Φρανσήζτζα τεκελλοὺμ ἐτὲν βαΐζλὲρ ταβὲτ ἐτμεγὲ μετζπουριγὲτ ἐλβερτί. Ἐχαλινὶν λισανὴ Φρανσήζτζα ἰλὲ Ἰταλιαντζανὴν πὶρ μαχλουτηντὰν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, Ἰταλιαντζατὰν ζιγιατὲ Φρανσηζτζαγιὰ πενζὲρ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν, ἰκισιντὲν τάχι ταχὰ ἐσκὶ πὶρ λισὰν τηρ.

Μ. Τρῶν βὲ Μ. Πέϊρο ἰλὲ ἐσνάϊ μούκιαλεμεμιζτὲ πὶρ τζὸκ χουσουσλαρτὰ ἀνλερὶν ἀχβαλ ηνὴν πιζιμκινὲ πενζετιγινὶ ἀνλατήκ. Ἀνλερὶν πεγιανήντζα, Ἰντζιλὶ ἰσὶν τερακκητηνὰ μανὶ ὀλὰν πόγιοὺκ πὶρ ἐνκὲλ μουχτελὶφ μεζχεπὶ φιρκαλαρὰ μενσοὺπ ἀτεμλερὶν Ἰταλιαγιὰ κελίπ, κεντὶ πασλαρηνὰ ἰς κόρμελερί τιρ. Ἀνλερὶν χουρριγετπερβερανὲ ἐφκιὰρ σαχιπὶ ὀλτηκλαρηνὴ κόρτούγιούμούζτὲν τολαγιὴ μεσρούρ ὀλτήκ. Μίσελα ἀνλὲρ πὶρ κιμσὲ βαπτὶς ἀγινινὶν βούτζουτηνὴν πούσπούτοὺν σουγιὰ πατηρκλαρὰκ ἰτζρασηνὴ τογροὺ σαγιάρσα, ἀνὴ σουγιὰ πατηραρὰκ βαπτὶς ἐτμεγὲ ραζὶ ὀλτηκλαρηνὴ, βὲ γιακηνλαρτὰ μεσλεκτασλαρὴ ὀλὰν τζοπανλαρτὰν πιρὶ Φλωρεντιατὰ 4 κισιγὶ ποὺ βέτζχλε βαπτὶς ἐτερὲκ, ἀνλερὶ Βαλδενσιανλαρὴν κιλισεσιντὲ πρακμὴς ἰτιγινὶ πιζὲ πεγιὰν ἐϊλετιλέρ. Πὶζ Μ. Πέϊρο ἰλὲ περαπὲρ τεπελερτὲ κεζὶπ τολασὴρ ἰκὲν πὶρ Σεπτὶ βαΐζὲ ράστ κελτίκ κι, κεντισινὲ ταραφταρλὰρ πεϊτὰ ἐτμεγὲ τζαλησμακτὰ ἰτιγινὶ κόρερὲκ Βαλδενσιὰν πιρατερλεριμιζὲ ποὺ κιπὶ μούσκιλατλαρηντὰ χεμτέρτ ὀλὰ πιλὶρ ἰτιγιμιζὶ χίσς ἐϊλετίκ. Τικὲρ πὶρ χουσουστὰ ἀνλερὶν ἀγβαλὴ Τούρκια Ἰντζιλὶ κιλισελερινινκιντὲν ἐγί τιρ. Ἀνλερὶν τζοπὰν βὲ βαΐζλὲρ κητληγηντὰν τολαγιὴ πὶρ σεκβαλαρὴ ὄλμαγιηπ, κούτζοὺκ κιλισελερινὲ λαζὴμ ὀλτηγὴ κατὰρ ζεκὶ βὲ μούσταΐτ κεντζλὲρ Φλωρεντιατὰ βακὴ ἴλμι ἴλαχὶ μεκτεπινὲ κιρμὲκ οὐζρὲ μεκτέπι μεζκοὺρ μούτιριγετινὲ μούρατζαὰτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Χισάπη μούτεβασὴτ οὐζρὲ Ἰταλιατὰ πὶρ καριγὲ τζοπανηνὴν ἀϊληγὴ 7τὲν $7\frac{1}{2}$ λιραγιὰ κατὰρ τὴρ κι, Εὐρωπατὰ χὲρ σεγὶν παχαλη λη γὴ ναζαρὴ χισαπὰ ἀληντηγὴ χαλτὲ, πόγιοὺκ πὶρ ἀϊλὴκ ὄλματηγη κόροὺλούρ.

Μ. Πέϊρο ἰλὲ περαπὲρ ἰτζρὰ ἐττιγιμὶζ σεφαπὰχς πὶρ σεϊρὰν ἐσνασηντὰ μόυμαΐλέϊχ Βαλδενσιὰν καριγελεριντὲν πὶρ κατζηνὴ, ἒζ τζούμλε σάπηκα κεντισινὶν βὰζ ἐτμὶς ἰτιγὶ καριγὲ ἰλὲ ζεμανήΐλε Βαλδενσιανλαρὴν πὰς τούσμενὶ ὀλοὺπ, ἀνλερτὲν ἔκσερισινι κὰτλ ἐττιρμὶς ὀλὰν Καθολὶκ πὶρ ἀσηλζατενὶν γιασαμὴς ἰτιγὶ Λουσέρνο νὰμ καριγεγὶ πιζὲ κόσγερτί.

Μόυμαΐλέϊχ πιζὶ 1889τὰ Βαλδενσιανλαρὴν ὄλ τερελερὲ ἀβτετινὶ ζίκρ ἰτζοὺν ἰνσὰ ὀλουνμὴς ὀλὰν γιατικιὰρ πιναγιὰ κότούρτού. Ὀταλαρτὰν πιρὶ κουτούπχανὲ χαλινὲ βὰζ ὀλουνμὴς ὀλοὺπ, 15,000 τζὶλτ κιταπὴ χαβὶ τὶρ κι, πουνλαρὴν πόγιοὺκ πὶρ κησμὴ μόυελλὶφ γιάχοτ νασὶρλερὶ ταραφηντὰν χετιγὲ ἐτιλμὶς ἰτι. Ὀρατὰ Τόρρε Πελίτζε κολετζὶ προφεσορλαρηντὰν βὲ Βαλδενσιὰν Σιρκέτι ταριχιγεσὶ ρεϊσὶ ὀλὰν χαφήζη κουτοὺπ Μ. Βινεγὲ ράστ κελτίκ. Πινανὴν τικὲρ πὶρ κησμὴ πὶρ μούζεχανὲ ὀλοὺπ, σαγιάνη τεμασὰ πὶρ τζὸκ νεσνελερὶ, ἒζ τζούμλε ἐσκὶ σιλαχλαρὴ, Βαλδενσιανλαρὴν μουχασερὲ ὀλουντηκλαρὴ μαχαλλερτὲν τζηκαρηλμὴς ὀλὰν τὸπ κούλλελερινὶ, Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἐσκιτὲν καλμὰ νουσχελερινὶ, μιδαλγιαλαρὴ βὲ μουχὶμμ μουχαρρεράτη ρεσμιγεγὶ χαβὶ τιρ. Τεμασὰ ἐττιγιμὶζ πὶρ τικὲρ ὀτὰ τάχι χὲρ σενὲ Σεπτέμβριος ἀγιηντὰ Συνοδοσὴν μαχάλη ἰτζτιμαή τηρ. Τερελερτὲ πουλουνὰν χὲρ πὶρ κιλισὲ μεζκοὺρ Σύνοδος τζοπανὴ ἰλὲ ἰκὶ μεπούς κόντερτιγὶ κιπὶ, μισιονερλερὶν τάχτη ναζαρετιντὲ πουλουνὰν κιλισελὲρ τάχι τζοπανλαρὴ ἰλὲ χὲρ 400 ἀζαγιὰ βεκιάλετεν πὶρ μεπούς κόντεριρλέρ, βὲ Συνοδοσὴν ἀζασὴ ἄλελ οὔμουμ 90—100ε κατὰρ ὀλούρ.

Πὶζ σαγελεριντὲ ἐϊλεντζελὶ βὲ μουφὶτ πὶρ κοὺν κετζιρμὶς ὀλτηγημὴζ τοστλαρὰ τζὰν οὐ κόνούλτὲν μούτεσεκκὶρ ὀλαρὰκ ὀλ ἀκσὰμ Τουρινὲ ἀβτὲτ ἐϊλετίκ.

ΠΟΓΙΟΥΚ ΠΡΙΤΑΝΙΑΝΗΝ ΧΙΝΔΙΣΤΑΝΤΑΚΙ ΧΟΥΚΜ ΟΥ ΝΟΥΦΟΥΖΗ

Ἰγγιλτέρρα, Σκωτία, Οὔελς βὲ Ἰρλάνδα μεμαλικινὶν πιρλεσμεσιντὲν μούτεσεκκὶλ ὀλὰν Πόγιοὺκ Πριτανιανὴν Χινδισταντάκι μεβκὴ βὲ βαζιγετὶ Ἴγγλιζ μιλλετινὶν χαΐζ ὀλτηγὴ νουφοὺζ βὲ τεεσίρι φέβκ ἐλ ἀτενὶν παρλὰκ πὶρ τελιλί τιρ. Πόγιοὺκ Πριτανιανὴν Χινδιστὰν μεμαλικιντὲν νὲ κατὰρ οὐζὰκ, βὲ ποὺ ἰκὶ μεμλεκὲτ ἐχαλισινὶν καβμιγὲτ, λισὰν, οὐσοὺλ οὐ ἀτὲτ, μεσαχέϊ ἀρζιγὲ βὲ μικτάρη νουφοὺς τζιχετλερίϊλε γεκτικεριντὲν νὲ κατὰρ φαρκλὴ ὀλτηγὴ ναζάρη τικκατὰ ἀληντηγὴ χαλτὲ, Πόγιοὺκ Πριτανία κιπὶ κούτζοὺκ πὶρ μεμλεκετὶν, Χινδιστὰν κιπὶ πὶρ τακὶμ μεμαλίκι μούχτελιφετὲν μούρεκκὲπ κεσὶρ οὐλ νουφοὺς πὶρ τιγιαρὴν οὐμούρη χούκούμετινὶ ἰταρὲ βὲ τεμσιγὲτ ἐτὲ πιλμεσὶ χακίκατεν Ἴγγλιζ καβμηνὴν κουτρὲτ οὐ ἀζαμετινὲ τελαλὲτ ἐτὲρ ἀχβαλτὲν τιρ.

Πόγιοὺκ Πριτανιανὴν μεσαχέϊ ἀρζιγεσὶ 121,481 μόυρεππὰ μιλτὲν, βὲ γιάληνιζ Ἰγγιλτερρανὴν τάχτη ἰταρέϊ χούκμρανιγεσιντὲ πουλουνὰν Χινδιστανὴν μεσαχέϊ σατχιγεσὶ ἰσὲ 944,108 μόυρεππὰ μιλτὲν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, πουνλαρὰ Ἴγγλιζ μούστεμλικιατηνὴν μετζμούϊ μεσαχέϊ ἀρζιγεσὶ ὀλὰν 642,996 μόυρεππὰ μὶλ τάχι ζὰμμ ὀλουντηγηντὰ, χέμαν γεκοὺν 1,708,585 μόυρεππὰ μιλὲ παλὶγ ὀλούρ. Ἀχίρεν— 1891 σενεσιντὲ — ἰτζρὰ ὀλουνὰν ταχρίρι νουφουσὰ ναζάρεν, Πόγιοὺκ Πριτανιανὴν μετζμούϊ ἐχαλισὶ 37,888,153, Χινδιστάνη Ἰγγλιζινινκὶ 220,529,100, βὲ μούστεμλικιατηνηνκὶ 66,167,860 νουφουστὰν ἰπαρὲτ πουλουνμὴς τηρ. Ἐρκάμη μεζκούρὲ — ταπὶ βὲ μετποὺ ὀλὰν — μεμλεκετέϊνι μεζκούρετεϊνὶν τερετζέϊ βούσὰτ βὲ μικτάρη νουφουσηνὰ ταΐρ πὶρ φὶκρ βερὲ πιλίρ. Πριτανία τεβλετινὶν Χινδιστὰν οὐλκιασηντὰ πουλουντηρτηγὴ πεγιὰζ ἀσακιρὶν μετζμούϊ μικταρὴ — ζαπιτὰν, ὂν πασὴ βὲ σαΐρὲ ταχὶλ ὀλτηγὴ χαλτὲ — ἄντζακ 73,405 νεφερτὲν ἰπαρὲτ ἰκὲν, χὲρ σηνὴφ γερλὶ σιγιὰχ ἐφράτη ἀσκεριγεϊνὶν μικταρὴ ἰσὲ 144,839 ρατ τεσιντὲ τὶρ κι, πουνλαρὴν 1,576 νεφερὶ Ἴγγλιζ ζαπιτανὴ τηρλὰρ. Πινάεν ἀλέϊχ, γερλὶ βὲ Εὐρωπαλὴ ὀλαρὰκ, μετζμούϊ κουββέϊ ἀσκεριγὲ ποὺ σουρέτλε 218,344 νεφερτὲν ἰπαρὲτ πουλουνμὴς ὀλούρ.

Χινδισταντάκι Ἴγγλιζ κουββέϊ ἀσκεριγεσὶ, ταπίρι ἀχέρλε, οὐλκιάϊ μεζκούρενὶν κουββέϊ ἰνζιπατιγέϊ ἀσκεριγεσὶ ἔλγεβμ μουκάττεμα ὀλτηγηντὰν πὲκ ζιγιατὲ μουνταζὰμ σουρεττὲ τεσεκκοὺλ ἐτμὶς τιρ. Κερὲκ Εὐρωπαλὴ βὲ κερὲκ γερλὶ ταπουρλὰρ πουντὰν ἐββὲλ ὀλτηγηντὰν πὲκ μούκεμμὲλ σουρεττὲ ταλὶμ, τεσλὶχ, ἰκαμὲ βὲ ἰασὲ ὀλουνμακτά τηρ. Σημεντηφὲρ χουτούτη ἀσκεριγεσὶ βὲ χουτούτη σαΐρὲ ἀσακιρὶν χουτοὺτ οὐζεριντὲ πὲκ ζιγιατὲ σούρὰτ βὲ σουχουλὲτ οὐζρὲ τοπλανμασηνὰ μούσαΐτ πὶρ χαλτὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, μεμαλίκι μεζκούρετὲ σιγιὰχ βὲ πεγιὰζ ἀσακιρτὲν μόυρεκκὲπ ὀλοὺπ, ματλουπὲ κιαφὶ πὶρ ὀρτουνὴν ἰκαμεσὶ ἰτζοὺν τεταπίρι λαζημὲ κεμάλη ἰτινὰ ἰλὲ ἰττιχὰζ κηληνμὴς τηρ. Πουντὰν κάτι ναζὰρ, ποὺ κουββέϊ ἀσκεριγέϊ ἀζιμεγὶ τεσκὶλ ἐτὲν γερλὶ βὲ ἐτζνεπὶ ἀσακὶρ βὲ ζαπιτὰν ἀρασηντὰ πὲκ σαμιμὶ πὶρ ἀρκατασλὴκ, μουχαππὲτ βὲ χούσνι μουασερὲτ χοὺκμ ἐτμεκτὲ τιρ. Χὲρ νὲ κατὰρ πουνλὰρ μιγιανηντὰ τὶν οὐ μεζχὲπ, ἀγὶν οὐ ἀτετλὲρ χούσουσηντὰ κουββετλὶ πὶρ τεφρικὰ ἔλαν μεβτζοὺτ ἰσέ τε, ποὺ χαλὶν μουκταζιγιάτη οὐμουρτὰν ὀλτηγὴ πὶλ τζούμλε ριτζάλη τεβλετὶν τάχτη καποὺλ βὲ ταστικιντὲ ὀλὰν πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Ἀχίρεν βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπελερτὲ, ἀκβὰμ βὲ ταβαΐφι μούχτελιφενὶν γιὰν γιανὰ τουραρὰκ τζενκλεσμελερὶ ἀσακιρὶν ἴσποὺ χισσιγιάτη μούτεκαπιλέϊ χαλισανεσινὲ χαΐλι τελαλὲτ ἐτὲρ ἀχβαλτέν τιρ. Ἴγγλιζ ὀρτουσηντὰ πὶρ τακὴμ ταπουρλὰρ βὰρ τὴρ κι, πουνλὰρ Ἀφγανιστὰν, Πίρμα, βὲ σαΐρ νιτζὲ οὐφὰκ τεφὲκ χουτοὺτ μουχαρεπελερὶ κιπὶ πὶρ τζὸκ μουχαρεπαττὰ ἰσπάτη σατακὰτ βὲ σετζαὰτ ἐτὲν γερλὶ ταπουρλαρὰ μενσοὺπ ὀλὰν ἐφράτη ἀσκεριγεγὲ ρεβαπήτη μουχαππὲτ βὲ χισσιγιάτη χαλισανὲ ἰλὲ μερπούτ τηρλάρ.

Γιοὺζ πασὴ Γηγγχήζπενὸ, κετζὲν Φεβρουάριος ἀγιηντὰ Τζογραφία τζεμιγετὶ χουζουρηντὰ ἰρὰτ ἐττιγὶ πὶρ μεκαλετὲ Χινδισταντὰ

ἰτζρὰ εἴλετιγὶ γάγετ τεχλικελὶ σεϊγιαχάτη ἰστικσαφκιαρανεσιντὲν πάχσλε, χίϊνι ἀβτετιντὲ μαϊγετιντὲ πουλουνὰν Γούρχα ταϊφεσιντὲν ταχρίπεν ἀλτὴ νεφὲρ φετακιὰρ Χινδλιλερὶν κεντὶ μαγετινὲ βεριλτιγὶ σηρατὰ, ἀνλερὶν γερλὶ ζαπιτλερὶ ταραφηντὰν κεντισινὲ πὶρ κὸνὲ ζαρὰρ κελτιγὶ χαλτὲ, μενσοὺπ ὀλτηκλαρὴ ἀλαγιὴ τερζίλεν σὰγ πρακήλμαγιατζακλαρη σöïλενμὶς ἰτιγινὶ πεγιὰν εἰλετικλερινὶ ἰφατὲ εἰλεμίς τιρ. 1884—85 σενεσιντὲ Μησηρτὰ ἰστιχτὰμ ὀλουνανλὰρ σενέϊ μεζκὸυρετὲ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπετὲ Χινδλὶ Σὶχ ταπουρηνὴν ἰχρὰζ ἐττιγὶ παρλὰκ μουβαφφακιγετλερὲ σεχατὲτ ἐτὲ πιλιρλέρ κι, μουχαρεπέϊ μεζκὸυρετὲ Σουδὰν ἀσκερὶ τζαληλὰρ ἀρασηντὰ κιζλενμὶς ὀλὰν Σιχλὲρ οὐζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτερὲκ, ἀνλέρλε ἀρκὰ ἀρκαγιὰ τζενκλεσμισλὲρ, βὲ Σιχλὲρ Σουδανιλὲρ οὐζερινὲ ἀτὲς γιαγτηραρὰκ ἀνλερὶ τέφ οὐ τενκὶλ ἐτμισλὲρ τιρ. Ἀσακίρι μεζκόυρενὶν μεχαρέτι ἀσκεριγεσινὲ πὶρ μισάλη τικὲρ ὀλμὰκ οὐζρὲ, ἀνλερὶν ἀχίρεν Μανιπουρτὰ Τζενερὰλ Γραντὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλαρὰκ ἰπρὰζ ἐττικλερὶ χαρεκιάτη σετζιανεσὶ ζὶκρ ὀλουνὰ πιλίρ. Πού γερλὶ ὀρτουνὴν Ἴγγλιζ, Σκωτιαλὴ βὲ Ἰρλανδαλὴ νεφεράτη ἀσκεριγὲ ἰλὲ γιὰν γιανὰ κεμάλη σετζαάτλε τζενκλεσὲ πιλὶρ ὀλτηκλαρηνὰ ταὶρ πού κιπὶ γιόυζλέρτζε μισαλλὲρ τερμιγιὰν ὀλουνὰ πιλίρ.

Χινδιστὰν κιπὶ βασὶ κὶρ οὐλκιατὰ πὲκ ἂζ ταϊφελὲρ βὰρ τὴρ κι, ταβαΐφι σαϊρὲ κατὰρ τζενκλεσμεγὲ κατὶρ ὀλμασηνλαρ· πουνοὺνλε πεκαπὲρ πουνλὰρ τάχι σὸν σενελὲρ ζαρφηντὰ πὲκ ζιγιατὲ ἐσέρι ταλίμ οὐ τερακκὴ κόστερμισλὲρ τιρ, βὲ μόυκεμμὲλ ζαπιτλερὶ πουλουντηγὴ τακτιρτὲ μεβκηλαρηνὴ μουχαφαζὰ ἐτὲ πιλετζεκλερὶ τερκιάρ τηρ. Σὶχ ἐφράτη ἀσκεριγεσὶ ἓν μαχὶρ πὶρ τζενκιαβὲρ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἐφράτη σαϊρετὲν ζιγιατὲ τάχι φετὶν ὀλτηκλαρηνὰ, βὲ ἀνλερὶν πόυνιγέϊ πετενιγεσὶ, σαταχὰτ βὲ σετζαατὴ τόυνγιανὴν χὶτζ πὶρ ἀκβάμη σαϊρεσινὶν ἐφράτη ἀσκεριγεσινκίϊλε μουκαγεσὲ ὀλουνάματηγηνα σόυπχὲ γιὸκ τηρ. Ἀνλερτὲν σόνρα Γούρχα ἐφράτη ἀσκεριγεσὶ κελὶρ κι, πουνλὰρ ἄντζακ πόϊτζα Σὶχ νεφερατηνὰ κηγιάσεν ἰκιντζὶ καληρλάρ. Πουνλὰρ κησὰ ποϊλοὺ, σισμάντζα, βὲ Ταταρ σουρετλὶ τζεσοὺρ ἀτεμλὲρ τιρλέρ κι, Χινδιστανὴν σιμάλι σαρκὶ τζιχετιντὲ βακὴ ταγλὴκ μαχαλλεριντὲν ἀληνμὴς ὀλουπ, κιάφφεσι τάχι μαχὶρ τζενκτζὶ τιρλέρ. Ἀφγανιστὰν γουτουτηντὰν ἀληνμὴς ὀλὰν Πάταν ἐφράτη ἀσκεριγεσὶ τάχι ἀσκερλικτὲ μεσχοὺρ τηρ. Μαχρατεληλάρ τα τζενκλεσμεκτὲ πὲκ ἰλερτὲ τιρλέρ. Βὲλ χασὴλ πού πόγιοὺκ κητανὴν χέλαν πόυτοὺν σεκενεσὶ ἀσκερλικτὲ μαχὶρ τιρλέρ. Πού ταϊφελερτὲν πὲκ τζοκλαρὴ, χὲρ χὰλ οὐ χουσουστὰ, Ἴγγλιζλὲρ Φρανσηζλαρτὰν, Ρουσλὰρ Ἰταλιανλαρτὰν φαρκλὴ ὀλτηκλαρὴ κατὰρ πιρὶ πιρλεριντὲν φαρκλὴ τηρλάρ. Χινδιστανὴν γερλὶ σόυβαρὶ ἀσκερὶ πέλκι Εὐρωπανὴν ἄντζακ ἓν μόυκεμμὲλ σόυβαρὶ ταπουρλαρηντὰν πασκὰ σάϊρ ταπουρλαρηνὰ μουκαγὶς ὀλὰ πιλίρ.

ΧΑΣΤΑ ΑΤΛΑΡΗΝ ΓΕΜΛΕΡΙ ΒΕ ΤΕΤΑΒΙΣΙ

Νέφσι Σικάγω σεχρὶ τραμβάϊ κουμπανγιασὴ παϊταρλαρηντὰν Μ. Μακμαχὼν χαστὰ ἀτλαρὴν τεταβισινὲ ταὶρ πὶρ μεκαλὲ γιαζμὴς τὴρ κι, πουνὴν πάζη φηκρατηνὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ νάκλ οὐ ἰκτιπὰς ἐτέριζ.

Μόυμαϊλέϊχ τέγιορ κι, χαστὰ ἀτλαρὰ βεριλμὲκ οὐζρὲ ἰντιχὰπ ὀλουνατζὰκ πασλήτζα γεμλὲρ κεπὲκ, χαβοὺτζ, γιουλὰφ οὐνοὺ, κετὲν τοχουμοὺ βὲ σαϊρέ τιρ.

Κεπὲκ χαστὰ ἀτλαρὰ πὲκ ζιγιατὲ οὐμουμιγὲτ οὐζρὲ βεριλὲν γεμλὲρ μιγιαννηντὰ ἓν ἰλεριτὲ τιρ. Πού γὲμ γιουμσακλὴκ βερὶρ, ἔκσεριγια ἰστιχαγιὴ ἀτζὰρ, βὲ κολάϊτζα χὰζμ ὀλουνούρ. Ἀτλαρὴν τεταβιλερινὲ γιαρτὴμ ἐτετζὲκ γεμλὲρ ἰτζιντὲ πουντὰν ζιγιατὲ φαϊτελισὶ γιὸκ τηρ. Ἂτ πὲκ γιοργοὺν ὀλτηγηντὰ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ κουββέϊ χαζμιγεσὶ ζαϊφλὶκ κεσπ ἐττιγιντὲ, σητζὰκ κεπὲκ λαπασὴ βεριλμελὶ τὶρ κι, μιτενὶν λαγιηκὴ οὐζρὲ ἰατέϊ κουββετινὲ χητμὲτ ἐττικτὲν πασκὰ, γεμινὶ ἰστιχὰ ἰλὲ γεμεγὲ πασλαγιὴπ, πού σουρέτλε κολάϊτζα γιατὴπ καλκὰρ, βὲ βόυτζουτινὶν ἐββελκὶ κουββετὶ τέκραρ ἰατὲ ὀλουνήντζαγια κατὰρ ραχὰτ ἐτέρ. Σογοὺκ ἀλτηγηντὰ βὲ βόυτζουτὴ ἀτὲς κιπὶ χεραρετλὶ πὶρ χαλτὲ πουλουντηγηντὰ, χεραρετινὶν ἰζαλεσινὲ σητζὰκ κεπὲκ λαπασὴ γάγετ ναφὶ τιρ, ζίρα πουροὺν βὲ ἀγζηνὴν ἰλτιχὰπ χαλιντὲ πουλουνὰν ἶτζ ζαρλαρηνὴ πουγουλαντηρὴρ, βὲ γιουμσατμὰκ ἰτζοὺν μόυνασὶπ πὶρ τερτίπ τιρ. Πού λαπανὴν κουββετίϊλε ἂτ γιαβὰς γιαβὰς οὐστὲ κελὶρ· χὰζμ ἀλετλερὶ φιὶλ οὐ βαζιφελερινὶ ἐββελκὶ κιπὶ ἰτζρὰ ἐτερλέρ. Βὲλ χασὴλ κεπὲκ λαπασὴ πὲκ κουββετλὶ πὶρ γὲμ ὀλτηγὴ κιπὶ, ζιρτὲ πεγιὰν ὀλουνατζὰκ πάζη ἀτὶ ἰλατζλὰρ μακαμηντὰ ὀλαρὰκ χάσσετεν ταβσιγὲ ὀλουνὰ πιλίρ. Σακατλὴκ γιόυζοὺντὲν ἀτὰ ζαϊφλὶκ βὲ κουββετσιζλὶκ ἀρίζ ὀλτηγηντὰ, ἀτὴν ζιγιατεσίϊλε τζαλησὴτηγὴ σηρατὰ βεριλμεσὶ μόυτὰτ ὀλὰν γεμτὲν ταχὰ ἂζ πεσλεγιτζὶ πὶρ γὲμ βεριλμεσὶ ἰκτιζὰ ἐτὲρ κι, πού χαλτὲ κεπὲκ μόυνασὶπ κελίρ.

Ἀτλαρὰ μόυσχὶλ πὶρ ἰλάτζ βερμὲκ λόυζουμὴ χίσς ὀλουντηγηντὰ πὶρ γιὰ ἰκὶ τεφὰ κεπὲκ λαπασὴ γετιριλερὲκ παγηρσακλαρὴ ἰλατζὴν ματλοὺπ ὀλὰν τεεσιρὶ ἰσλεμεσινὲ μόυσαϊτ πὶρ χαλτὲ χαζηρλανὴρ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ νετιτζέϊ ματλουπενὶν χουσουλὶ ἰτζοὺν μικτάρη τζόυζὶ μόυσχὶλ (ἰσχὰλ βεριτζὶ ἰλάτζ) βεριλμεσὶ κιφαγὲτ ἐτὲρ κι, ὂλ βακὴτ ἰλατζὴν τεεσιρατηντὰν ἰλερὶ κελὲν σετὶτ σπασμοσλαρὴν ζουχουρηνὰ πὲκ ἂζ κορκοὺ βὰρ τηρ. Κεπὲκ λαπασὴ σητζὰκ γιάχοτ σογοὺκ χαλτὲ τάχι βεριλὲ πιλὶρ—σογουκτὰν πέλκι ἂτ ταχὰ ζιγιατὲ χὰζζ ἐτέρ· λάκιν λαπὰ σητζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, πουντὰν τζηκὰν πουγοὺ πουροὺν τελικλερινὲ κιτερὲκ, νεζλὲ κιπὶ ἀβαριζτὲ χάσσετεν χόυσνι τεεσιρὶ μουτζὶπ ὀλούρ.

Ἀτλαρὴν ἄλεσσεβιγε χὰζζ ἐττιγὶ κόκλὲρ ἰτζιντὲ ἀνλερὶν ἓν ζιγιατὲ χοσλαντηγὴ βὲ πέλκι τε ἓν ζιγιατὲ φαϊτελισὶ χαβοὺτζ τηρ. Ὀϊλὲ τενιλὶρ κι χαβοὺτζ πὶρ ἀζ ἰτραρὴ μουτζὶπ ὀλοὺρ, βὲ τερὶ οὐζερινὲ ναφὶ πὶρ τεεσὶρ ἰτζρὰ ἐτέρ. Σαχὶχ τὶρ κι χαστὰ ἂτ πασκὰ γεγετζεκλερὶ γέμετιγι χαλτὲ, σεγισὶν ἐλίϊλε τογρανμὴς χαλιντὲ ἀνὰ μόυκέρρερεν χαβοὺτζ βεριλτικτὲ ἀνὴ ἰστέκλε γέρ. Ἴμτι κεϊφσὶζ ἀτλὰρ ἰτζοὺν χαβοὺτζ πὲκ μόυνασὶπ βὲ φαϊτελὶ πὶρ γεγετζὲκ ὀλτηκτὰν πασκὰ, χάττα χαστὰ ὄλμαγιαν ἀτλαρὰ πιλὲ πὶρ κὰτζ τανὲ βεριλετζὲκ ὀλούρσα, φαϊτετὲν χαλὶ τεγὶλ τιρ.

Γιουλὰφ οὐνοὺ πὲκ ζιγιατεσίϊλε πεσλεγιτζὶ βὲ κουββετλί τιρ, βὲ χασταληκτὰν τζηκμὴς πὶρ ἂτ ἰτζοὺν βεριλμὲκ οὐζρὲ πὲκ ζιγιατεσίϊλε σαγιάνη ταβσιγέ τιρ. Βὲ ἔγερ γιουλὰφ τόγιουλμοὺς, οὐκόυτουλμοὺς ὀλοὺρ ἰσὲ, καπουγοὺ κηρηλαρὰκ κολάϊτζα χὰζμ ὀλουνμασηνὰ γιαρτὴμ ἐτέρ. Γιουλὰφ οὐνοὺ ἄλεσσεβιγε τζορπὰ χαλιντὲ βεριλὶρ, νάσηλ κι τζορπὰ χασταλὰρ ἰτζοὺν ἓν φαϊτελὶ βὲ λόυζουμλὴ γεγετζεκλερτὲν πιρί τιρ. Ἀτὴν τζαλησὴτηρηλτηκτὰν σόνρα γιοργοὺν βὲ σουσαμὴς ὀλαρὰκ ἀχηρὰ ἀβτετιντὲ πού τζορπατὰν βεριλτικτὲ, χὲμ σουσουζληγὴ κετζὲρ βὲ χὲμ τάχι γητὰ γερινὶ τουτὰρ χαζήρτζα πὶρ γὲμ τιρ.

Κετὲν τοχουμοὺ τάχι χασταληκτὰ βεριλετζὲκ γεμλὲρ σηρασηνὰ ταχὶλ τιρ. Πού τα πεσλεγιτζὶ ὀλοὺπ, γιαγλὴ ὀλτηγὴ τζιχέτλε πογὰζ, μιτὲ βὲ παγηρσακλαρὴ γιουμσατὴρ, βὲ ἀνλερὶν γασάϊ μουχατισιντὲ, γιάνι παλγὰμ τζινσιντὲν σουλοὺ ματτελὲρ ἰχτασηνὰ μαχσοὺς ὀλὰν ἶτζ ζαρλαρηντὰ, ἔκσερ τεφὰ χασὴλ ὀλὰν ἰλτιχαπλαρὴν τεσκινινὶ μουτζὶπ ὀλοὺρ, βὲ ἰστὲ πού γιόυζτὲν χηννὰκ κιπὶ πογὰζ ἀγρηλαρηνὴν τέφ οὐ ζαὶλ ὀλμαλαρηνὰ χάσσετεν φαϊτελὶ ὀλούρ. Ἀνὴν πού γιουμσατητζὴ τεεσιρὶ γιάληνηζ πὶρ γερὲ μόυνχασὴρ ὀλμαγιὴπ, πόπρὲκ ἀγρηλαρηντὰ τάχι χάσσετεν βὲ ζιγιατεσίϊλε χόυσνι τεεσιρὶ μουτζὶπ ὀλμακτὰ πουλουντηγὴ μόυσαχετὲ ὀλουνμὴς τηρ. Γιὰ πουνὴν χασλαντηκτὰν σόνρα τουτκὰλ σουρετιντὲ τοντηγὴ σηρατὰ κεπὲκ καρησὴτηρηλαρὰκ βερμελὶ τιρ, βὲ γιάχοτ χασλαντηκτὰν σόνρα μαὶ χαλιντεκὶ ἰτζιλετζὲκ σοὺ γερινὲ κετζέρ.

Χασταλὴκ ζεμανλεριντὲ ἀτλαρὰ κουροὺ βὲ ταζὲ ὀτλαρτὰν τζάϊ γιαπηλαρὰκ βερμὲκ τάχι πὲκ τζὸκ φαϊτελὶ τὶρ κι πουνλαρὴ σάϊρ ἰλατζλὰρ βεριλτιγὶ σηραλαρτὰ ἰτζιριλμελί τιρ.

ΓΙΑΓΜΟΥΡΗΝ ΣΕΠΕΠΛΕΡΙ

Γιαγμουρὴν πασλήτζα σεπεπὶ, πέλκι πίριτζὶκ σεπεπὶ σητζακτὰν σογουγὰ, γιάχοτ σογουκτὰν σητζαγὰ ὀλὰν πὶρ τεπετὸὺλ τιρ. Ἠσηνμὴς χαβανὴν πὶρ ἀκηντησηνὰ σογοὺκ πὶρ χαβὰ ἀκηντησὴ τόυσέρσε γιάχοτ τουχοὺλ ἐτέρσε, βὲ γιὰ σητζὰκ πὶρ χαβὰ γιηγηνηντὰ πού κιπὶ πὶρ ἀλαμέτι ταπιϊγὲ ζουχοὺρ ἐτέρσε, βὲ τζέββι χαβατὰ τάϊμα μεβτζοὺτ ὀλὰν ρόυτουπὲτ τεκιασοὺφ ἐτέρσε, γιαγμουρὴν νόυζουλινὶ ἰντὰτζ εἰλέρ. Πάζη τεφὰ ἂζ γιὰ τζὸκ ζιγιατὲ πὶρ τερετζέϊ χεραρεττὲ πουλουνὰν χαβὰ πὲκ ζιγιατὲ γιάχοτ πὲκ ἂζ σιτετλὶ πὶρ ρόυζκιαρτὰν ἰλερὶ κελὶρ, βὲ γιαγμουρὴν γιαγμασὴ τα ἂζ γιὰ τζὸκ πὸλ βὲ κεσρετλὶ ὀλούρ. Σογοὺκ χαβανὴν γιοκαρηλαρτακὶ πὶρ ταπακασὴ ἀσαγκὶ πὶρ ταπακὰ οὐζερινὲ τόυσέρσε, τεπεττὸὺλ πὶρ μόυτὰτ πὲκ χαφὶφ ὀλοὺρ, βὲ γιαγμοὺρ ἔββελα πὲκ ζιγιατὲ μόυ-

τετίλ βὲ χαφίφ όλαράκ, χάϊλη πίρ μούττέτ ἰμτιτάτ ἐτμεσὶ μεμοὺλ πουλουνούρ. Τζέββι χαβανὴν ποὺ τεπεττούλάτ βὲ τεχαββούλατηντὰ κουββέϊ ἠλεκτρικιγὲ πὶρ βαζιφὲ βὲ τεσὶρ ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰσέ τε, πουνὴν σεπέπ μι γιόκσα νετιτζέ μι ὀλτηγὴ χένουζ πιλίνμεμιὲ τιρ, βὲ πέλκι τε πουρασὴ λαγιηκήϊλα πιλίνμεγετζεκ τιρ. Ταγλαρὴν σιλσιλελερὶ γιάχοτ τεκτζὲ γιόυκσελμιὲ ὀλὰν ταγλὰρ πουλουντηκλαρὴ μαχαλτὲ γιαγμοὺρ γιαγμασηνὰ τεσιρλερὶ βάρ τηρ, γιάχοτ γιαγμουρὴ ὃ τερετζὲ τατὶλ ἐτερλέρ κι, πάζη σεχρλερὶν ἀχβάλη χαβαϊγεσὶ ποὺ ταγλαρὴν τεσιρίϊλε πούσπουτούν τεπεττούλ ἐτέρ. Ἰσπανία ταχιλιντὲ βακὴ Γρανάδα σεχριντὲ πουλουνὰν Σιέρρα Νεβάδα νὰμ σιλσιλέϊ τζιπάλ κιπὶ σηρὰ σηρὰ γιόυκσέκ ταγλὰρ πουλουνὰν μαχαλλερτὲ, τενιζτὲν ἂζ οὐζακτὰ ρουτουπετλὶ χαβὰ ἀκηντηλαρηνὴν καρὰ ἰτζεριλερινὲ τογροὺ κιρμελερὶ μὲν ὀλουνήρ. Χέμαν χὲρ γιαγμοὺρ τενιζὲ τογροὺ ὀλὰν σεμτλερτὲ γιαγάρ, βὲ καρανὴν ἰτζεριλερὶ ἰσὲ, μέσελα Σιμαλὶ Ἀμερικατὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, πὶν νισπὲ τζὸλ χαλιντὲ κουροὺ καληρλάρ κι, πουνὴν σεπεπὶ ὀραλαρτὰ σάϊρ ταπιὶ ἐνκελλὲρ πουλουντηγηντὰν, ρουτουπετλὶ χαβανὴν πὲκ ἂζ γιηγὴν ἰλὲ κελμεσί τιρ.

Ἀφρικανὴν Σαχράϊ Κεπιρὶ κιπὶ πόγιοὺκ τζὸλλερτὲ γιαγμοὺρ γιάληνηζ ταγλαρὰ γιακὴν σεμτλερτὲ γιαγάρ κι, ὀραλαρτὰ φουρτουναλὰρ ἔκσεριγια σετίτ φάκατ ἂζ σούρεκλὶ ὀλουρλάρ. Μινταχάϊ χαρρενὶν, γιάνι ἰκλιμὶ σητζὰκ ὀλὰν τιγιαρλαρὴν ἀχβάλη ἰκλιμιγεσὶ χακκηντὰ μούχεμμὲλ σουρεττὲ τετκικὰτ ἰτζρὰ ὀλούνμαμηὲ τηρ, λάκιν ὀραλαρτὰ πὲκ ζιγιατὲ κεσρέτ οὐζρὲ γιαγμοὺρ γιαγμὰκ, κερὲκ χάττη οὐστιβατὰ βὲ κερὲκ μινταχάϊ μούτετιλετὲ, τερετζὲϊ χεραρετὶν τεπεττούλλερινὲ μούτεβακκήφ τηρ. Χινδισταντὰ βὲ μερκεζὶ Ἀφρικατὰ κουρακλὴκ βουκοὺ πουλοὺρ ἰσέ τε, τικκατὰ σαγιὰν τὴρ κι Σιμαλὶ Ἀφρίκα βὲ Μερκεζὶ Ἀφρίκα χεβαλισὶ κιπὶ πόγιοὺκ σαχραλὴ τιγιαρλὰρ ἄντζακ χάττη οὐστιβανὴν σιμὰλ βὲ τζενουπηντὰν πὲκ τζὸκ οὐζακτὰ πουλουνηρλάρ.

Γιαγμοὺρ νούζουλινὲ χοὺκμ ἐτὲν καβανίϊνι ταπιίγὲ μελτὲμ ρούζκιαρλαρηνὰ βὲ σάνιγεν μεβσὶμ ρούζκιαρλαρηνὰ μενοὺτ βὲ μούτεβακκήφ τηρλάρ. Μεβσὶμ ρούζκιαρλαρὴ σιμὰλ βὲ τζενουπὰ τογροὺ τεπτίλι ἰστικαμὲτ ἐτερλὲρ, βὲ τενὶζ ἰλὲ καραλαρὴν σουρέτι τεσεκκούλλερινὲ κόρὲ μούτετὶλ ὀλουρλάρ. Χάττη οὐστιβαγιὰ μαχσοὺς ὀλὰν ρούζκιαρλὰρ κουτπλαρὰ τογροὺ ἐσμεγὲ μεϊγιὰλ ὀλτηκλαρηντὰν, πόγιοὺκ χαβὰ ἀκηντηλαρὴ, ἀνλερὶν πρακτηγὴ ποσλουγὴ τολτουρμὰκ ἰτζοὺν, χάττη οὐστιβαγιὰ τογροὺ ἀκὴπ κιτερλέρ. Ἔγερ χισαπὰ ταχὶλ ἐτιλετζὲκ σάϊρ πὶρ κουββετλὶ σεπὲπ πουλούνμασα ἰτὶ, ρούζκιαρλὰρ οὐζοὺν πὶρ μούττέτ ζαρφηντὰ πὶρ ἀγιαρτὰ τενιλὲ πιλετζὲκ κατὰρ μουνταζάμεν ἄϊνι ἰστικαμὲτ οὐζρὲ ἐσετζεκλὲρ ἰτὶ. Ποὺ χαλὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν χεραρὲτ γενὶ πὶρ φαὶλ ὀλμὰκ οὐζρὲ ἀραγιὰ κιρίγιορ. Γιὰζ μεβσιμιντὲ πόγιοὺκ βατιλερτεκὶ γιάχοτ τοὺζ ὀβαλὰρ οὐζεριντεκὶ σητζὰκ χαβὰ γιοκαρηγιὰ τζηκαρλάρ, βὲ ἀνὴν γερινὶ τουτμὰκ ἰτζοὺν σογοὺκ χαβὰ γιοκαρηντὰν ἀσαγὴ ἐνὲρ γιάχοτ γιὰν ταραφλαρτὰν πουραγιὰ τογροὺ ἀκὴπ κελιρλέρ. Πάχρη Μουχιτὶν Ἰαπωνία ἀκηντησὴ τεσμιγὲ ὀλουνὰν πόγιοὺκ ἀκηντησὴ σεβαχιλὶν πινλέρτζε μὶλ πογιήντζα ἰκλιμὶ τατὶλ ἐτερλὲρ, βὲ τεσιρλερινὶ ἔκσεριγια τὰ ἰτζεριλερὲ τογροὺ τεβσὶ εϊλερλέρ. Ποὺ χαλλερτὲν ἀνλασηλήγιορ κι πούτοὺν ποὺ σεπεπλὲρ ταπιατὴν ἀχκιάμη οὐμουμιγεσιντὲν ὀλοὺπ, ἰνσανὴν ἰκτιταρηνὴν μαφεβκιντὲ τιρλέρ.

ΟΛΜΕΚΤΕ ΟΛΑΝ ΠΙΡ ΑΤΕΜ ΑΓΡΗ ΤΖΕΚΕΡ ΜΙ ;

Ὀλοὺμ όϊλὲ πὶρ χάλη τετζριπὲ τίρ κι, ἀντὲν χὶτζ πὶρ κιμσὲ κουρτουλάμαζ. Λάκιν ποὺ παπτὲ τεσελλὶ πὰχὲ ἀχβαλτὲν ὀλαράκ, ὀλοὺμ βακτιντὲ ἰνσὰν ἔγερ πὶρ μαχζουζιγέτι μαχσουσὲ τούϊμασα πιλὲ, πάρι ἔκσεριγια χέμαν χὶτζ πὶρ ἀγρὴ βὲ σηζὴ τζέκμεμεκτε ὀλτηγὴ φέννεν μούσπετ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Εὐθανασία, γιάνι ραχὰτ, χὸὲ βὲ κολάϊ πὶρ ὀλοὺμ ἰλὲ ὀλμὲκ γιάληνηζ χεγιαλπερεστανὴν ἀρζουσὴ βὲ κουρουντησὴ τεγὶλ τιρ· μεσαχίρι ἐρπάπη φινοὺν ἰντιντὲ τάχι ὀλοὺμ ζάτεν χὸὲ πὶρ χὰλ ὀλοὺπ, ποὺ χουσουσὺς ἀνλερὶν ἐσάση ταλιματὴ τζούμλεσιντὲν τιρ.

Δόκτωρ Ἄτκινσην ποὺ μεσελὲ οὐζερινὲ ἰρὰτ εϊλετιγὶ πὶρ μεκαλετὲ τέγιορ κι, ἰνσὰν ὀμροὺν νιχαγετινὲ τεχαρροὺπ ἐττιγιντὲ πὶρ νεβὶ τουϊγουσηζληγὰ τουτζὰρ ὀλαρὰκ, τζὰν τζεκισμὲ ἰζτιραπηνὴν γιαρησηνὴ πιλὲ χὶσς ἐτμεγιπ τεσλίμι ρουχ ἐτέρ. Χάττα βαχσὶ χαϊβανὰτ πεντζεσινὲ τούσερὲκ μούτχιὲ πὶρ ὀλοὺμ ἰλὲ τελὲφ ὀλανλὰρ πιλὲ τεσκίνι ἰζτιρὰπ σουρετίϊλε πὶρ κὰτζ τακικὰ χὸὲ πὶρ χὰλ χὶσς ἐτερλὲρ κι, ποὺ χὰλ κεντιλερινὲ ἄτετα πὶρ κέϊφ πὰχὲ ἐτέρ.

Δοκτὼρ Ἄτκινσην ποὺ παπτὲ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰφατέϊ χὰλ ἐτερὲκ τέγιορ κι·

«Ὀλμεκτὲ ὀλὰν πὶρ ἀτεμὶν χὶσς ἐττιγὶ κέϊφ οὐ μαχζουζιγὲτ ἄντζακ μορφὶν γιουτανλαρὴν τουϊτουκλαρὴ χισσιγιατὰ τεσπὶχ ὀλουνὰ πιλίρ. Μαλοὺμ τίρ κι, μορφὶν γιουτανλὰρ ἀλέμι χεγιαλατὰ ταλαρὰκ χὲρ σεγὶ χὸὲ κόρουρλέρ· ποὺ χὰλ γιαβὰὲ γιαβὰὲ πὶρ νεβὶ τουϊγουσηζληγὰ τεπεττούλ ἐτερὲκ, ὀμροὺν ἐντισελερινὶ, κετὲρ βὲ ἰζτιραπλαρηνὴ ἄρτηκ τουϊμὰζ ὀλουρλάρ· κεντιλερινὲ χὲρ κὲς κούγια πὶρ τεργιάϊ μεσουτιγεττὲ τεμεββούτζ ἐτίγιορ κιπὶ κόρουνούρ. Σινιρλερὶ βὲ βούτζουτλερὶ οὐγιουσούρ. Ἐββέλτζε τούτζάρη χεγετζὰν βὲ χαλετζὰν ὀλμουὲ ὀλὰν πεγινλερὶ μορφὶν γιουττουκτὰν σόνρα ἄρτηκ ραχὰτ ἐτέρ. Κόνεκὸν μαλιχουλγιαλὰρ ζιχνλερινὶ ἰσγὰλ εϊλέρ. Οὐμουμιγὲτ οὐζρὲ σινιρλερὶ χὸὲ βὲ λατὶφ πὶρ χὰλ κεσπ ἐτέρ.

«Σουτὰ πογουλὰν πὶρ ἀτεμὶν χαλὶ τάχι τήπκη πόϊλέ τιρ· ὀλμὲκ οὐζρὲ πουλουντηγὴ βακὴτ πὶρ μαχζουζιγέτι μαχσουσὲ χὶσς ἐτέρ, βὲ ἀζάϊ βούτζουτιγεσὶ πατζακλαρτὰν πασλαγιαρὰκ κιττίκτζε οὐγιουσήρ. Μούτχιὲ κὰρ φουρτουνασηνὰ τουτουλαρὰκ τονμουὲ ὀλανλαρὴν τούτζὰρ ὀλτηκλαρὴ χάλη ἰζτιραπὰ κελίντζε, ἀνλὲρ τε τερετζέϊ νιχαγετὲ οὐσούμὲκ σουρετίϊλε χάϊλη μούζταρὶπ ὀλτηκτὰν σόνρα, όϊλὲ πὶρ νεβὶ χουζοὺρ βὲ σαατέτι χαλὲ ταχὶλ ὀλουρλάρ κι, ποὺ χουζοὺρ βὲ ραχατλαρηνὴν μούνσελὶπ ὀλμασηνὴ—ὀλτηκλαρὴ γερτὲν καλκμασηνὴ—ἰστεμεζλέρ.

«Τεσλίμι ρουχ ἔτμεζτεν ἐββὲλ πούτοὺν ἀζάϊ βούτζουτὰ πὶρ νεβὶ τουϊγουσηζλὴκ ταρὶ ὀλούρ. Τζὰν τζεκισμὲ χηρηλτηλαρὴ ἰσιτίλμεζτεν, βούτζοὺτ τεπρενμετὲν καλαρὰκ χὶτζ πὶρ χαρεκὲτ ἐσερὶ κόστερμὲζ, βούτζοὺτ οὐζεριντὲ χὶτζ πὶρ ἀλαμέτι ἐλέμ οὐ ἰζτιρὰπ καλμὰζ, βὲ ἔκσεριγια τουτακλαρτὰ πὶρ τεπεσσοὺμ μούσαχετὲ ὀλουναρὰκ, ἀγζὴν κήσμεν ἀτζὴκ καλμασηνὴ μουτζὶπ ὀλούρ. Πόϊλετζε πὶλ οὐμοὺμ πετεντὲ πὶρ σοὺκοὺν χοὺκμ ἐτὲρ, βὲ ἔγερ φικὶρ πάζη σεϊλὲρ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλαρὰκ, λισὰν πὶρ τακὴμ σόζλὲρ μηρηλτὰρ ἰσὲ, ποὺ μηρηλτηλαρὴν τζούμλεσι τάχι σαϊκάϊ χίσσι σούρουρ βὲ ἰνπισάτλα σοϊλεντιγὶ κόρουλμοὺὲ τιρ.

Ὀλμεκτὲ ὀλὰν γιοὺζλέρτζε χασταλαρὴν γιανὴ πασηντὰ πουλουνοὺπ, πινάεν ἀλέϊχ ἀνλερὶν νάσηλ τεσλίμι ρουχ ἐττικλερινὶ κόρμοὺὲ ὀλὰν χασταχανὲ πεκτζιλερὶ ὀλοὺμοὺν χὸὲ βὲ κολάϊ πὶρ σέϊ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐττικλερὶ κιπὶ, μεϊτάνη μουχαρεπετὲ ὀλμὲκ οὐζρὲ πουλουνὰν νεφερλερὶν τεσλίμι τζὰν εϊλετικλερὶ σὸν τακικαλαρτὰ χὶτζ πὶρ ἀγρὴ βὲ ἰζτιρὰπ τζέκμετικλερινε πούτοὺν οὐμερὰ βὲ ζαπιτάνη ἀσκεριγὲ σεχατὲτ ἐτμισλέρ τιρ.

«Ἰζτιράπη μεβτὶν μούχλὶκ ὀλμαγιαν νιτζὲ χασταληκλαρὴν μουτζὶπ ὀλτηγὴ ἀγρηλαρτὰν ἔκσεριγια ταχὰ χαφὶφ ὀλτηγὴ ἔμρι ἀσικιὰρ τηρ. Μέσελα γὲλ ἀγρησὴ, σινὶρ ἀγρησὴ, πὰὲ ἀγρησὴ, ὀλμὲκ οὐζρὲ πουλουνουλτηγὴ ἐσνατὲ χὶσς ὀλουνὰν ἀγρηλαρτὰν πέλκι ταχὰ σετίτ τιρλέρ.

«Ὀλοὺμ οὐϊκοὺ κιπὶ ὃ τερετζὲ σακὶν βὲ ἀγρησὴζ πὶρ χαλτὲ κελὶρ κι, χαστανὴν γιαταγὴ πασηντὰ ὀτουρανλὰρ ἀντὲ μουχακκὰκ σόλέϊ χαγιατὴν νὲ βακὴτ σόντουγιοὺνοὺ χακίκατεν φὰρκ ἐτέμεζλερ· ζὰνν ἐτερλέρ κι χαστὰ χαρεκετσιζλὶκ χαλιντὲν τερὶν πὶρ οὐϊκοὺ χαλινὲ ἰντικὰλ ἐτμιὲ τιρ. Ἔγερ οὐϊκοὺ τενιλὲν χαλέτι ταπιίγενὶν νὲ ὀλτηγηνὴ τζούμλεμιζ τάχι πίλμεμιὲ ὀλσὰ ἰτὶκ, ὀλ βακὴτ ὀλοὺμτὲν κορκμαγὰ σεπεπιμὶζ ὀλὰ πιλίρ ἰτὶ· λάκιν ματάμ κι οὐϊκουνὴν νὲ ὀλτηγηνὴ χέπιμιζ τάχι πιλίριζ, ὃ χαλτὲ ὀλοὺμτὲν κορκμανὴν νὲ γερὶ βάρ τηρ;»

ΠΟΪΝΗΝΤΑ ΠΙΡ ΠΟΡΟΥ ΓΕΡΛΕΣΤΙΡΙΛΜΙΣ ΟΛΑΝ ΠΙΡ ΑΤ

Κετζενλερτὲ Νοὺ Γιὸρκ σεχρὶ Πόρσα τζαρσούσὴ ὀνούντὲ πὶρ ἀραπὰ ἐτραφηντὰ πὶρ καλαπαλὴκ τοπλανμηὲ ἰτὶ. Ποὺ ἀραπαγιὰ πὶρ ἂτ κοσηλμηὲ ἰτὶ. Χαϊβανὴν σουρέτι ζαχιρεσιντὲ πὶρ χουσουσιγέτι χὰλ μούσαχετὲ ὀλουντηγηντὰν, ποὺ χὰλ χὲρ κεσὶν κελὶπ ποὺ ἀτὴ σεΐρ ἐτμεσινὲ σεπὲπ ὀλμουὲ τηρ.

Ἂτ πουρνηντὰν τενεφφοὺς ἔτμεγιπ, ποϊνηντὰ γερλεστιριλμιὲ ὀλὰν πὶρ πορου βασηταστίλε νεφὲς ἀλὴπ βερμεκτὲ ἰτὶ. Πορουνὴν ἰτζιντὲ πὶρ σούζκέτζ πουλουνὴπ, ποὺ σούζκετζὶν βαζιφεσὶ χαβατακὶ ναπὰκ ματτελερὶν ἰτζερὶ κιρμεσινὶ μὲν ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ἰτὶ κι,

μακσετινὲ τάχι πέρ βέτζχι ματλούπ χητμὲτ ἐτὲ πιλμεκτέ ἰτι.

Πού παπτὲ ἀραπατζητὰν ἰστιζάχη κεϊφιγέτ ὀλουντήκτα, ἃτ τὴκ νεφὲς ἰλλετιντὲν μούζταρὶπ ὀλτηγὴ τζιχέτλε, ἀνὴν μουχαφαζάϊ χαγιατὴ ἰτζοὺν νεφὲς πορουσηνὴν γιαρηλμασὴ κιπὶ πὶρ τετπιρὶν ἰττιχαζὴ λαζὴμ κελτιγινὶ, πορουνὴν πὶρ κὰτζ ἄϊ ἐββὲλ γερλεστιριλτιγινὶ, ἀτὴν σίμτι πὲκ ζιγιατὲ κέσπι ραχὰτ βὲ ἰφακὰτ ἐτμιὶς πουλουντηγηνὴ, ἀνὴν χακίκατεν κούζέλτζε χητμετινὶ ἰφὰ ἐτμεκτὲ ἰτιγινὶ, πορηνὴν χὲρ ἰκὶ οὒτζ κούντὲ πὶρ τζηκαρηλὴπ τεμιζλενμεκτὲ ὀλτηγηνὴ, βὲ σάϊρ βακηττὰ ἰσὲ τάϊμα ποϊνηντὰ καλτηγηνὴ πεγιὰν εϊλεμιὶς τιρ.

Πού πορού ἐσκὶ ζεμαντὰν καλμὰ πὶρ σαμετανὰ πὲκ ζιγιατὲ πενζὲρ ἰσέ τε, καϊτεσὶ ἰλὲ σακηντὰν ἄντζακ πὶρ ἰκὶ παρμὰκ καταρὴ κὀρούνμεκτὲ πουλουνμήὶς τηρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΚΗΖΛΑΡΗΜΗΖΗΝ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕΣΙ

Σεβκούλού κὴζ καρηντασλάρ·

Τούρκιατὰ τζὸκ ἐβλερτὲ πὶρ κὴζ τογάρσα πὶρ ὀγλὰν κατὰρ σεβίντζλε καπούλ ὀλουνμάζ. «Ἐλὲ σοὺ κογιὰν κελτὶ,» γιάχοτ «Κουντουρανὴ τζεβιρὲν κελτὶ,» τερλέρ. Ἄτζεπα νιτζοὺν ποϊλὲ τουσούνούπ σοϊλερλέρ; Τεγίλ μι κι, τζὸκ τεφὰ κηζλὰρ ὀγλανλὰρ κατὰρ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ἄλματηκλαρηνταν ἐβὲ τὰμμ γιαρτὴμ ἐτμεγιπ γιοὺκ ὀλούγιορλαρ; Ἀτὶ πὶρ χητμεττζὶ κιπὶ τζαλησηρλὰρ ἰσέ τε, ἄκλ ταϊρεσιντὲ ἐχεμμιγετλὶ πὶρ ἲς κὀρέμεγιορλαρ. Πασκὰ πὶρ σεπὲπ βὲ χὲρ κεσὶν ἰντιντὲ τε πὀγιοὺκ ὀλὰν χουσούς ποὺ τὴρ κι, «Κηζὴ κελὶν ἐτμὲκ παρὰ ἰλὲ ὀλούρ, κὴζ ἐβτὲν παρὰ κὀτουρούρ, ὀγλὰν ἰσὲ παρὰ κετιρίρ.» Πὀϊλὲ τουσούνενλὲρ Ἀφρικατὰ γιασασαλὰρ ταχὰ ἐγὶ ὀλούρ. Ὅλ βακὴτ κηζλαρὴ κεντιλερὲ κηϊμετλὶ μὰλ ὀλὰ πιλίρ. Τζούνκι ὀρατὰ πὶρ κηζὴν κηϊμετὶ σοὺ κατὰρ τζίφτ ὀκούζ, σοὺ κατὰρ ἀρσὴν Ἀμερικὰν πεζὶ βὲ τζηντζὴκ, ποντζοὺκ τηρ. Κηζλαρημὴζ χακκηντὰ ὀγλανλαρημηζτὰν ἐκσὶκ πὶρ μουχαππὲτ ἰλὲ τουσούνμεγελιμ. Ἀνλὲρ χουσουσηντὰ σοϊλὲ τουσούνμὲκ τογρού τεγὶλ μι; «Ἰστὲ Ἀλλὰχ πανὰ κουτζοὺκ πὶρ τζὰν ταχὰ τεσλὶμ ἐττί κι, Ἀνὴν ἰτζοὺν πὀγιούτεγίμ· ποὺ καρντασλαρὴ κατὰρ τατλὴ βὲ σεβιλμεγὲ λαγιὴκ τηρ· χὲμ τάχι καρντασλαρὴ κατὰρ τουνγιατὰ ἐγὶ γιὰ φενὰ τεεσιρὶ ὀλατζὰκ πὶρ ζάτ τηρ.»

Σουνὴ οὐνούτμαγιαλημ κι ἰνσὰν τζινσὶ οὐζερινὲ ἰσλεγὲν ἒν πὀγιοὺκ τεεσὶρ βαλιτενὶν τεεσιρί τιρ. Πὶρ ἐβτὲ πετερὶν τεεσιρὶ πὲκ τζὸκ ἰσέ τε, βαλιτενινκὶ ταχὰ τερὶν βὲ χὲρ ματτεγὲ ἰσλεγιτζί τιρ. Πὶρ κιμσενὶν ἀχλὰκ οὐ ταπιατὴ ἒν γιασηντὰν ἐββὲλ μεϊτανὰ κελμιὶς ὀλούρ. Βὲ ἔγερ βαλιτενὶν ἐβτὲ ὀλὰν τεεσιρὶ ποὺ κατὰρ τζὸκ ἰσέ, τεμὲκ κι τζοτζουκλαρηνὴν ταπιατηνὴν νὲ τζίνς ὀλατζαγὴ τζοκτζὰ κεντὶ ἐλιντὲ τιρ. Ἀνὴν ἰτζοὺν λαζὴμ τεγὶλ μι κι πὶρ βαλιτετὲ ἄκλ, τζεσαρὲτ, ἰκτιτὰρ, φετακιαρλὴκ, τεμιζλὶκ βὲ γάϊρι χασσιγετλὲρ πουλουνσοὺν; τζούνκι ὃ ποὺ ταπιατλαρὴ ἐβλατλαρηνὰ βερμελί τιρ· βὲ ἔγερ κεντιντὲ γιὸκ ἰσὲ ἐβλατλαρηνὰ νάσηλ βερὲ πιλίρ;

Γιακηνλαρτὰ πὶρ πιρατὲρ ἐσὲφ ἰλὲ πανὰ σοϊλὲ τετί· «Βαλιτελερὲ γιαζτηγὴν σὸζλὲρ ἰτζοὺν μεμνούν ἠζ· πὶζ κὀρούγιορηζ κι σοϊλενιλὲν σεϊλὲρ χακικάτ τηρ· φάκατ ποὺ σεϊλερὶ τζοτζουκλαρτὰ ἰτζρὰ ἐτὶπ μεϊτανὰ κετιρμὲκ βαλιτελερὶν ἰσί τιρ. Ἀνλερίν τε καπιλιγὲτ βὲ πιλκισὶ τζὸκ τεφὰ κησὰ ὀλούγιορ. Ἄντζακ κηζλαρημηζὴ, γιάνι κελετζὲκ σιλσιλενὶν βαλιτελερινὶ ταλὶμ ἐτμέκλε ποὺ ἲς πασὰ τζηκαρηλήρ.» Πὲν τάχι ζὰνν ἐτίγιορουμ κι, μεζκοὺρ πιρατερὶν τετιγὶ ἐσὲφ ἐτετζὲκ πὶρ χακικάτ τηρ. Κορκάρημ κι, τζὸκ βαλιτελὲρ ταχὰ ἐγὶ ταρζτὰ μουαμελὲ ἐτμεγὲ ἀρζοὺ ἐτμεζλέρ. Ἀλησηκλαρὴ κιπὶ κιτμὲκ ταχὰ κολάϊ τηρ. «Πού σεϊλερὲ νιτζοὺν γιορουλαλὴμ;» τερλέρ. Γίνε τε πάζη βαλιτελὲρ βὰρ τὴρ κι, τζοτζουκλαρὴ ἰτζοὺν ἐββελκιντὲν ταχὰ ἐγὶ τετπιρλὲρ βὰρ ἰτιγινὶ κὀρούπ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ τζαλησηρλάρ. Ἰστέριμ κι τζούμλενιζ τάχι ποὺ καπιλτὲν ὀλάσηνηζ. Βάκαα ποὺ σεϊλερὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ κούτζ τιρ. Λάκιν κούτζ ὀλτηγὴ ἰτζοὺν οὐμιτσίζ μι ὀλαλὴμ; Ἐλιμιζτὲν κελὲν χὲρ σεγὶ τικκατλήτζα ἰτζρὰ ἐτμεκτὲν κατζήνμαγιαλημ. Πὰ χουσούς κηζλαρημηζὴν ταλὶμ οὐ τερπιγεσινὲ ζιγιατὲ τικκάτ ἐτὶπ ἐχεμμιγὲτ βερελὶμ. Τά κι ἰλεριτεκὶ σιλσιλενὶν βαλιτελερὶ πιζὶμ σίμτι ζαϊφλίκλε ἰτζρὰ ἐτμεγὲ τζαλησηγημὴζ σεϊλερὶ τεμάμεν ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλσουνλάρ. Κέντζ ὀγλανλαρὰ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ πὲκ λαζὴμ ἰτιγινὶ τζούμλενιζ καπούλ ἐτέρσινιζ· ὀϊλὲ ἰσὲ λαζὴμ τεγὶλ μι τὶρ κι, ἀνλερὶν βαλιτελερὶ τάχι ταλιμλὶ βὲ τερπιγελὶ ὀλσουνλάρ; Τζοὺν ἀνλερὶν ταλιμλὶ ὀλμαλαρὴ ἰλὲ ἐβλατλαρὴ ταχὰ οὐγιανὴκ, φικρλερὶ κεσκὶν, βὲ ταλιμὲ μουσταϊτ ὀλουρλάρ.

Ταλὶμ οὐ τερπιγὲ τετιγιμιζτὲ σάλτ φικρὶν ταλιμινὶ τεμὲκ ἰστέμεγιορουζ, τζοὺν ρουχὴν βὲ βουτζουτὴν ταλιμὶ χέμαν ὂλ τερετζετὲ λαζὴμ τηρ. Βὲ ποὺ οὐτζοὺ μούσαβὶ τερετζετὲ ἰλερὶ κὀτούρουλτούγιουντὲ τὰμμ τερπιγὲ ὀλουνμηὶς πὶρ ἰνσὰν μεϊτανὰ κετιρίρ. Τετιγιμιζ οὐζρὲ, ἐββελα βουτζούττζα τερπιγὲ λαζὴμ τηρ. Πουλπούλ κούζὲλ ἰσέ τε, ἀνὴ ἐγίτζε χὴφζ ἐτὲ πιλμὲκ ἰτζοὺν καφὲς τάχι ἐγὶ βὲ ἀνὰ μουνασὶπ ὀλμαλή. Κηζλαρημηζὴν κουβ-βετλὶ ὀλμαλαρηνὰ τικκάτ ἐτελίμ. Ἀγὴρ σεϊλὲρ κὀτούρερὲκ βουτζουτλερὶ ἰντζίνμεσιν. Πάζη βαλιτελὲρ 10, 12 γιασηντακὶ κηζηνὴν κουτζαγηνὰ 2 γιὰ 3 γιασηντακὶ τζοτζουγὴ βερίπ, σαατλάρτζα κεζτιρμελερινὶ ἒμρ ἐτερλέρ· ποὺ ἰσὲ νὲ ἰνσαφσηζλὴκ τηρ! Βάκαα ποϊλὲ κουτζακτὰ κεζτιριλμεγὲ ἀλησμὴζ ὀλὰν τζοτζοὺκ κεζτιρίλμετιγιντὲ ἀγλὰρ, φάκατ μουνασὶπ τάρζλε τετὶπ ἐτιλτικτὲ ποὺ φενὰ χουγιοὺ ποσλάρ. Χὲμ κηζλαρημὴζ ὀγιὰ βὲ σάϊρ ἰντζὲ ἰσλὲρ οὐζερινὲ σαατλάρτζα ἐγίλμεσινλερ, βὲ κετζελερὶ τζὸκ ὀτούρμασηνλαρ. Πουντὰν ματά, τογροὺ τουρμάκ, χαφίφτζε γιούρούμεκ, σουκούτλε κτμηλτάγιὰ πιλμὲκ, πουνλαρὴν τζούμλεσι ταλιμὲ μαχσούς σεϊλὲρ τιρ. Ἀνλὲρ ὀϊρενσινλὲρ κι Ἀλλαχὴν κεντιλερὲ βερτιγὶ βουτζουτὰ τικκάτλε πακὴπ ἐγὶ σαχλὶπ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Νιτζὲ μαχλὶρ χεκιμλὲρ ποὺ τιγιαρτὰ ἒν τζὸκ πουλουνὰν ἰλλετλερὶν χάζμ ἀλετλερινὲ ἀϊτ ὀλὰν ἰλλετλὲρ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτίγιορλαρ. Πού σεπεπτὲν νιζαμσὴζ βὲ τικκατσὴζ ταρζτὰ γεγὶπ βουτζουτὴν ἀτζαϊπ μακινασηνὴ ἰντζιτμεσινλερ.

Σάνιγεν, ποὺ βουτζούττζα τερπιγετὲν σόνρα φικρτζε τερπιγὲ πασλάρ, βὲ κὴζ μεκτεπὲ κιτέρ. Ὀκουμὰκ βὲ γιαζμὰκ μούτλακα λαζὴμ τηρ, ἄμμα σάλτ τούζ ὀκουγιοὺπ γιαζμὰκ κιαφί μι τιρ; Πέντζε πὶρ φίκρ νὲ κατὰρ κενὶὶς, νὲ κατὰρ τερὶν ὀλὰ πιλίρσε κεντινὲ τεσλὶμ ὀλουνὰν ἰσί ὂλ νισπέτλε ταχὰ ἐγὶ ταρζτὰ κὀρμεγὲ μουκτετὶρ ὀλούρ. Πού σεπεπτὲν χὲρ κὲς μούμκὶν ὀλτηγὴ κατὰρ κηζλαρηνὴ ἰλερὶ ὀλὰν μεκτεπλερὲ κοντερμελὶ τιρλέρ. Μούμκινὶ βὰρ ἰσὲ κηζλὰρ κετζελὶ κουντουζλοὺ μεκτεπὲ τάχι πὶρ κὰτζ σενὲ κιτσινλέρ· πασκὰ μεμλεκετλὲρ βὲ ἐχαλὶ χακκηντὰ ὀκουγιαρὰκ φικρλερὶ κενισλενσίν. Κετζμιὶς ἀσρλαρὴν νακλιγετινὲ ταρὶχ βασητασήϊλε ἀσινὰ ὀλσουνλὰρ, ἄϊ βὲ γηλτηζλὰρ κεντὶ ἀτζαϊπατηνὴ ἀνλερὲ ἰζχὰρ ἐτσὶν, ἴλμι χαγιάτη πετενιγετὲν βουτζουτλερινὶν τερκὶπ οὐ τανζιμινὲ βακὴφ ὀλσουνλὰρ, ἴλμι νεπατὰτ ὀτλὰρ βὲ τζιτζεκλερινὲ, βὲ ἴλμι χαϊβανὰτ κεπενεκλερινὲ βὲ κουσλαρηνὰ ταϊρ ὀλὰν χὸὶς μαλούματλαρήϊλε ἀνλερὶν φικρλερινὶ τενβὶρ εϊλεσίν· ἴλμι κιμγιὰ βὲ ἴλμι χικμέτι ταπιιγὲ βασητασήϊλα Ἀλλὰχ ἀζίμ οὐὶς σανὴν πὶ νιχαγὲ χικμὲτ βὲ ἀτζαϊπινὶ ὀϊρενσινλὲρ, βὲ ριγιαζιγιὰτ (χισαπὰ ταϊρ ὀλὰν ἰλμλὲρ) βασητασήϊλε κούζέλτζε χισαπλὰρ γιαπμαγὰ μουκτετὶρ ὀλσουνλάρ. Σεβκούλού κὴζ καρντασλαρὴμ, κὀρούγιορσηνηζ κι, πὶρ βαλιτὲ ποὺ ἰλμλερὲ ἀσινὰ ὀλούρσα ἀνὴν μεκτεπτὲ ὀλὰν τζοτζουκλαρηνὴν τεκαττούμουνὲ νὲ κατὰρ φαϊτεσὶ ὀλούρ! βακὴτ βακὴτ τερσλερινὶ τεφτιὶς ἐτὲρ, χισαπτὰ γιὰ σαϊρετὲ βακὴ ὀλὰν κουτζλουκλερινὲ γιαρτὴμ ἐτὲρ, βὲ ἀνλερὶ τεκαττούμ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐτέρ. Ἴμτι κηζλαρημηζὴ φικρτζε ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν μεκτεπλερὲ κοντερμελίγιζ.

Σάλισεν, πουνλαρὴν χέπσιντεν οὐστοὺν ὀλαρὰκ βὲ χέπισι ἰτζιντὲ καλπὶν τερπιγεσινέ τε τικκάτ ὀλουνμαλὴ τηρ. Χὲρ κουτζοὺκ ἰστὲ πιλὲ ἐμὶν πουλουνμὰκ, ἰτάάτ, χακικατπερβερλὶκ, φετακιαλὴκ, τατληλὴκ, ποὺ ἒν κηϊμετλὶ φιτανλὰρ κηζηνὴν καλπινὶν παγτζεσιντὲ τερπιγὲ ὀλουνσούν. Χάσηλη κελὰμ κηζὴν σαχὶχ πὶρ Χριστιὰν ὀλσοὺν κι τουνγιατὰ ἐγὶ βὲ φαϊτελὶ πὶρ κατὴν ὀλμαγὰ μουκτετὶρ ὀλά.

Μεκτεπτεκὶ κουνλερὶ πιττιγιντὲ ἐβὲ κελὶπ βαλιτεσίϊλε ἲς κὀρμεγὲ πασλασὴν· ἐλπισὲ πιτζὶπ τικμὲκ, ἒβ τεμιζλεμὲκ, ταομὴ ἐγὶ, λεζζετλὶ βὲ ἰταρελὶ ταρζτὰ πισιρμὲκ, χασταλαρὰ βὲ κουτζοὺκ τζοτζουκλαρὰ μουνασὶπ πὶρ ταρζ ἰλὲ χητμὲτ ἐτμὲκ, πουνλαρὴ βὲ πουνλαρὰ μουτεαλλὶκ πὶρ τζὸκ σεϊλερὶ ὀϊρενμελὶ τιρλέρ.

Ἴμτι κὀρούγιορμησηνηζ κι, κηζλαρημηζὰ ἀτζηλὰν ἲς μεϊτανὴ νὲ κατὰρ κενὶὶς τιρ! Πὶρ κὴζ πουνὴν τζούμλεσινι ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰσὲ, τουνγιατὰ ἀλὶ τζενὰπ, ἰσμετλὶ βὲ σαχίπι ἰκτιτὰρ πὶρ καρὴ ὀλμὰκ ἰτζοὺν χαζηρλανμηὶς ὀλούρ.

Σεβκούλού κὴζ καρντασλαρὴμ, σὶζ σιμτικὶ χαλινιζτὲ ἐγὶ βαλιτελὶκ ἐτίν· βὲ χὲρ σεϊτὲν ἐββὲλ κηζλαρηνηζὴν ταλὶμ οὐ τερπιγεσινὲ τικκάτ ἐτερὲκ μουστακπὲλ ἰτζοὺν πὀγιοὺκ πὶρ ἲς κὀρούν. Κηζλαρτηνηζὴ ὀϊλὲ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ἐτελὶμ κι Κιτάπη Μουκαττεσὶν πουγιουρτηγὴ κιπὶ, «Σεράϊ πινασὴ ἰτζοὺν ὀγιουλμὴζ κὀσὲ ἀμουτλαρὴ κιπὶ ὀλαλάρ.» Ῥάππ τζούμλεμιζε γιαρτὴμ εϊλεσίν. (Παρ. λά. 10—31).

Χαλὶς τοστουνὴζ

Ταλάς Κ. Π. ΦΛΟΥΛ

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρυμὶ 'Οκτώβρ. 7, βὲ 'Αλαφρ. Νοέμβριος 19, 1892

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Μαδζαριστανδὰ Ζαπάρι καπινεσινὶν μεβκιϊ ἰκτιτάρτὰν τούσμεσὶ χουρριγετπερβεράν φηρκασηντὰν πόγιοὺκ πὶρ κησμηνὴν ἀνήνλε χεμεφκιὰρ ὅλμαμασηνταν νεσὲτ ἐτμὶζ τὶρ. 'Ιττιφακσηζληγὴν σεπεπλεριντὲν πιρὶ μετενὶ ἰζτιβατζλαρὴν μετζπουρὶ ὀλμασὴ μεσελεσινὲ ταἰρ ἰχτιλάφη ἐφκιὰρ τὴρ. Προτεστὰν βὲ Καθολικλερὶν πιρὶ πιρλερὶ ἰλὲ ἀκτὴ ἰζτιβάτζ ἐτμελερὶ κεσρέτλε βουκοὺ πουλμακτά, βὲ ἀνλερὶν τζοτζουκλαρηνὴ βαπτὶς ἐτμὲκ χουκουκηνὰ ταἰρ μεζκοὺρ μεζχεπλερὶν ρουεσσάϊ ρουχανιγελερὶ ἀρασηνδὰ ἰχτιλαφατὴν ζουχοὺρ ἐτμεσινὲ πατὶ ὀλμακτὰ τὴρ. Προτεσταλαρὴν ρουεσσάϊ ρουχανιγεσὶ ποὺ μεσελετὲ ταραφεϊνὲ μούσαβάτ τεμὶν ἐτὲν πὶρ σουρέτι τεσβιγεγὲ ραζὶ ὀλτηκλαρὴ χαλτέ, Καθολὶκ ρουεσσάϊ ρουχανιγὲ ποὺ κιπὶ ἰζτιβατζλαρτὰν μούτεβελλὶτ χὲπ τζοτζουκλαρὴ βαπτὶς ἐτμὲκ κεντιλερὶν βεζάϊφι μούκελλεφελερὶ ἰκτιζασηντὰν ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ πουλουνμησλὰρ τὴρ. 'Ισπου μούσκιλὶ χάλλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χουρριγετπερβεράν φηρκασηνὴν πόγιοὺκ πὶρ κησμὴ μετενὶ ἰζτιβατζὴν, γιάνι ρουεσσάϊ ρουχανιγετὲν ἰσὲ μεμουρίινὶ χούκουμὲτ μαριφετίιλε ἀκτ ὀλουνατζὰκ ἰζτιβατζλαρὴν μετζπουρὶ ὀλμασηνὴ τεκλὶφ εἰλεμισλὲρ τὶρ. 'Ισπου τεκλιφὶ χεϊγέτι βούκελὰ ρέττ ἐτμὶζ ἰσὲ τε, μετενὶ ἰζτιβατζλαρὴν ἰχτιγιαρὶ ὀλμασηνὰ ταἰρ πὶρ κανοὺν λαϊχασὴ βάζ ὀλουνμασηνὰ μουβαφακὰτ ἐτμὶζ τὶρ. Χεϊγέτι βούκελανὴν τεπεττούλοὺ ἰλὲ ἰφρὰτ ταραφταρλαρηνὴν ἀρζουλατηκλαρὴ ούσουλ καποὺλ ὀλουνμαγιατζὰκ τὴρ, ζίρα ἔγερ μεζκοὺρ τεκλὶφ Μεπουσὰν μετζλισιντὲ καποὺλ ὀλουνσὰ πιλέ, ἀσηλζατεκιὰν μετζλισιντὲ ρέττ ὀλουνατζὰκ τὴρ. 'Εχαλίϊ μεμλεκὲτ χένουζ ποϊλὲ πὶρ τεπτιρὶν ἰττιχὰζ ὀλουνμασηνὰ χαζηρλάνμαμηζ τὴρ. Πουντὰν πασκὰ καπινεγὲ καρσὴ βουκοὺ πουλὰν μουχαλεφὲτ πάζη τερετζὲ σαχσὶ πὶρ μεσελὲ τὶρ, ζίρα σαπὴκ πὰζ βεκὶλ Μ. Τίτζα Κὸντ Ζαπάρι ἰλὲ μούναζαὰ ἐτμὶζ τὶρ. Κέζαλὶκ καπινενὶν μεβκιϊ ἰκτιτάρτὰν τούσμεσὶ Κολσάτχ ταραφταρλαρηνὴν τζηκαρτηγὴ καρησηκληγὴ βὲ Παρλαμεντοτὰ φηρκάϊ μουχαλιφενὶν χοτσερανὲ χαρεκετλερινὶ παστήρμαμηζ ὀλμασηντὰν τάχι ἰλερὶ κελμὶζ τὶρ.

Νοέμβριος 6γιὰ μούσατὴφ κοῦντὲ 'Ιμπερατὼρ Ζαπάρι καπινεσινὶν ἰστιφασηνὴ καποὺλ, βὲ γενὶ χεϊγέτι βούκελὰ τεσεκκούλουνὲ κατὰρ Παρλαμέντο τατίλι μούζακεράτ ἐτμὶζ τὶρ. 'Εσπάπη σαχσιγεγὲ μεπνὶ Μ. Κολομὰν Τίτζα μεβκιϊ ἰκτιταρὰ κετζμεγὲ ραζὶ ὀλματηγηνταν, 'Ιμπερατὼρ σαπὴκ μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Βικερλιγὶ πὶρ χεϊγέτι βούκελὰ τεσκιλινὲ μεμουρ, βὲ μούσαριλέϊχ τάχι κεντὶ ταραφταρλαρὴ ἰλὲ μούζακερετὲν σόνρα, μεμουριγέτι μεζκουρεγὶ καποὺλ ἐτμὶζ τὶρ. Βουκελάϊ σαπηκατὰν ἔκσερισὶ κεντὶ μεμουριγετλερινδὲ ἰπκὰ ὀλουντηκλαρὴ κιπὶ, σαπὴκ πὰζ βεκιλὶν πιρατερὶ Κὸντ Λουὶ Τίτζα τάχι. 'Ιμπερατὼρ Κρὰλ χαζρετλερὶ νεζτινδὲ βεκιαλὲτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ μούστερὲκ ναζαρὲτ μεμουριγετινὲ ταγὶν ὀλουνμὴζ τὴρ. «Στενδαρδ»ὴν Βιέννα μουχπιρὶ γενὶ ρεῖσι βούκελὰ χακκηντὰ «Δοκτὼρ Βικέρλε ἔλγεβμ Μαδζαριστὰν μεϊτάνη σιγιασετιντὲ ἒν κουββετλὶ ζάτ τὴρ» τέγιορ.

— Ρουσία 'Ιμπερατωρὴ βελίϊ ἀχτὴ 'Αθηναιτὲν Πετερσβουργὰ ἐσνάϊ ἀβτετιντὲ πὶρ κοὺν Βιενναδὰ καλμὴζ τὴρ. Μούσαριλέϊχ κεντισινὶν ρουκουπηνὰ ταχσὶς ὀλουνμὰκ οὐζρὲ 'Ιταλία χουτουτηνὰ κόντεριλμὶζ ὀλὰν τεμὶρ γιολοὺ καταρηνὰ ρακίπεν τζουμὰ ἐρτεσὶ ἀκσαμὴ Βιενναγιὰ μούβασελὲτ ἐτμὶζ τὶρ. Παζὰρ κοὺνοὺ ἀκσάμλαγιην Βιεννατὰν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμὲ μούσαριλέϊχὶν ζιγιαρετινὶ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ταρὶφ ἐτίγιορ· «Βελίϊ ἀχτ τοῦνκι κοὺν σαπάχλαγιὴν μούτεβεφφὰ 'Αρσὶ Δοὺκ Ροδολφοσὴν καπρηνὴ ζιγιαρέτλε πὶρ τζιτζὲκ τζελένκ βάζ ἐτμὶζ τὶρ. 'Ιμπερατὼρ Φραντζίσκο 'Ιωσὴφ χαζρετλερινὶν ζιγιαρετινὶ ἰατὲ ἰλὲ μούσαριλέϊχ ἰλὲ πιρλικτὲ 'Ιμπερατωρίτζα 'Ελισάβετ χαζρετλερινὶ ζιγιαρὲτ εἰλεμισλὲρ τὶρ. 'Οϊλὲ βακτὴ 'Αρσὶ Δοὺκ Κάρολος Λουὶ χαζρετλερινὶ ζιγιαρέτλε ὅρατα ταὰμ ἐτμὶζ τὶρ. 'Οϊλετὲν πὶρ σαὰτ σόνρα Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Κὸντ Καλνοκυνὶν ζιγιαρετινὶ καποὺλ βὲ μούλακὰτ εἰλεμὶζ τὶρ. 'Ακσὰμ οὐστοὺ βελίϊ ἀχτὴν σερεφινὲ ὀλαρὰκ κεσιτὲ ὀλουνὰν ζιγιαφέτι ρεσμιγετὲ 'Ιμπερατὼρ βὲ 'Ιμπερατωρίτζα βὲ 'Αρσὶ Δουκλὲρ χαζαρατὴ, Ρουσιανὴν Βιέννα σεφιρὶ Πρένς Λοπανὼφ, Αὐστρία βὲ Μαδζαριστὰν βὲ μούστερὲκ βούκελασὴ, Αὐστρία ρεῖσι βούκελασὴ Κὸντ Τάαφε βὲ Αὐστριανὴν Πετερσβούργ σεφιρὶ Κὸντ Βελιγγστάϊν χαζὴρ πουλουνμησλὰρ τὴρ. Πάτεχου 'Ιμπερατὼρ βὲ βελίϊ ἀχτ χαζαρατὴ 'Οπέρα θεατροσηνὰ κιτὶπ πὶρ μούττὲτ σέϊρ οὺ τεμασὰ εἰλετικτὲν σόνρα θεατροτὰν τόγρουτζα τεμὶρ γιὸλ μεβκιφινὲ ἄζιμὲτ ἐτμισλὲρ τὶρ.

Βελίϊ ἀχτ χακκηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν μερασίμι ἰστικπαλιγέϊ μούβαλεγκαρανετὲν τολαγὴ σουρέτι μαχσουσετὲ πεγιάνη τεσεκκοὺρ, βὲ 'Ιμπερατὼρ χαζρετλερίιλε ρέσμι βεταὶ ἰφὰ εἰλεμὶζ τὶρ. Τεμὶρ γιολὴ καταρὴ ἀλαφράνκα σαὰτ $9\frac{1}{4}$τὰ, γιάνι ἀλατούρκα κετζενὶν σαὰτ 5ιντὲ χαρεκὲτ ἐτμὶζ τὶρ.»

— Περλινὶν «Ποστ» γαζετασὴ ἀχίρεν πὶρ πεντ νέσρ ἐτερὲκ ἀντὲ Ρουσία τεβλετινὶν 'Αλμανία χουτουτηνδὰ ἀλὲτ τεβὰμ ἀσκὲρ τζὲμ ἐτμεσὶ κεϊφιγετινὲ ναζάρη τικκὰτ τζελπ, βὲ 1888 τὲν περοὺ 'Αλμὰν χουτουτηντάκι Ροὺς ἀσκερλερὶ οὐζερινὲ 'Αλμανιανὴν ἰκὶ ὀρτουσὴ μικταρηντὰ ἀσκὲρ τζὲμ ὀλουνμὴζ ἰτιγινὶ πεγιαντὰν σόνρα τέγιορ κι, «Ρουσλαρὴν χουτουτ ποιγουνντὰ πουλουνὰν ἀσακίρι μουχαφηζελερὶ σαγεσιντὲ κεντὶ μεμλεκετλερινὶ πὶρ τούσμενὲ καρσὴ νὲ τερετζὲ σουχουλέτλε καπαγιὰ πιλετζεκλερὶ ναζάρη ἰτιπάρὲ ἀλνηνηγὴ χαλτέ, μουχαρεπὲ χαπερὶ χουτουττὰν κετζμεζτὲν ἔββὲλ ἀνλερὶν πιζὲπ ἀσκερλερινὶ σιλὰχ πὲρ χαλὲ βὰζ ἐτὲ πιλετζεκλερὶ τεσλὶμ ὀλουνατζὰκ τὴρ.» 'Ισπου πεντὶν νέσρ ὀλουνμασηντὰν μακσὲτ ἐχαλιγὲ γενὶ κανοὺνη ἀσκερινὶν καποὺλ ὀλουνμασηνὰ νὲ κατὰρ λούζουμ βὰρ ὀλτηγηνὴ κόστερμὲκ τὶρ. Φάκατ κανοὺνη μεζκοὺρὲ χὲμ μουχαλεφὲτ χὲμ τε μουαβενὲτ ὀλουνμακτὰ τὴρ. Πaβιέρα Καθολικλερινὶν πασλήτζα βασητάϊ νέσρι ἐφκιαρὴ ὀλὰν γαζέτα τέγιορ κι, «Παβιεραλὴ μεπουσλὰρ κανοὺνη μεζκοὺρὲ μουχαλεφὲτ ἐτμελὶ τιρλέρ. Κανοὺνη μεζκοὺρὲ Πρένς Βίσμαρκ τάχι μουχαλὶφ ὀλοὺπ, πὲρ βέτζχι ἀτὶ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτμὶζ τὶρ· «'Ικὶ τζεπχὲ οὐζεριντὲ μουχαρεπὲ βουκουὴ μούχτεμὶλ τεγὶλ τὶρ, τζούνκι Φράνσα 'Αλμανιαγιὰ καρσὴ ἰλάνη χὰρπ εἰλετιγὶ χαλτὲ Ρουσιανὴν κὸρ κόρουνὲ Φρανσανὴν μεσλεκινὲ σαλὶκ ὀλατζαγὴ μεμοὺλ τεγὶλ τὶρ. 'Ιχτιμαλτὲν γάγετ παἲτ ὀλαρὰκ Ρουσία 'Αλμανία οὐζερινὲ γιάληνηζ πασηνὰ χούτζουμ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσέ, πὲκ ἰχτιμὰλ κι, Φράνσα τζερεγιάνη ἀχβαλὴν ρεβισινὲ κόρὲ χαρεκέτλε γιὰ μουχαρεπεγὲ κιρισετζὲκ γιὰ τα μουχαρεπετὲν κερὶ τουρατζὰκ τὴρ. Πὶρ μουχαρεπέϊ μούστακπελετὲ ἰλκ ἰκὶ οὐτζ μουχαρεπεγὶ καζανὰν ταρὰφ μουζαφφὲρ ὀλατζὰκ τὴρ. Μουχαρεπὲ μιλλιονλάρτζα ἀσκὲρ ἰλὲ ἐτιλμέζ, βὲ ποὺ σουρέτλε ἰχράζη μουζαφφεριγὲτ ὀλουνμάζ, τζὸκ τζὸκ 2—300,000 νουφουστὰν μούρεκκὲπ ὀρτουλὰρ ματλουπὲ κιαφὶ τὶρ. Γαλεπὲ ἐγὶ κομαντά, φαἰκ φέννι χὰρπ βὲ μεϊτάνη μουχαρεπεγὲ λούζουμὴ μικτὰρ ἀσκὲρ γιγημάκλε καζανηλήρ. 'Εγὶ κομαντὰ ἰλὲ ἀσακίρι μεβτζουτεμίζλε χάττα ἰκὶ τζεπχὲ οὐζεριντὲ βουκοὺ πουλατζὰκ μουχαρεπετὲ πιλὲ γαλὶπ ὀλὰ πιλίριζ.»

— 'Ελένη Μὰρ ναμηντὰ βὲ παλὴκ σαἲτ οὺ σικιαρηνὰ μαχσους πὶρ σεφινενὶν παρελενμεσὶ χαπερὶ Σὰν Φρανσισκογιὰ γετισμὶζ τὶρ. Σεφινέϊ μεζκοὺρὲ ἰλὲ πὶρ παλένα παληγὴ τουτμαγὰ τζαλησηλτηγὴ ἐσνατέ, πὶρ τενὶζ ἀκηντησὴ σεφινεγὶ ἰκὶ ποὺζ ἀτασὴ ἀρασηνὰ σέβκ ἐτμὶζ, βὲ μεζκοὺρ ποὺζ ἀταλαρὴ σεφινεγὶ ἔζμισλὲρ τὶρ. Ταϊφελερτὲν 35ὶ γάρκ οὺ νεπετὶτ ὀλοὺπ, μαπακὶ πεσὶ σεφινενὶν πόγιοὺκ σερὲν τιρεγινὲ γιαπησηπ ἰκὶ κοὺν ὅ χαλτὲ καλτηκτὰν σόνρα, ἄκηπετ ὀρατὰν κετζὲν πὶρ σεφινὲ ταραφηντὰν κουρταρηλμησλὰρ τὴρ.

— Βιέννα βὲ Περλὶν γαζεταλαρὴ ἰντιχαπάτη ἀχιρετὲ 'Ιταλία χεϊγέτι βούκελασηνὴν ναὶλ ὀλτηγὴ μουζαφφεριγέτι ἄζιμετὲν τολαγὴ γάγετλε πεγιάνη μεμνουνιγέτ, βὲ μουζαφφεριγετὶν φέβκ ἐλ ἀτὲ ὀλμασηνὴν νετιτζεσὶ φενὰ ὀλοὺρ τεγιοὺ ἰζχάρη χάβφ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μ. Κρίσπη ποὺ κιπὶ πὶρ μουβαφφακιγετὲ ναὶλ ὀλτηκτὰν πὶρ κάτζ ἄϊ σόνρα μεβκιϊ ἰκτιτάρτὰν τούσμούζ τὶρ, ζίρα μουνταζὰμ πὶρ φηρκάϊ μουχαλιφὲ πουλούνματηγὴ χαλτὲ πὶζ ζάτ κεντὶ ταραφταρλαρὴ ἀρασηνὰ νιφὰκ οὺ σικὰκ τούστοὺ. Βὲ λάκιν σοὺ φάρκ βὰρ τὴρ κι, Μ. Κρίσπη σέρτ, τζεκιλμὲζ ἀτβαρλὴ πὶρ κιμσὲ ὀλτηγὴ χαλτέ, Μ. Δζιολέττι χούσνι ἀτὰπ σαχιπὶ βὲ νεζακετλὶ πὶρ ζάτ τὴρ. Μ. Δζιολέττι ἔλγεβμ 'Ιταλιανὴν ἒν ζιγιατὲ μούχτατζ ὀλτηγὴ ἰσλαχὰτ βὲ τεσαρρουφάτη μαλιγεγὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ ἒν μούνασὶπ πὶρ ζάτ κιπὶ κόρουνμεκτὲ τὶρ. 'Ιντιχαπάτην σαγιάνη τικκὰτ τζιγετλεριντὲν πιρὶ τάχι χακιχαττὰ τζούμχουριλὲρ ὀλοὺπ, Φράνσα ἰλὲ πὶρ μουχαρεπέϊ ἰττιφακιγὲ ἀκτηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτὲν ραδικαλλαρὴν μαγλουπὲ ὀλμασὴ τὴρ. Πιναέν ἀλέϊχ νετιτζέϊ μούσταχσελὲ χανετάνη

κραλὶ ἰλὲ Ἰττιφάκη Μουσελλὲς ἰτζοὺν πὶρ μουζαφφεριγὲτ μακαμηντὰ τελακκὴ ὀλουνμακτά τηρ.

— Λόνδρα Σὲχρ έμανετὶ ταϊρεσιντὲ Σὲχρ έμινὶ ταραφηντὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν ζιγιαφεττὲ νὲ Μ. Γλάδστων νέ τε Λὸρδ Ροζπέρι χαζὴρ πουλούνμαμηὲ τηρ. Μ. Γλάδστων χεκιμλερὶν ταβσιγεσινὲ τεβφίκι χαρεκὲτ ἐτμεσιντὲν, Λὸρδ Ροζπέρι τάχι Ἰγγιλτέρρα βελΐϊ ἀχτὴ Βὰλς Πρενσινὶν κεντὶσινὲ ἰκράμεν κεσιτὲ ἐττιγὶ ζιγιαφεττὲ χαζὴρ πουλουνμαγὰ ἐββέλτζε σὸζ βερμὶς ὀλμασηντὰν τολαγιὴ χαζὴρ πουλουνάμαμηὲ τηρ. Βὸυκελὰ ταραφηντὰν ζιγιαφέτι μεζκόυρετὲ χαζὴρ πουλουνὰν Λὸρδ Κίμπηρλι Ἰγγιλτερρανὴν τόυβέλι ἐτζνεπιγὲ ἰλὲ τζερεγιὰν ἐτὲν μόυνασεπατὴ τοστανὲ βὲ μουτζίπι μεμνουνιγὲτ ὀλτηγηνὴ, βὲ Παμὶρ μεσελεσινὶν σουρέτι τοστανετὲ χόυσνι τεσβιγὲ ὀλουνατζαγὴ όυμιτιντὲ πουλουντηγηνὴ, βὲ μεσελέϊ μεζκόυρὲ χακκηντὰ Ρουσία ἰλὲ μόυζακερατὰ πασλαντηγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

— Ρουμανία Κραλὴ Κάρολος χαζρετλερὶ ἰλὲ γεκενὶ Πρὲνς Φρεδερῖκος δὴ Χοχεντζώλερν Βιενναγιὰ μουβασελὲτ ἰλὲ τεμὶρ γιολοὺ μεβκηφηντὰ Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ χαζρετλερὶ ἰλὲ Ἀρσὶ Δόυκλὲρ ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ὀλουνμουσλάρ τηρ. Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ βὲ Ρουμανία Κραλὴ χαζαρατὴ γεκτὶκερινὶ τεραγοὺς ἐτὶπ ὀπόυσμόυσλέρ τιρ. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Πρὲνς Φερδινανδὴ σουρέτι ταλτιφιγετὲ καποὺλ ἐϊλεμὶς τιρ· μόυσαριλεϊχόυμ ἀκσὰμ όυστοὺ Βοὺργ θεατροσηνὰ κιτμισλὲρ τιρ.

— Χαμβουργτὰ βὲ Ὀδεσσατὰ κολέρα ἰλλετὶ πόυσπόυτόυν μόυντεφὶ ὀλτηγηντὰν, μεζκοὺρ μαχαλλερτὲν κελετζὲκ σεφινὲ βὲ γιολτζουλαρὴν καραντιναγιὰ ταπὶ τουτούλμαγιατζακλαρη ρέσμεν ἰλὰν ὀλουνμὴς τηρ. Πούδα—Πεστατὰ κολερατὰν κόυντὲ 3—9 κισιγὲ κατὰρ βεφὰτ ἐτμεκτὲ τιρ. Νοέμβριος 5—8ὲ κατὰρ Πελγραδτὰ 3 βὲ Σεμενδριατὰ πὶρ κισὶ κολερατὰν βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. Τὰ ὃ βακηττὰν περοὺ Σηρπισταντὰ ἄντζακ πὶρ κισινὶν κολερατὰν τουτουλτηγηνὰ σόυπγὲ ἐτιλμὶς τιρ. Γαλιτζιατὰ κολερανὴν ζαὶλ ὀλτηγὴ ἰλὰν ὀλουνμὴς ἰσέ τε, 15 κόυν ταχὰ τεταπίρι ἰχτιγιατιγενὶν ἰττιχαζηνὰ τεβὰμ ὀλουνατζάκ τηρ. Τεπλιγάτη ρεσμιγεγὲ ναζάρεν, ποὺ σενὲ Ὀκτώβριος 15/27γὲ κατὰρ πόυτόυν Ρουσιατὰ κολερατὰν 220,000 κισὶ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ.

— Δοκτὼρ Θεοδώρου Κονὴν Αὐστριατὰ ἒν ζενκὶν ἐπισκοποσλὴκ ταϊρεσὶ ὀλὰν Ὄλμαουζ Πρὲνς Ἀρχιεπισκοποσὴ ὀλμὰκ όυζρὲ ἰντιχὰπ ἐτιλμεσιντὲν νασὶ Αὐστριατὰ χάϊλητζα χεγετζὰν χασὴλ ὀλμοὺς τηρ. Ἀσρλάρτζα μόυττεττὲν περοὺ μεζκόυρ ταϊρενὶν ἀρχιεπισκοποσληγηνὰ Ἀρσὶ Δόυκλὲρ βὲ Πρενσλὲρ γιάχοτ ἄκαλλι μεμλεκετὶν ἒν ἀσηλζατὲ χανεταν λαρὴ ἀζασὴ ἰντιχὰπ ὀλουνουρλὰρ ἰτὶ. Δοκτὼρ Κονὴν βαλιτεϊνὶ Γεχουδὶ ὀλοὺπ, κεντὶσὶ τάχι πὶρ Γεχουδὶ μακαμηντὰ περβερτὲ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, μεκτεπτὲ ταχσίλι ἴλμ ἐττιγὶ ἐσνατὲ Χριστιανληγὴ καποὺλ ἐτμὶς τιρ.

— Πελδζίκα Κραλὴ Νοέμβριος 8τὲ πὶρ νοὺτκ ἰρατὴ ἰλὲ γενὶ Παρλαμεντογιὴ κόυσὰτ ἐτμὶς τιρ. Μόυσαριλέϊχ ρεΐ βερενλερὶν σαγιησηνὴ τεζγὶτ ἐτμὲκ μακσετίϊλε κανούνη ἐσασινὶν ταττὶλ ὀλουνατζαγηνὴ ζὶκρ ἰλὲ τατιλάτη μεζκόυρενὶν κεμάλη ἰντιζὰμ βὲ χικμέτλε ἰτζρὰ ὀλουνατζαγὴ όυμιτινὶ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. Ούμούρη χαριτζιγεγὲ ταὶρ Κρὰλ χαζρετλερὶ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰταρέϊ κελὰμ ἐϊλεμίς τιρ· «Πενὶμ τόυβέλι ἐτζνεπιγὲ ἰλὲ ὀλὰν μόυνασεπατὴμ σουρέτι χασανετὲ τεβὰμ ἐτμεκτέ τιρ. Πελδζίκα τοπραγηντὰ πέϊν ἐλ μιλελὲ μαχσοὺς μουχὶμμ κογγρελὲρ ἄκτ ἐτιλτὶ, βὲ ἄζ βακηττὰν Προυξελτὲ μεσκόυκιὰτ κογγρεσὶ τάχι ἄκτ ἐτιλετζὲκ τιρ. Μόυζ σεχρὶ ἐτραφηντὰ ἰνσὰ βὲ ἰκμὰλ ὀλουνμὴς ὀλὰν ἰστιχκιαμὰτ μεμλεκετὶν πιταραφλὴκ βεζαϊφινὶ ταχὰ ἀλὰ ἰφὰ ἐτμεσινὲ μετὰρ ὀλατζάκ τηρ.»

— Φράνσα ἐντζόυμένι μεαριφὶ Μ. Παστευρὲ ποὺ σενὲ Δεκέμβριος 27γὲ μόυσατὴφ 70ιντζὶ ρέσι σενέϊ τεβριγέϊ βελατετὶ μόυνασεπετίϊλε πὶρ γετιγὲ τακτιμὶ ἰτζόυν λαζὴμ κελὲν μεπλαγὴ ἐλτὲ ἐτμὲκ μακσετίϊλε πέϊν ἐλ μιλὲλ πὶρ ἰανὲ τεφτερινὶν κόυσατηνὰ καρὰρ βερμὶς τιρ. Μ. Παστευρὴν σηχχετὶ πέρ κεμὰλ τεγὶλ ἰσέ τε, μόυμαϊλέϊχ τοστλαρηνὴν ταβσιγὲ ἐττικλερὶ μισιλλοὺ ἰστιραχὰτ ἐτμεγὲ ραζὶ ὀλμαμακτα τηρ.

— Ἔλγεβμ Ἀθηναιτὲ 80 κατὰρ μεπουσὰν τζὲμ ὀλμοὺς ὀλοὺπ, κελετζὲκ χαφτὰ σέχρι μεζκόυρὲ ματλοὺπ όυλ μικτὰρ μεπουσανὴν κελμεσίϊλε, μεπουσὰν μετζλισινὶν κόυσὰτ, βὲ όυμούρ οὺ μεσαλιχὶν τεσβιγεσινὲ πὲτ οὺ μόυπασερὲτ ὀλουνατζαγηνὰ ἰντιζὰρ ἐτιλμεκτὲ τιρ. Κερὲκ χόυκόυμέτι Γιουναννιγεγὶ ταζγὶκ βὲ τεσβὶζ ἐτὲν τεαρρουζὰτ μεσελεσιντὲν, βὲ κερὲκ Γιουνανιστὰν ἰλὲ Ρουμανία ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μόυναζαατὰν νάσι Μεπουσὰν μετζλισινὶν ποὺ μόυττεττὲ κόρετζεγὶ ἰζ γάγετ μουχίμμ τιρ. Τεσαρρουφὰτ μεσελεσὶ χουσουσηντὰ Μ. Τρικουπηνὶν Γιουνανιστὰν ἀχβάλη μαλιγεσινὶν ταντζὴμ οὺ ἰσλαχὴ μακσετίϊλε ἰττιχὰζ ἐτμεκτὲ ὀλτηγὴ τεταπίρι χακιμανὲ βὲ ἰχτιγιατκιαρανὲ σαγεσιντὲ χὲπ μόυσκιλὰτ βὲ μεβανιὶν πὲρ ταρὰφ ὀλατζαγηνὰ όυμὶτ ἐτιλμεκτέ τιρ. Μ. Τρικουπηνὶν Μεπουσὰν μετζλισιντὲ χαΐζ ὀλτηγὴ ἐκσεριγέτι ἀζιμὲ ἀνὴν πασλαμηὲ ὀλτηγὴ ἰσὶν μουβαφφακιγετινὲ κιαφὶλ τιρ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ φηρκάϊ μουχαλιφενὶν ἀγράζη νεφσανιγετὲν βὰζ κετζερὲκ, μεμλεκετὶν πουλουντηγὴ μουχαταραλὴ χαλὴ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλαρὰκ, ἰττιχὰζ ἐττιγὶ τεταπιρὶν χόυσνι ἰτζρασηντὰ Μ. Τρικουπηγὲ ἐλλεριντὲν κελὲν μουαβενετὶ τιριγ ἐτμεγετζεκλὲρ τιρ. Μ. Δελιγιάννη χόυκόυμετὲ μουαβενεττὲ πουλουνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶζ, βὲ ἴσπου μεσλεκίϊλε κεντίσινὶν βατανπερβερλιγινὶ ἰσπὰτ ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, χὲπ μουχαλὶφ φηρκαλαρὴν ἰτιραζατηνὴ περταρὰφ ἐτὲ πιλετζεγὶ μεμοὺλ τεγὶλ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν χαφτανὴν πεντζσενπὶχ βὲ μόυτεακκὴπ κόυνλεριντὲ Τραπζοντὰ κολερατὰν βεφὰτ ἐτενλερὶν σαγιησὴ 6, 8, 5, 6, 5, 2, 6τηρ. Μεζκοὺρ χαφτὰ ζαρφηντὰ τζιβὰρ καριγελερτὲ κολερατὰν 12 βεφιὰτ βουκοὺ πουλμὴζ τηρ. Πουντὰν 10 κόυν μουκαττὲμ χουσουσὶ πὶρ μεκτουπτὰ πεγιὰν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, κολερανὴν ζουχουρηντὰν περοὺ 100 κισὶ κολεραγιὰ τουτουλοὺπ, 50σὶ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. Ἐρζρουμτὰ πὶρ κόυντὲ κολερατὰν 6 κισὶ βεφὰτ ἐτμὶς ἰσέ τε, ὃ βακηττὰν περοὺ ὀλενλερὶν σαγιησὴ 1τὲν 3ὲ κατὰρ τενεζζόυλ ἐτμὶς, βὲ Παϊπουρττὰ τάχι ἄϊνι μικταρτὰ κιμσελὲρ βεφὰτ ἐτμισλέρ τιρ. Ἀλασκὲρδ ὀβασηντὰ βὲ Ἔρζρουμ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ σάϊρ μαχαλλερτὲ κολέρα χάλα χόυκμ σόυρμεκτὲ ὀλοὺπ, Ἐρζινκιανὰ κατὰρ τεβσίϊ ταϊρέϊ σιραγὲτ ἐτμὶς τιρ. Ἐρζινκιαντὰ Νοέμβριος 12τὲ κολερατὰν 6 κισὶ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ.

— Σαπὴκ Παχριγὲ ναζηρὴ Ρασὶμ πασὰ κετζὲν Παζὰρ κόυνοὺ Τέρι Σαατεττὲ βακὴ κονακλαρηντὰ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ.

— Σαπὴκ Πεσικτὰς Ἐρμενὶ βαΐζὶ Χορὲν Ἀρχιεπίσκοπος Νάρ-Πέϊ τζαρσενπὶχ κετζεσὶ φόυτζτζετεν βεφὰτ ἐτμὶς τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Σταῦρος βὲ Θεόδωρος νὰμ τζανιλὲρ κετζὲν σενὲ Μαρδιρὸς ναμηντὰ πὶρ ἐκμεκτζιγὶ τεαμμόυτεν κὰτλ ἐτμὶς ὀλμαλαρηντὰν νάσι τζεζάϊ ἰταμὰ χόυκμ ὀλουνμησλάρ τηρ. Κέζαλικ Ἀλὶ νὰμ τικὲρ πὶρ τζανὶ 15 σενὲ κόυρεγὲ χόυκμ ὀλουνμὴς τηρ.

— Κετζεν Παζὰρ κόυνοὺ Πρὲνς Φέρδινανδ Φίλιπε σεφκισινὶ ρέσμεν καπαμὴς τηρ.

— Τεφτίσι ἀσκερὶ κομισιόνη ἀλισὶ ἀζάϊ κιραμηντὰν Πάχρη Σεφὶδ βὲ Σιγιὰχ πογαζὴ ἰστιχκιαματὴ μόυφεττισὶ γιαβεράνη φαχρίϊ χαζρέτι Σεχριγιαριτὲν Ἀσὴφ πασὰ ὀχτεσινὲ ρόυτπέϊ σαμιγέϊ μόυσιρὶ τεβτζὶχ πουγιουρηλμὴς, βὲ μόυσιριγὲτ μενσόυρη ἀλισὶ μόυσαριλεϊχὶν κόσκλεριντὲ κραὰτ ὀλουνμὴς τηρ.

— Νοέμβριος 13 ταριχίϊλε Ἐρζρουμτὰν βαρὶτ ὀλὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, ὀρατὰ όυτζ κόυντὲν περοὺ κὰρ γιαγμακτὰ, βὲ κολέρα ἰλλετὶ κεμάλη σόυράτλε μόυντεφὶ ὀλμακτὰ ἰμὶζ. Ἰρανὰ κιτμεκτὲ ἰκὲν Ἐρζρουμτὰ τεβεκκούφλε πάζη τζιβὰρ μαχαλλερὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεκτὲ πουλουνὰν χεϊγέτι ἀτηππὰ Ἐρζρουμὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ.

— Χιδζὰζ βιλαγετὶ βαλισὶ μόυσιραντὰν γιαβέρι ἐκρὲμ Ὀσμὰν πασὰ τζανίπι σεταρὲτ όυζμαγιὰ πὶρ λαϊχὰ ἰρσὰλ ἰλὲ ἀντὲ Δζίδδε ἰλὲ Μέκκε ἀρασηντὰ γιαπηλατζὰκ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ χαττηνὴν φεβαϊτιντὲν πάχς ἰλὲ μεζκόυρ ἰκὶ μαχὰλ ἀρασηντὰ πὶρ σημεντηφὲρ χαττὴ ἰνσασηνὴ ἰστιρχὰμ ἐτμὶς τιρ. Λαϊχάϊ μεζκόυρὲ Ναφιὰ ναζαρετιντὲ ναζάρη τετκικτὲν κετζιριλτικτὲν σόνρα τανζὶμ ὀλουνὰν μαζπατὰ ἰλὲ περαπὲρ τζενάπη Σαταρὲτ πεναχιγὲ ἄρζ βὲ τακτὶμ ὀλουνμὴς τηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Νοεμβριος 7/19, 1892

Ἐσχάμη Ούμμιμί [κυπονὴ κεσιλμίζ] 23 26
Ρούμελι Διμοὺρ γιολὴ σεχιμλερί 89½
Τασφιγέϊ Δόυγιοὺν καϊμεσί 17 20
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ 82 35
Παρὶς όυζερινὲ Κάμπιο 22 80
Λόνδρα » » 110½

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΥΡΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	107 —	Πόλ	90 —
Μεταλίκ	98 20	Ναπολέων	87 34
Πεσλίκ	101 —	Κριμίτζα	51 20
Ἀλτηλὴκ	101 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 21

Μανὲτ Καϊμέ 9 18

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΚΑ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 26, 1892 ΝΟΥΜ. 48

ΜΕΒΑΪΪΗ ΜΟΥΝΪΕΡΙΪΖΕ

	Σαχιφέ
Κιτὶπ ἰτζρὰ εἰλέ	377
«Γὲρ χαζηρλαμάκ»	377
Σιμαλὶ Ἰταλιαγιὰ πὶρ σεϊγιαχάτ	378
Δζὰκ Ἰνοδινὶν χισὰπ ἐτμὲκ γιολῃνταxὶ χαρὶκ οὐλ ἀτὲ ἰστιτατή	379
Σαχραΐ Κεπίρ	380
Μουχαρρεράτ.—	
Κηζλαρημηζὴν ταλίμ οὐ τερπιγεσί	380
Μόυσαχεπέτ	382
Κελιμάτη μόυφιτέ	382
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	383
Σαρραφιγέ	384

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ νέὰρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζὸυν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεδὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ οὐτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβᾶττ ἰτζὸυν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταν̇πολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΚΙΤΙΠ ΙΤΖΡΑ ΕΪΛΕ

Χάϊλη σενελὲρ ἐββὲλ ταχὰ Διτρόϊτ σιμτικὶ κατὰρ πόγιοὺκ πὶρ σέχρ τεγὶλ ἰκέν, πὶρ κησὴν ἰπτιταλεριντὲ ὄρατα σιττετλὶ σογουκλὰρ χόυκμ σόυρμεγὲ πασλατή. Γάγετ σιττετλὶ γιαγμουρλὰρ γιαγμὴς ὀλτηγηντάν, σέχρ χαριτζιντὲ πουλουνὰν γιολλὰρ σάϊκι κετζιλμέζ πὶρ χαλὲ κελμισλέρ ἰτι, βὲ ὁ ζεμανλαρτὰ ὀλ μαχαλτὲ γεκγιανὲ γιακατζὰκ ὀλὰν ὀτουνὴν φιγετὶ πιρτὲν πιρὲ γιόυκσελτί.

Μεσχοὺρ ταβὰ βεκιλλεριντὲν ὀλὰν Μ. Ἔμμονζ πὶρ ἀκσὰμ γιατμὰκ οὐζρὲ ὀτασηνὰ τζεκιλμεκτὲ ἰκέν, κεντὶ ζεβτζεσινὲ χιτάπεν «Φουκαραγιὰ ὀτοὺν τεταρικὶ ἰτζὸυν χὲρ χαλτὲ πὶρ τζαρὲ πουλουνμαλή τηρ, γιόκσα ἀνλερτὲν ἔκσερισι σογουκτὰν τονατζακλὰρ τηρ» τετί. Περεκὲτ βερσὶν μόυμαϊλέϊχ κεντὶ φικρινὶ νὲ βέτζχλε ἰτζρὰ μεβκιϊνὲ κομαγιὴ πιλὲν πὶρ ἀτέμ ἰτι. Ἐρτεσὶ κόυν Μ. Ἔμμονζ κουνὲξ τόγμαζταν καλκὴπ καχβαλτησηνὴ ἐττικτὲν σόνρα, πασκαλαρήϊλε ἰστισαρὲ ἰτζὸυν τεγὶλ, ἀντζακ λαζὴμ κελὲν χουσουσὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ χανεσιντὲν τησαρὴ τζηκτή, βὲ ἴλκ ῥάστ κελτιγὶ κιμσεγὲ σοὺ βέτζχλε χιτὰπ ἔϊλετί· «Ἐτραφηντὰ ὀλὰν κιμσελερὲ χαπὲρ βερίγιορ μη σην;» «Νεγὶ χαπὲρ βερίγιορημ;» «Νεγί μι; Χὶτζ, νεγὶ ὀλατζάκ, φουκαραγιὰ ὀτοὺν τεβζὶ ἐτμενὶν τζαρελερινὶ τόυσόυνμὲκ ἰτζὸυν Μόυτ-τεχιτέϊ Ἀμερίκα μαχκεμεσιντὲ ἀκτ ὀλουνατζὰκ μετζλισί. Ἴσπου μετζλὶς σαὰτ οὐτζτὲ ἀκτ ὀλουνατζάκ τηρ. Τέρχαλ πὶρ τζαρὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμαλή τηρ, γιόκσα φουκαρὰ σογουκτὰν τονατζακλάρ τηρ.» «Πὲν ποὺ χουσουστὰ χὶτζ πὶρ σέϊ ἰσίτμεμις ἰσέμ τε, ἐλιμτὲν κελενὶ κεμάλη μεμνουνιγέτλε ἰτζρὰ ἐτέριμ.» «Πὲκ ἀλὰ, σὶζ ποὺ χουσουσὴ κονοὺ κομσουλαρηνηζὰ τέρχαλ χαπὲρ βερὶπ, ἀνλερὶν χέπισινι μαχκεμεγὲ κόντερσενὶζ ὀλμάζ μη;» Μουμαϊλέϊχ σάϊρ κιμσελερὶ τάχι ἄϊνι γιολτὰ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐττιγιντὲν πουτοὺν σέχρ χαρεκετὲ κελτί. Σαὰτ τοκουζτὰ μαχκεμὲ σαλονὴ χήντζαχηντζ τολτού. Πινλέρτζε δολὰρ ἰανὲ τοπλαντή· φουκαρανὴν ἰχτιγιατζατὴ τέρχαλ ταχφὶφ ὀλουντού. Μουμαϊλέϊχ ταβὰ βεκιλινὶν ἴλκ ῥάστ κελτιγὶ κιμσεγὲ «Ἐτραφηντὰ πουλουνὰν κιμσελερὲ χαπὲρ βερίγιορμησην;» τεγιοὺ σορμασὴ οὐζεριντὲν πὶρ πουτζοὺκ σαὰτ κέτζμεζτεν, φακὶρ βὲ μόυχτὰτζ κιμσελερὶν μουαϊγὲν πὶρ ὀτοὺν μαγαζασηντὰν λουζούμη μικταρὴ ὀτοὺν ἀλὰ πιλετζεκλερινὲ ταὶρ πὶρ ἰλὰν νέσρ ἐτιλτί. Λαζὴμ κελὲν μεπλαγὴν ἰκὶ μισλὶ τζέμ ὀλουντοὺ, βὲ μαπακὶ μεπλὰγ μόυστακπελτὲ ἄϊνι μακσέτλε κουλλανηλμὰκ οὐζρὲ πὶρ πανκαγιὰ βὰζ ὀλουντού.»

Ἔγερ πὶρ κιμσὲ ἐτραφηντακιλερὲ χαπὲρ βερερὲκ πὶρ χάϊρ ἀμὲλ ἰτζρασηντὰ πουλουνμὰκ ἰστέρσε, σαϊρλερὶν ἰτζρὰ ὀλουνάμαζ τετικλερὶ σεγὶ πασὰ τζηκαρὰ πιλίρ. Βαϊζὶν πιρὶ σεχρὲ κελτί. Τετζεμμοὺ ἰτζὸυν μουαϊγὲν πὶρ βακὴτ ὀλματηγη κιπὶ, πὶρ μετζλὶς τάχι γιὸκ ἰτι· ἀτεμὶν πιρὶ τησαρὴ τζηκὴπ βὰζ οὐ νασιχὰτ ἰτζὸυν πὶρ μετζλὶς ἀκτ ὀλουνατζαγηνὴ χὲρ ταραφὰ σάϊ ἐττὶ, βὲ ἰκὶ οὐτζ σααττὰν ὀν μιλλὶκ πὶρ τέβρ ἰτζρὰ ἐτερέκ, μεζκοὺρ μετζλισὲ ὀλ κατὰρ πόγιοὺκ πὶρ καλαπαλὴκ τζέμ ἔϊλετί κι, πὶρ χαφτὰ πὶρ τόυζιγε ἰλανλὰρ ἐτιλσέ ἰτι πέλκι ὀϊλεσὶ πὶρ καλαπαλὴκ τοπλανηλάμαζ ἰτι. Ἔγερ τζέχτ ἐτέρσενιζ πάζη σεϊλὲρ ἰτζρὰ ἐτὲ πιλίρσινιζ. Τερεττοὺτ ἔτμεγινιζ· ἰτζρασὴ λαζὴμ κελὲν χουσουσὴ ταχκὶκ ἐττικτὲν σόνρα, κιτὶπ ἀνὴ ἰτζρὰ ἔτινιζ.

«ΓΕΡ ΧΑΖΗΡΛΑΜΑΚ»

(Μ. Ὄλιβηρ. Ε. Κίγγσπηρι)

Ἀζὶζ τοστλαρημηζτὰν ὀλὰν πὶρ βαΐζ πὶρ τζεναζὲ οὐζεριντὲ σοϊλετιγὶ πὶρ μερσιγετὲ ἀτιτεκὶ κόυζὲλ μισαλὴ ζὶκρ εϊλεμὶξ τὶρ κι, ἀνὴν χόυλασάϊ μεαλὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ πεγιὰν ὀλουνούρ·

«Πὲν πιριντζὶ τεφὰ ὀλμὰκ οὐζρὲ πὶρ καριγεγὲ ρουχανὶ τζοπὰν ὀλμαγὰ κιτίγιορ ἰτίμ. Ἐσνάϊ ραχτὰ Νόυ Γιορκτὰν κετζμὲμ λαζὴμ κελτί. Ὀρατα βαλιτέμ, χεμσιρὲμ βὲ πιρατερλερίμ πενὶ καρσηλατηλάρ. Ἀνλερὶ κόρτόυγιόυμτὲν βὲ πενὶ καρσηλαμαλαρηντὰν τολαγιὴ μεμνοὺν βὲ μεσροὺρ ὀλτούμ. Φάκατ πετερὶμ νέρετε ἰτι; πενὶ καρσηλαμὰκ βὲ περεκετλεμὲκ οὐζρὲ νιτζὸυν σαϊρλερὶ ἰλὲ περαπὲρ κέλμεμιξ ἰτι; Πενὶμ ἴσπου σόυαλλεριμὲ τζεβάπεν βαλιτὲμ πετεριμὶν μουχὶμμ πὶρ ἴξ σεπεπίϊλε κεντιλερίϊλε περαπὲρ κέλμεμιξ ὀλτηγηνή, βὲ πανὰ μαχσοὺς σελαμλὲρ βὲ τεμεννιλὲρ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετί. Πὲν μαχάλη μακσουτὰ μόυτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ ἐϊλετὶμ ἰσέ τε, γιολτὰ ‹Πετερὶμ νιτζὸυν βαλιτὲμ βὲ καρντάσλαρημ ἰλὲ περαπὲρ πενὶ καρσηλαμαγὰ κέλμεμιξ ἰτιγὶ› σόυαλὴ τάϊμα χατρημὰ κελμεκτὲ ἰτι. Ἀνλὲρ ἰλὲ κόρόυσμοὺξ ὀλτηγημτὰν τολαγιὴ σεβινίγιορ ἰτίϊσεμ τε, πετεριμὶν ἀϊλεμιζὶν σάϊρ ἀζασήϊλε περαπὲρ πουλούνμαμηξ ὀλμασὴ τογρουσὴ πανὰ ἀγὴρ κελμεκτὲ ἰτι. Τογρουσὴ ποὺ χὰλ πενὶ μεγιουσιγετὲ τόυτζὰρ ἐτὶπ, πάζη τερετζὲ γιολουμὴ καραρττή.

«Ἄκηπετ μαχάλη μακσουτὰ γετισ̇τίμ, βὲ ἰττιχάζη μεκιὰν ἐτετζεγὶμ μαχαλτὲ πενὶ ἴλκ τεφὰ σελαμλαγιὰν κιμσὲ πετερὶμ ὀλτού. Ὁ πεντὲν ἐββὲλ μεζκοὺρ μαχαλὲ κελὶπ, σακὶν ὀλατζαγὴμ χανεγὶ τόυζελτὶπ τόσελτμέκλε μεσγοὺλ ὀλμοὺξ ἰτι. Πανὰ γὲρ χαζηρλαμαγὰ κιτμὶξ ὀλτηγηντὰν, ἀνὴ βαλιτὲμ βὲ καρντάσλαρημ ἰλὲ περαπὲρ κόρμετίμ. Ἀνὴ πενὶ καρσηλαμακτὰν μὲν ἐτὲν μουχὶμμ ἴξ ἰστὲ ποὺ ἰτι. Μεγιουσιγετὶμ μεσρουριγετὲ τεπεττοὺλ ἐϊλετί. Κεντισινὲ μιννεττὰρ βὲ μόυτεσέκκὶρ ὀλμὰμ ἰτζὸυν πανὰ γενὶ πὶρ σεπὲπ ταχὰ βερτί. Κεντισίϊλε κόρόυσμετιγιμτὲν τολαγιὴ φιγὰν ἐϊλετίγιμ πουτοὺν μόυττετετὲ ὁ πενὶμ σακὶν ὀλατζαγὴμ χανεγὶ τόσεγὶπ σηραλαμάκλε μεσγοὺλ ἰτι.

«Ράπη βὲ Χελασκιαρημηζὴν πιζίμλε μουαμελεσὶ τάχι πὶρ ἀζ πουνὰ πενζέρ. Πὶζ 'Ανὴ σίμτι κόρμεγιορης. "Ο πιζὶμ ναζαρημηζτὰν γάϊπ ὀλμούς τηρ. Πέλκι πάζεν 'Ανὴν πιζὶ οὐνουτμὴς ἰτιγινὶ ζανν ἐτέριζ. Λάκιν χάϊρ· "Ο πιζὲ γὲρ χαζηρλαμαγὰ κιτμίς τιρ. «Τζὸκ μεσκενλερὶ» πιζὶμ ἰτζοὺν τερτὶπ οὐ τανζὶμ ἐτμεκτέ τιρ. Πὶζ ἀχρετὲ κὸτζ ἐττιγιμιζτὲ, ἶλκ τεφὰ "Ο πιζὶ ἰστικπὰλ ἐτετζέκ τιρ.»

"Ισπου μισὰλ χουζζαρὰ γάγετ τεσὶρ εἶλετὶ, βὲ πὲν ποὺ κόυνκὶ κουντὲ χὲρ νὲ ζεμὰν ἀνὴ χατρημὰ κετιρὶρ ἰσὲμ, ἀχρετὶ γάγετ παρλὰκ βὲ τζαζιπελὶ κορόύρουμ. Ραπηημὴζ Χριστὸς ποὺ τουνγιαγὴ τὲρκ εἶλεμίς τιρ. Πιζὶμ ὀλόυμλοὺ κόζλεριμὶζ ἀνὴ κορέμεζλερ ἰσέ τε, "Ο πιζὲ γὲρ χαζηρλαμαγὰ κιτμὶς ὀλοὺπ, οὐχρεβὶ βὲ ἐπετὶ μεσκενιμιζὶ χαζηρλαμακτά τηρ. Πὶζ ποὺ σόζλερὶν ἐχεμμιγετινὶ νὲ τερετζὲ πογιόυτσὲκ τζαΐζ ὀλοὺπ, ἀνλερὲ γάϊρι λαγιὴκ πὶρ μανὰ βερέμεγιζ. Λάκιν χὶτζ σόυπχὲ γιὸκ κι μεζκὸυρ σόζλὲρ πιζὶμ ἰτζοὺν πόγιοὺκ πὶρ βάτ τηρ. Πὶζ ἐπετὶ χαγιατημηζὴ Ραπηημηζὴν πιζὶμ ἰτζοὺν χαζηρλαμὴς ὀλτηγὴ γερτὲ κετζιρετζέγιζ. Πινάεν ἀλέϊχ ὃ γερὶν ἀρζουλαγιὰ πιλτιγιμὶζ χὲρ σέϊ ὀλμασὴ, ταρὶφ ὀλουνμὰζ τερετζὲ κόυζὲλ, κεμαλάτη ἰλαχιγὲ ἰλὲ τολοὺ βὲ ἰχτιγιατζατημηζὰ τέμαμεν μουβαφὴκ πουλουνμασὴ ἰτζὰπ ἐτέρ. Ραπηημηζὴν ἰνχγέτ βὲ χιμαγεσὶ ὃ γερὶν οὐζεριντὲ ὀλμοὺς ὀλμαλή τηρ. Όϊλὲ ἰσὲ, τζὸκ τεφὰ ἐττιγιμὶζ μισιλλοὺ κουλπὲ ὀλὰν ἴσπου χανεμιζὶ ὃλ χαζηρλανμὴς ὀλὰν μαχὰλ ἰλὲ τεγισμεκτὲ νιτζοὺν τερεττοὺτ ἐτελὶμ; Χελασκιαρημὴζ πιζτὲν ἐββὲλ ὃλ μαχαλὲ κιτμὶς ὀλοὺπ, ὃ πὶρ γιακατὰ πιζὶ πεκλεμεκτέ τιρ. Πὶζ ὃ σαχιλὲ γετισίντζεγε κατὰρ "Ο πιζὶμ ἰτζοὺν χαζηρληκλὰρ κόρμεκτέ τιρ. «Καλπινὶζ μόυζταρὶπ ὃλμασην· 'Αλλαγὰ ἰμὰν ἔτινιζ. Πετεριμὶν χανεσιντὲ τζὸκ μεσκενλὲρ βὰρ τηρ· ὀλμασαϊτη, σιζὲ τὲρ ἰτίμ. Σιζὲ γὲρ χαζηρλαμαγὰ κιτίγιορημ.»

ΣΙΜΑΛΙ ΙΤΑΛΙΑΓΙΑ ΠΙΡ ΣΕΙΓΙΑΧΑΤ

[Πέντι μαχσούς]

7.

Αὔγουστος 2γὲ μόυσατὴφ σαλὴ κόυνοὺ Τουριντὲν Γενοβαγιὰ ἀβτέτλε λιμὰν τζιβαρηντὰ βακὴ πὶρ ὀτελτὲ ἰττιχάζη μεκιὰν εἶλετὶκ. Πὶρ κιμσὲ Γένοβα χακκηντὰ τουσόυντουγιοὺ ζεμὰν ἀνὴν λιμανηνὴ τάχι χατρηνὰ κετίρμεμεκ ἐτέμεζ, ζίρα ζεμάνη ἰκπὰλ βὲ σασαασηντὰ ἀνὴν κουββετὶ τονανμασὴ σαγεσιντὲ ὀλοὺπ, ἀνὴν τουτζτζὰρ σεφινελερὶ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τιτζαρὲτ τάχι ἀνὴν φέβκ ἐλ ἀτὲ σερβετινὴν μενπαὴ ἰτὶ.

Ριβαγετὲ ναζάρεν, Γένοβα Ρωματὰν ἐββὲλ, γιάνι ταρὶχι Μιλατὴν 750 σενὲ μουκαττεμιντὲν ταχὰ ἐββὲλ τεσὶς ὀλουνμὴς τηρ. Ρωμαλὴ μόυβερρὶχ Λέβη Ρωμαληλαρὴν Καρχηδωνληλὰρ ἰλὲ Μιλαδὴν 219 σενὲ μουκαττεμινὲ μόυσατὴφ μουχαρεπελερινὴν ἰπτιτασηντὰ Γενοβαληλαρὴν Ρωμαληλὰρ ἰλὲ μόυνασεπάτη χασανετὲ πουλουντηκλαρηνὴ ζίκρ ἐτμεκτέ τιρ. Ρωμαληλαρὴν γέτι ζαπτλαρηντὰ πουλουντηγὴ ζεμὰν σέχρι μεζκὸυρ σιμαλὶ 'Ιταλία σεβαχιλινὴν μερκέζι τιτζαρετὶ ἰτίϊσε τε, κουρουνη βόυσταγιὰ κελίντζεγε κατὰρ σιμτικὶ τζεσαμὲτ βὲ ἐχεμμιγετινὶ κέσπ ἔτμεμὶς τιρ. Ταρίχι Μιλαδὴν 900 σενεσιντὲν ἂζ βακὴτ σόνρα σέχρι μεζκόυρτὲ ἐχαλινὴν ἀράϊ οὐμουμιγεσὶ ἰλὲ σετζιλὶπ Δώδζ ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνὰν ρεϊσλερὶν τάχτη ναζαρετιντὲ πὶρ τζόυμχουριγὲτ τεσεκκόυλ ἐττί. Πὶρ κάτζ σενὲ σόνρα Γενοβαληλὰρ χιμαγέϊ μόυτεκαπιλὲ σαρτήϊλε Πιζαληλὰρ ἰλὲ ἄκτη ἰττιφὰκ εἶλετιλὲρ ἰσέ τε, Γενοβανὴν τεζαγιοὺτ ἐτὲν μαμουριγὲτ βὲ σερβετινὶ Πιζαληλὰρ τζεκέμετικλεριντὲν, Μιλαδὴν 1070 σενεσιντὲ ἀνλερὶν ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ ζουχοὺρ, βὲ μουχαρεπέϊ μεζκόυρὲ ἀρὰ σηρὰ μόυνκατὶ ὀλμασήϊλε ἰκὶ γιοὺζ σενετὲν ζιγιατὲ ἰμτιτάτ εἶλεμίς, βὲ Πιζανὴν κόυλλιγεν μαγλοὺπ ὀλμασήϊλε χιτὰμ πουλμοὺς τηρ. Γενοβαληλὰρ 1290τὰ Πιζανὴν λιμανηνὴ κόυλλιγεν μάχβ οὐ χαρὰπ εἶλετιλέρ.

Παλατὲ ζίκρ ὀλουνὰν βακτὰ κατὰρ Γένοβα ζάτεν ταχὰ χεϊπετλὶ πὶρ τουτμὲν ἰλὲ, γιάνι Βένεδικ τζόυμχουριγετὶ ἰλὲ μουχαρεπεγὲ τουτουλμὴς ἰτὶ. "Ισπου μουχαρεπὲ Γενοβανὴν μεμαλίκι σαρκιγετὲ τεβαΐι ταϊρέϊ νουφοὺζ εἶλεμελεριντὲν, βὲ ἄλελ χουσοὺς 'Ιστανπὸλ Ροὺμ ἰμπερατωρληγηνὴν τεεσσοὺς βὲ πακάϊ σαλτανατλαρηνὰ ἐττικλερὶ χητμετὲ μουκαπὶλ ὀλαρὰκ, Ροὺμ 'Ιμπερατὼρ Μιχαὴλ Παλαιολόγος ταραφηντὰν 1261τὲ 'Ιστανπολὴν Πέϊ ὀγλοὺ βὲ Γάλατα βαροσλαρηνὴν βὲ 'Ιζμὺρ λιμανηνὴν κεντιλερὲ ἰχσὰν ὀλουνμασηντὰν βὲ Βιζαντιονληλαρτὰν ταχὰ σάϊρ πὶρ τζὸκ ἰμτιγιαζλαρὰ ναΐλ ὀλμαλαρηντὰν νεσέτ εἶλεμίς τιρ. "Ο ζεμανλαρτὰ Πάχρη Σιγιὰχ σεβαχιλιντὲ βὲ μεμαλίκι σαρκιγενὶν σάϊρ νοκταλαρηντὰ Γενοβαληλὰρ ταραφηντὰν ἰνσὰ ἐτιλμὶς ὀλὰν καλὰ βὲ κουλλελὲρ κεντζλιγὶ ζεμανηντὰ χητμέτι σαλτανάτη Σενιγετὲ πουλουντηγὴ ἐσνατὲ Φὼν Μολτκενὶν χαϊρὲτ βὲ ἰστιχσανηνὴ μουτζὶπ ὀλμουσλάρ τηρ. Μουχαρεπάτη μόυτεβαλιγὲ ἐσνασηντὰ μουζαφφεριγὲτ κιὰχ Γενοβαληλαρὴν κιὰχ τα Βενεδικλιλερὶν ταραφηντὰ καλτηκτὰν σόνρα, ἄκηπετ Βενεδικλιλὲρ ἰχράζη γαλεπὲ εἶλεμισλέρ τιρ.

Σάϊρ μεμλεκετλὲρ ἰλὲ μουχαρεπὲ ἐττικλερὶ ἐσνατὲ ἰτζλερινὲ τουσὲν νιφὰκ οὐ σικὰκ σεπεπήϊλε μόυζταρὶπ ὀλτουλάρ. Πιρὶ Φρεσὶ βὲ Γριμαλαδὶ, βὲ τικερὶ Δωρία βὲ Σπινόλα χανετανλαρὴ ριγιασετὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν ἰκὶ φιρκὰ τεφεββόυκ βὲ ρόυτζχανιγὲτ ἰτζοὺν γεκτικερίϊλε ὀγρασμακτὰ ὀλοὺπ, Δοδζλανὴν ἔκσερισι ἴσπου τὸρτ χανετανταν πιρινὴν ἀζασηντὰν ἰντιχὰπ ἐτιλμὶς τιρ. Δωδζλαρὴν ἓν πογιουγιοὺ βὲ Δζίνιβιζ σιγιασετσινασλαρὴν ἓν μεσχουρὴ 'Ανδρέα Δωρία ὀλοὺπ, 92 γιασηντὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ 1560τὰ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. Μόυσαριλέϊχ ἰταρέϊ οὐμουρη περριγὲ βὲ παχριγετὲ μισλὶ νατὶρ μεσχοὺρ πὶρ χόυκμτὰρ ἰτὶ. Φράνσα Κραλὴ πιριντζὶ Φρανσὶς ἰλὲ 'Αλμανία 'Ιμπερατωρὴ πεσιντζὶ Κάρολος ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μουχαρεπετὲ Φρανσὴζ τονανμασηνὴν κομαντανὴ μακαμηντὰ 'Αλμανία τονανμασηνὴ γενμὶζ, βὲ μουάχχερεν κεντὶ ζαννήντζα Φρανσηζλαρτὰν κόρμοὺς ὀλτηγὴ ναχὰκκ μουαμελετὲν νάσὶ 'Αλμανιαγιὰ ἰλτιχὰκ ἐττιγιντὲν, 'Ιμπερατὼρ Καρολοσὴν μουζαφφεριγέτι κατιγεγὲ ναΐλ ὀλμασηνὰ σεπὲπ ὀλμοὺς τηρ. Δζινιβιζλὲρ 'Ανδρέα Δωριαγιὴ Βατανηνὴν Πετερὶ ναμήϊλε γιὰτ ἐτερλέρ. Βὲ λάκιν χάττα μόυσαριλεϊχὶν ἄκλ οὐ ζεκιαβετὶ σαγεσιντὲ πιλὲ Γένοβα οὐζοὺν μόυττὲτ ἐββελκὶ σασαάϊ ἰκπὰλ βὲ σανηνὴ μουχαφαζὰ ἐτέμετι. Μόυττέτι μεζκόυρετὲν σόνρα σέχρι μεζκόυρὴν ταριχὶ ἐχεμμιγεττὲν ἀρί τιρ.

Γενοβανὴν σιμτικὶ λιμανηνὴν ἰνσασηνὰ 1870τὲ πασλανμὴς τηρ. Λιμάνη μεζκὸυρ νὶμ ταϊρὲ σεκλιντὲ βὲ κουτρὴ ἰκὶ μὶλ ὀλὰν βὲ σὰρκ ἰλὲ γαρπτὰν τενιζὶν ἰτζινὲ οὐζατηλμὴς ἰκὶ σὲττ ἰλὲ μουχαφαζὰ ἐτιλμὶς πὶρ κόρφέζ τιρ. Γένοβα 'Ιταλιανὴν πασλήτζα λιμανὴ ὀλοὺπ, γάγετ πόγιοὺκ τιτζαρετὶ βάρ τηρ. Σέχρι μεζκὸυρ πὶρ ἀμφιθέατρον μισιλλοὺ λιμαντὰν κατεμὲ κατεμὲ γιόυκσελὶρ, βὲ ἀρκασηντὰ πουλουνὰν τεπελὲρ οὐζεριντὲ πιρὶ 7, τικερὶ 20 μὶλ οὐζουνληγηντὰ ὀλὰν ταχιλὶ βὲ χαριτζὶ ἰστιχκιαμλὰρ γιαπηλμὴς τιρ. Σεχρὶν ἓν κόζὲ τζαρπὰν τζιχετὶ ἀνὴν σοκακλαρηνὴν ταρληγὴ ὀλοὺπ, 140,000 νουφούση ἐχαλισὶ πὲκ τὰρ πὶρ ταϊρετὲ σακὶν ὀλμακτὰ τηρλάρ. Πασλήτζα σοκακλαρτὰ μουκάττεμα ἀσηλζατεκιανὴν μεσκενὶ βὲ ἔκσερισι Μιχαὴλ 'Ανδζελωνὴν 1500τὲ τογμοὺς βὲ 'Αλέσσι ναμήϊλε μαροὺφ σακιρτὶ ταραφηντὰν γιαπηλμὴς ὀλὰν πὶρ ταχὴμ μερμὲρ κονακλὰρ βὰρ τηρ. Πουνλαρτὰν Ράσσο ναμήϊλε μαροὺφ ὀλὰν πιρὶ σαχιπλερὶ ταραφηντὰν σεχρὲ χετιγὲ ἐτιλμὶς ὀλοὺπ, Γενοβατὰ ἓν μόυκελλὲφ βὲ ἰτζιντὲ κατὶμ ρεσσαμλαρὴν πὶρ τζὸκ ρεσμλερὶ πουλουνὰν νικιαρχανεσινὶ χαβί τιρ. Πὶζ μεζκόυρ νικιαρχανεγὶ ἰκὶ τεφὰ ζιγιαρὲτ ἐττίκ. Μεζκόυρ σοκαγὴν ὃ πὶρ ταραφηντὰ ἐσκὶ κονακλαρτὰν τικὲρ πιρὶ σαγιάνη τικκὰτ ἀσάρη ἀτικαγιὴ χαβὶ ὀλοὺπ, ἀνὴν γιανὴ πασηντὰ ἔλγεβμ πελετιγὲ ταϊρεσὶ μακαμηντὰ κουλλανηλὰν τικὲρ πὶρ ἐσκὶ κονὰκ βάρ τηρ. Κόυζὲλ χαλβετλερὶ βὲ μερμὲρ νερτιπανλαρὴ ὀλὰν ἴσπου κονακλαρὴν χέπισι τάχι ἀσάρη μιμαριγενὶν κόυζὲλ νόυμουνελερὶ ἄττ ὀλουνουρλάρ. Γένοβα τζόυμχουριγετὶ ταραφηντὰν 'Ανδρέα Δωρία ἰτζοὺν ἰνσὰ ὀλουνὰν σεράϊ χαρίτζεν ὃ κατὰρ τζαλὶπ ὀλμαγιηπ, ἀνὴν ἰτζινὲ κιρὶπ τεμασὰ ἐτμεγὲ βακτημὴζ ὀλματη.

Σὰν Λορένζο οὐλοὺ κιλισεσὶ ταχὰ ἐσκὶ ὀλὰν πὶρ κιλισενὶν μαχαλιντὲ 1100 ταριχιντὲ ἰνσὰ ὀλουνμὴς τηρ. 'Ανὴν χέπισι (ὃν ταραφὴ) πὶρ σηρὰ πεγιὰζ, πὶρ σηρὰ σιγιὰχ μερμὲρ τασηντὰν γιαπηλμὴς τηρ. Κιλισενὶν ταχιλιντὲ πουλουνὰν ἀμουτλὰρ, ριβαγετὲ ναζάρεν, 258 σενέϊ Μιλαδιγεσιντὲ σεχίτεν βεφὰτ ἐτμὶς ὀλὰν Σὰν Λορένζο ταραφηντὰν ἰνσὰ ὀλουνμὴς ἐσκὶ κιλισενὶν ἀμουτλαρὴ τηρ. "Ολ κιλισενὶν ἓν σαγιάνη τικκὰτ κησμὴ ἰτζιντὲ "Εχλι Σαλιπὶν 13όυντζοὺ ἀσρτὰ βαπτὶς ἐτιτζὶ 'Ιωαννησὶν Παλαιστινητὲν κετιρμὶς ἰτικλερὶ κεμικλερὶ πουλουνὰν πὶρ τὰς σαντηγὴ χαβὶ 'Ιωάννης Βαπτιστὴς ἰπατετχανεσί τιρ. Πὶζ πὶρ ραχιπὶν τελαλετίϊλε μεζκόυρ ἰπατετχανεγὲ κιρὶπ, μεζκόυρ τὰς σαντηγὴ τεμασὰ ἐττὶκ ἰσέ τε, πιζὶμ καφιλεγὲ ταχὶλ ὀλὰν χανημλαρὴν ἀνὴ κόρμελερινὲ μόυσαατὲ ὀλοὺνματη, ζίρα σενετὲ ἄντζακ πὶρ κόυν κατηνλαρὴν ἀνὴ ζιγιαρὲτ βὲ τεμασὰ ἐτμελε-

ρινὲ ἴζν βάρ τηρ. Πεσαρὲτ κιλισεσὶ πουντὰν ταχὰ παρλὰκ βὲ κόστερισλὶ πὶρ κιλισέ τιρ. Χαρίτζεν ὃ κατὰρ κούζὲλ τεγὶλ ἰσέ τε, ταχιλινὶν νὰκὶς βὲ ὀϊμαλαρὴ τζιχετίϊλε κόρὲ κελτιγιμὶζ κιλισελερὶν τζόύμλεσινε φαΐκ τιρ. Ἀνὴν τερουνιντεκὶ ἀμουτλὰρ κηρμηζὴ ταμαρλὴ πεγιὰζ μερμερτὲν γιαπηλμησλάρ τηρ. Τιβαρλαρὴ ἰλὲ ταβανηνὴν χὲρ πὶρ νοκτασὴ ρεσμλὲρ, γιαλτηζλὰρ γιάχοτ ὀϊμαλὴ τασλὰρ ἰλὲ μούζεϊγέν τιρ.

Πὶζ μιλλὲτ παγτζεσινὶ τάχι κεζὶπ σέϊρ εϊλετίκ. Ἴσπου παγτζενὶν ὄν ταραφηντὰ μούτεβεφφὰ Κρὰλ Βίκτωρ Ἐμμανουηλὶν βὲ ἰτζιντὲ Ματζτζινινὶν πιρὲρ χεϊκελλερὶ βάρ τηρ. Παγτζενὶν γιολοὺ πὶρ παγιηρὴν σηρτηνὰ κιτὲρ κι, ἀνὴν τεπεσιντὲν λιμανὴ ἀλὰ σουρεττὲ κόρμεκτὲ ἰτίκ. Σεχρὶν τζαλίπι τικκὰτ ἀσαρηντὰν πὶρ τικερὶ Κολομβοσὴν τεζκίρι ναμὴ ἰτζοὺν τεμὶρ γιολοὺ στασιονὴ τζιβαρηντὰ ρὲκζ ὀλουνμὴς ὀλὰν βὲ παλαντοὺζ τασηντὰν μαμοὺλ πουλουνὰν χεϊκὲλ τιρ. Χεϊκελὶν ὄν ταραφηντά «Μεμλεκετὶν Χριστόφορος Κολομβοσὰ χετιγεσὶ» σόζοὺ καΐτ ὀλουνμὴς τηρ. Χεϊκελὶν τὸρτ ταραφηντὰ Κολομβοσὴν, ὀνόυντὲ πὶρ χαριτὰ ὀλαρὰκ, κεντὶ φικρινὶ Λὰ Ραπιδὰ μαναστηρὴ ραχιπλερινὲ ἰζὰχ ἐττιγινὶ, Κολομβοσὴν Γενὶ Τουνγιατὰ σταυροσὴ τικτιγινὶ, Ἀμερικατὰν ἀβτετιντὲ Κολομβοσὴν Κρὰλ βὲ Κραλίτζα ταραφηντὰν σουρέτι καπουλινὶ, βὲ Κολομβοσὴν ζεντζιρπὲντ ὀλτηγηνὴ κόστερὲν κακμὰ ρεσμλὲρ νὰκὶς ὀλουνμὴς τηρ.

Σαλὴ κόυνοὺ ἀκσάμλαγιην Κολόμβος σερκισινὶ ζιγιαρὲτ ἐττίκ κι, ἀντὲ Ἰταλία μαχσουλάτη σηναϊγὲ βὲ ἀρζιγεσὶ βὲ ἐνβάϊ μακιναλὰρ μεβκιΐ τεμασάγιὰ βὰζ ὀλουνμησλάρ ἰτι. Τζαρσενπὶχ κόυνοὺ Κολομβοσὴν Ἀμερικαγιὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ ἐττιγινὶ κόστερὲν πὶρ ἀλάγιη βαλαγιὴ τεματὰ ἐττίκ. Ἀλαϊτὰ πουντὰν 400 σενὲ ἐββὲλ Ἰσπανία ἀσηλζατεκιανὴ βὲ ζηρχλὴ ἀσκερλερινὶν κισβὲτ οὺ κηγιαφετλερινὲ κιρμὶς 1,500 κισὶ βάρ ἰτι. Ἀτληλαρτὰν πιρὶ Κολόμβος βὲ ρεφακατηντὰ πουλουνὰν ἀτληλὰρ μούμαϊλεϊχὶ ρακὶπ ὀλατζαγὴ κεμιγὲ κότούρὲν κιμσελὲρ χεϊγετιντὲ κόρόυνμεκτὲ ἰτιλέρ. Ὄλ ἀκσὰμ Ιλαμὲτ ἐττιγιμὶζ ὀτελτὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν σαπὴκ Σιβὰζ κονσολοσὴ ὀλὰν Μ. Δζούβετ ἰλὲ μούλακὰτ ἐττίκ, βὲ ἐρτεσὶ σαπάχλαγιην ἰκὶ σενετὲν περοὺ τζόυτὰ τούσμοὺς ὀλτηγημὴζ φαμιλγιαμηζὴν Ἀμερικατὰν ὄραγια μούβασελετὶ ἰλὲ σάτ οὺ χεντὰν ὀλτοὺκ.

Ὄλ ἀκσὰμ ἀραπὰ ἰλὲ μεζαριστανὰ βαρὴπ ὀρασηνὴν γάγετ μούεσσὶρ πὶρ μαχὰλ ἰτιγινὶ κόρτούκ. Πὶζ ὀμρούμούζτὲ ποὺ κατὰρ τζὸκ βὲ κούζὲλ βὲ τηπὴκ τιρὶ ἀτὲμ κιπὶ χεϊκὲλ βὲ σανεμλὲρ ἄτλα κόρμεμὶς ἰτίκ. Κόγια μερμερτὲν γιαπηλμὴς ὀλὰν ἴσπου ἐρκὲκ βὲ κατὴν σανεμλερὶ τεκελλούμ ἐτίγιορλαρ κιπὶ κόρόυνμεκτὲ, βὲ ἄλεϊλ χουσοὺς πὶρ ραχιπὶν τασβίρι μούτζεσσεμὶ σανήρσην ὀλούλερὶν οὔζερινὲ τουὰ ὀκουμακτά ἰτι.

Τζουμὰ κόυνοὺ ὀϊλετὲν σόνρα Παλλαβίτζινι παγτζεσινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ οὔζρὲ 6 μὶλ οὐζακτὰ ὀλὰν Πέγλι καριγεσινὲ μούτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ ἐττίκ. Μεζκοὺρ παγτζὲ γάγετ οὐλ γαγὲ κούζὲλ πὶρ μαχὰλ τηρ. Ὄρατα μαντὰρ ἀγατζὴ, κιαφρὶ ἀγατζὴ, χεζαρὲν ἀγατζὴ, βὲ τουνγιανὴν χὲρ ταραφηντὰ πουλουνὰν σάϊρ ἐνβάϊ ἀγάτζ βὲ νεπατλὰρ κόρτούκ. Πὶζ πὶρ καγιὴκ ἰλὲ εϊρὶ πουϊροὺ γιολλαρτὰν κετζερὲκ γὲρ ἀλτηντὰ πὶρ μαγαραγιὰ κιρτίκ. Τούρκ, Τζὶν βὲ Ρωμαλὴ τάρζη μιμαρισὶ οὔζρὲ ἰνσὰ ὀλουνμὴς κόσκλερὶ τεμασὰ ἐττίκ. Παγτζενὶν πὶρ μαχαληντὰ ρεχπεριμὶζ πὶρ τουϊμενὶν οὔζερινὲ πασμάκλε, κόζὲ κόρόυνμεγεν πορουλαρτὰν οὔζεριμιζὲ σοὺ φησκηρμαγιὰ πασλατηγηντὰν, οὔζεριμὶζ ηςλάνμασην τεγιοὺ πὶρ ταραφὰ κατζμαγὰ μετζποὺρ ὀλτούκ. Παγτζεγὶ τιλρουπὰ βὲ φεραχπὰχὶς πὶρ μαχὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν παρὰ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰ πιλὲν χὲρ σέϊ γιαπηλμὴς τηρ. Τζουμὰ ἐρτεσὶ σαπάχλαγιην Μιλανὰ μούτεβέτζτζιχεν Γενοβατὰν χαρεκὲτ εϊλετίκ.

ΔΖΑΚ ΙΝΟΔΙΝΙΝ ΧΙΣΑΠ ΕΤΜΕΚ ΓΙΟΛΗΝΤΑΚΙ ΧΑΡΙΚ ΟΥΛ ΑΤΕ ΙΣΤΙΤΑΤΗ

[Ποὺ ἀτὲμ χακκηντὰ πουντὰν ἐββὲλ πάζη μαλουμὰτ βερμὶς ἰτὶκ ἰσέ τε, ἀτιτεκὶ μαλουμὰτ ταχὰ ἐτραφλὴ ὀλτηγηντὰν, τέρτζ οὺ ἰτασὴ τενσὶπ κηληνμὴς τηρ.]

Ζεμανεμιζὶν οὐλούμη ριγιαζιγὲ, τηππιγὲ βὲ χικμιγὲ ἐρπαπὴ ἀχίρεν γενὶ πὶρ ἀτζιπενὶν τετκίκι ἐσπάπ οὺ χικμετίϊλε ἰστιγὰλ εϊλετιλέρ. Δζὰκ Ἰνόδι ναμηντὰ 24 γιασηντὰ πὶρ κέντζ χισὰπ ἐτμὲκ γιολουντὰ ὀϊλὲ χαϊρετενκὶζ πὶρ κουββέϊ φικριγιὲ μαλὶκ τὶρ κι, οὐλούμη χισαπιγεγὲ ἀσινὰ ὀλανλαρὴν χέμαν τζόυμλεσινι τουτζάρη ἰστιγρὰπ εϊλεμὶς τιρ. Κετζὲν Φεβρουάριος ἀγιηντὰ Μ. Δάρπου μούμαϊλεϊχὶ Φράνσα φινοὺν Ἀκαδημιασὴ χουζουρηνὰ τζέλπ οὺ ταβέτλε, κεντισινὲ χεντεσεγὲ μούτεαλλὶκ πὶρ τακὴμ μούσκὶλ μεσελελὲρ ἰρὰτ ὀλουνμὴς, βὲ Δζὰκ Ἰνόδι, καλέμλε οὐζοὺν οὐζατιγὲ χισὰπ ἐτιλμεσινὶ ἰτζὰπ ἐτὲν ποὺ μεσελελερὶ φίκρεν χάλλ ἐτερὲκ, τζεβαπηνὴ τζὰρ τζαπὴκ σόϊλεμὶς, βὲ ποὺ βέτζχλε τζόυμλεσινι χαϊρὰν εϊλεμὶς τιρ. Δζὰκ Ἰνόδι 1867 σενεσινὶν Ὀκτώβριος 13όυντὲ Πιεμοντὰ τογμοὺς τηρ. Μούμαϊλεϊχ φακὶρ πὶρ φαμιλγιαγιὰ μενσοὺπ ὀλοὺπ, πετὲρ βὲ βαλιτεσὶ ἔλαν πὲκ φακὶρ πὶρ χαλτὲ γιασαμακτὰ τηρλάρ. Ἀνὴν πιρατερλεριντὲν πιρὶ καχβεχανὲ χητμεττζισὶ βὲ τικερὶ τε κουντουρατζὴ τηρ. Δζὰκ κεντζλὶκ τζαγηνὴ κογιοὺν πεκτζιλίϊλε κετζιρμὶς, βὲ ὂλ βακττὰν ἰτιπάρεν πὲκ τζὸκ τερακκὴ ἐτμεγὲ πασλαμὴς τηρ. Ὀκουγιοὺπ γιαζμὰκ ὀϊρενμὶς, βὲ πινάεν ἀλέϊχ κιττίκτζε ταχὰ πόγιούκ χητμετλερτὲ πουλουνμὴς τηρ. Μούμαϊλέϊχ πὶρ τζὸκ οὐλούμ οὺ φούνουνὴν μουκαττεματηνὰ ἀσινά τηρ· ζιγιατεσίϊλε ζιχνὶ ἀτζὴκ βὲ ἀκηλλαρὰ χαϊρὲτ βερετζὲκ πὶρ φικρὲ μαλὶκ τιρ. Δζὰκ Ἰνόδι τζοτζοὺκ κιπὶ σακὰ βὲ εϊλεντζελερτὲν πὲκ ζιγιατὲ χάζζ ἐτέρ. Σόζοὺ βὲ σόχπετὶ πὲκ χὸς ὀλοὺπ, ἄκλ οὺ ἰζανὴ γεριντὲ τιρ, βὲ σόζλεριντὲ πάζεν ἰστιχζὰ καρηστηρμὰκ ἰτιγιατηντά τηρ. Ἰσκαμπὶλ βὲ πιλάρδο ὀϊναμακτὰ πὲκ ουστά τηρ. Ἴμτι ἀνὴν χισὰπ γιολουνταkὶ ἰκτιτάρη χαρὶκ οὐλ ἀτεσινὶ κόρερὲκ ἄτετα πὶρ χισὰπ μακινασὴ τηρ τεμὲκ πὲκ γιανλὴς τηρ. Ἀνὴν πουνιγέϊ πετενιγεσὶ κούτζοὺκ ἰσέ τε, σαγλὰμ βουτζουτλὴ πὶρ κοϊλοὺ κόστερισιντέ τιρ. Καφασὴ πὲκ πόγιούκ τιρ· σιμασὴ πὲκ μουνταζὰμ ὀλοὺπ, σουκούνετὶ ἀντηρὴρ, βὲ ἀλνὴ πὲκ κενὶς ὀλαρὰκ, νὲ κατὰρ οὐζοὺν ἰσὲ ὃ κατάρ τα γιουκσέκ τιρ· πουρνὴ ἰντζὲ βὲ τογρού τηρ· ἀγζὴ κουτζούκ· ζαβιγέϊ βετζχιγεσὶ χέμαν ζαβιγέϊ καϊμὲ τενὲ πιλετζὲκ κατὰρ πέσπελλι τιρ.

Ἰνοδινὶν ἰτζρὰ ἐττιγὶ ἀμελιγιάτη χισαπιγὲ καρὰ τζόυμλὲ, τενζὶλ, ζὰρπ, τακσὶμ βὲ τζὲζρ τζηκαρμακτὰν ἰπαρέτ τιρ· πιριντζὶ τερετζὲ τζὲζρ μουατελελερὲ μούτεαλλὶκ ὀλὰν μεσαΐλι χισαπιγεγὶ χάλλ ἐτέρ. Πουτοὺν ποὺ χισαπλαρὴ ζιχνιντὲν γιαπάρ· χὶτζ πὶρ ρακὰμ γιαζὴπ ὀκουμὰζ, βὲ κουββέϊ χαφηζασηνὰ γιαρτὴμ ἐτετζὲκ χὶτζ πὶρ ἰσαρὲτ κουλλανμάζ. Ἀνὴν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ οὐσοὺλ χέμαν σουντὰν ἰπαρέτ τιρ τενιλὲ πιλίρ. Κεντισινὲ πὶρ μεσελὲ σόϊλενσὲ, κεντὶ κεντινὲ πουνὴ πὶρ κάτζ τεφὰ τεκραρλὰρ, καφασηνὰ ἐγίτζε γερλεστιρμὲκ ἰτζοὺν ἀνὴ κούζέλτζε βὲ σαράχατεν τακρὶρ ἐτέρ· ἴλκ τεφὰ ἐγίτζε ἀνλαγιάματη ἰσὲ, τεκραρλανμασηνὴ ταλὲπ εϊλέρ. Μούμαϊλεϊχὲ ταχρίρεν τάχι μεσελελὲρ τεκλὶφ ὀλουνοὺρ ἰσέ τε, χὲρ χαλτὲ σιφάχεν σόϊλενμεσινὶ τερτζὶχ ἐτέρ· ἔγερ ταχρίρεν πὶρ μεσελὲ τεκλὶφ ὀλουνσὰ, ἀνὴ ἰσιτιλετζὲκ πὶρ σέσλε κεντὶ κεντινὲ τεκραρλαγιὴπ ἐζπὲρ εϊλέρ. Μεσελὲ ἔγερ ἐγίτζε καφασηνὰ κιρτὶ ἰσὲ, «Ἀνλατὴμ» τεγερὲκ, σόνρα κεντὶ κεντινὲ τζαποὺκ τζαποὺκ πὶρ σεϊλὲρ μηρηλταμαγὰ πασλάρ· ποὺ μηρηλτηλαρὴν ρακὰμ ἰσμλερὶ ὀλτηκλαρηνὴ ἀνλαμὰκ τινλεγενλὲρ ἰτζοὺν ζουχουρὰτ νεβιντὲν πὶρ σέϊ τιρ. Ἀνὴν ποὺ γιολτὰ χισὰπ ἐττιγὶ σηρατὰ πασκὰ χὶτζ πὶρ σέϊ τικκατηνὴ τζέλπ οὺ σελπ ἐτέμεζ· πὶλ ἄκς ἐτραφηντὰ νὲ κατὰρ ἰστὲρ ἰσὲν πατηρτὴ βὲ σαματὰ τζηκάρ, ὃ γίνε κεντὶ μηρηλτὴ βὲ φησηλτηλαρηντὰν σασμάζ. Ἔν γαριπὶ σουρασὴ τὴρ κι, χισάπη ζιχνισινὶ γιαπμακτὰ ἰκὲν, πασκαλαρὴϊλα τάχι λακηρτὴ ἐτὲ πιλίρ· κεντισινὲ πὶρ σέϊ σορηλσὰ, τζεβαπηνὴ βερίρ· χισαπηνὴ σασήρμακσηζην, πὶρ ἀτὲμ ἰλὲ κόρούσούπ κονουσὰ πιλίρ· σοὺ κατὰρ βάρ κι, πόϊλέτζε χισάπλε μεσγοὺλ πουλουντηγὴ βακηταρτὰ τεκλὶφ ὀλουνὰν μεσελενὶν τζεβαπηνὴ πὶρ ἀζ κέτζ σόϊλέρ. Χάλλη μεσελὲ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλτηγὴ σηρατὰ ἔλινὶ ἀλνηνὰ κομὰκ, γιάχοτ παρμακλαρήϊλε σαϊμὰκ, γιάχοτ σὰγ ἔλινὶν σεχατὲτ παρμαγήϊλε σὸλ ἔλινὶν ἀβουτζὴ οὔζερινὲ πὶρ τακὴμ τζηζκὴ ἰσαρετλερὶ τζηζμὰκ κιπὶ χαρεκετλερτὲ πουλουνοὺρ ἰσέ τε, ποὺ τα ἀρατὰ σηρατὰ βουχοὺ πουλοὺρ σεϊλερτὲν τιρ. Μεσελεγὶ χάλλ ἐτὶπ πιττὶ μι;—κὶ τάϊμα ἄζ σούρὲρ—«Χαζήρ τηρ,» τεγερὲκ τζεβαπηνὴ βερίρ, βὲ κέρεγι κιπὶ κανὶ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀμελιγιατὴν μιζανηνὴ τάχι ἰτζρὰ ἐτερὲκ, ὃ βακὴτ ραχὰτ ὀλούρ. Μ. Ἰνοδινὶν ζίχνεν γιαπτηγὴ χισαπλαρτὰ ναζάρη τικκατὰ ἀλημαγὰ σαγιὰν ἰκὶ σέϊ βάρ τηρ· πιριντζισὶ τεκλὶφ ὀλουνὰν μεσελὲ νὲ κατὰρ πόγιούκ ρακαμλὰρ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν χάλλ ἐτμεσὶ, βὲ ἰκιντζισὶ τάχι τζὰρ τζαποὺκ χάλλ ἐτὶπ πιτιρμεσὶ κεϊφιγετλερί τιρ. Ἀνὰ τεκλὶφ ὀλουνὰν μεσελελὲρ ἐκσεριγια πό-

γιούκ ρακαμλὴ τηρλάρ. Χὲρ πιρὶ ὂν ἰκισὲρ ρακαμτὰν ἰπαρὲτ ἰκὶ ἀτετὶ ζίχνεν πιρὶ πιρίϊλε τζὲμ ἐτέρ· χὲρ πιρὶ σεκιζὲρ ρακαμτὰν μόυρεκκὲπ ἰκὶ ἀτετὶ πιρὶ πιρίϊλε ζὰρπ εἰλέρ· μέσελα, σοὺ κατὰρ σενετὲ, ἀϊτὰ, κόυντὲ, σαατὰ βὲ τακικατὰ νὲ κατὰρ σανιγὲ βάρ τηρ τεγιοὺ σορουλσὰ, τζεβαπηνὴ βερίρ. Μαλόυμ τὶρ κι, ποὺ κιπὶ ἀμελιγιάτη χισαπιγετὲ νετιτζέϊ κατιγὲ πουλουνήντζαγια κατὰρ ἄσηλ μεσελετὲν πασκὰ κήσμεν πὶρ τακὴμ μεσελελὲρ χὰλλ ἐτίπ, ἀνλερὶ χατρτὰ σακλαμὰκ ἰτζὰπ ἐτέρ. Πόϊλὲ κάρμα καρὴξ πὶρ χισὰπ ἰτζοὺν Μ. Ἰνόδι πὲκ ἆζ βακὴτ σάρφ ἐτὲρ, ὂ τερετζὲ κησὰ πὶρ βακὴτ κι τζὸκ τεφὰ μεσελενὶν τεκλιφὶ ἰλὲ χὰλλ ἐτὶπ τζεβαπηνὴ βερμεσὶ πὶρ ὀλούρ.

Ἀνὴν χακκηντὰ πέρ βέτζχι ἀτὶ πὶρ φηκρὰ νέσρ ὀλουνμήξ τηρ· «Μ. Ἰνόδι, χὲρ πιρὶ σεκὶζ γιὰ ὀνὰρ ρακαμτὰν ἰπαρὲτ γετὶ ἀτετὶ πὶρ κὰτζ σανιγὲ ζαρφηντὰ πιρὶ πιρλερίϊλε τζὲμ ἐτέρ· πὶρ ἀτετὶ χὲρ πιρὶ γιρμὶ πιρὲρ ρακαμτὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν τικὲρ πὶρ ἀτεττὲν, σανιγὲ σόυρμὲζ πὶρ βακὴτ ζαρφηντὰ, τὰρχ ἐτέρ· σεκιζτὲν ὂν ἰκὶ ρακαμλαρτὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν ἀτετλερὶν— ἔγερ ποὺ ἀτετλὲρ μόυκεμμὲλ μόυρεππὰ βὲ μόυκγιὰπ ἰσελὲρ— μόυρεππὰ γιάχοτ μόυκγιὰπ τζεζρλερινὶ τζὰρ τζαποὺκ τζηκαρήρ· ἄντζακ ποὺ σονρακὶ ἀμελιγιάτη χισαπιγενὶν χαλλὶ ἐσνασηντὰ κόυσόυρὰτ καλὴρ ἰσὲ, τζεβαπηνὴ πὶρ ἀζ κὲτζ σόϊλέρ. Πόγιοὺκ ἀτετλερὶν ἀλτηντζὴ γιάχοτ γετιντζὶ τζεζρλερινὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ ἀτζὴκ πὶρ ζὶχν ἰλὲ τζηκαρήρ. Κέζα ζάρπ οὺ τακσὶμ ἀμελιγιατηνὴ τάχι πὲκ ἆζ βακὴτ ζαρφηντὰ χὰλλ ἐτέρ. Παλατεκὶ πεγιανατὰ πὶρ μισὰλ ὀλμὰκ οὔζρὲ, γιάλτηνηζ σουνὴ ζὶκρ ἐτελίμ· κεντισινὲ 18 σενετὲ, 7 ἀϊτὰ, 21 κόυντὲ βὲ 3 σαατὰ κὰτζ σανιγὲ βὰρ τεγιοὺ σορηλμὴξ ἰτι. Ποὺ μεσελενὶν τζεβαπηνὴ ὂν οὔτζ σανιγετὲ βερμὶξ τιρ. Ἰνοδινὶν ἄσηλ χόυνερὶ σουντὰ τὴρ κι, χὲρ γιαπτηγὴ ἀμελιγιατὴ χατρηντὰ τουτάρ.»

Πόϊλετζε κόρόυλόυγιορ κι, Δζὰκ Ἰνόδι ποὺ παπτὲ κεντισινὲ μαχσοὺς πὶρ νὲβ οὐσουλὰ μαλὶκ τιρ. Βάκαα ἴλμι χισὰπ ὀκουμὴξ ἰσέ τε, χισὰπ γιαπτηγηντὰ ἴλμι χισαπτακὶ οὐσοὺλ βὲ καϊτελερὶ κουλλανμάζ. Ἀτηπατὰν Μ. Σάρκο, Ἰνοδιγὲ Σαλπετριὲρ χασταχανέϊ κεπιρντὲ, ἰκισί τε μόυσκὶλ ὀλαρὰκ, πιρὶ ἄλεσσεβιγε μαλόυμ ὀλὰν καϊτὲ ἰλὲ κιαγὴτ οὔζερινὲ, βὲ τικερί τε κεντὶ οὐσοὺλ βὲ καϊτέϊ μαχσουσήϊλα ἰκὶ τακσὶμ ἀμελιγιατὴ ἰτζρὰ ἐττιρμὶξ τιρ. Σονρακὶ οὐσοὺλ ἰλὲ ὀλὰν χισαπὴ ἐββελκὶ οὐσοὺλ ἰλὲ γιαπτηγὴ χισαπὴν σόυρτόυγιοὺ βακτὴν πὶρ τζαργεκὶ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτμὶξ τιρ.

Σουρασὴ ἀνλασήλμαμηξ τὴρ κι, Ἰνόδι νάσηλ ὀλούγιορ τα γιρμὶ τὸρτ ρακαμὴ κολάϊτζα ἐζπὲρ εἰλετιγὶ χαλτὲ, γιρμὶ τὸρτ γιαζηγιὴ ἐζπὲρ ἐτέμεγιορ; γετισινὶ γιάχοτ σεκιζινὶ ἐζπὲρ ἐτμὲκ ἰστεσὲ πιλὲ, γιαπάμαγιορ· ὀγρασήγιορ ὀγρασήγιορ, νίχαγετ σασηρὴπ καλήγιορ. Φρανσήζτζα ὀλαρὰκ γιανηντὰ ἰκὶ σατὴρ πὶρ σέϊ ὀκουνσὰ πὶρ ἰσιτμεσίϊλε τόγρουτζα ἐζπὲρ ἐτέμεζ. Πὶρ σηρὰ ρακαμλαρὴν γιάχοτ μόυσκὶλ πὶρ μεσελέϊ χισαπιγενὶν Ἰνοδινὶν ζιχνιντὲ σηγμασὴ ἰτζοὺν πὶρ τεφὰ ἰσιτμὲκ κιφαγὲτ ἐτέρ. Νάσηλ; πὶρ σεγὶ ἐζπὲρ ἐτὲ πιλτιγὶ χαλτὲ, πασκὰ πὶρ σεγὶ ἐζπὲρ ἐτέμεμεκ κιπὶ πὶρ νεπζετζὶκ κουββέϊ χαφηζεγὲ μαλὶκ ὀλμὰκ ἀρζοὺ ὀλουνατζὰκ πὶρ σέϊ μι τιρ;

ΣΑΧΡΑΪ ΚΕΠΙΡ

Σαχράϊ Κεπὶρ φέβκ ἐλ ἀτὲ βασὶ πὶρ τζὸλ μιντακασὴ τὴρ κι, Γεσὶλ Πουροὺν ἰλὶ Καναρία ἀταλαρὴ ἀρασηντὰ Πάχρη Μουχίτι Ἀτλασὶ σεβαχιλὶ οὔζεριντὲν πὲτ ἰλὲ τὰ Σιμαλὶ Ἀφρίκα, Ἀραπιστὰν, Ἰρὰν βὲ ὀρτὰ Ἀσιαγιὰ κατὰρ τεβεσσοὺ ἐτμὶξ τιρ. Ἀνὴν Πάχρη Σεφὶδ σαχιλὶ οὔζερινὲ τόυσὲν κησμὴ ἄντζακ 15 βὲ 30ηντζὴ τερετζέϊ τούλη σιμαλὶ ἀρασηντὰ ἰττισὰ εἰλέρ.

Σαχράϊ Κεπιρὶν ἐζμινέϊ ἀχιρετὲ καραλὰρ ἰτζιντὲ βασὶ πὶρ τενὶζ ὀλτηγὴ ζὰνν ὀλουνμὴξ ἰσέ τε, ποὺ ναζαριγιὰτ τζογραφιάτζα τελιλλὲρ ἰλὲ ἰσπὰτ ὀλουνάμαμηξ τηρ. Σεϊγιαχλὰρ βὲ ἴλμι ταπακὰτ οὐλ ἆρζ ἐρπαπὴ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὀλουνὰν τετκικάτλε κέρεγι κιπὶ σαπὶτ ὀλμοὺξ τὴρ κι, πόϊλὲ πὶρ τενὶζ Λιπία σαχρασηνὴν νὲ μενσὰ βὲ νὲ τάχι σεπέπι ζουχουρὴ ὀλμαμηξ τηρ.

Ποὺ καπὶλ κουρὰκ βὲ γάϊρι μόυνπὶτ χεβαλὶ Σιμαλὶ Ἀφρικαγιὰ μαχσοὺς τεγὶλ τιρ. Σαρκὶ βὲ Γαρπὶ νήσφη κόυρελὲρ οὔζεριντὲ τόυνγιανὴν ἐτραφηνὴ κουσατμὴξ ὀλὰν ἰκὶ μιντακατὰ χάττη ἰστιβανὴν σιμὰλ βὲ τζενουπιντὲν τακρίπεν μόυτεσάβιγεν οὔζὰκ ὀλαρὰκ, ποὺ κιπὶ τζόλλὲρ βάρ τηρ. Πουνλὰρ μεβκήεν ταχιλὶ πόγιοὺκ τερὲ μισαλὶ σουσὴζ ἀραζιλὲρ τὶρ κι, πουνλαρτὰ Πάχρη Μουχιτὲ τζερεγιὰν ἐτὲρ σοὺ ἐσερὶ πουλουνμάζ, βὲ κόυρέϊ ἀρζὴν πόυτόυν καρὰ κητασηνὴν τακρίπεν πεστὲ πιρινὶ ἰσγὰλ ἐτμισλέρ τιρ.

Ἀφρίκα σαχρασὴ πὶρ ἀγιὰρ τόὺζ ὀλμαγιηπ, γιόυκσέκτζε τόὺζ τεπελὲρ τενιλετζὲκ κατὰρ πὶρ τζὸκ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ὀβαλαρτὰν μόυτεσέκκὶλ τιρ. Σαχράϊ Κεπιρὶν ὀρτασηντὰ βακὴ Χόγαρ ταγλαρὴ 7,000 ἀγιὰκ γιόυκσὲκ ὀλουπ, οὔτζ ἆϊ κὰρ ἰλὲ καπλὴ τηρλάρ· ὀρτὰ χισὰπ ἰλὲ γιόυκσεκλιγὶ 1,500 ἀγιάκ τηρ. Χεβαλίϊ μεζκόυρενὶν ἀχβάλη ἀρζιγεσὶ πὲκ μόυχτελὶφ τιρ. Πάζη γερλερτὲ, μέσελα, Τίουτ, Τούατ βὲ Μερακετὲ γιακὴν ὀλὰν γερλερτὲ σουλὰκ μαχαλλὲρ βὰρ τὴρ κι, πουνλαρὴν πὲκ λατὶφ βὲ τιλκόυσὰ μενζαρελερὶ βάρ τηρ, βὲ χέμαν Εὐρωπατὰ ὀλτηγὴ κιπὶ μόυνπὶτ βὲ μαχσουλτὰρ πὶρ ἀραζιγὲ ταχβὶλ ὀλουνμὴξ πὶρ χαλτὲ τὶρ κι, πουραλαρτὰ χουρμὰ ἀγατζλαρήϊλε γιὰν γιανὰ σιμὰλ μεϊβὲ ἀγατζλαρὴ τζιτζεκλενμεκτὲ τιρλέρ. Σάϊρ γερλερτὲ Οὖεδ Γὶρ κιπὶ Νίγερ ἠρμαγηνὴν πὶρ σόυπεσὶ ὀλὰν ἠρμακλὰρ βὰρ τὶρ κι, 1870 σενεσιντὲ Φρανσὴζ ἀσκερλερὶ ἀνὴ κόρτόυκλεριντὲ Φρανσανὴν Λούαρ νεχρινὲ πενζετμισλέρ τιρ. Βὲ γίνε Οὖεδ Ρὶρ ἠρμαγὴ κατὰρ τάχτ ἐλ ἆρζ πὶρ ἠρμὰκ ταχὰ βὰρ τὴρ κι, Δζεζαϊρὶν πάζη μόυνπὶτ βὲ μαχσουλτὰρ ἀραζισὶ κιπὶ τοπραγὴ φέϊζ οὺ περεκετλὶ πὶρ τακὴμ σηρὰ ὀβασιςλερὶν ἰσκὰ βὲ ἰρβασηνὰ χάϊλιτζε γιαρτὴμ ἐτέρ. Λάκιν Σαχράϊ Κεπιρὶν πόγιοὺκ κησμηνὴν ἀραζισὶ πὶρ τόὺζιγε τόὺζ ὀλμαγιηπ, ἐνισλὶ γιοκουσλὴ βὲ τοπραγή τα σέρτ τιρ· βὲ Γαργὰρ κιπὶ κουροὺ τερελὲρ μετζρασὴ σεκλιντὲ τεσέκκόὺλ ἐτμὶξ τὶρ κι, ποὺ σουσὴζ τερετὲ χαϊβανὰτ βὲ νεπαταττὰν χὶτζ πὶρ ἐσὲρ πουλουνμάζ.

Πουνὴν βόυσατηνὴν τακρίπεν ἀλτὴ παγιηντὰν πιρὶ οὔζεριντὲν κοὺμ σοὺ κιπὶ τζερεγιὰν ἐτέρ· βὲ—πέλκι κόυρέϊ ἀρζὴν ποὺζ τεβρὶ ζαρφηντὰ—τὰ σιμὰλ βὲ τζενοὺπ χεβαλισιντὲν κοὺμ βὲ μολὸς γιηγηνλαρὴ ἀκὴπ κελιρλέρ· φάκατ τενὶζ τεσκιλατηνὰ πενζὲρ πὶρ ἐσὲρ κόρουνμέζ. Πουραλαρτὰν κετζμὲκ τεχλικελὶ τενετζὲκ κατὰρ μόυσκὶλ ἰσέ τε, κιάμιλεν νεπατατὰν μαχροὺμ τεγὶλ τιρλέρ. Γὲρ γὲρ σοὺ μενπαλαρὴ νατίρεν πουλουνὴρ, βὲ τουζλοὺ πὶρ νὲβ νεπαττὰν μεπζόυλεν βὰρ τὴρ κι, ποὺ νεπὰτ τεβελερὲ γεγετζὲκ γερινὲ χατὶμ ὀλούρ. Ποὺ κοὺμ γιηγηνλαρηνὴν ἆλτ ταραφλαρὴ καγιαλὴκ ὀλτηγηντὰν, ρόυζκιαρτὰν χαρεκετὲ κελιρλέρ. Βὲ ποὺ κοὺμ κεντιλιγιντὲν γάϊρι μόυσμὶρ ὀλμαγιηπ, ἄντζακ σοὺ κηλλετιντὲν νάσι τὶρ κι ποὺ χαλὲ κιρμὶξ τιρ. Ζίρα χὲρ νέρετε σοὺ πουλουνμακτὰ ἰσὲ, γιάχοτ πὶρ ἀρτεζιὰν κουγιουσὴ καζηλμὴξ ἰσὲ, ὀραλαρτὰ τζὸκ σόυρμὲζ νεπὰτ πιτμεγὲ πασλαγιηπ, πὶλ ἀχιρὲ μαχσουλτὰρ πὶρ ὀβασὶς βόυτζουτὲ κελμὶξ τιρ.

Σαχράϊ Κεπιρὶν πάζη ταραφλαρὴ τενὶζ σατχηντὰν ἀλτζάκ τηρ· πουραλὰρ σὸτ γιάχοτ σεπχαλὰρ ἰλὲ τεσέκκόὺλ ἐτμισλὲρ τὶρ κι, πουνλὰρ χὶτζ πὶρ ταραφτὰν πὶρ μετζρασὴ ὀλμαγιαν ἀτζὴκ τζουκουρλὰρ ὀλουπ, κήσην Ἀτλὰς ταγηνὴν τζενοὺπ παγιηρλαρηντὰν τζοσὴπ κελὲν σελλὲρ ἰλὲ τολαρλὰρ, βὲ γιάζην τα τουζλοὺ νεπατὰτ τζιτζεκλερίϊλε τόσενιρλέρ. Ποὺ τοὺζ ὀραλαρὴν ἐββελλερὶ τενὶζ ὀλτηγηνὴ χὶτζ πὶρ βέτζχλε ἰσπὰτ ἔτμεγιπ, ἄντζακ χὲρ τζὶνς ἀραζιτὲ μεβτζοὺτ ὀλὰν τουζλαρὴν πὶρ γερὲ τοπλανμασηντὰν ἰλερὶ κελὶρ κι, κὴξ μεβσιμιντὲ γιαγὰν γιαγμουρλαρτὰν ἀσαγηλαρὰ ἀκὴπ κιτερλὲρ, βὲ σουγιὴν πουχὰρ χαλινὲ τεχαββόὺλ ἔτμεγεν πακηγεσινὲ καρησηρλάρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΚΗΖΛΑΡΗΜΗΖΗΝ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕΣΙ

(47ιντζὶ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Σεβκόυλόυ κὴζ καρντασλάρ·

Πουντὰν ἐββελκὶ μεκτουπήμλε κηζλαρημηζὴ ταλὶμ ἐτμενὶν ἐλζὲμ ὀλτηγηνὴ σιζὲ κόστερμεγὲ τζαλησὴπ ἀνλερὶν βόυτζούτζ, φίκρτζε βὲ ρούχτζα ταλὶμ οὐ τερπιγεγὲ μόυχτάτζ ἰτιγινὶ χὲμ τάχι κερὲκ ἐβὲ βὲ κερὲκ χὲρ τζὶνς ἰσὲ ταΐρ χουσουσλαρὴ ὀϊρενμελερὶ φάρζ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν εἰλετίμ. Μεζκόυρ μεκτουπημτὰ κηζλαρὴν τερπιγεσινὶν ἐγὶ πὶρ βαλιτὲ ὀλμὰκ χουσουσηντὰ ὀλὰν ἰκτιζασηνὴ κόστερτιγὶμ κιπὶ, ποὺ μεκτουπημτὰ ἰσὲ κηζλαρὴν ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ὀλουνμασηνὴ κόυτζλεστιρὲν γιὰ ἰχμὰλ ἐττιρὲν πάζη χουσουσλαρὴ ζὶκρ ἐττικτὲν σόνρα ὀνλαρὴν ἐγὶ πὶρ ζεβτζὲ βὲ τόυνγιαγιὰ φαϊτελὶ πὶρ κατὴν ὀλὰ πιλμελερὶ ἰτζοὺν ταλὶμ ὀλουνμαλαρὴ λαζὴμ ἰτιγινὶ κόστερμὲκ μακσετιντὲ ἰμ.

Πάζη βαλιτελερτὲν κΣοὺ κατὰρ βακὴτ τηρ

κηζημὴ μεκτεπὲ κ̇όντ̇ερίγιορημ, ἄμμα ἐγίτ̇ζε ἰλερὶ κ̇ίτμεγιορ» σ̇εκβασὴ ἰσ̇ιτ̇ιλίρ. Π̇οὺ σόζὲ π̇ακαρὰκ χοτ̇ζανὴν ἐγὶ τ̇ὲρς βέρμεγιορ ἰτ̇ιγὶ κηγιὰς ὀλουνὴρ ἰσέ τ̇ε, τεφτ̇ὶς ὀλουνοὺπ̇ σαϊρλερὶν ἰλερὶ κ̇ιτμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ κ̇όρουλτ̇ούκτ̇ὲ, π̇ουνὴν ἰλερὶ κ̇ίτμεμεσινιν σεπ̇επ̇ὶ μούτλακα π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ σ̇έϊ ὀλτ̇ηγὴ ἀνλασ̇ηλατ̇ζὰκ, βὲ ἀρατ̇ηγηντ̇ὰ ἰχτιμάλεν π̇ουλατ̇ζάκσην κι, «Κηζὴμ ἰλερὶ κ̇ίτμεγιορ» τ̇εγὲν μεζκ̇οὺρ βαλιτ̇ὲ σ̇οὺ γιὰ π̇οὺ ἰσ̇ὶ π̇εχανὲ ἐτ̇ερὲκ χαφτανὴν π̇ὶρ ἰκὶ κ̇ουνλεριντ̇ὲ κηζηνὴ μεκτεπ̇τ̇ὲν ἀλὴ κὸρ ἰμὶς, βὲ π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν τζοτ̇ζουγὴν τ̇ζεσαρετὶ βὲ τ̇ερσλερινὲ ὀλὰν μουχαπ̇π̇ετὶ σόντ̇ουρουλμοὺς ὀλμάγλε ἰλερὶ κ̇ιτ̇έμεμις τ̇ιρ. Ἔϊ βαλιτ̇ελὲρ, τζοτ̇ζουκλαρηνηζὴν χαφτατ̇ὰ σάλτ π̇ὶρ κ̇οὺν κεντ̇ὶ σηνηφὴ ἰλὲ τ̇ερστ̇ὲ χαζὴρ π̇ουλούνμαμασηνην ζιγιανὴ ἄζ π̇ὶρ σ̇έϊ ὄλμαγιατ̇ζαγηνη ἐγὶ π̇ιλερὲκ π̇ὸς σεπ̇επ̇λέρλε ἀνλερὶ μεκτεπ̇τ̇ὲν ἀλὴ κόμαγιην.

Φάκατ ἰχτιμάλ κι π̇οὺ μεκτουπ̇ὴν ὀκουνατ̇ζαγὴ π̇άζη κ̇όϊτ̇ὲ μεκτ̇ὲπ̇ γιὸκ τ̇ηρ· βὲ ἀνλὲρ π̇οὺ σόζλερὶ ἰσ̇ιττ̇ικλεριντ̇ὲ «Ἐγὶ ἄμμα, μεκτεπ̇ιμὶζ ὄλματ̇ηγη χαλτ̇ὲ νὲ γιαπὰ π̇ιλίριζ;» τ̇εγετ̇ζεκλέρ. Ἀνλερὲ τ̇ζεβαπ̇ὴμ π̇ού τ̇ηρ· Σὶζ κονσ̇ουλαρηνὴζ ὀλὰν κατ̇ηνλαρὴ καντ̇ήρην, π̇ετ̇ερλὲρ τ̇ε π̇οὺ σ̇εγὶν ἰκτιζασηνὴ ἀνλασηνλὰρ, βὲ π̇ὶρ ἀζ ἀκτζὲ, π̇ουγτ̇άϊ γιὰ σαϊρὲ τ̇ζὲμ ἐτ̇ὶπ̇, π̇ὲλκι χαϊρχὰχ π̇ὶρ μαχαλτ̇ὲν τ̇ε γιαρτ̇ὴμ π̇ουλαρὰκ ἐγὶ π̇ὶρ μουαλλὶμ γιὰ μουαλλιμὲ κ̇ετ̇ίρτ̇ιν, βὲ ὄλ χοτ̇ζανὴν μεκτεπ̇ινιζὲ ἐγὶ χητ̇μὲτ ἐτ̇ὲ π̇ιλμεσὶ ἰτζοὺν ταμὴ βὲ σαϊρὲ χακκηντ̇ὰ σιζὶν ἐτ̇ὲ π̇ιλετ̇ζεγινιζὶ μουχαπ̇π̇έτλε ἔτ̇ιν. Π̇όϊλὲ ἐττ̇ιγινὶζ χαλτ̇ὲ, μεζκ̇οὺρ μουαλλὶμ γιὰ μουαλλιμὲ ἰσ̇ιντ̇ὲν μεμνοὺν ὀλαρὰκ μεμοὺλ ὀλουνοὺρ κι, σενελέρτ̇ζε μεκτεπ̇ινιζτ̇ὲ τζαλησ̇μαγὰ ραζὶ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Π̇οὺ βετ̇ζχλε ἐβλατ̇λαρηνὴζ ταλιμσὶζ καλμαζλάρ.

Π̇οὺ π̇απ̇τ̇ὲ ἀτ̇ζηνατ̇ζὰκ π̇ὶρ νοκτά τ̇α σ̇ουρασὴ τ̇ήρ κι, κηζηνὴν ταλίμ οὐ τερπ̇ιγεσὶ ἰτζοὺν λαζὴμ κ̇ελὲν ἀκτζεγὶ τεμάμεν βερμεγὲ ἰκτιτ̇αρὴ ὀλὰν νιτζὲ βαλιτ̇έϊν π̇ιλὲ μεκτὲπ̇ ἰτζοὺν ἀκτζὲ βερμεκτ̇ὲν κατζηνήγιορλαρ. Π̇όϊλελὲρ κηζλαρηνὴ π̇ὶρ κάτζ σενὲ μεκτέπ̇ι ἰπ̇τιτ̇αϊγὲ κ̇όντ̇ερτ̇ικτ̇ὲν σόνρα, ὀνοὺν ταλιμινὶ κιαφὶ σαγιὴπ̇ τ̇αχὰ γιούτ̇ζὲ ὀλὰν κ̇ετ̇ζελὶ κ̇ουντ̇ούζλού π̇ὶρ μεκτεπ̇ὲ κ̇όντ̇ερμὲκ ἰστέμεγιορλαρ. Π̇ουνλὰρ κηζλαρὴ ἰτζοὺν τ̇ζεχὲζ τετ̇αρὶκ ἐτμεκτ̇ὲ π̇όλ π̇όλ ἀκτζὲ σάρφ ἐτ̇ερλέρσε τ̇ε, ὄλ ἀκτζενὶν π̇ὶρ κησμηνὴ τ̇α φικρὶν τ̇ζεχεζινὲ σάρφ ἐτμὲκ ἐλζὲμ ἰτ̇ιγινὶ οὐνουτ̇ήγιορλαρ. Π̇άζεν π̇ασ̇ὴ ἀλτοὺν βὲ ἰντ̇ζουλέρλε τ̇ολοὺ φάκατ φικρὶ ταλιμτ̇ὲν μαχρουμ ὀλὰν π̇ὶρ κατ̇ὴν κ̇όρτ̇ουγιούμτ̇ὲ φικριμτ̇ὲ «Κιάσ̇κι σ̇οὺ τεζγινὰτ π̇ασ̇ὴν οὐστούντ̇ὲ γιοὺκ ὀλμακτ̇ὰν ἰσὲ, π̇ὶρ κησμὴ ἀνὴν τ̇ερουνινὶν τενβιρινὲ σάρφ ὀλουνσά ἰτ̇ι, ὄλ βακὴτ π̇οὺ νὲ νεζακετλὶ, ἰσμετλοὺ βὲ ἀκηλλὴ π̇ὶρ χανὴμ ὀλὰ π̇ιλίρ ἰτ̇ι» τ̇εγιού τ̇ουσ̇ούνούρούμ. Ἔϊ βαλιτ̇έϊν, π̇οὺ χουσουστ̇ὰ π̇όρτ̇ζ βὲ μεσουλιγετινὶζ οὐζερινὲ οὐγιάνην, βὲ κηζλαρηνηζὴν ταλιμὶ ἰτζοὺν παραγιὴ ἐσιρκ̇έμεγιν.

Π̇άζη μαχαλλερτ̇ὲ κηζλὰρ 13, 14 σιννινὲ κ̇ελτ̇ικτ̇ὲ ἄρτηκ μεκτεπ̇ὲ κ̇ιτμελερὶ ἀγιὴπ̇ σαγιηλήγιορ, βὲ π̇οὺ ἀτ̇ὲτ σεπ̇επ̇ίϊλε κηζλαρηνὴν ταλιμινὶ ἀρζοὺ ἐτ̇ὲν π̇άζη βαλιτ̇ελὲρ π̇ιλὲ κονσ̇ουλαρὴν σόζλεριντ̇ὲν τατ̇ζὶζ ὀλαρὰκ μεκτεπ̇τ̇ὲν ἀλμαγὰ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλούγιορλαρ. Λάκιν μεζκ̇οὺρ βαλιτ̇ελὲρ π̇οὺ χουσουστ̇ὰ γιανηλήγιορλαρ. Κονσ̇ουλαρὴν γιὰ χησμλαρηνὴν ἀκηλσὴζ τ̇ουϊγουλαρηνὰ κηζλαρηνὴν ταλιμινὶ, βὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε ἀνλερὶν μούστακπ̇ελτ̇εκὶ ὀμρούνού κουρπ̇ὰν ἐτμελὶ τ̇εγὶλ τ̇ιρλέρ. Χέμ τ̇ε ἀκηλλὴ βαλιτ̇ελὲρ κηζλαρηνὴν ταλίμ οὐ τερπ̇ιγεσινὲ σεπ̇άτλε τ̇εβὰμ ἐττ̇ίκτ̇ζε π̇οὺ γιανλὴς ζούσυμοὺν γιαβὰς γιαβὰς κεντ̇ιλιγιντ̇ὲν τ̇έφ ὀλατ̇ζαγὴ σ̇ούπ̇χεσὶζ τ̇ιρ. Κηζλαρὴν κ̇ουτζοὺκ ἰκὲν νισ̇ανλανμαλαρὴ, βὲ κ̇ελὶν ὀλμαλαρηνὴν κ̇ερὲκ σηχχὲτ νοκτάϊ ναζαρηντ̇ὰν βὲ κ̇ερὲκ ταλιμτ̇ὲν μαχροὺμ ὀλμασηνὰ σεπ̇ὲπ̇ ὀλαρὰκ κηζὴν μούστακπ̇ὲλ ὀμροὺ ἰτζοὺν τζὸκ ζιγιανλὴ ἰτ̇ιγιντ̇ὲν π̇άχς ἐτμεγὲ ζαννήμτ̇ζα χατ̇ζὲτ γιὸκ τ̇ηρ. Κ̇ουτζοὺκ σιννντ̇ὲ ἐβλενμενὶν σηχχέττ̇ζε ζιγιανὴ σεπ̇επ̇ίϊλε Εὐρώπα βὲ Ἀμερικανὴν νιτζὲ χ̇ουκ̇ουμετλερὶ κηζλαρὴν 18τ̇ὲν βὲ ὀγλανλαρὴν 21τ̇ὲν ἀσ̇αγὴ σιννντ̇ὲ ἐβλενμελερινὶ κανούνεν γιασὰκ ἐτμὶς τ̇ιρλέρ. Π̇ὶρ κὴζ ταλὶμ ἀλμαγὰ μούνασὶπ̇ ὀλὰν σιννιντ̇ὲ νισ̇ανλανὴπ̇ τ̇ζεχὲζ τετ̇αρικὶ ἰλὲ μεσ̇γοὺλ ὀλοὺρ, βὲ ἐβλενὶπ̇ ἄζ σόνρα βαλιτ̇ελὶκ νὲ ἰτ̇ιγινὶ τ̇αχὰ π̇ιλμὲζ ἰκὲν κουτ̇ζαγηνὰ π̇ὶρ μασοὺμ ἀλὴρ ἰσὲ, ἰσ̇π̇ου ταλιμσὶζ κιμσενὶν τζοτ̇ζουγηνὰ ἐγὶ π̇ὶρ βαλιτ̇ὲ βὲ κοτ̇ζασηνὰ ἀκηλλὴ π̇ὶρ ρεφικὲ ὀλατ̇ζαγηνὴ κὶμ μεμοὺλ ἐτ̇ὲ π̇ιλίρ; Σεβκ̇ουλού τ̇οστλὰρ, κηζλαρηνηζὴν ἐγὶ ταλὶμ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν σενελὲρ βὲ ἀκτζελὲρ λαζὴμ τ̇ηρ. Φάκατ σὶζ σάρφ ὀλουνὰν βακτὴ βὲ ἀκτζεγὶ φαϊτ̇εσὶζ γερτ̇ὲ σάρφ ὀλουνούγιορ ζάνν ἔτμεγιν· ἀνὴν φαϊτ̇εσὶ ἰλεριτ̇ὲ κ̇όρουνετ̇ζὲκ τ̇ιρ. Ἀνὴν ταλιμινὶν τ̇ογρουτ̇ὰν σ̇ανὰ φαϊτ̇εσὶ ὀλμάζσα π̇ιλὲ κεντ̇ινὶν π̇ουτ̇οὺν ὀμρουνὲ φαϊτ̇εσὶ βὰρ, βὲ ὄ τ̇α σ̇ανὰ ὀλμοὺς τ̇εμὲκ τ̇ιρ. Τ̇ουνγιὰ ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγενὶν κηϊμετινὶ ἀνλατ̇ήκτ̇ζα ταλιμλιλὲρ γιούτ̇ζὲ μεβκὶ τουτοὺπ̇, ταλιμσιζλὲρ κ̇ερὶ καλατ̇ζακλάρ. Σὲν κηζηνὴ ἐγίτ̇ζε ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγὲ ἐττ̇ιρτ̇ικτ̇ὲν σόνρα, ὄ σὰγ ἐλὶν κ̇ιπ̇ὶ σ̇ανὰ κηϊμετλὶ ὀλούρ· βὲ ἀνὴ τερπ̇ιγετ̇ὲ νοκσὰν π̇ὶρ κιμσεγὲ βερμὲκ ἰστεμέζσιν. Ἀντ̇ζακ κεντ̇ινὲ λαγιὴκ ὀλὰν π̇ὶρ κ̇ὲντ̇ζ ἰστετ̇ικτ̇ὲ ἐβλενμεσινὲ ρουχσὰτ βερίρσιν. Τ̇ικκὰτ ἐτ̇ιλτ̇ικτ̇ὲ κ̇όρουλετ̇ζὲκ τ̇ίρ κι, οὐμουμεν κ̇εντ̇ζλὲρ σ̇οὺ οὐτζ σηνηφὰ τακσὶμ ὀλουνὰ π̇ιλίρ. Π̇ιριντ̇ζισὶ βὲ ἔν τζογὴ ζεβτ̇ζὲ ἀλατ̇ζακλαρὴ βακὴτ π̇ὶρ ἄτ ἀλατ̇ζὰκ κ̇ιπ̇ὶ μουαμελὲ ἐτ̇ερλέρ. Τ̇ιντζ βὲ κουββετλὶ π̇ὶρ κιμσὲ ἀραρλὰρ κι, κεντ̇ὶ ἰσ̇λερινὶ κ̇όρσοὺν βὲ τζοτ̇ζουκλαρὴν βαλιτ̇εσὶ ὀλσούν. Π̇όϊλεσὶ κηζλὰρ τζὸκ π̇ουλουνούρ· «ἴσμλερὶ Ἀλάϊ (λεγεών) τ̇ηρ.» Π̇ὶρ ἰνὲκ π̇ὶρ τ̇ανανὴν νάσηλ βαλιτ̇εσὶ ἰσὲ ἀντ̇ὲν ἄζ φαρκλὴ ὀλαρὰκ νιτζὲ καρηλὰρ τ̇άχι ἐβλατ̇λαρηνὴν ὀϊλὲ βαλιτ̇εσὶ τ̇ιρλέρ. Ἰκιντ̇ζὶ σηνηφτ̇ὰν ὀλὰν κ̇εντ̇ζλὲρ σάλτ τερπ̇ιγενὶν κηγιαφετινὲ π̇ακαρλάρ. Π̇ουνλὰρ μεκτεπ̇λερτ̇ὲ βὲ π̇έλκι Ἀλὶ μεκτεπ̇λερτ̇ὲ π̇ὶρ ἀζ ὀκουμοὺς κ̇εντ̇ζλέρ τ̇ιρ. Ἀρατ̇ηκλαρὴ κηζλὰρ τ̇οὺζ ὀκουμὰκ γιαζμὰκ, π̇ὶρ ἀζ ἔλ χ̇ουνερὶ, π̇ὶρ ἄζ τ̇α μουσικὴ π̇ιλίρσε κιαφὶ τ̇ιρ. Π̇οὺ κηζλὰρ χακικὶ ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγετ̇ὲν βὲ τ̇ιραγὲτ οὐ νεζακεττ̇ὲν μαχρουμ ἰσελὲρ τ̇ε, ἀλαφράνκα ἐλπ̇ισὲ, γιουκσὲκ ὀκτζελὶ κουντ̇ουρὰ βὲ ἄζατ̇ζηκ μουσικὴ π̇ουνλαρὰ π̇ὶρ τ̇ζὶνς τ̇ζιλὰ βερίρ. Φάκατ οὐτζουντ̇ζοὺ σηνηφτ̇ὰ π̇ουλουνὰν κ̇εντ̇ζλὲρ χὲρ φουρσατλαρηνὴ σὸν τ̇ερετ̇ζὲ κουλλανμὴς τ̇ηρλάρ, μεκτεπ̇λερτ̇ὲ βὲ κολετ̇ζλερτ̇ὲ ἴλμ ταχσὶλ ἐϊλεμὶς, βὲ χὲρ ἐγὶ ἰσ̇τ̇ὲ βὲ σόζτ̇ὲ ἐχαλιγὶ κηλαγουζλαμαγὰ χαζηρλανμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ. Π̇όϊλὲ κιμσελὲρ ἐβλενμὲκ ἰστετ̇ικτ̇ὲ κεντ̇ινὲ ἄντ̇ζακ χητ̇μεττ̇ζὶ ὀλὰ π̇ιλετ̇ζὲκ π̇ὶρ κὴζ ἰλὲ ἐβλενμὲκ ἰστεμέζ· τζούνκι ἀνὴν ἰλὲ ἰμτιζάτ̇ζ ἐτ̇έμεζ. Τ̇ουϊγουσὴ γιούτ̇ζὲ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, καρησηνὴν τ̇α κεντ̇ινὲ μούσαβὶ ὀλὰν π̇ὶρ ἀρκατ̇ὰς ὀλμασηνὴ ἰστέρ. Ἰστέρ κι ὄ κεντ̇ὶ ἰσ̇λερινὶ ἀνλαμαγὰ μουκτετ̇ὶρ ὀλσοὺν, ἀνὰ τεσελλὶ βὲ γιαρτ̇ὴμ ἐτ̇ὲ π̇ιλσὶν, βὲ τζοτ̇ζουκλαρηνὴ τ̇αχὰ νεζακὲτ βὲ χιλμιγέτλε τερπ̇ιγὲ ἐτσὶν, κεντ̇ὶ ὀκουτ̇ηγὴ βὲ κονουσ̇τ̇ηγὴ ματ̇τ̇ελερὲ ἀσ̇ινὰ ὀλσοὺν, ἐβινὶ τ̇αχὰ κ̇ούζὲλ π̇ὶρ ταρζτ̇ὰ ἰτ̇αρὲ ἐτ̇ὲ π̇ιλσίν· ἔντ̇ζαμ ἰστέρ κι ὄ κεντ̇ινὶν σ̇άν οὐ σ̇ερεφὶ ὀλατ̇ζὰκ π̇ὶρ χανὴμ ὀλσούν. Σεβκ̇ουλοὺ κὴζ καρηντ̇ασ̇λὰρ, σ̇ίμτ̇ι Ἀλὶ μεκτεπ̇λερτ̇ὲ βὲ κολετ̇ζλερτ̇ὲ κ̇εντ̇ζλερινὶζ ταλὶμ ὀλουνμακτά τ̇ηρ. Μεμοὺλ ἐτ̇έριζ κι ἀνλερὶν νιτζελερὶ π̇οὺ οὐτζουντ̇ζοὺ σηνηφτ̇ὰν ὀλὰν κ̇εντ̇ζλὲρ ὀλατ̇ζακλὰρ, βὲ κεντ̇ιλερινὲ ζεβτ̇ζὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ τερπ̇ιγελὶ βὲ νεζακετλὶ κηζλὰρ ἀραγιατ̇ζακλάρ. Π̇όϊλὲ κηζλὰρ χαζηρλάγιορμησηνηζ;

Γιοκαρητ̇ὰ ζὶκρ ἐττ̇ιγὶμ σηφεττ̇ὲ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ κατ̇ὴν π̇ιλίριμ. Π̇οὺ βακτήϊλε φακὶρ π̇ὶρ κὴζ ὀλοὺπ̇, κεντ̇ινὶ π̇όγιοὺκ μεκτεπ̇ὲ κ̇όντ̇ερετ̇ζὲκ κιμσεσὶ γιὸκ ἰτ̇ι. Τ̇αχὰ κ̇ουτζοὺκ μεκτεπ̇τ̇ὲ ἰκὲν ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγεγὲ τ̇ογροὺ κεντ̇ιντ̇ὲ π̇όγιοὺκ π̇ὶρ ἀρζοὺ οὐγιαντ̇ή. Ἴς τ̇οκουγιαρὰκ π̇ὶρ ἀζ παρὰ ἀλτ̇ή· βὲ ὄλ παρὰ ἰλὲ μεκτεπ̇ὲ κ̇ιτ̇ὶπ̇ π̇ὶρ βακὴτ ὀκουτ̇ή. Παρασὴ τ̇ουκεντ̇ικτ̇ὲ τέκραρ τ̇οκουμαγὰ π̇ασ̇λατ̇ὴ, βὲ γίνε μεκτεπ̇ὲ κ̇ιττ̇ί. Π̇άτ̇εχου ἐγὶ ὀλὰν βαλιτ̇εσιντ̇ὲν ἐβὲ τ̇αΐρ ὀλὰν χὲρ ἰσ̇ὶ τζὸκ τ̇ικκάτλε ὀϊρεντ̇ί. Ἐντ̇ζαμηντ̇ὰ π̇ὶρ βαΐζ ἰλὲ ἐβλεντ̇ί. Τατλὴ μουαμελεσὶ βὲ ἀκηλλὴ τ̇αβρανησ̇ὴ ἰλὲ χὲρ γερτ̇ὲ τ̇όστ πεϊτ̇ὰ ἐττ̇ί, χὲρ κὲς ἀνὴ σεβέρ ἰτ̇ι· κοτ̇ζασηνὰ ἀρκατ̇ὰς βὲ χαλὶς γιαρτ̇ημτ̇ζή ἰτ̇ι. Κοτ̇ζασὴ κ̇οὺτ̇ζ π̇ὶρ μεσελεσὶ ὀλτ̇ουκτ̇ὰ π̇οὺ χανὴμ ἰλὲ κονούσ̇μακσηζὴν ὄλ μεσελεγὲ χιτὰμ βερμὲζ ἰτ̇ι. Π̇ὶρ βὰζ χαζηρλαγιατ̇ζὰκ ὀλσὰ, ἔββελα ἀνὰ ὀκουμὰκ, βὲ ἀνὴν ὄλ χουσουστ̇ὰ ὀλὰν ἐφκιαρηνὴ ἀνλαμὰκ ἰστέρ ἰτ̇ι. Π̇ὶρ κιταπ̇τ̇ὰ γιάχοτ̇ γαζετατ̇ὰ π̇ὶρ π̇ὲντ̇ ὀκουμὰκ ἰστετ̇ιγιντ̇ὲ χανὴμ τ̇ικισ̇ὶ ἐλιντ̇ὲ ὀλαρὰκ γιακηντ̇ὰ ὀλμαλή κι τ̇ινλεγὶπ̇ ὄλ χουσουστ̇ὰ σόνρα π̇ιρλικτ̇ὲ κονουσ̇ὰ π̇ιλσινλέρ. Π̇οὺ τ̇ὰρζ οὐζρὲ 40 σενὲ π̇εραπ̇ὲρ γιασ̇αμὴς τ̇ηρλάρ· βὲ σενελὲρ κ̇ετζτ̇ίκτ̇ζε ἰκισὶ π̇εραπ̇ὲρ τεκαττ̇οὺμ ἐττ̇ιλέρ. Π̇οὺ κατ̇ηνὴν ὀμροὺ ἐτραφηντ̇ὰ π̇ουλουνανλαρὴν τ̇ζούμλεσινε σεβιντ̇ζ βὲ π̇ερεκὲτ ὀλμοὺς τ̇ηρ· βὲ χὲρ κὲς τ̇ερτ̇ινὶ γιὰ σεβιντ̇ζινὶ ἀνὰ σ̇όϊλεμεγὶ σεβέρ. Π̇οὺ νετ̇ὲν ὀλτ̇ού; π̇οὺ κατ̇ὴν κ̇ὲντ̇ζ βακτηντ̇ὰ ἐγίτ̇ζε ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγὲ ἄλμασα π̇ιλὲ π̇όϊλὲ ὀλὰ π̇ιλίρ μι ἰτ̇ι; Π̇οὺ τ̇ιγιαρτ̇ὰ καρηλὰρ ἄζ βακηττ̇ὰ ἰχτιγιαρλανήγιορλαρ. Κ̇ούζελλὶκ βὲ χ̇οὺσν κ̇ετζίγιορ. Ἄτ̇ζεπ̇α σεπ̇επ̇ὶ νέ τ̇ιρ; Π̇ὶρ σεπ̇ὲπ̇ ὄλ κατ̇ὰρ κ̇ουτζοὺκ ἰκὲν κ̇ελὶν ὀλμαλαρὴ τ̇ηρ. Φάκατ π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ σεπ̇ὲπ̇ π̇οὺ τ̇ήρ κι, π̇ούτ̇οὺν ὀμρλεριντ̇ὲ π̇ὸς βὲ κ̇ετζιτ̇ζὶ σ̇εϊλὲρ, ἐλὶν λαφὴ, σ̇οὺ, π̇οὺ ἀνλερὶν φικρλερινὶ ὄλ κατ̇ὰρ γιορούγιορ κι τζάπουτ̇ζακ κ̇ούζελλὶκ κ̇ετζὶπ̇ τ̇ούσ̇ουντ̇ζεσὶζ π̇ὶρ γιούζ καλήγιορ. Ὀμ-

ρούν χὲρ κούνκι μασλαχατηντὰν μάτα πὶρ τζὸκ λούζουμσηζ καϊγουλὰρ φικρὶ τολτουρούγιορ, φικρτὲ γιούτζὲ βὲ χὲρ κούνκι βουκουαττὰν ούστοὺν σεϊλὲρ τουσούνούλμεγιορ. Πουνὴν ιτζοὺν κεντζλὶκ χουσνοὺ κετζτιγιντὲ ήσηκλανμὴς πὶρ φικρίν, μούνεββὲρ πὶρ τζανὴν παρλακληγὴ ἀνὴν οὐζεριντὲ κορούνμεγιορ. Παλατὲ ζίκρ ἐττιγίμ κατὴν 65 γιασηντὰν ζιγιατέ τιρ, φάκατ χὲρ κὲς ἀνὴ κούζὲλ σαγιάρ. Κὶμ πουνὰ κεντζλὶκ κούζελλιγὶ τεγὲ πιλίρ ; Ἀντὲ ὀλὰν κούζελλὶκ Ἀλλαχὴν ἀλιτζενὰπ βὲ μεσροὺρ γιούρεκλὶ πὶρ κιμσεγὲ βερτιγὶ κούζελλίκ τιρ· τζούνκι ὃ κεντισὶ ιτζοὺν γιασαμὰζ, πασκαλὰρ ιτζοὺν γιασάρ· βὲ φικρὶ τὰρ πὶρ ταϊρετὲ καλμάζ. Ποὺ ἰχτιγιὰρ χαλιντὲ πασκαλὰρ ιτζοὺν κόζλερὶ παρλὰρ, χὲρ κὲς ιτζοὺν γιούζοὺ κούλὲρ, σεβκούλούλερὶ ιτζοὺν τεμὶζ βὲ κιπάρτζα κιγινίρ. Κοτζασὴ ἀνὴν ιτζοὺν τάϊμα μεσρούρ τηρ, βὲ ἐβλατλαρὴ ἀνὰ ιζζὲτ ἐτερλέρ. Πὶρ μισιονὲρ Χινδισταντὰ πὶρ τζὸκ σενελὲρ καλτηκτὰν σόνρα Ἀμερικαγιὰ κερὶ τοντούγιουντὲ ἀτζαϊπὰτ ιλὲ τολοὺ ὀλὰν ποὺ τιγιαρτὰ (Ἀμερικατὰ) ἄτζεπα χάνκι σεϊ ἀνὴν τικκατηνὴ τζέλπ ἐττὶ τεγιοὺ ζὰνν ἐτέρσινιζ; τηλεφὼν, φωνογρὰφ βὲ ἠλεκτρὶκ ήσηκλαρή μη ; Χάϊρ, ἴλλα κούζὲλ σιμαλὴ ὀλὰν πὲκ ἰχτιγιὰρ καρηλάρ. Ποὺ ἰχτιγιὰρ κατηνλαρτὰ κορούνὲν κούζελλὶκ τερπιγενὶν βὲ γιούτζὲ ταρζτὰ μουαμελὲ ἐτμενὶν κούζελλιγὶ βὲ τιριλιγὶ ἰτι· βὲ ποὺ τζὶνς κούζελλιγὶ τούνγιὰ σολτουράμαζ. Ζὰνν ἐτέριμ χὲρ καρὴ κούζὲλ ὀλμαγιὴ βὲ κούζὲλ καλμαγιὴ ἰστέρ. Πουνὰ μαλὶκ ὀλμανὴν ἓν ἐμὶν γιολοὺ φικριμιζὶ τάϊμα ἐγὶ βὲ χὰσς σεϊλὲρ ιλὲ τολτουρμάκ τηρ. Βακὴτ βακὴτ κιτὰπ βὲ γαζέτα ὀκουμὰκ, βὲ γιούτζὲ σεϊλερὲ φὶκρ βερμὲκ ἀτέμὶ γιούτζελτίρ, βὲ λατὶφ κὰλπ τάϊμα λατὶφ γιοὺζ ἰζχὰρ ἐτέρ. Λατὶφ βὲ ἐγὶ ὀλμὰκ ιτζοὺν τάχι καλπὶν βὲ φικρὶν ἐγίτζε τερπιγὲ ὀλουνμασὴ ἐλζέμ τιρ. Κηζλαρημηζὴν ισμετλοὺ βὲ νεζακετλοὺ ὀλμαλαρὴ ιτζοὺν τερπιγὲ βὲ φιρασὲτ ήσηκλαρηνὴ ἀνλερὶν καλπιντὲ βὲ φικριντὲ γιακμαλήγιηζ.

Σεβκούλοὺ κὴζ καρντασλὰρ, ποὺ χουσουστὰ ἓλ ἐλὲ βερερὲκ κεντιμιζὶν βὲ κηζλαρημιζὴν τεκαττούμοὺ ιτζοὺν τζαληστὴρ ισὲκ, μούστακπελτὲ ποὺ τιγιὰρ χὰσς ἀτεμλὲρ βὲ ισμετλοὺ κατηνλὰρ ιλὲ τερφὶ ὀλουνατζὰκ τηρ (Α΄ Πετ. γ΄. 1—6).

Χαλὶς τοστουνὴζ

Ταλάς   Κ. Π. ΦΑΟΥΛ

ΜΟΥΣΑΧΕΠΕΤ

Ἰνσὰν οὔνσι πὶρ βαρλὴκ τηρ. Πὶρ μανατὰ χαϊβανὰτ τάχι οὔνσὶ μαχλουκλὰρ τηρ. Πουνοὺ ἀνλερὶν σιρκὲτ ιλὲ γιασατηκλαρηντὰν πιλίριζ. Λάκιν ἰνσαντὰ ὀλὰν οὐνσιγὲτ βὲ μουασερὲτ ἀρζουσὴ κερὲκ τζὶνστζε βὲ κερὲκ τερετζέτζε χαϊβανατηνκινὲ πὲκ φαΐκ τιρ. Φάκατ ἰνσὰν ποὺ χηλκὶ ἀρζουγιὴ ικνὰ ιτζοὺν χαϊβαναττὰ πουλούνμαγιαν πὶρ βασηταγιὰ μούχτατζ ὀλατζάκ ἰτι. Ποὺ βασητὰ λ ι σ ά ν τηρ. Λισὰν γιάληνηζ ἰνσανὴν χαϊβανατὰ φαΐκ ὀλμασηνὴν ζαρουρὶ πὶρ νετιτζεσὶ τεγὶλ, ἴλλα ἀνὴ ταχὰ ζιγιατὲ κεμαλὲ ισὰλ ἐτετζὲκ πὶρ βασητά τηρ. Ταπιατὴν τνζιμιντὲ σοὺ μεπτὲ ζαχὶρ ὀλούγιορ. Γιάνι χὲρ χάνκη πὶρ βαρλησὰ ζαχὶρ ὀλὰν φιλὰν πὶρ κεμὰλ ἀντὲν ἐτνὰ ὀλὰν πασκὰ πὶρ βαρλησὰ μαχφοὺζ πουλουνὰν πὶρ κουββετὶν σουπουτὶ πὶρ σουρεττὲ ἴζχὰρ ὀλουνμασὴ ὀλτηγὴ κιπὶ, κεντιντὲν ἀλὰ ὀλὰν πὶρ βαρληκτὰ τα ταχὰ ἀλὶ ὀλὰν πὶρ κεμαλὴν τοχμοὺ χαλιντὲ τουρούγιορ. Ποὺ καϊτεγὲ κορὲ ἰνσανὴν πὶρ κοὺν μελαϊκὲ λισανὴ τεκελλοὺμ ἐτετζεγὶ νὲ κατὰρ καρίνι ἄκλ τηρ ! Ἰνσανὴν ἴλκ λουγετὶ τεκελλοὺμ ἐττιγὶ κοὺν ὀμρούντὲ πελλὶ πὶρ ταρὶχ πασὴ σαγιηλσὰ σεζά τηρ. Ἰνσὰν ὃλ κοὺν μεβτζουτιγετινὶν νερτιπανηντὰ πόγιοὺκ πὶρ ἀτὶμ ἀτμὴς τηρ. Ὅλ κοὺν ταχιλὶ βὲ χαριτζὶ ἀλὲμ τζοτζουκτὰ γεκτικερίιλε μούλακάτ ἐτμὶς τιρλέρ.

Λισανὴν μακσετλεριντὲν ἓν ἀτισὶ βὲ τικερλερινὲ σάρτ χαλιντὲ τουρανὴ ἀτὶ ὀμρὲ μούτεαλλὶκ ἰχτιγιατζὰτ βὲ ἀρζουλαρημηζὴ ἀχερλερὲ ἰλχὰκ ἐτμὲκ τιρ. Τζοτζουγὴν τιχανηντὰν σατὶρ ὀλὰν ἴλκ κελιμὲ, «Ψωμὶ,» «Νερὸν» «Μητέρα» κτλ. τηρ. Λάκιν λισὰν πουρατὰ τουρμάζ. Ἔγερ μεβτζουτιγετιμιζὶν γαγεσὶ ἰχτιγιατζάτη νεφσανιγεμιζὶν ικναὴ ὀλσά ἰτι, λισὰν κεντὶ χηζμετινὶ ιφὰ ἐτμὶς ὀλαρὰκ ταχὰ ιλερὶ βάρμαγιατζακ ἰτι· χὰλ ποὺ κι ἰχτιγιατζατημηζὴν ικναὴ τάχι κεντὶ πασηνὰ τουρὰν πὶρ μακσὲτ ὀλμαγιπ, ταχὰ γιουκσὲκ πὶρ μακσετὶν ταχσίλι χηζμετὶ ιλὲ μουβαζζὰφ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ ἔγερ λισὰν τα ἰνσανὴν κεντὶ γαγεσινὲ βασὴλ ὀλμασὴ ἐμριντὲ χηζμὲτ ἐτετζὲκ ισὲ, ὄρατα τούρμαγιπ κεντὶ φουτούχατλαρηνὴ ιλερὶ σούρετζέκ. Τετζριπὲ τάχι κοστερίγιορ κι, λισὰν τζοτζοὺκ ιλὲ περαπὲρ πογιούγιορ. Ποϊλετζε σάλτ πογαζὴ βὲ οὐστοὺ πασὴ ἐτραφηντὰ τὲβρ εϊλεγὲν κελιμελὲρ γερινὲ ἀνλερτὲν ταχὰ γιουκσὲκ τουϊγοὺ βὲ ἀρζουλὰρ πεγιὰν εϊλεγὲν κελιμελὲρ κεζὲρ. Ποὺ γιολτὰ τερουνιντὲ μουαττὰλ χαλτὲ μεβτζοὺτ ὀλὰν ἀρζοὺ βὲ μεϊλλὲρ κεντὶ γιουκσεκλικλερὶ στρασηντζα χαριτζτὲ ρούνούμαϊ ζουχοὺρ ὀλουρλάρ. Βαλιτεϊν βὲ πιρατὲρ μουχαππετὶ, ὀγιοὺν βὲ ὀγιουνταξ μουχαππετὶ γεκτικερινὶ τεακκὶπ ἐτερλέρ. Λισὰν ποὺ τεκαττούμοὺ ιζλέρ. Τζοτζοὺκ χὲρ γενὶ τασαββοὺρ ιτζοὺν γενὶ πὶρ λουγὲτ ὀϊρενίρ. Κάλπ, φὶκρ βὲ λισὰν πιρλικτὲ πόγιούρ. Φεϊλοσοφληγὰ πασλὰρ, βὲ ἄχ ! τζοτζουκλαρὴν φελσεφεσιντὲ νὲ πισουτζληκ παρλάρ! Ζὰνν ἐτέρσιν ὃλ Ἰλαχὶ μουαλλὶμ πιλὲ τζοτζουκλαρὴν φελσεφεσινὶν κεντισινινκινὲ μουβαφὴκ ὀλτηγηνὴ ιμὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ «Χὲρ κὶμ Μελεκοὺτ Οὐλλαχὴ τζοτζοὺκ κιπὶ καποὺλ ἐτμέζσε ἀνὰ κιρέμεζ» τεγιοὺ πουγιουρμουξ τηρ.

Ἰνσανὴν ὀμρούντὲ λισανὴν ἐσάσεν οὔτζ ταϊρετὲ χηζμετὶ βάρ. «Μούσαχεπέτι ἀτιγὲ, χιταπὲτ, βὲ κιταπὲτ.» Πασκὰ ταϊρελὲρ τάχι πουλουνὰ πιλὶρ ισέ τε, ἀνλὲρ πουνλαρὴν πιρὶ γιὰ ὃλ πιρὶ ταχτηνὰ τουσὲ πιλίρ. Πουνλαρτὰν πιριντζισὶ, γιάνι μούσαχεπέτι ἀτιγὲ σὸν ικιγὲ κηγιάσεν λισανὴν ἓν ἀτὶ μεκασιτιντὲν ὀλουπ, τιλσιζλὲρ μούστεσνὰ τουτουλαρὰκ κιαφφεϊ τζίνσι πεσερὶν γεβμιγὲ ιτζρὰ ἐττικλερὶ πὶρ ἀμὲλ τιρ. Σὸν ικὶ χὲρ φερτὶν καπιλιγετὶ ταϊρεσινὲ τούσμετιγιντὲν, ἀζλὰρ ταραφηντὰν ιτζρὰ ὀλουνουπ, ἰνσανὴν ἓν ἀλὶ τουϊγοὺ βὲ ἀρζουλαρηνὴ ικνὰ ἐτμεγὲ χηζμὲτ ἐτερλέρ. Ποὺ σεπεπτὲν γιουκσὲκ τερετζετὲν κουββεϊ φικριγὲ βὲ μούτεχαγιλὲ, τερπιγελὶ μεζὰκ, βὲ φασὶχ οὐσούλη ιφατὲ ταλὲπ ἐτερλέρ. Ἰστὲ πὶρ κηταπὴν γιὰ νούτκη ἀλενινὶν κηϊμετὶ ποὺ χασσιγετλερὶν τερετζεσὶ ιλὲ ταγὶν ὀλουνούρ. Ποὺ μακσὲτ οὐγρουνὰ μεκιατὶπ τεεσὶς ἐτιλὶρ, κεντζλὲρ ἀκτζὲ βὲ βακητλαρηνὴ σάρφ ἐτερλέρ. Ἴλμι σάρφ, ἴλμι πετὶ, βὲ ἴλμι μαντὴκ κιπὶ οὐλούμη ζαριφὲ τετρὶς ἐτιλίρ. Λάκιν ἀτὶ μούσαχεπὲτ τάχι χὲρ νὲ κατὰρ πέϊν ἐν νὰς πὲκ ὃ κατὰρ βακὴτ βερὶπ τεαλλὶμ ἐτμεγὶ τεϊμέζ τεγιοὺ τουσούνούλοὺρ ισέ τε, ἀμελὶ ὀμρτὲ ὃλ πιρλὲρ κατὰρ ἐχέμμ τιρ. Χούσουσα κι ἰνσανὴν ὀμρούντὲ ἴλκ τεφὰ ποὺ ζαχὶρ ὀλτηγηντὰν, ὃλ πιρλερὶν ἐσασὴ χαλιντὲ τουρούγιορ. Ἴμτι κορούγιορηζ κι, χὲρ νὲ κατὰρ μούσαχεπὲτ πὲκ ταπιὶ πὶρ γιολτὰ χοτζασὴζ βὲ κιταπσὴζ ταχσὶλ ἐτιλὲν πὶρ σέϊ ισέ τε, «κεμαλιγὲτ τεσαββουρού» ὀλὰν ποὺ μούσαχεπὲτ ἀζὶμ ἰχτιμάμ βὲ γαϊρὲτ ιλὲ ταχσὶλ ἐτιλὲν πὶρ φένν τιρ. Ἴμτι ποὺ νὲβ πὶρ μούσαχεπὲτ φεννινὶ ταχσὶλ ἐτμενὶν γιολλαρὴ νέ τιρ ;

(Μαπατὴ βάρ)

ΚΕΛΙΜΑΤΗ ΜΟΥΦΙΤΕ

Ἰνσὰν κορούνούσὲ, Ἀλλὰχ ισὲ καλπὲ πακάρ.
Χ έ ρ π ε ρ τ

— Χριστὸς ὀλούμούντὲ κουζοὺ ἰτι, κηγιαμετιντὲ ισὲ ἀρσλάν.
Π έ ρ ν α ρ δ

— Ἱρατετλερὶ Ἱρατὲτ Οὐλλαχτὰ γὰρκ ὀλμουξ κιμσελερτὲ ἰνφιὰλ βακὴ ὀλμάζ.

— Ἰμὰν ιλὲ ἰστιχσὰλ ὀλουνὰν σελαμὲτ, κουτσιγεττὲ γιασαμάκλε μουχαφαζὰ ἐτιλίρ.

— Ἰμὰν Χριστιανὴ μαμούρ, ὀμοὺρ ἀνὴ πρόβα, τετζριπὲ ἀνὴ ἰμτιχὰν, ὀλούμ ισὲ ἀνὴ τετβιτζ ἐτέρ.

— Γουρουρτὰ, λουγὲζ πουλουναρὰκ πάζη κιμσελερὶ μασχαρὰ ἐττιγὶ μισιλλοὺ παζηλαρηνή τα ἀντὲν μὲν ἐτέρ.
Κ ό λ τ η ν

— Λισαντὰ ἓν τατλὴ κελιμὲ «μουχαππὲτ» τιρ· ἓν ἀζὶμ κελιμὲ «Ἀλλάχ» τηρ· ζεμὰν ιτζοὺν ἓν κησὰ ταπὶρ «σίμτι» τιρ· βεζαϊφι μουκαττεσεμιζὶ τεσκὶλ εϊλεγὲν, ἴσπου κελιμάτη σελασέ τιρ.

— Πὶρ ἰχτιγιὰρ, μούσμιρ ἄμμα τιντὰρ πὶρ βαλιτεϊνὲ «Ὀμρούνιζτὲ χὶτζ καρὰ πουλουτλὰρ ισαπὲτ ἐττί μι ;» σουὰλ ὀλουντηγηντὰ «Πέλι, ὀμρούμούζοὺ μεσουτ κηλὰν περεκὲτ σαγανακλαρὴ, καρὰ πουλουτλαρτὰν γιαγμήξ» τζεβαπηνὴ βερμὶξ τιρ.

— Κουτούπη Μουκαττεσετὲ Χριστιανλὰρ ιτζοὺν τὸρτ μούνασὶπ ισμλὲρ βεριλμὶξ τιρ· ιμανλαρὴ τζιχετιντὲν μ ο ύ μ ι ν, κουτσιγετλερὶ τζιχετιντὲν μ ο υ κ α τ τ έ ς, μουχαππετλερὶ τζιχετιντὲν π ι ρ α τ έ ρ, βὲ ταλιμλερὶ ιτζοὺν σ α κ ί ρ τ.
Φ ο υ λ ή ρ

Ἔνκαρε   Χ. Ο.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρυμὶ Νοέμβρ. 14, βὲ Ἀλαφρ. Νοέμβριος 26, 1892

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Βασίγγτηντὰ Χαρίτζιγὲ ναζαρετὶ μεμουρλαρηντὰν πιρινὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, σιμτικὶ χούκουμὲτ, μούττέτι μεμουριγετὶ μούνκαζιγὲ ὄλμαζτὰν Χαβαϊγιὰ (Σανδουΐτζ ἀταλαρὴ) Κραλιτζασηνὴν ρετζασηνὰ τεβφίκεν τζεζαΐρι μεζκούρεγὶ κεντὶ χιμαγεσὶ ἀλτηνὰ ἀλατζάκ τηρ.

— Δαχομετὲν ἄχζ ὀλουνὰν μαλούματτὰν ἀνλασήλτηγηνὰ ναζάρεν, Φρανσηζλὰρ ἰχρὰζ ἐττικλερὶ μουβαφφακιγετὲ ἄντζακ γάγετ σιττετλὶ μουχαρεπὲ βασητασήϊλε ναΐλ ὀλμουτλάρ, βὲ πὶρ τεφὰ γερλὶ τζασουσλαρὴν γιανλὴς χαπὲρ βερμελεριντὲν νάσι Δαχομελιλερὲ μαγλουπ ὀλμαλαρηνὰ ρὲμκ καλμὴς τηρ. Φρανσὴζ γαζεταλαρηνὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Δαχόμε Κραλὴ Πεχανζὶν 1,700 ἀσκὲρ ἰλὲ παϊταχτὴ ὀλὰν Ἄπομεϊ σεχρινὲ καπανμὴς ὀλουπ, νιχαγετὲ κατὰρ μουχαρεπὲ ἐτετζὲκ τιρ. Ταχὰ σόνρα ἀληνὰν πὶρ χαπερὲ ναζάρεν, Δαχόμε Κραλὴ τζενερὰλ Δοδσὰ ἄκτη σουλχ ὀλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐτμὶς ἰσέ τε, μούμαϊλέϋχ τεπλὶγ ὀλουνὰν τεκλιφλερὶ καπούλ ἔτμεμὶς τιρ. Φρανσὴζ μούφρεζέϊ ἀσκεριγεσὶ χαρακιὰτ βὲ μουαμελάτη χαρπιγεσινὲ τεβὰμ ἐτετζὲκ τιρ· «Φιγάρο» γαζετασηνὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Τζενερὰλ Δὸδς ἀτιτεκὶ σεραΐτ ἰλὲ Δαχομελιλέρλε ἄκτη σουλχ ἐτμεγὲ μεζουνιγὲτ ἀλμὴς τηρ. 1. Δαχομελιλερὶν σεβαχιλτὲν τζεκιλμεσί· 2. Ἄπομεϊ βὲ Κάνα πελτελεριντὲ Φράνσα ταραφηντὰν πὶρ μουραχχὰς ἰλὲ πὶρ φηρκάϊ μουχαφηζέϊ ἀσκεριγὲ πουλουντηρηλμασή· 3. Φρανσὴζ μουραχχασλαρὴ ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουνατζὰκ τιτζαρὲτ γιολλαρηνὴν τεσβιγὲ βὲ ἰνσασή· 4. Ἰνσὰν κουρπὰν ἐτμὲκ ἀτέτι μενφουρεσινὶν φέσχ οὐ λαγβή.

Πορτονοβοτὰν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κόρὲ, Φρανσὴζ μούφρεζέϊ ἀσκεριγεσὶ πίλα χάρπ Δαχομενὶν μακάρρη ἰταρεσὶ ὀλὰν Ἄπομεϊ καταπασηνὰ ταχὶλ ὀλμούς τηρ.

— Μαδζαριστὰν χεϊγέτι βούκελάϊ τζετιτὶ ρεϊσὶ Δοκτὼρ Βεκέρλε Ἀλμὰν νεσλιντὲν ὀλουπ, πετερὶ πουντὰν ταχρίπεν 40 σενὲ ἐββὲλ Βούρτεμβεργτὲν ὄραγια χιτζρὲτ ἐτμὶς τιρ. Μούσαριλέϋχ σιμτικὶ ἀλὶ μεσνετινὲ ἀσηλζατὲ νεσλιντὲν γιάχοτ σερβὲτ σαχιπὶ ὀλμασὴ σαγεσιντὲ τεγίλ, ἄντζακ τζαλησκανληγὴ βὲ μούταβεμετίϊλε ναΐλ ὀλμούς τηρ. Σαπὴκ Μαδζαριστὰν πὰς βεκιλὶ Μ. Τίτζα πουντὰν ταχρίπεν 5 σενὲ ἐββὲλ μούσαριλεϊχὶν ἐχλιγὲτ βὲ λιγιακατηνὴ κέσφλε ἀνὴν μούστεσὰρ βὲ ταχὰ σονραλαρὴ Μαλιγὲ ναζηρὴ ταγὶν ἐτιλμεσινὲ σεπὲπ ὀλμούς τηρ. Μούσαριλέϋχ ἴσπου σονρακὶ μεμουριγετιντὲ Μαδζαριστανὴν ἀχβάλη μαλιγεσινὶ γάγετλε ἰσλὰχ ἐτμὶς ὀλουπ, Αὐστρία βὲ Ἀλμανία ἐρπάπη οὐμούρη μαλιγεσινὶν γούσνι τεβετζτζούχουνὲ μαζχὰρ ὀλμούς τηρ. Δοκτὼρ Βεκέρλε ταχὰ ἄντζακ 44 γιασηντὰ ὀλουπ, μεπουσὰν μετζλισιντὲ ἓν μεσχούρ μούπαχασετζὶ τιρ. Χεϊγετὶ χεϊπετλὶ ὀλουπ, οὐζοὺν ποϊλοὺ βὲ κενὶς κόκσλού τιρ.

Μούσαριλεϊχὶν τὲρ οὐχτὲ εἰλετιγὶ ἴς κολάϊ πὶρ ἴς ὀλμαγιατζὰκ τηρ. Ἰμπερατὼρ-Κραλὴν μουαβενετινὲ μαζχὰρ ὀλὰν Μαδζαριστὰν χεϊγέτι βούκελασὴ μετενὶ νικιὰχ μεσελεσινὲ ταΐρ Βατικὰν ἰλὲ σιμτιγὲ κατὰρ ἰτιλὰφ ἐτέμεμὶς τιρ. «Στενδαρδ»ὴν Βιέννα μουχπιρινὶν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, «Πού χαλὴν νετιτζεσὶ σοὺ ὀλατζὰκ τὴρ κι, ταλιμλὶ τερπιγελὶ σηνηφλαρὴν γεκγιανὲ ἀρζουσὴ ὀλὰν μετενὶ νικιὰχ πουτοὺν μεμλενεττὲ τεαμμούμ ἐτετζὲκ, βὲ Καθολὶκ ρουχπὰν κόυρουχὴ ἀσρλάρτζα μούττεττὲ κέσπ ἐτὲ πιλμὶς ἰτικλερὶ νουφούζ οὐ ἰτιπαρλαρηνὴ ζάϊ ἐτετζεκλέρ τιρ. Σερπεστὶ φηρκασὴ χεϊγέτι τζετιτέϊ βούκελαγιὰ ἐμνιγέτι κιαμιλεσὶ ὀλτηγηνὴ ἰλὰν ἐτμὶς τιρ.

— Πορτουκὶζ Κρὰλ βὲ Κραλιτζασὴ χαβὰ γάγετ κόυζὲλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Νοέμβριος 10τὰ Μαδριδὲ μουβασελὲτ ἐτὶπ, Νοέμβριος 18ὲ κατὰρ ναΐπὲ Κραλιτζαγιὰ μούσαφὶρ ὀλμουσλάρ τηρ. Μούσαριλεϋχούμὰ τεμὶρ γιολοὺ μεβκιφιντὲ Κραλίτζα Χριστήνα, σεράϊ μεμουρλαρὴ, χεϊγέτι βούκελὰ, σούφερὰ, ούμεράϊ ἀσκεριγὲ βὲ μεμουρίϊνι πελετιγὲ ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ὀλουνμησλάρ τηρ. Πουνλαρὴν χέπισι κόυζέλτζε τετζχὶζ ὀλουνμὴς 8 ἀραπαλαρὰ ρακὶπ ὀλτηκλαρὴ, βὲ ἰκὶ ταραφλαρηντὰ πὶρ μούφριζὲ ἀτλὴ μαϊγὲτ ἀσκερὶ πουλουντηγὴ χαλτὲ σεραγιὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ εἰλεμισλέρ τιρ. Σεραγιὰ μούβασελετλερὶ οὐζερινὲ Κραλίτζα Χριστήνα Πορτουκὶζ Κρὰλ βὲ Κραλιτζασηνὰ μασούμ Κρὰλ ἰλὲ χεμσίρελερινὶ τακτὶμ ἐττικτὲν σόνρα, 8,000 Μαδρὶδ ἀσακίρι μουχαφηζασηνὴν ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ ρέσμι κετζιτὶ τεμασὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ κιτὶπ πεντζερενὶν ὀνούντὲ ὀτουρτουλάρ. Ἐρτεσὶ κόυν Μαδριδτὲ Κολόμβος σερκίϊ οὐμουμισινὶν ρέσμι κούσατηντὰ χαζὴρ πουλουντουλάρ, βὲ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού βεκαγίϊ ταριχιγεγὲ βὲ χέπισι 15ιντζὶ ἀσρὰ μαχσούς κισβὲτ βὲ κηγιαφετλὲρ κιϊμὶς, βὲ τιρεντὰζ μηζρακλὴ βὲ σάϊρ ἀσκερλερτὲν μούτεσεκκὶλ πουλουνμὴς ὀλὰν ἀτλὴ ἀλαγιηνὴν ρέσμι κετζιτινὶ σέϊρ οὐ τεμασὰ εἰλεμισλέρ τιρ. Κολόμβος ἰλὲ τάχτη κομανταισηντὰ πουλουνὰν ταϊφελερὶ ρακὶπ ὀλτηκλαρὴ 3 κεμινὶν νόυμουνελερὶ 3 ἀραπὰ ἰτζιντὲ τεσχὶρ ἐτιλμὶς, βὲ τικὲρ πὶρ τακὴμ κιμσελὲρ τάχι Κρὰλ Φέρδινανδ ἰλὲ Κραλίτζα Ἰσαβελλαγιὴ τακλὶτ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴς τηρ. Κραλίτζα Ἰσαβελλαγιὴ τακλίτεν κόυζὲλ πὶρ κὴζ μαβὶ κατιφετὲν πὶρ φιστὰν κιϊμὶς βὲ πεγιὰζ πὶρ ἀτὰ ρακὶπ ὀλμούς ὀλαρὰκ, ἀρκασηντὰν ἀτὰ ρακὶπ ὀλμούς ἐκιαπὶρ βὲ ἀσηλζατεκιὰν βὲ χανημλὰρ βὲ ραχιπλὲρ κιτμεκτὲ πουλουνμησλάρ τηρ.

— 1888τὲ Ἰγγιλτέρρα, Αὐστραλία πὶρ καρὰ κητασὴ σαγιηλτιγὴ χαλτὲ, τόυνγιατὰ ἓν πόγιοὺκ ἀτὰ ὀλὰν Γινὲ ἀτασηνὴν τζενοὺπ ταραφηνὴ ζάπτ οὐ ἰσγὰλ ἐττὶ, βὲ ἀνὴν μεμουρίϊνι χούκουμετινὲ σενεβὶ 15 πὶν λιρὰ ταχσισὰτ παγλατή. Γιακηνλαρτὰ Λονδρατὰ μεζκοὺρ ἀτατὰν παχὶς πὶρ ρισαλὲ νέσρ, βὲ γαζεταλαρτὰ ἰλὰν ὀλουνμὴς τηρ. Ἀτανὴν βαριτάτη σενεβιγεσὶ 30,000 λιρὰ τὴρ κι, «Στενδαρδ»ὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, «Ἰγγιλτερρανὴν ἰκὶ πογιοὺκλούγιούντὲ ὀλὰν πὶρ ἀτὰ ἰτζοὺν πόγιοὺκ πὶρ βαριτὰτ τεγὶλ τιρ. Φάκατ Ἰγγιλτερρανὴν τάχτη τεσαρρουφηντὰ πουλουνὰν κησμὴν νουφούση ἐχαλισὶ ἄντζακ 135,000 κατὰρ ὀλουπ, πουτοὺν ἀτανὴν νουφούση ἐχαλισὶ πέλκι 500,000τὲν ζιγιατὲ τεγίλ τιρ. Γερλιλὲρ μουχτελὶφ βὲ ἀϊρὴ λισανλάρλε μούτεκελλὶμ καπιλελερὲ μούνκασὶμ ὀλουπ, πουνλαρτὰν πάζηση ἰνσὰν γερλὲρ, πάζηλαρη κουρσανλήκλε μεσγοὺλ ὀλουρλὰρ, φάκατ ἔκσερισι σουλχπερβὲρ βὲ τζαληςκὰν ὀλουπ, τζοκτζὰ τζιφττζιλίκλε ἰστιγὰλ ἐτερλὲρ, βὲ ἀνλερὶν ἀρασηντὰ οὐστὰ τζόμλεκτζιλὲρ, χεκκιακλὰρ βὲ ταττζιρλὲρ τάχι πουλουνούρ. Γινενὶν χαβασηνὴν γάγετ νεμνὰκ ὀλμασὴ σεπεπίϊλε ὄρατα σητμὰ χοὺκμ σούρμεκτὲ ὀλουπ, Εὐρωπαληλαρὴν ὄρατα γιασαμασὴ μούσκιλ τιρ. Φάκατ ἀτανὴν ταχιλὶ ταραφλαρηντὰ κέσφ ὀλούνμαμὴς κησμλὰρ πουλουνοὺπ, ὄραλαρτα χαβανὴν ταχὰ μούσαΐτ ὀλτηγὴ σούπχετὲν μούσταγνί τιρ. Ἀτανὴν ταχιλιντὲ πὶρ τακὴμ μαροὺφ ταγλαρὴν γιούκσεκλιγὶ 13,000 ἀγιαγὰ γετισμεκτέ τιρ, βὲ πὶρ ἠρμαγὴν μετζρασηνὴν 600 μὶλ ἰμτιτατηντὰ ὀλὰν κησμὴ κέσφ ὀλουνμὴς τηρ.

— Μαδζαριστανтὰ Σαπάρι καπινεσινὶν μεβκίϊ ἰκτιταρτὰν τούσμεσὶ ἀκαπιντὲ Φρανσατὰ Λούπε καπινεσινὶν τάχι μεβκίϊ ἰκτιταρτὰν τουσετζεγὶ μουχακκὰκ ἄττὶ ὀλουνμακτά τηρ. Καπινενὶν μεβκίϊ ἰκτιταρτὰν τουσετζεγινὲ Παριστὲ χὶτζ σούπχὲ ὀλούνμαγιορ ἰσέ τε, ἄσηλ μεσελὲ χεϊγέτι μούσαριλεϊχανὴν σεπέπι σουκουτή τηρ. Πάζη κιμσελὲρ ματπουὰτ κανούνη τζετιτινὶν καπινενὶν σουκουτηνὰ σεπὲπ ὀλατζαγὴ ζαννηνὰ ζαχὶπ ὀλμουσλάρ τηρ. Ἰφρὰτ ταραφταρλαρὴ ἴσπου γενὶ κανοὺν λαϊχασηνὰ μουχαλεφὲτ, βὲ Παρὶς χεϊγέτι πελετιγεσὶ χουρριγέτι ματπουατὴ ἰχλὰλ ἔτμεμεσινι Παρλαμεντογιὰ ἰχτὰρ ἐτμὶς ἰσέ τε, ἐσχάπη ναμούς βὲ χαϊσιγὲτ κιμσελερὶν τζούμλεσι πὶρ ματπουὰτ κανοὺν λαϊχασηνὴν λούζουμηνὴ τασδὶκ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἰζτιβὰτζ, ἐμβὰλ, καβανίϊν, βὲ ἀσαγίσι οὐμουμιγὲ μουζὶρρ μεκαλελὲρ βὲ σάϊρ ἐφκιάρη μενφουρὲ κεμάλη σερπεστὶ ἰλὲ νέσρ ὀλουνμακτὰ ἰτικλεριντὲν, ἴσπου ἀσάρη μουζιρρενὶν νέσρινὶ μὲν ἐτετζὲκ βακὴτ ἄρτηκ κελμὶς τιρ. Κορούνούρ κι Παρλαμεντονὴν ἐκσεριγετὶ πουνὴ χὶσς ἐτμὶς ὀλουπ, χεϊγέτι βούκελαγιὴ ἴσπου λαϊχὰ μούνασεπετίϊλε μεβκίϊ ἰκτιταρτὰν τουσούρμεκ φικριντὲν βὰζ κετζμὶς τιρ. Φάκατ καπινὲ Ἰσβιτζέρα ἰλὲ ἄκτ ὀλουνὰν μουαχετέϊ τουτζτζαριγενὶν τασδὶκ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ μετζλίσι μεπουσανὰ ἄρζ, βὲ μετζλὶς ταραφηντὰν ρέττ ἐτιλμεσὶ μούνασεπετίϊλε μεβκίϊ ἰκτιταρτὰν τουσὲ πιλὶρ. Ἰχτιμὰλ κι χεϊγέτι βούκελὰ Πανάμα καναλὴ σιρκετὶ μετζλίσι ἰταρεσὶ ἀζασηνὴν ἀτλιγέτζε τακιπινὲ καρὰρ βερμεσὶ σεπεπίϊλε ταχὰ ζιγιατὲ οὐμουμὴν ναζάρη ἰτιπαρηντὰν τουσετζὲκ τιρ. Μούττεχὶμ σηφετίϊλε χουζούρη μαχκεμεγὲ τζέλπ ὀλουνὰν ζεβατὰ ἔλγεβμ σεκσὲν γετὶ γιασηντὰ ὀλμασὴ σεπεπίϊλε ζίχνεν βὲ πετένεν ζαΐφ οὐλ χὰλ ὀλὰν Μ. Λέσεψ, μαχτουμὴ Μ. Κάρολος Λέσεψ βὲ μεσχοὺρ Εἰφὲλ κουλεσινὶν πανισὶ Μ. Εἰφὲλ ταχὶλ τιρ. Πὶρ χάϊλη σαχιτλερὶν ἰστιμασηνὰ χατζὲτ μέσς ἐτετζεγιντέν, ἴσπου μουαχετὲ πὲκ οὐζοὺν σουρετζὲκ τιρ. Παριστὲν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κόρὲ, Πανά-

μα σιρκετὶ χακκηντὰ μετζλίσι μεπουσαντὰ πὶρ χάϊλη μούζακεράτ τζερεγιὰν εττικτὲν σόνρα, Πὰς βεκὶλ Μ. Λουπενὶν μουβαφακατήϊλε σιρκέτι μεζκούρὲ μετζλίσι ἰταρεσὶ ἀζασηντὰν ἰστιτζβαπλαρηνὰ λούζουμ κούρούλενλερὶν ἰστιντακὴ ἰτζοὺν μεπουσαντὰν μούρεκκὲπ πὶρ κομισιονὴν τεσκιλινὲ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. Πουντὰν ἀνλασηλὴρ κι, ζαπτιγὲ μαχκεμεσιντὲ ἰτζρὰ ἐτιλετζὲκ μουχακεμὲ τεσκὶλ όλουνὰν ἴσπου κομισιὸν λούζουμ κὸρτούκτζε ἰτζρὰ όλούνμαγιατζακ τηρ.

— Ἀλμανία Πὰς βεκιλὶ Κὸντ Καπριβηνὶν τάχι ἰστιφὰ ἐτμεσὶ μούχτεμὶλ κὸρούνμεκτέ τιρ. Χάττα χούκούμὲτ ταραφτηρὴ όλὰν γαζεταλὰρ πιλὲ κανούνη τζετίτι ἀσκεριγὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ μουχαλεφὲτ όλουντηγὴ τζιχέτλε, ἀνὴν καπούλ όλουνμασηνὰ πὲκ ἄζ ἰχτιμὰλ όλτηγηνή, βὲ ρὲττ όλουντηγὴ χαλτὲ Κὸντ Καπριβηνὶν ἰστιφὰ ἐτμεγὲ μετζποὺρ όλατζαγηνὴ τεσλίμ οὐ ἰτιρὰφ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Φάκατ Περλιντὲ κιττίκτζε τεεγιοὺτ ἐτὲν πὶρ ἐφκιαρὰ κὸρὲ, κανούνη τζετίτι ἀσκερὶ πούτοὺν πούτοὺν κεριγὲ ἀλήνμαγιατζαγηνταν, χεϊγέτι βούκελὰ «Ράϊχσταγ» ἰλὲ οὐγρασατζάκ τηρ. Ζὰνν όλουντηγηνὰ κὸρὲ, χούκούμὲτ χητμέτι ἀσκεριγὲ μούττετινὶ ἰκὶ σενεγὲ τενζὶλ ἐτμὲκ, χὲρ χαλτὲ λούζουμὴ ἰσπὰτ όλουνάμαγιαν τζεμἰϊ μεσαριφάτη μούνζαμμεγὶ τενκὶχ, βὲ ζάτεν μεβτζοὺτ όλὰν ἀσακὶρ οὐζερινὲ ἰλαβεσὶ μούτεσαββὲρ όλὰν 83,000 ἀσκερὶν μικταρηνὴ χάϊληταν τενζὶλ ἐτμὲκ κιπὶ πὶρ τζὸκ μούσαατελερτὲ πουλουνατζάκ τηρ. Μεσαρίφι μούνζαμμὲ πίρα, ἰσπίρτο βὲ τουχαντὰν ἀλημακτὰ όλὰν ρεσμλερὶ τεζγὶτ ἐτμέκλε τεσβιγὲ όλουνατζάκ τηρ.

— «Ματαὶν» γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, οὔτζ χαφτὰ ἐββὲλ Πετερσβουργτὰ Φράνσα ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ πὶρ μουαχετὲϊ ἐββελιγὲ ἄκτ όλουνμὴς τηρ. Περλινὶν «Βόσισε Τζάϊτουγγ» νὰμ γαζετανὴν ἰττιασήντζα, μεζκοὺρ μουαχετενὶν ἀχίρεν πασλήτζα Φρανσαγιὴ ζιγιαρὲτ ἐτὲν Γρὰν Δοὺκ Βλαδιμηροσὴν νουφούζ οὐ τεεσιρίϊλε ἄκτ όλουνμὴς τηρ. Γρὰν Δοὺκ Βλαδίμηρος Ρουσιαγιὰ ἀβτετὶ ἐσνασηντὰ Περλιντὲ τεβεκκοὺφ ἐτμίς, βὲ κετζὲν τζουμὰ κούνοὺ Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ βὲ πιρατερὶ Πρένς Χένρυ ἰλὲ περαπὲρ σάϊτ οὐ σικιὰρ ἐτμεγὲ τζημιὴς τηρ.

— Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν βελἰϊ ἀχτηνὴν Βιενναγιὴ ζιγιαρετιντὲ κὸζὲ τζαρπὰν χουσουσλαρτὰν πιρὶ μούσαριλεϊχὲ ἰκράμεν κεσιτὲ όλουνὰν ζιγιαφεττὲ Ἰμπερατωρίτζα Ἐλισαβετὶν χαζὴρ πουλουνμασὴ όλμούς τηρ. ζίρα 1888τὲν περοὺ πιριντζὶ τεφὰ όλαρὰκ μούσαριλεϊχὰ ποϊλὲ πὶρ ζιγιαφεττὲ χαζὴρ πουλούνμαμὴς τηρ. Βελἰϊ ἄχτ Βιεννατὰν Ὀδεσσαγιὰ βὲ ὄραταν τάχι Πατουμὰ κιτμίς τιρ.

— Ρουμανία Κραλὴ ἰλὲ βελἰϊ ἀχτὴ Πουκρεσὲ ἀβτὲτ ἐτμίς τιρ. Κράλη μούσαριλέϊχ Βιεννατὰν χαρεκὲτ ἔτμεζτεν Κὸντ Τααφεγὲ Ρουμανία Γιηλτηζὴ νὰμ νισανηνὴν πόγιοὺκ κορδονηνὴ ἰχτὰ εἰλεμίς τιρ.

— Παριστὲν ἀληνὰν μεκτουπλαρὴν μούντεριτζατηνὰ ναζάρεν, γιοὺζ πασὴ Μόνταϊλ Σαχραΐ Κεπιρτὲν μούρουρ εἰλεμίς όλουπ, ἄζ βακηττὰν Ταραπλουσὰ γετισετζὲκ τιρ. Σεϊγιάχη μούμαϊλέϊχ μούττέτι σεϊγιαχατὴ όλὰν ἰκὶ σενενὶν πόγιοὺκ κησμηνὴ σαχραΐ μεζκούρετὲν κετζμὲκ ἰτζοὺν σὰρφ ἐτμίς τιρ. Πουντὰν μουκαττὲμ πὶρ Φρανσὴζ καφιλέϊ κεσφιγεσινὶ τελὲφ ἐτμίς όλὰν βὲ σαχραΐ Κεπιρὶν σιμαλὶ χουτουτηντὰ μούτεμεκκὶν πουλουνὰν Τααρὶκ ἀσιρετλερινὶν μούτεχαϊζανηντὰν μούρεκκὲπ πὶρ χεϊγέτι μεπουσὲ κετζὲν παζὰρ κούνοὺ Δζεζαϊρὶν Φρανσὴζ βαλισὶ ἰλὲ μούλακὰτ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἰκὲν Κωνσταντίνα βιλαγετὶ ταχιλιντὲ βακὴ Πισκραγιὰ μούβασελὲτ εἰλεμίς τιρ.

— Πούδα-Πεστατὰ κολερατὰν όλενλερὶν σαγισὴ κούντὲ πὶρ ἰκὶ κισιγὲ τενεζζούλ ἐτμίς τιρ. Νοέμβριος 11ὲ κατὰρ σέχρι μεζκούρτὲ κολερατὰν 440 κισὶ βεφὰτ ἐτμίς τιρ. Μαδζαριστανὴν ἄντζακ 1,500 νουφούση ἐχαλισὶ πουλουνὰν Ἀραδάκτζ νὰμ καριγετὲ κολερατὰν πὶρ κοὺν 27 βὲ φερτασὴ κοὺν 30 κισὶ βεφὰτ ἐτμίς τιρ. Φρανσανὴν σιμὰλ ταραφηντὰ βὲ Πετερσβουργτὰ κολέρα γενιτὲν ζουχοὺρ εἰλεμὶς όλουπ, Μουνὶχ μεσαίρι ἀτηππασηντὰν προφεσὸρ Φὼν Πεττενκωφερὶν ζαννήντζα, κετζὲν γιάζην μούσαχετὲ όλουνὰν βουκουὰτ κολερανὴν σαρὶ ὄλματηγηνη ἰσπὰτ ἐτμίς τιρ. Μούμαϊλέϊχ κελετζὲκ σενὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ κουρακλὴκ χοὺκμ σούρτούγιοὺ χαλτὲ, Ἀλμανιατὰ σιττετλὶ κολέρα ζουχοὺρ ἐτετζεγιντὲν χὰφβ ἐτμεκτέ τιρ.

— Οὐμούρη μαλιγεγὶ τεφτὶς ἐτμὲκ οὐζρὲ Γιουνανισταντὰ Μ. Λουΐ νὰμ πὶρ Ἴγγλιζ κὸντεριλμίς τιρ. Μούμαϊλέϊχ Ἰανουάριος ἀγιηνὰ κατὰρ ἰκμάλη μεμουριγὲτ ἐτέμεγετζεγινι πιλτιρμίς τιρ. Φράνσα τεβλετὶ ταραφηντὰν Μ. Ρὼ ἰσμιντὲ πὶρ μαλιγὲ μούφεττισὶ κόντεριλμίς τιρ· Μούμαϊλέϊχ πὰς βεκὶλ Μ. Τρικούπη ἰλὲ κὸρούσοὺπ ἔμρι τεφτισὲ μούπασερὲτ εἰλεμίς τιρ. Ἀλμανία τεβλετὶ ταραφηντὰν τάχι πὶρ μαλιγὲ μούφεττισὶ κόντεριλετζεγὶ γαζεταλαρτὰ όκουνμὴς τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ κολερατὰν Τραπζοντὰ 16 κισὶ, Παϊπουρττὰ 7 κισὶ, Ἐρζινκιαντὰ 49 κισὶ, Ἐρζρουμτὰ 1 κισὶ, Βαντὰ 10 κισὶ βεφὰτ ἐτμίς τιρ.

— Σέχρ ἐμίνι σαπηκὴ μερχοὺμ Μαζχὰρ πασανὴν ταματὴ τζεμιγέτι ρουσουμιγὲ ἀζασηντὰν Κεμὰλ πεϊ ρεφακατηντὰ Χιλμὶ πεϊ ναμηντὰ πὶρ ζὰτ ἰλὲ μετζχοὺλ οὐλ ἴσμ τικὲρ πιρισὶ βὲ χητμετκιαρὴ μεβτζοὺτ όλτηγὴ χαλτὲ κεντὶ ἀραπαλαρηνὰ ρακίπεν κετζὲν τζαρσενπὶχ κετζεσὶ σαὰτ 6 ραττελεριντὲ Ἰσταμπὸλ τζιχετιντὲν Γαλάτα ταραφηνὰ κετζμὲκ οὐζρὲ Γενὶ Δζαμιτὲν μιρουρλερὶ σηρατὰ ἀραπατζηνὴν σερχὸς πουλουνμασὴ χασεπίϊλε μαχάλη μεζκοὺρ πεκτζισινὶ τζιϊνετερὲκ ἀλὰ πιλτιγινὲ ἀραπαγιὴ κὸπρούγὲ τογροὺ σούρμούς, βὲ ποὺ σηρατὰ ἰσὲ γελκὲν σεφαϊνινὶν λιμανὰ τουχουλὴ ζημνηντὰ κὸπροὺ ἀτζὴκ πουλουνμάγλε, μεμουρλὰρ ταραφηντὰν χὲρ νὲ κατὰρ ἀραπανὴν κὸπρουτὲν μούρουρὴ μὲν ἐτιλμὲκ ἰστενιλμίς ἰσὲ τε, ἀραπατζὴ ἰχταράτη βακηλαγιὴ ἰσγὰ ἔτμετιγιντὲν νάσι γιαρὴ γιολτὰ ἀραπὰ τερουνιντεκιλὲρ ἰλὲ περαπὲρ τενιζὲ οὐτζμὴς τηρ. Καζαζετελὲρ τενιζὲ τούστοὺκλερὶ σηρατὰ φεργιάτ οὐ ἰστιμτὰτ ἐτμελερίϊλε ἐτραφτὰν γετισιλερὲκ πουνλαρτὰν χητμετκιὰρ ἰλὲ ἀραπατζὴ ταχλὶς ἐτιλὲ πιλμὶς ἰσέ τε, τικερλερὶ ἀραπὰ ἰλὲ περαπὲρ κάρη τεργιατὰ ναπετὶτ όλαρὰκ γάρκ οὐ τελὲφ όλμούς τηρ.

— Ἰνσαὰτ βὲ ἀμελιγιάτη λαζημεσὶ ρεσιτέϊ χάττη χιτὰμ όλὰν Ἀνατολὴ τεμὶρ γιολοὺ σιρκετινὶν Ἐνκάρε χαττηντὰν Σαρὴ Κόϊτὲν Πουλανληγιὰ μούντεχὶ κησμηνὴν καπούλη μουβακκάτλε ρέσμι κούσατηνὴν ἰτζρασὴ ζημνηντὰ πὰ ἰρατέϊ Σενιγέϊ χαζρέτι Πατισαχὶ Ναφιὰ ναζαρέτι ἀλιγεσὶ τεμὶρ γιολλαρὴ μούτίρι οὐμουμισὶ σαατετλοὺ Χαϊρὶ πεϊ ἐφέντι χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετλεριντὲ ζεβάτη μαλούμετὲν μούρεκκέπεν τεσκὶλ ἐτιλμὶς όλὰν κομισιὸν χεϊγετὶ κετζὲν τζαρσενπὶχ κούνοὺ Χαϊδὰρ Πασὰ τραινίϊλε σέμτι μακσουτὰ μούτεβετζτζιχεν σεχριμιζτὲν χαρεκὲτ ἐτμισλέρ τιρ.

— Μεκτέπι Σουλτανινὶν ποὺ σενεκὶ τεβζἰϊ μευκιαφὰτ ρεσμὶ, μάχη χαλὶν ὂν τοκουζουντζὴ τζουμὰ ἐρτεσὶ κούνοὺ Μεαρὶφ ναζηρὴ Ζούχδὶ πασὰ χαζρετλερίϊλε σάϊρ μεμουρίϊνι τεβλὲτ, βὲ μεκτέπι μεζκοὺρ μούτὶρ βὲ μεμουρίϊν βὲ χεϊγέτι ταλιμιγεσὶ χαζὴρ όλτηκλαρὴ χαλτὲ ἰτζρὰ όλουνμὴς τηρ. Μεαρὶφ ναζηρὴ πασὰ χαζρετλερὶ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἰλὲ σακιρτανὴ τεσβὶκ ἐτμίς τιρ. Ποὺ σενὲ μεκτέπι μεζκούρὲ τεβὰμ ἐτὲν σακιρτανὴν ἀτετὶ 560 όλοὺπ, σάϊρ σενελερὲ νισπέτεν μηκταρὴ ἀζαλμὴς τηρ. Ποὺ σενὲ 25 σακὶρτ ἰκμάλη ταχσὶλ βὲ ἄχζη δίπλωμα ἐτμίς τιρ.

— Ροὺμ πατρικχανεσινὶν ἰκὶ μετζλισινὶν σὸν ἰτζτιμαηντὰ, ρούτπετλοὺ Πατρὶκ ἐφέντι χαζρετλερὶ Ἀτλιγὲ ναζηρὴ πασὰ χαζρετλερὶ ἰλὲ βουκοὺ πουλὰν πὶρ μούλακατὴ οὐζερινὲ, μεκτεπλὲρ μεσελεσὶ χακκηντὰ ἰτιλάφη τὰμμ χασὴλ όλμούς όλτηγηνὴ, βὲ ποὺ μεσελεγὲ ἄρτηκ κάτιγεν χὰλλ όλουνμὴς ναζαρίϊλα πακηλμασὴ λαζὴμ κελτιγινὶ πεγιὰν εἰλεμίς τιρ.

— Ναφιὰ ναζαρέτι ἀλιγεσίϊλε τούνὲλ ἰταρεσὶ πεϊνιντὲ μεβτζοὺτ όλὰν ἰχτιλαφὴν πὶρ συυρέτι ἰτιλαφκιαρανετὲ χὰλλ οὐ φάσλ ἐτιλτιγὶ ἀνλασηλμὴς τηρ. Ἰτιλάφη μούτεχασηλὲ τζούμλεσιντὲν όλμὰκ οὐζρὲ 1,500 λίρα τεεμινὰτ ἀκτζεσινὶν Χαζινεγὲ τερκινὲ μουβαφακὰτ χασὴλ όλμούς τηρ. Σεραϊτναμενὶν ὀτοὺζ ἰκιντζὶ ματτεσὶ μουτζιπίντζε κουμπανγιὰ χασηλάτη σαφιγετὲν χούκούμέτι Σενιγεγὲ γιούζτὲ πὶρ πουτζοὺκ ἀϊτὰτ τὲρκ ἐτμεκτὲ ἰκὲν ποὺ μικτὰρ γιούζτὲ ἰκὶ πουτζουγὰ ἰπλὰγ ἐτιλμὶς, βὲ ὀνούμούζτεκὶ 1893 σενεσὶ ἰπτιτασηντὰν ἰτιπάρεν ἰτασηνὴ τεαχοὺτ εἰλεμίς τιρ. Κουμπανγιὰ τούνὲλ ἐπνιγεσινὶν Γαλάτα τζιχετιντὲ πὶν ἰκὶ γιοὺζ ζηρὰ βὲ Πέϊ Ὀγλοὺ ταραφηντὰ τάχι πὶν πὲς γιοὺζ ζηρὰ οὐζερινὲ γενιτὲν πάζη ἀκὰρ ἰνσὰ ἐτετζὲκ, βὲ ἰνσὰ όλουνατζὰκ ἀκαρὰτ ἰτζαρηντὰν τάχι κεμαφὶ οὐς σαπὴκ χούκούμέτι Σενιγεγὲ γιούζτὲ ἰκὶ πουτζοὺκ ἀϊτὰτ ἰτὰ εἰλεγετζὲκ τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Νοέμβριος 14/26, 1892

Ἐσχάμη Οὐμυμί [κυπονὴ κεσιλμίς] 23 32
Ρούμελι Διμοὺρ γιολὴ σεχιμλερί 90½
Τασφιγέϊ Δούγιοὺν καϊμεσί 17 20
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ 82 35
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο 22 67½
Λόνδρα » » 110⅝

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΥΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	107	7	Πόλ	90	—
Μεταλίκ	98	20	Ναπολέων	87	29
Πεσλίκ	101	—	Κριμίτζα	51	20
Ἀλτηλὴκ	101	—	Λίρα Ἴγγλιζ	110	23

Μανὲτ Καϊμέ 9 18

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.